



ЖУРНАЛ ПУТЕШЕСТВИЯ  
НИКИТЫ АКИНФИЕВИЧА ДЕМИДОВА





ЖУРНАЛ  
ПУТЕШЕСТВИЯ  
НИКИТЫ АКИНФИЕВИЧА  
ДЕМИДОВА  
(1771-1773)



ЕКАТЕРИНБУРГ  
СОКРАТ  
2005

Под общей научной редакцией  
А.Г. Мосина и Е.П. Пироговой

Авторы комментариев и примечаний:

А.Г. Мосин, доктор ист. наук  
Е.П. Пирогова, канд. ист. наук  
проф. М.Э. Рут, доктор филолог. наук  
Т.М. Трошина, канд. искусств.

Автор вводных статей:

А.Г. Мосин

Предисловие:

Е.П. Пирогова

Орфографическая адаптация текста:

М.Э. Рут

Редактор

Е.С. Зашихин

Дизайн книги:

В.С. Мамаев



## ОТ ИЗДАТЕЛЬСТВА

Молодому поколению уральцев, вступающему во «взрослую» жизнь, важно помнить, что их учеба с окончанием школы лишь начинается. На протяжении всех последующих лет им только и придется, что учиться.

Учиться быть специалистами в выбранной профессии. Быть мужем или женой. Быть родителями. Быть патриотами.

Учиться у других людей и у книг. Учиться дома и в других странах.

Вчерашние школьники, ставшие современниками глобализации, как никогда прежде, «открыты» миру. Отсюда возросшая значимость уточнения их представлений о месте Среднего Урала в системе международных связей.

Процесс активного приобщения региона к достижениям мировой культуры в экономической и духовной сферах начался на Урале в XVIII веке, в эпоху становления горнозаводской промышленности.

Заметную роль в развитии этого процесса сыграли Демидовы. И в частности, Никита Акинфиевич – первый владелец Нижнетагильского горнозаводского округа. Его 30-летнее хозяйствование было ознаменовано строительством трех новых заводов.

Впрочем, этот Демидов уже имел возможность руководить по переписке: в 1760-е годы он уезжает с Урала.

Особое место в биографии Н.А. Демидова занимает путешествие за границу в 1771–1773 годах. Путевой дневник – при том, что, скорее всего, вел его Демидов

не сам, а фиксировал наблюдения при посредничестве секретаря, – свидетельствует, что в ходе поездки его интересует прежде всего постановка производства в других странах. Он знакомится со всеми техническими новшествами и изобретениями, о которых был наслышан.

Полученные впечатления воплощались в деятельности уральских предприятий. Так, на Тагильских заводах была осуществлена дебютная в истории отечественной металлургии проплавка лагуны, впервые на Урале освоена технология проката листового железа...

«Журнал путешествия...» по Европе был издан только один раз, в 1786 году, ограниченным тиражом. По-видимому, не для продажи – для подарков.

Сегодня этот раритет можно найти лишь в крупнейших книжных фондах страны. Переиздание делается с экземпляра, который находится в Свердловской областной научной библиотеке им. В.Г. Белинского.

Читателю предлагается один из интереснейших памятников русской культуры XVIII века. Особую ценность для уральцев представляет то, что «Журнал...» отражает заграничные впечатления земляка, то есть человека, родившегося и сформировавшегося как личность на Урале: «13 генваря <1773 г.>. По утру... выбрались из Флоренции и, проезжая, наслаждались приятным воздухом, – тогда как у нас от мороза трескаются камни...»

## Н. А. ДЕМИДОВ И ЕГО ПУТЕШЕСТВИЕ

Фамилия Демидовых, сыгравших выдающуюся роль в развитии уральской горнозаводской промышленности, хорошо известна. Впервые она прозвучала в России в XVIII веке.

В 1702 году Никите Демидовичу Антюфееву (Антуфьеву, впоследствии Демидову), выходцу из тульских оружейников, Петр I передал в собственность казенный Невьянский завод, положивший начало династическому промышленному комплексу на Урале. Исключительная энергия и предприимчивость позволили Никите в короткие сроки провести разведку доселе неисследованного края, закрепив за собой рудные месторождения, и создать за 20 лет пять новых заводов.

В 1726 году Демидовым было пожаловано потомственное дворянство. Сын Никиты Акинфий значительно приумножил богатства отца и превратился в одного из богатейших людей России. Живя в Невьянске, он лично руководил обширным заводским делом, был расчетливым хозяином и тонким знатоком горнозаводского производства. За свою жизнь Акинфий Никитич расширил отцовское наследие почти в три раза, введя в строй 18 новых железоделательных и медеплавильных заводов.

Всего на протяжении XVIII века Демидовыми было построено на Урале 40 заводов, в том числе Верхнейвинский, Бисертский, Шайтанский, Висимоуткинский; по два (Верхне- и Нижне-

Кыштымских, Сергинских, Салдинских. При этом техника и технология на демидовских предприятиях соответствовали уровню лучших металлургических заводов Западной Европы, а изготавливаемое железо, отмеченное заводской маркой «Старый соболев», было самого высокого качества. Оно ежегодно поставлялось в Адмиралтейство, из него отливали артиллерийские орудия, снаряды и якоря.

Демидовы прославились и тем, что вели широкую меценатскую и благотворительную деятельность, помогая развитию образования, науки, культуры. Неоднократно делали крупные денежные пожертвования Московскому университету, первому в России коммерческое училищу и Московскому воспитательному дому.

Из всех представителей династии Демидовых XVIII века нас будет интересовать один – младший сын Акинфия Никитича Никита Акинфиевич (1724–1787). Любимец отца, он неотлучно находился при нем, живя в Невьянском заводе, и с детства приучил себя обстоятельно вникать в заводское дело. В итоге из него получился весьма предприимчивый и удачливый горнозаводчик. Получив шесть заводов Нижнетагильской части наследства (прочие достались его братьям), он сумел значительно приумножить доставшееся ему состояние.



В 1779 году Никита Акинфиевич учредил при Академии художеств премию и медаль «За успехи в механике».

Кроме того, Никита Акинфиевич делал крупные пожертвования на Урале: на создание в Пермском наместничестве Приказа общественного призрения, на организацию медицинского обслуживания заводского населения. В 1765 году по предписанию Н.А. Демидова в Нижнетагильском заводе была открыта горнозаводская школа (одна из первых на уральских заводах), преобразованная впоследствии его сыном в Выйское училище. Понимая необходимость в образованных технических специалистах, он отправлял одаренных крепостных для учебы на лучшие российские и западноевропейские металлургические предприятия.

Н.А. Демидов не получил систематического образования, но при этом сумел все же прослыть человеком просвещенным, любителем наук и искусств, покровителем ученых и художников. Он имел замечательную библиотеку, регулярно выписывал и читал все книжные и журнальные новинки.

В биографии Никиты Акинфиевича был один примечательный период: его заграничное путешествие, растянувшееся на два года восемь месяцев.

Сам по себе факт этот вполне рядный для тогдашних дворян: поездки по странам Европы вошли в моду еще с петровского времени. Путешествовали и многие из Демидовых. Так, Акинфий Демидов пополнял профессиональные знания в Саксонии, где находились знаменитые рудники и плавильные за-

воды и не менее знаменитые мастера горнозаводского дела.

Старший брат Никиты Акинфиевича, Прокофий, получив наследство, сразу отправился путешествовать по Голландии, Англии, той же Саксонии, где не только проматывал деньги (а это он умел как никто другой), но и присматривался к местным порядкам и обычаям – например, к работе воспитательных домов.

Племянники Н.А. Демидова, Александр, Петр и Павел Григорьевичи, много лет провели за границей, изучая химию, минералогию, рудное дело в Англии, Швеции и Норвегии, слушая лекции по ботанике и естественной истории в знаменитом Упсальском университете, наслаждаясь художественными и природными красотами Италии и Швейцарии, Франции и Голландии.

Что же необычного было в путешествии Никиты Акинфиевича Демидова? Во-первых, Никита Акинфиевич ездил, будучи уже зрелым, 46-летним мужчиной, а заграничные поездки с целью получения образования, как правило, совершали в молодом возрасте.

Во-вторых, и это главное, по возвращению из Европы он опубликовал дневник своего путешествия под названием «Журнал путешествия его высокородия господина статского советника... Никиты Акинфиевича Демидова по иностранным государствам...».

Всю жизнь Н.А. Демидов занимался самообразованием, дневник его путешествия – лучшее тому доказательство: поездка заметно расширила его круго-

зор, обогатила культурный багаж, умножила познания в самых разных областях, позволила приобщиться к западно-европейской культуре.

Н.А. Демидов, как и многие представители его рода, да и вообще дворян «галантного века», был заядлым коллекционером. Поэтому он не только повсеместно осматривал выставки, музеи, картинные галереи, памятники архитектуры, но, стремясь пополнить уже принадлежавшие ему естественнонаучные и художественные собрания, с увлечением искал в ходе поездок разного рода коллекции, – покупал, например, изделия из янтаря, минералы, камни, редкие растения, экзотические деревья. В разных городах Демидов целенаправленно посещал аукционы, лавки с изделиями местных ремесленников, мастерские художников, где приобретал все, что представлялось ему достойным внимания: картины и золотые табакерки, подсвечники и вазы, прочие предметы декоративно-прикладного искусства. В Париже он вместе с Дидро даже отбирал произведения живописи для Екатерины II.

В то же время Н.А. Демидова, как промышленника, неизменно интересовали фабрики и заводы самого разного профиля, рудники и шахты. Так, составляя маршрут поездки по Англии, он включил в него промышленный район Бирмингема, один из наиболее развитых и передовых в то время центров британской металлургической и машиностроительной промышленности. В Берлине Демидов посетил королевскую фарфоровую, в Женеве – часовую фабрики, во Фрейбер-

ге спускался в шахту, где добывалась серебряная руда.

Всю жизнь Н.А. Демидов сохранял живой интерес к кузнечному, оружейному, литейному делу, при этом он накопил достаточно глубокие познания в области техники, был даже склонен к техническому творчеству и обладал определенными изобретательскими способностями. Во всяком случае он проявлял неизменное внимание ко всем новшествам и изобретениям, с которыми сталкивался в других странах.

В Европе Демидов не упускал случая посетить крупные научные центры, недантично осматривал частные научные коллекции, обсерватории, кабинеты натуральной истории, кунсткамеры, лаборатории, библиотеки, ботанические сады. Кроме того, в объекты его посещения входили учебные и благотворительные учреждения, больницы и дома инвалидов.

В целом «Журнал путешествия...» представляет собой интереснейший памятник русской мемуарной литературы XVIII века. Благодаря ему стали известны многие события этого вояжа, точный маршрут, ежедневные впечатления и встречи, прогулки, увеселения, покупки и цены за них; в него заносились самые разнообразные сведения, все любопытное, занимательное, необычное, что встречалось Демидову и его спутникам.

Кроме того, «Журнал...» рисует подробности тогдашних путешествий, вкусы, привычки и интересы путешественников, среди которых было немало представителей известных русских дворянских фамилий.



\* \* \*

Книга, которую вы раскрыли, написана и издана в первый раз в конце XVIII века. Это было время становления русской орфографии в ее нынешнем виде и совсем иной пунктуации. Тогда еще только входили в обиход многие заимствованные из языков Западной Европы слова. Немножко по-другому склонялись существительные и спрягались глаголы.

Например, к концу XVIII века писали то *расчет*, то *рацет*, чаще *збор*, чем *сбор* и не считались ошибками написания *блиская* вместо *близкая*, *разставленные* вместо *расставленные*, *к вечерни* вместо *к вечерне*, *в Сибири* вместо *в Сибири* и т. п.

Писать «как говорю» и писать по правилам, то есть проверяя все безударные гласные и сомнительные согласные – эти два принципа пока еще уживались в душе грамотного человека. В прилагательных мужского рода в именительном падеже единственного числа как под ударением, так и без ударения тогда писали окончание -ой (*дорогой, большой* – и *красной, маленькой, дружной*), потому что именно таким было произношение. А в родительном падеже единственного числа писали окончание -аго (*большаго, стараго*) – опять церковнославянское влияние! – хотя говорили, как и мы, на -ово.

Все эти странности старого правописания в нашем издании устранены, чтобы не морочить голову людям, и так не без труда усваивающим правила орфографии современной. Но есть вещи, которые так просто не выправишь. Кое-где попадаются «не наши» формы падежей: творительного множественного числа – *и другими разными образы* (вместо современного *образами*), *вещьми* (вместо *вещами*); родительного единственного числа – *от пожару, из мрамору* (вместо *от пожара, из мрамора*); предложного единственного числа – *в погребу* (вместо *в погребе*) и т. п.

Иногда встречаются архаичные формы родительного падежа прилагательных: *блаженные памяти Петра* (*блаженной памяти*

*Петра*), *в честь Пресвятыя Богородицы* (*в честь Пресвятой Богородицы*). Нередки формы среднего рода множественного числа с окончанием -ы вместо -а (*чуцелы, деревицы*).

Язык все время (хотя и очень медленно) изменяется, и каждый век по-своему хранит следы таких изменений.

Особенно это проявляется в лексике. Многие слова не встречаются в нашей современной речи (о значении некоторых вы догадаетесь без труда, толкование других обнаружите в примечаниях). Отчетливо видно, как идет процесс языкового заимствования: французские слова *vase, tribune, niche* пока еще воспринимаются русскими как слова мужского рода (ведь во французском произношении они оканчиваются на согласный) и только в XIX веке они оформятся по женскому роду – *ваза, трибуна, ниша*. А вот слово *госпиталь* (тогда чаще *гошпиталь*) пока принадлежит к женскому роду (*морская гошпиталь*), так же как *мавзолей* пока выглядит как *мавзолея* (*видима мавзолея кардинала Мазарина*).

Иногда автор колеблется: то напишет «*вода составляет каскаду*» (женский род), то воскритится, что «*здесь находится превосходный каскад*» (мужской род).

Нередко иностранная лексика записывается так, как она выглядит в иностранном языке, но русскими буквами (*вене камр су*, по французски *vingt quatre sous* – 24 су), при этом автор не всегда задумывается о произношении, а просто передает иностранное слово по буквенно: *милади* – англ. *My lady*, *браселет* – франц. *bracelet*.

Так что, читая книгу, вы не только вместе с Н. А. Демидовым познакомитесь с тогдашней Европой, но и ощутите языковую ситуацию в России той поры.

Для облегчения восприятия текста «Журнала путешествия...» в нем выделено 11 тематических разделов. Заглавные буквы и пунктуация приведены к современным нормам.

ЖУРНАЛЪ  
ПУТЕШЕСТВІЯ  
ЕГО ВЫСОКОРОДІЯ  
ГОСПОДИНА СТАТСКАГО СОВѢТНИКА,

и  
Ордена Святаго Спанислава

К А В А Л Е Р А

НИКИТЫ АКИНФІЕВИЧА ДЕМИДОВА.

По иностраннымъ Государствамъ съ начала выѣзда Его  
изъ Санктъ-Петербурга 17. Марта 1771. года по возвраще-  
ніе въ Россію, Ноября 22 дня 1773. Года.



Печатано въ Москвѣ, въ Типографіи у содержателя Ф. Гиппіуса  
1786 года.

### ПРЕДУВЕДОМЛЕНИЕ

Главным побуждением к предпри-  
ятию его высокородием Никиток  
Акинфиевичем сего путешествія  
была беспрестанная болезнь Алексан-  
дры Евтиховны, его супруги, ибо гос-  
пода медики, ее пользовавшие, упот-  
ребив многие способы своего знания  
но без успеха, напоследок отозвались  
что к ее исцелению другого средстве  
они не находят, кроме как ехать к во-  
дам, в Спа находящимся. Сей совет и  
надежда, чтоб видеть в совершенном  
здоровье свою супругу, побудили егс  
предпринять столь дальней путь. Сей  
же журнал издается для его фамилии  
в единственное напamтoвание тех  
мест, кои в чужих краях по возмож-  
ности видеть случилось.



# НАЧАЛО ПУТЕШЕСТВИЯ



17 марта 1771 года супруги Демидовы выехали из Петербурга и направились в Спа – заявленную в «Журнале...» цель путешествия. На этом пути им предстояло проследовать по территории семи современных государств: России, Эстонии, Латвии, Литвы, Польши, Германии и Бельгии.

Политическая карта тогдашней Европы разительно отличалась от современной. Пересекая границу Российской империи, наши путешественники попадали в Восточную Пруссию, затем должны были следовать по землям Речи Посполитой (вспомним, что это было накануне первого раздела их между тремя державами – Россией, Австрией и Пруссией) и только после этого приближались к основному массиву германских земель.

Германия в то время не была единой, на ее территории располагались многие десятки самостоятельных государств и совсем мелких владений. Большинство из них формально входило в состав Священной Римской империи, но на деле каждый правитель обладал большей или меньшей степенью суверенитета. Крупнейшим германским государством было королевство Прусское, всего за несколько лет до того потерпевшее поражение в Семилетней войне, но по-прежнему господствовавшее на северогерманских землях. По этим землям и планировалось проследовать русским путешественникам на своем пути в Спа.

Расстояние, которое предстояло преодолеть Никите Акинфиевичу и Александре Евтихьевне в ближайшие четыре месяца, сопоставимо с маршрутом «Петербург – Москва – Урал». Прodelать этот

путь можно было гораздо быстрее, но торопиться им было некуда. Зато как это увлекательно: выбирать дальнейшее направление движения к цели в зависимости от настроения, советов друзей или капризов погоды, останавливаться в пути по собственному желанию, чтобы полюбоваться красивым пейзажем или ознакомиться с местными достопримечательностями, погостить у новых знакомых, просто отдохнуть от утомительной дороги – или ехать несколько дней подряд, останавливаясь лишь для ночлега.

Первые путевые впечатления путешественников могут показаться нам сегодня слишком отрывочными и даже беспорядочными. Наверное, так оно и есть в действительности: ведь перед ними открывалась Европа, в которой многое было непривычно. В самой этой беспорядочности, мозаичности первых впечатлений отразилась природная любознательность Никиты Акинфиевича, стремление понять чужие страны и народы через общение с их населением, путем приобщения к их культурным ценностям и святыням, попутно составляя мнение о том, «как государство богатеет», как устроена его деловая и общественная жизнь, что представляют собой его правители и трудовой люд.

Каждый город, проезжаемый Демидовыми, был им чем-то интересен: Рига – старинными укреплениями и успехами в торговле, Кенигсберг – янтарем, Берлин – фарфоровой фабрикой, Ахен – реликвиями, связанными с коронацией Карла Великого и его преемников. Они с одинаковым увлечением осматривали цейхгаузы с пакгаузами и королевские дворцы в окрестностях Берлина, любовались па-



мятниками природы и готическими соборами, не упускали возможности познакомиться с фондами библиотек и музейными коллекциями, а при случае и побывать в театре.

Не могли путешественники отказать себе и в роскоши общения с людьми, которые были им чем-либо интересны, будь то соотечественники или иностранцы, светские князья или духовные владыки. Дружеские вечера и визиты вежливости переме-

жались с деловыми встречами, когда надо было дать поручение своему банкиру или получить консультацию врача о состоянии здоровья Александры Евтихievны...

К середине июля Демидовы достигли западной границы германских земель. Впереди были лечение в Спа, знакомство с Фландрией и Голландией. А там, конечно же, и главная цель (пусть не заявленная официально) всякого путешествия по Европе – Париж.





Вид на город Ригу.  
Гравюра XIX века

### *Vue de la Ville de Riga*

Учредя 1771 года все свои дела и испросив высочайшее позволение от ее императорского величества всемилостивейшей нашей государыни, удостоены были к руке, после чего марта 17-го числа пополудни в три часа из Санкт-Петербурга выехали. Потом ночевали первую ночь с выезда в Красном селе. 19-го числа приехали ночевать в Нарву, где, пробыв без малого двои сутки, призывали славного доктора Зандерса и с ним советовали<sup><сь></sup> о болезни Александры Евтиховны и взяли от него консультацию.

Город сей хотя невелик, но хорошо выстроен.

21-го. Выехали из сего города и

продолжали путь до самой Риги на наемных, куда накануне Святые Пасхи\* благополучно и приехали.

Рига, первый город в Лифляндии, стоит на берегу реки Двины. В нем строение почти все каменное, только что в Шлос-Грабене близ цитадели несколько деревянных мазанок. Что ж касается до улиц, то оные весьма узки. Всех домов в Риге, как нам сказывали, считается более 600 и до ста каменных анбаров для поклажи купеческих

\* В 1771 г. православная Пасха приходилась на 27 марта по юлианскому летоисчислению, которым пользовались в России до февраля 1918 г. (7 апреля по григорианскому календарю, принятому тогда в большинстве европейских стран): здесь и далее все даты в «Журнале...» приводятся автором по юлианскому календарю, для перевода их в даты «нового стиля» надо прибавлять 11 дней.

товаров и хлебного провианта; 6 церквей российских и немецких, два сада, заведенные по высочайшему повелению государя императора Петра Великого в 1721 году, в которых в летнее время бывает немалый съезд и жители гуляньем пользуются.

Ратушный дом<sup>1</sup> как обширностию, так и порядочным по правилам архитектуры из тесаного камня строением делает красоту городу. Также примечания достойны цейхгаусы\*, городские дома, богадельни для старых и бедных людей обоюго пола, для исправления и наказания развращенного жития людей, а особливо машина, коею поднимается вода из Двины для довольствия всего города.

Город Рига производит по способности и близкости моря великий торг, и привозят в оный из Польши, Курляндии, из российских мест товары, то есть пеньку, лен, смолчуг, поташ<sup>2</sup>, льняное и конопляное семя, воск, сало, смолу, железо, парусинные полотна и дубовой лес, мачты и доски, также всякой хлеб, а особливо рожь; оный товар привозят туда по большей части зимним путем и по Двине весною. Напротив же того, из разных пристаней приходит сот до семи и осьми кораблей, и привозят испанскую,

французскую и люнебургскую соль<sup>3</sup>, сельди, хмель, разные виноградные вина, пряные зелья, сахар, чай, кофе, сыр, шведское железо, сталь, стекла и стеклянную посуду, олово, свинец, медь красную и зеленую<sup>4</sup>, уголь, табак и разные мануфактурные товары, также и овощи. В сем городе бывает славная ярманка от 20 июня до 10 июля.

### апрель

Из Риги выехали 1-го апреля после полудни в три часа, ночевали за две мили, не доезжая Митава, 2-го числа приехали в Митаву.

3-го. По данному о себе известию светлейшей герцогине были приглашены к обеденному столу.

Митава<sup>5</sup>, столица Курляндии и Семигальлии, состоит при реке Меюссе, или Муссе, где пребывание свое имеет герцог. Город посредственной величины, выстроен и населен изрядно. За городом виден герцогский замок<sup>6</sup>, расположенный на весьма хорошем месте и имеет два жилья. Под одним флигелем сего строения кладутся герцогские тела, которые по большей части заключены в свинцовых

\* Цейхгаус, или цейхгауз — воинский склад оружия, обмундирования, снаряжения и т. п. (от нем. *Zeichhaus*).





Вид города Митавы  
(ныне Елгава).  
Гравюра XIX века

### *Vue de la Ville de Mitau*

гробницах, внутри прилично украшенных. В сем городе есть также церковь и для католиков римских.

4-го числа выехали из Митавы и приехали в мызу\* герцогскую.

7-го числа обедали в Кронгне, небольшом городке близ Балтийского моря. Ночевать приехали в Либау\*\* того ж числа. Город сей нарочито хорош положением, а особливо выгодным местом к укреплению цитадели, потому что он стоит при Балтийском море, имея гавань и порт. Близь города находится озеро, тем же именем прозывающееся.

Герцогство Курляндское прости-

рается в длину с небольшим на 400, а в ширину 220 верст. Ныне владеет оным герцога Бирона сын Петр<sup>7</sup>.

8-го числа, выехавши из Либау и переправясь чрез речку, продолжали путь по морскому берегу. Обедали в корчме Папензеи.

На 9-е ночевали в Поланге, польской деревне, наехали\*\*\* тут русского куриера из Венеции, едущего от графа Федора Григорьевича Орлова<sup>8</sup>, с которым, написав письма, в Санкт-Петербург послали.

9-го числа приехали в пограничный город Меммель, принадлежащий королю прусскому, с пространною га-

\* Мыза — загородная усадьба, дача.  
\*\* Либау (нем. Libau, русское название до 1917 г. — Либав) — сейчас г. Лиепая в Латвии.  
\*\*\* Наехать — здесь и далее: встретить.



ванью у Балтийского моря на реке Цанге. При нем находится изрядно укрепленный замок.

В сем городе остановились мы у почтмейстера, у коего и отобедали, а потом с великою опасностью переправились чрез реку по причине наступающей водополи\*.

10-го. Обедали в корчме, *Шварц-Орт*\*\* называемой, а 11 числа ехали Гафом<sup>9</sup>. Переезд чрез песчаные его места был весьма труден.

12-го. Приехали в Кенигсберг в 7 часов после полудни. Остановлены были у почтового двора для осмотра: не имеем ли мы заповедных вещей, невзирая на то, что наши сундуки были пломбированы в Меммеле.

Кенигсберг, столичный город короля прусского, в нем производится немалая торговля, стоит на берегу реки Прегеля, чрез которую построено семь мостов. В нем жителей считается, как нам сказывали, до 40 000. Здесь употребляются следующие монеты: гулден\*\*\*, ко-

торый содержит наших шестнадцать копеек; талер, или три гулдена, или 30 грошей, равняется 78 копейкам; грош содержит 3 шиллинга, шиллинг – 6 фенингов, тимф – 18 грошей, или 15 копеек.

Будучи Н.А. в сем городе, купил разные янтарные вещи с насекомыми для своей натуральной истории кабинета<sup>10</sup>. Янтарь оный находят на берегу моря, от польского местечка Поланги до Данцига простирающемся. Он выбрасывается приливом воды и остается на берегах с морским мшистым илом, между коего мы, едучи, сами множество находили.

17-го. Приехали в Пиллау, пограничную крепость короля прусского и



Пруссия. Пиллау.  
Гравюра XVIII века

... Гулден, талер – крупные серебряные монеты.  
Грош, шиллинг, фенинг (фенниг) – монеты из низкопробного серебра.  
Тимф – тимф, или ахтцентагрош (нем. Achtziggröscher), монета в 18 грошей, названная по имени польского монетчика и откупщика середины XVII в. Андреаса Тимфа.

\* Водополь – половодье.

\*\* В переводе с нем. «Черное место».

как бы порог в Пруссию от Балтийского моря. Изрядный город и гавань, в котором множество домов на голландский вид выстроены.

Пред воротами крепости поставлена конная статуя Фридерика Вильгельма Великого<sup>11</sup>, высеченная из камня.

Данциг (Гданьск) в Пруссии.  
Гравюра XVIII века



Подле сей крепости стоит деревня, населенная рыбаками. Здесь остановились мы ночевать у почтмейстера, бывшего во время войны<sup>12</sup> у нас в полону в Сибири.

20-го. В 11 часов по полуночи приехали в Данциг, довольно славный торговой город при реке Висле, с немецкую милю от Балтийского моря. Жители сего города торгуют по большей части хлебом и льном. Ежегодно входит в его пристань более 1000 кораблей.

В сем городе находится славный арсенал, в коем великое множество

мортир, пушек, ружей, пистолетов, лат, копьев и щитов, однако все сии военные снаряды служат более украшением городу, нежели обороною.

Под сим арсеналом внизу винный погреб, в коем великое множество находится бочек с винами разных сортов.

24-го апреля, то есть в воскресенье, в 5 часов пополудни отправились из сего города и ехали до монастыря, называемого Оливы, отстоящего от города на милю, обще с находящимися тогда при посольстве переводчиками г<осподами> Ресом и Волчковым. Осмотря церковь сего монастыря, были и в епископском доме, довольно хорошо убранном, к коему принадлежит и сад. В оном лучше всего примечания достойна высоко растущая аллея, простирающаяся к морю.

25-го апреля, подъезжая к деревне, называемой Уцоу, ввечеру слышали в первый раз гром и видели молнию, а в некоторых местах лежал еще и снег, что в тамошних местах редко бывает. На другой день, то есть 26-го, было после грома время приятное, и мы ехали с немалым удовольствием по местам аллеями, фруктовыми деревьями обсаженными.

## май

1-го мая, то есть в воскресенье, после полудни приехали в Берлин и

<sup>11</sup> *Пакгауз* — закрытое складское помещение для хранения грузов при портах, таможнях и т. д. (от нем. *Packhaus*).

<sup>12</sup> *Министр* (здесь и далее) — посланник.

провезены были прямо для осмотра в пакагауз\*, где принуждены были оставить весь экипаж за неимением надсмотрщиков по причине праздничного дня, а сами оттуда поблизости стали на постоялом дворе, называемом «Город Париж». В тот же вечер ужинали у российского министра\*\* князя Володими-





Королевский замок в Берлине. Литография XIX века

ра Сергеевича Долгорукова<sup>13</sup>. На другой день с великими хлопотами по причине строгости таможенного директора получили наш экипаж.

Сего дня обедали у князя Долгорукова, а после стола ездили с его сиятельством на фарфоровую королевскую фабрику<sup>14</sup>, где между прочими прекрасно сделанными вещами видели неоконченный еще искусной работы сервиз.

С приезда нашего туда почти всякий день по ласке князя Володимера Сергеевича были приглашаемы к его столу. У него познакомились с его высокопревосходительством Николаем

\* Курфирст, или курфюрст (нем. *Kurfürst*) — имперский князь, наделенный в Священной Римской империи правом участвовать в выборах императора.

\*\* Рефужии — до Великой французской революции так называли французских протестантов (гугенотов), вынужденно покидавших католическую Францию из-за религиозных преследований (от франц. *refugier* — укрывающийся, скрывающийся, беженец, эмигрант). Больше всего гугенотов нашли пристанище в Пруссии.

Ивановичем Салтыковым<sup>15</sup> и с супругою его Натальею Володимировною, которые вскоре отправились в Ганновер. В бытность нашу осматривали мы сей город, который есть его величества короля прусского резиденция. В оном против дворца на мосту поставлена медная конная статуя курфирста\* Фридерика Вильгельма Великого с прикованными по четырем сторонам углов пленными невольниками, которая сделана довольно искусно. Таможня и все сборы государственные на откупе у французских рефужиев\*\*, делающих великие жителям из корысти своей притеснения — так, как и в Кенигсберге жида<sup>16</sup>.

Из Берлина отправились 8 мая по утру в 7 часов, жили в нем целую неделю; ехавши же к Потсдаму, встречались с королевскою свитою, а сам король тот день обедал в Шпандау, откуда намерен был проехать в Берлин для осмотра своих войск. Потсдам — прусский город, от Берлина в четырех милях на реке Таве-

Королевский дворец в Потсдаме. Гравюра XVIII века





ле. Пообедавши, ездили смотреть дворцы, старый, именуемой *Sans Soucis*<sup>17</sup>, и новый, нынешним королем построенный – *Mon Bijou*<sup>18</sup>. В первом видели картинную галерею, в ней лучшие Рубенсовы, Вандиковы, Жордансовы<sup>19</sup> и прочих славных пинселей\* картины. В сей галерее столбы мраморные лучшей нынешнего вкуса архитектуры. Она построена на горе, а внизу находится хорошо расположенный сад с теряющимися из виду аллеями, в коих во многих местах представляются биющие фонтаны и пруды.

В другом же архитекура в римском вкусе, а лучшее всего – когда смотришь из середины дворца, то вдруг представится глазам прелестный портик, окруженный двумя в симметрию примыкающимися обелисками, по краям домиками или павилионами в полуциркуле. Сквозь же портика, несколько вдавшегося в средину, видна пропадаящая из глаз аллея. В сем дворце мебели, картины, столы всякого сорта и вазы сделаны в древнем вкусе из агату и украшены золоченою медью. При нем находится маленький театр, а под ним внизу грот, выложен-

ный раковинами и кусками хрустальными изрядным рисунком; на дороге, ведущей к сему дворцу, и на горе построены китайские мечети и храм наподобие древних.

9-го мая ввечеру, в 8 часов, доехали ночевать в Магдебург, столицу княжества Магдебургского, великий и во всей земле славный город на реке Эльбе в Нижней Саксонии, ук-

План Магдебурга. XVII век



репленный по новому образцу фортификации. Здешний собор<sup>20</sup> почитается за лучшую и великолепную церковь. В особливом при оном приделе погребены два Оттона, цесари римские.

Против собора находится изрядный королевский дом, а подле реки Эльбы вновь построена крепость. Сей город

\* *Пинсель* – здесь и далее в переносном смысле: художник (нем. *Pinself* – кисть).

\* «Прусский король» (нем. *König von Preussen*).

принадлежит королю прусскому. На реке преогромный построен мост.

О народе хотя точно не можно заключить ничего по краткости времени нашего здесь пребывания, однако, по видимому, оный не столько груб, как в других местах, кои мы проехали. Стояли на постоялом дворе, *Кениг-фон-Прейссен\** называемом. Улицы здесь весьма тесны, строение старинное, а около города все почти озера и болоты, почему мостовая, пред оным находящаяся, вся поднята аршина на три вышины и вымощена камнем, а во многих местах и мосты построены каменные.

12-го мая после полудни в 6 часов приехали в Волфен-Биттель и при самом въезде увидели великое различие пред Пруссией. При весьма хорошей погоде с удовольствием смотрели мы на преизрядное строение загородных домов, садов и мыз.

Знать, одетая по моде 2-й половины XVIII века



От Волфен-Биттеля даже до Брюнзвика\*\* простирается одна аллея, насаженная каштановыми и грецкими ореховыми деревьями около дороги.

Город Волфен-Биттель принадлежит герцогу Брауншвейг-Волфенбитель-

скому. Знатного в сем городе – великолепный собор, богатый цейхгаус и славная библиотека, в коей почти все книги переплетены в сафьян и по обреза вызолочены. На одно сие дело,



Постоялый двор. Гравюра XVIII века

как нам сказывали, больше двадцати тысяч ефимков\*\*\* издержано.

Брауншвейг, большой город на реке Окере. Знатного в нем строения – собор со многими приходскими церквями, большая ратуша, цейхгаус, оперный дом и другие публичные здания.

13-го числа, переночевав, выехали из Брауншвейга и проезжали очень изрядные и по сю сторону дома. Время тогда было самое хорошее и приятное, а особливо ехать столь увеселительными местами.

В тот же день приехали в Ганновер,

\*\* Брюнзвик – Брауншвейг (нем. *Braunschweig*, англ. и франц. *Brunswick*).

\*\*\* Ефимок – русское название талера, крупной серебряной монеты, чеканившейся в разных странах Европы с XVI века.

столичный город курфюрста Ганноверского. В нем имеется большая крепость на ровном положении земли у реки Лейн, которая течет посреди города. В новом городе три церкви и три улицы с довольно числом домов. Великолепный курфюрштский дом достоин особого примечания; а ныне, как здешний герцог учинился великобританским королем<sup>21</sup>, то и онный стал под его державою.

На другой день нашего приезда ездили с его высокопревосходительством Николаем Ивановичем Салтыковым смотреть загородный королевский сад, от города с полторы версты отстоящий, в котором ничего знатного нет, кроме того, что за редкость почестья может фонтан 70 футов, вверх бьющий; с приезде сего сада находится королевский дворец, а позади оного нарочитой величины оранжерея, в которой между прочими деревьями видели и арбор Драконис, или драконовое дерево\* вышиною 20 футов. По объявлению садовника, сие произрастение хранится более семидесяти лет. В оранжерее же видели и статуи древних римских императоров на цельных мраморных пьедесталах, поставленные к задней стене, коих считается 24.

28-го мая проезжали через Оснабрик, Гальберштад и другие епископские города, которые все называются под общим именем Вестфалиею, в коих ничего особенного не видали. Примечания токмо достоин один дуб преудивительной толщины, находящийся близ Оснабрика. Он имеет в окружности пять сажен и три четверти аршина.

## ИЮНЬ

3-го июня приехали в Диссельдорф, старинный город, принадлежащий курфюрсту Палатинскому<sup>22</sup>, на реке Рейне с довольно числом церквей и монастырей. Ныне в сем городе курфюрст Пфальцский имеет свое пребывание. Дома не великолепны, а простой и твердой архитектуры. Улицы довольно широки, прямы и чисты. На площади против ратуши поставлена медная конная статуя, весьма искусно сделанная.



Ратушная площадь  
Дюссельдорфа

После обеда, нимало не медля, пошли мы смотреть курфюршескую галерею, в которой, кроме других славных живописцев, одних Рубensoвых картин находится 45 — да шевалье\*\* Вандерверфовых<sup>23</sup> — 23.

4-го июня доехали и в Ахен и, отдохнувши, его осматривали. Город сей вольный имперский, состоящий меж-

\* Арбор Драконис, или драконовое дерево... — растение из рода драцена.

\*\* Шевалье — рыцарь, дворянское звание в феодальной Франции (франц. *chevalier*, от слова *cheval* — конь).

ду реками Рейном и Мозелем. В нем прежде всего короновались римские цесари<sup>24</sup>, и как нам сказывали, что тут в городе и за городом находятся многие теплицы\*, или от разных болезней целительные воды. Некоторые из сих ключей так горячи, что воду двенад-

ходила также и курфирстина саксонская с своею свитою. Ее свита состояла из нескольких кавалеров и двух графинь, Цинцендорф и Теринг называемых.

16-го был в редуте бал, и курфирстина сделала честь Александре Евти-

ховне и Никите Акинфиевичу, говоря с ними немалое время ласково и обходительно. На бале находилось множество людей, и время проводили со удовольствием. Оттуда заезжали к ее высокопревосходительству Наталье Володимировне Салтыковой и возвратились домой.



А.Ж. Дюкло. Костюмированный бал. 1773 год. По рис. О. де Сент-Обена

цать часов студить надобно. Лучшее сего города здание есть католицкий монастырь Пресвятыя Богородицы, в котором хранится большая корона цесаря Карломана, или Великого Карла<sup>25</sup>, с другими к миропомазанию принадлежащими вещами и императорскими клейнодами\*\*. На шестой день приезда были в редуте\*\*\*, где на-

17-го и 18-го числа пробыли дома по приключившейся вдруг жестокой болезни Александре Евтиховне, от которой пользовал ее приехавший с курфирстиною доктор господин Вольтер<sup>26</sup> и по своему искусству немалое сделал ей вспоможение.

19-го были в комедии, где и курфирстина находилась с своим штатом; а притом видели в первый раз графа Цинцендорфа, недавно сюда приехавшего.

\* Теплицы — здесь: целебные горячие источники (нем. *Terplitz*).

\*\* Клейноды — символы власти: корона, скипетр, держава: также войсковые регалии (нем. *Kleinod* — драгоценный предмет).

\*\*\* Редут — здесь: общественный зал для игр, танцев и т. п. (от франц. *redoute*).





Театр. Из энциклопедии XVIII века

20-го всходили с Никитою Акинфиевичем на гору, подле самого города находящуюся, которой вышина от подошвы до самой вершины примерно до 900 сажен простирается. Прочее время были дома и делали компанию нашей больной. Она, облегчась, первый раз выезжала прогуливаться 24-го, хотя тогда и не очень хорошая была погода.

25-го были в соборной церкви вместе с курфирстиною и прочими иностранцами. Почти все городские жители и лучшие люди тут находились.

26-го были в театре. Тогда представлена была комедия «Любовные дурачества». Оттуда заезжали в редут на ассамблею, где курфирстина, увидевши Александру Евтиховну, поздравляла ее с освобождением от ее болезни, а она ее благодарила за участие, принимаемое ею в оной, и что она присылала почти всякой день пажа своего спрашивать о состоянии ее здоровья.

## ИЮЛЬ

1-го июля ездили все прогуливаться за город в открытой карете. Заезжали к банкиру нашему г. Тимусу сделать ему визит за его учтивости и услуги и смотрели колодези с кипящею водою.

5-го. Никита Акинфиевич почувствовал в себе тягость, пустил кровь поутру в 8 часов, а после обеда Александра Евтиховна ездила смотреть открытие фонтана кипящей воды.

6-го. Смотрели совершение миропомазания, при котором был тогда бишоф фрезинский\*, приехавший почти в одно время с курфирстиною лечиться.

7-го числа обедали у епископа фрезинского, праздновавшего тезоименитство курфирстины, и при питии за ее здоровье производилась пальба из пушек, а город дал концерт и ужин. После ужина был маскарад, и как епископский дом, так и весь город в честь ее был иллюминирован.

8-го числа водил нас доктор Вольтер смотреть натуральный и старый кабинет<sup>27</sup>, принадлежащий одному аптекарю, великому охотнику\*\*. В оном кабинете довольно хороших вещей находится, а особливо окаменелые штуки, раковины и агаты нарочитые\*\*\*, на кои он немалые употребил

\*Бишоф фрезинский — епископ Фризии (Фрисландии), исторической области на севере Германии.

\*\* Охотник — здесь: коллекционер-любитель.

\*\*\* Нарочитый — особенный, необыкновенный.

\* Трактировать – здесь: принимать, угощать, потчевать (от франц. *traiter*).

деньги; у него же имеется еще более девяти тысяч эстампов самых лучших мастеров.

14-го в 10 часов поутру приехал курфюрст трирский и встречен был от города с пушечною пальбою. Епископ фризинский трактировал\* его обеденным столом, где находи-



Александра Евфимиевна Демидова.  
С портрета А. Рослена

лась также курфюрстина, лучшие граждане и иностранные, в том числе Александра Евфимовна с Никитою Акинфиевичем также были приглашены. При питии по обыкновению за здоровье производилась пальба. По окончании стола дан был концерт, в 5 часов

комедия, а потом от города потчеван ужином и в редуте был маскарад. После обеда в тот же день выехал российский, в Испании находившийся министр, его сиятельство граф Штакель-Берг<sup>28</sup>, в Санкт-Петербург.

15, 16, 17 и 18-е заняты были домашними делами и приготавлились к отъезду.



А. Моро-ла. Праздник в Лувенсьетте. 1771 год

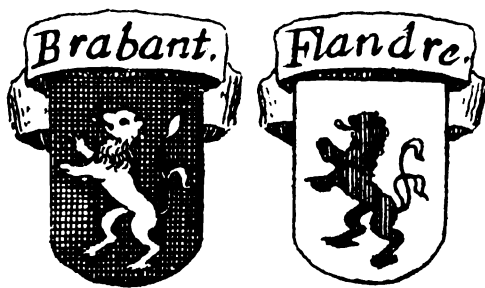
# ПО ФЛАНДРИИ И ГОЛЛАНДИИ



Прибыв в Спа, супруги Демидовы погрузились во многом в новую для себя атмосферу этого популярного тогда города-курорта.

После четырехмесячного непрерывного вояжа по Европе в ближайшие полтора месяца им предстояло вести сравнительно оседлый образ жизни. Часть дня посвящалась принятию Александрой Евтихиевны лечебных процедур, все остальное время можно было посвятить общению со старыми и новыми знакомыми, заняться осмотром достопримечательностей городка и ближайших окрестностей.

Но Никита Акинфиевич не был бы Демидовым, если бы всей душой не стремился как можно скорее приступить к непосредственному знакомству со страной, имевшей для него столько притягательности: ведь Льеж, Антверпен, Малин, Брюссель – это города с богатейшей историей и удивительной архитектурой, подарившие миру неподражаемую фла-



мандскую живопись, изящные брабантские кружева, «малиновый» колокольный звон и многое другое.

Следом за Фландрией – еще более манящая к себе Голландия, страна каналов и дамб, тончайшего голландского по-

лотна и реалистической живописи, уникальных архитектурных ансамблей и богатейших торговых складов Ост-Индской компании – с ее волшебными восточными товарами.

Амстердам и Гаага, Гарлем и Роттердам – в каждом из этих удивительных городов есть на что посмотреть и чему удивиться, ни один из них не должен быть обойден вниманием или осмотрен недостаточно тщательно.

А еще во что бы то ни стало следовало побывать в Сардаме – том самом, где великий Петр трудился на верфях, как простой корабельный мастер, и навсегда оставил память о себе в стране мореплавания и торговли. Порой это путешествие напоминало паломничество: объектами поклонения служили не только места, связанные с пребыванием в Голландии русско-го царя-реформатора, но и свидетели жизни и деятельности великих голландцев – таких, как Эразм Роттердамский или врач Бургаве.

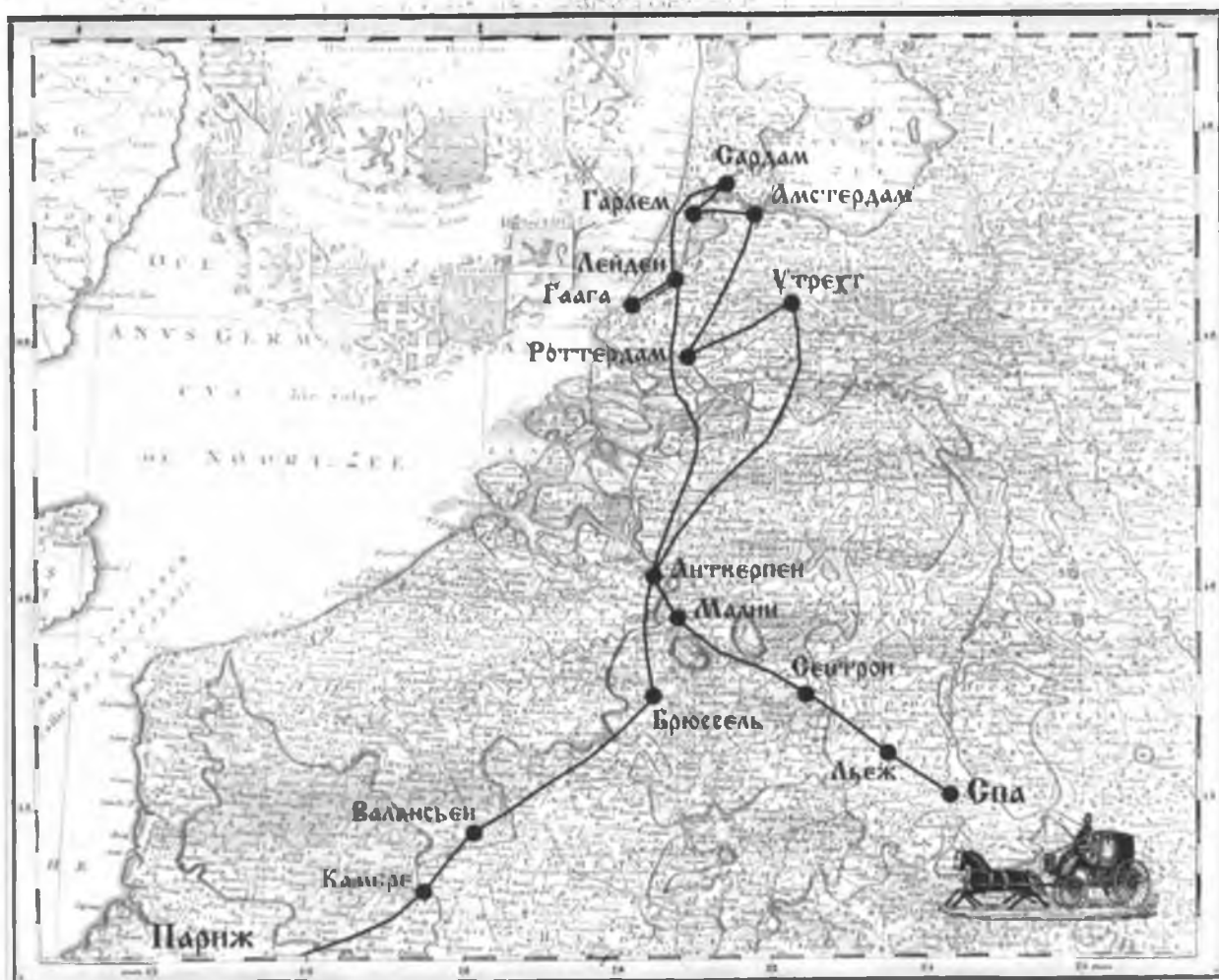
Будучи в Голландии, просто неприлично было бы не побывать в резиденции правителя этой страны – штатгальтера – принца Оранского, не осмотреть здание, в котором заседал голландский парламент – Генеральные штаты Соединенных провинций. Это – своего рода дань традиции, своеобразный ритуал, а для души – знакомство с собраниями картин, гравюр и прочих произведений искусства, которыми так богата эта земля.

Голландия никогда не славилась успехами в горном деле, но кабинет натуральной истории принца Оранского также заслуживал быть осмотренным.

Еще же, как и повсюду, следовало по-

бывать в театрах, повидать своих соотечественников и новых знакомых, в том числе тех, с кем недавно познакомилась в Спа. Надо было уделить время и деловым встречам с банкирами и комиссионерами, и консультациям у врачей... Но и при такой разнообразной и заманчивой программе супруги Демидовы не забывали посетить местные благотворительные учреждения, в том числе сиротские приюты.

В этих заботах и новых впечатлениях незаметно пролетели два с половиной месяца. В ноябре, покончив с последними визитами и покупками, простившись со старыми и новыми знакомыми и приятелями и бросив прощальный взгляд на полюбившиеся им голландские и фламандские пейзажи, Никита Акинфиевич и Александра Евтихьевна устремились в Париж, встреча с которым сулила им новые знакомства и впечатления.





• В переводе с франц. «Белый баран».  
 .. Шофонтень – от франц. chaud – «теплый», горячий» и fontaine – «источник», «ключ», «родник».



Княгиня Е.Р. Дашкова

10-го июля в 9 часов поутру отправились из Акена в Спа на Вервие, довольно изрядное и многолюдное местечко. Приехали в 7 часов пополудни и остановились в нанятом доме, *Мутон-блан\** называемом; на другой день не преминули быть у курфюрстины, а Никита Акинфиевич имел честь сделать свое посещение епископу фрезинскому, потом и всем российским господам, тогда тут находившимся. Потом начали пить воды, и

всякий день почти были вместе с помянутою курфюрстиною, ездили к фонтанам, а после обеда прогуливались все верхами. Весьма дружелюбно обращались мы и с аглинскими милордами, которые у нас очень часто

обедывали и полюбили русское наше кушанье.

14-го августа званы были помянутою курфюрстиною смотреть любо-

пытства достойный каскад, называемый *Ку*, в пятнадцати верстах отстоящий. Нас всех было человек с двадцать, из коих знатнее епископ фрезинский, многие милорды с своими супругами, ее сиятельство княгиня Катерина Романовна Дашкова<sup>1</sup> с Пелагеею Федотовною Каменскою, его высокопревосходительство Николай Иванович Салтыков с супругою и его высокородие Никита Акинфиевич, а Александре Евтиховне по причине ее нездоровья ехать было не можно. Сие место положением весьма прекрасно, окружено восьмью горами, в которого окружность вода вышиною более десяти сажен, отделившись от реки, идущей позади горы, сквозь которую как бы нарочно сделался прорыв, и падает с великим стремлением и шумом и, ударяясь о выпуклые камни, под нею лежащие, далече мечет с пеною брызги, и внизу, извиваясь около зеленеющих лугов, составляет другую речку. После стола смотрели на сие натурою украшенное место, а потом, прогулявши несколько и при весьма хорошей погоде, возвратились в Спа.

16-го ездили из любопытства смотреть Шофонтень\*\* – место, названное по теплым ключам, в нем находящимся, в которых мы парились. Вода точно как бы нарочно немного согретая.

Погулявши и отобедав, пустились в Лиеж и в 8 часов пополудни туда приехали. Здесь ос-



тановились мы на постоялом дворе, *Aigle noir*, то есть «Черный орел», прозываемом. На другой день, вставши поутру, ходили смотреть города и соборной церкви, о чем говорить буду после. В 7 часу оттуда выехали и возвратились благополучно опять в Спа. На вечер приезжала к нам прощаться принцесса Понятовская<sup>2</sup>, королевская сестра, отъезжающая в Варшаву.

### сентябрь

4-го сентября. По окончании летнего времени и принятия вод выехали из Спа с намерением, чтобы советовать о болезни Александры Евтиховны с славным в Лейдене живущим доктором Гаубиусом, а между тем и видеть столь коммерциею обогатившуюся землю Голландию.

В Спа почти всякий день проводят таким образом: в 7 часов поутру, или как кому можно, приходят к фонтану Пугону (*Pouhon*)\*, стоящему посреди первой и большей улицы, пьют воду стаканами из сего колодезя, сколько кому предписано, и прогуливаются между тем на гульбище\*\*, называемом *Promenade de sept heures*, или «Гульбище семи часов». А когда на дворе бывает сырая погода, то прохаживаются в небольшой зале, построенной блаженные и вечно достойные памяти государем императором Петром Первым, у которой наверху российский герб, а над

дверью при входе на черной мраморной доске подписано, что сей великий монарх в бытность свою в 1698 году, найдя великое неудобство пить воду в ненастное время, повелел построить в пользу приезжающих сию залу, определяя и на содержание оной довольно сумму<sup>3</sup>. Жители тутошние вменяют себе в честь, что они видели у себя такого великого государя.

От Пугона садятся на лошадей даже и многие дамы и ездят к разным колодцам, *Жиронстер*, *Савониер*, *Тонглет*, *Ватроц* и *Нивизе* называемым. По большей части пьют из Савониера и Жиронстера, из коих последний укрепляет ослабевшие нервы.

Прогулявшись же часу в третьем, возвращается каждый в квартиру обедать, а другие ходят за общий стол к разным содержателям. Потом к пяти часам пополудни одеваются и собираются в редут или в театр, что всякий знает по объявительным листочкам, выдаваемым повседневно. В редуте иногда дают комедию, а изредка и в ваксале<sup>4</sup> также случаются собрания, из коих одно зрелища заслуживаю-



Н.И. Салтыков  
(портрет начала XIX века)

\* Пугон — цухон: так в Спа называют минеральные источники.

\*\* Гульбище — место для гуляния (сад, парк, бульвар) и само публичное гулянье.

щее было: когда курфирстина саксонская, курфирст трирский, епископ фрезинский и прочие знатные персоны случались быть вместе. Тогда мужчины одеты были в самое хорошее платье, какое кто только иметь мог, а женщины убирались во все свои алмазы, сколько у которой было. Незадолго перед отъездом здешние знаменитые жители рассудили пригласить всех русских к обеденному столу, где были следующие особы: ее сиятельство княгиня Катерина Романовна



Барон А.Н. Строганов

Дашкова с сыном и дочерью; Пелагея Федотова Каменская; его высокопревосходительство, генерал-поручик Николай Иванович Салтыков с супругою и с племянником Салтыковым

же и с адъютантом господином Ламздорфом<sup>5</sup>, да княжна Прасковья Васильевна Урусова; статский советник Никита Акинфиевич Демидов с супругою; камер-юнкер князь Сергей Сергеевич Гагарин<sup>6</sup>; полковник барон Александр Николаевич Строгонов с супругою Елизаветою Александровною<sup>7</sup>; камер-юнкеры: граф Андрей Кирилович Разумовской<sup>8</sup>, Алексей Васильевич Нарышкин<sup>9</sup>, Степан Степанович Зиновьев<sup>10</sup>, Андреян Иванович Дивов<sup>11</sup>; советники посольства: Ми-

хайла Иванович Плещеев, Иван Алексеевич Воронцов.

Сии же самые господа, почивавшие чрезвычайно хорошо в трактире *a la Ville de Londres*, то есть в «Городе Лондоне» называемом, провожали нас при выезде нашем из Спа 4-го сентября все верхами до Лиежа.

По прибытии в Лиеж проехали на постоялый двор, где мы прежде стояли, *a l'Aigle noir*, а как еще было рано, то ходили по городу посмотреть его и прогуляться, взяв с собою человека, которой мог нам все показывать что ни есть лучшего. Он нас водил на фабрику, которая весьма хорошо выстроена по берегу реки, где горностаевые мехи подкрашиваются разными



Князь А.К. Разумовский



Улица Амстердама. Гравюра 1780 года

цветами, и делают из них для употребления разные вещи, как-то: муфты, выкладки на платья и обои\*. Содержателю надлежит отдать справедливость в приведении в совершенство сей фабрики, почему она и заслуживает смотра каждого любопытствующего.

На другой день, вставши, позавтракали и с сожалением расстались: мы поехали в наш путь, а провожающие наши земляки возвратились опять в Спа.



Герб города Малина

6-го числа доехали в Сентрон, брабантский город. В нем примечания достойна ратуша, построенная вся из резного камня с великим искусством готической архитектуры. Переночевав в нем, приехали обедать в Малин – также брабантский старинный город на реке Диле, в коем довольно число церквей. В некоторых есть образа Рубенсовой работы. За самую высокую во всей Брабандии почестся может одна здесь находящаяся колокольня готической и хорошей архитектуры. Только сожалительно, что верх, или шпиц\*\*, не окончен, с коим бы она все высокие башни превысила. В сем городе на фабриках делают славные кружева, называемые *point de maligne*. Мы по оным всем ходили, только не могли найтить купить,

что было надобно, а заказали сделать. Проезжая из Парижа, один из наших земляков в Спа привез оные после. Пообедав, продолжали наш путь и достигли еще засветло до Анверса 7-го числа.

Анверс, или Антверпен – брабантский великий и пространный город у реки Леско на ровном и веселом месте, с обширною гаванью, причем весьма укреплен. В нем лучшее и огромное здание – соборная Пресвятыя Богородицы церковь, в коей до шестидесяти приделов, мраморными столбами и другими вещьми великолепно украшенных, а более всего самую лучшею и пресовершенною Рубенсовою работою – тутошнего уроженца, великого и славного живописца. Особливо «Снятие со креста»<sup>12</sup> столь живо изображено, что каждого в удивление привести может. Мы целый день проездили по продавцам и были у семнадцати человек, купили две картины: одна плоды, а другая зайца изображающие, славного живописца Снаерса<sup>13</sup>.

Жили здесь три дни на самой хорошей и преширокой улице с удовольствием, а 9-го, наняв кареты для легкости, а свои оставив, отправились и едва чрез целый день доехали до Мордика, голландской деревни, на берегу морского залива стоящей, где и ночевали.

10-го числа, встав, послали по шки-

\* Обои — здесь: меховая оторочка одежды.

\*\* Шпиц — шпиль.

пера, чтоб договориться с ним о перевозе нашем на яхте до Роттердама, который попросил 12 червонных. Нам показалось дорого, и говорили ему, чтобы взял с нас за перевоз сей поде-



В мастерской портного. Из энциклопедии XVIII века

шевле, но он, приподняв шляпу, отвечал: «Господа! Сто слов и одно, все равно!» Проговоря сие, пошел вон. Мы после сухого сего – голландцу приличного – ответа принуждены были согласиться на его запрос и, чтобы не потерять времени, перебрались на яхту, взявши с собою, что могли найти съестного. Плыли во весь день мимо деревень, видели все другое и отменное строение, также и город Утрехт, стоящий на Рейне. На другой день, то есть 11 числа, ходили смотреть город. Роттердам стоит на реке Мюзе и Роттере, по Амстердаме первый величиною, торговлею и бо-

гатством. На мосту поставлена медная статуя славного и весьма ученого мужа Еразма<sup>14</sup>. Он почти столько голландцами почтен, как Конфуций<sup>15</sup> китайцами.

Возвратясь на постоянный двор, для облегчения экипажа наняли судно, называемое трехшутти, для перевозу водою людей и разной поклажи, которое сделано наподобие баржи с каютами во всю длину. Ее тянут лошади, а сами в наемной карете приехали в Амстердам того же дня в 7 часов. На другой день, то есть 12 числа, дали знать о приезде господину Говию, также г. Пейриш и Вилкисону, нашим корреспондентам, кои, не замедля, явились и поздравляли с приездом. Более оным был доволен господин Говий, как старинный и знакомый приятель его высокородию. Да и в бытность нашу он доказал ему свою любовь учтивостями, услугами и приятным угощением, давая обеды в городском и загородном своих домах. Все его любезное семейство состояло в смиренной и почтенной супруге, двух дочерях и двух сыновьях, хорошо воспитанных. Сам же он, как земляк, родившийся в России, и человек основательный, говорит и пишет по-русски хотя старинным штилем, однако изрядно. Он, рассказывая про старину, немалое нам делал удовольствие, везде с нами был и, что достойно примечания, показывал.

Амстердам – первый город в Голландии. Он получил свое имя от *дам*, т. е. плотина, и *Амстель*-реки. Построен весь на сваях, каналы составляют множество островов. Геерград, Кезерград и Принцград примечания достойны, как в рассуждении ширины берегов, усаженных деревьями, так и в рассуждении домов. Великолепные здания суть следующие: городской дом, или ратуша, в коем мы были 13-го числа. Под сводом его находится славный Амстердамский банк, содержащий сокровища бесчисленные, а в верхних этажах, где присутствуют Генеральные штаты\*, стены все убраны белым мрамором с резною работою и славных живописцев картинами.

Здесь также есть и сиротский дом, на содержание которого, как сказывал г. Говий, ежегодно исходит по 60 000 гульденов. Здесь находятся многие стеклянные заводы, театр, табачный торг, разные школы, магазейн Ост-Индийской компании<sup>16</sup> с корицею, гвоздикою и перцом, где мы и были.



Карта Северной Голландии. Районы Амстердама и Гарлема. XIX век



Вид на Гарлем. XVII век

\* Генеральные штаты – парламент Соединенных провинций Нидерландов.



Гербы голландских провинций



Осмотрев все сие в городе, 14-го ездили мы в Гарлем, расстоянием от Амстердама на полтора часа езды, или три мили. Оный стоит на реке Спаре, близ озера, *Гарлем* называемого. В нем лучше всех мест в Голландии ткут и белят полотна.

В соборной готической архитектуре церкви находятся самые лучшие в Голландии и во всей Европе органы, разные голоса живо изображающие, также флейтраверсы\*, гобои, трубы, а особливо человеческий голос столь естественно подведен, что обмануться можно, точно как бы пели многие хорошие певцы и соло. Мы даже не хотели и верить, но, взошед нарочно к ним, смотрели около и действительно

нашли, что играют органы. Художник\*\* оных, конечно, учинил по себе память незабвенную, устроив вещь столь редкую. Под ними внизу находится барелиев\*\*\* из белого мрамору, хорошо сделанный.

16-го господин Вилкисон возил нас на яхте смотреть Сардам, одну деревню, славную великим числом строящихся кораблей и богатством жителей, на реке Саере. Там мы видели тот дом, где Петр Великий, пребывая, учился кораблестроению. В сем месте ели мы славное тутошнее кушанье, ватер соут называемое, для которого нарочно из Амстердама ездят. Возвратясь назад, ужинали у господина Вилкисона.

Между тем все время бытности нашей употребили на покупку разных нужных вещей, как-то: полотна, салфеток, скатертей, всяких индийских материй, платков, японских больших горшков, вазов разной вели-

Сировоспитательный дом. Из энциклопедии XVIII века



\* Флейтраверс — деревянный духовой музыкальный инструмент.

\*\* Художник — здесь: создатель.

\*\*\* Барелиев — барельеф.

чины и гротеских раковин\*. Господин Говий и его фамилия\*\*, да и все наши знакомцы не без сожаления с нами расставались и просили, чтобы мы еще пожили с ними; но мы, не могши более тут остаться, 29 сентября выехали из Амстердама в 10 часов и чрез 6 часов были уже в Лейдене. Там остановились на постоялом дворе, «Голландский дворец» прозываемом, на другой день гуляли по городу, были также в саду славнейшего доктора Бургавена<sup>17</sup>, и видели *Arbor tulepifera*\*\*\* или дерево, тюльпанные цветы на себе имеющее, толщиною более обхвата.

Город Лейден весьма чист и хорошо выстроен; он славен суконными фабриками и университетом<sup>18</sup>.

30-го были в нищетском доме, где иногда до одиннадцати тысяч, не имеющих пропитания, от городу содержатся.

Не упустили также посмотреть и сиротского дому, где девочек и мальчиков также от городу содержат и учат до возрасту разным мастерствам и художествам.

Были в доме сумасшедших, за которыми присмотр довольно хороший от городу чинится и немалая идет сумма.

31-го ходили вместо прогулки в старинный замок.

## октябрь

3-го октября, по приглашению был у нас г. профессор Гоубиус для советования о состоянии Александры Евтиховны. Он прежде никак не хотел прописать лекарства, покамест не узнает прямого источника ее болезни, почему приходил во всякое время поутру и ввечеру, примечая нашу пищу. Потом, как сведом был обо всем, и тогда еще не приступил к предписанию ей лекарства, но сперва, найдя в ней великую сухость, велел пить ишачье молоко для наведения



Медная лавка. Из энциклопедии XVIII века

тела. После, увидев, что она стала прежним полнее, дал он ей железные капли для утверждения нервов и надеялся, что как скоро укрепит их, то освободится она от преежестоккой истерики, в чем действительно он и не

\* То есть раковин для грота (франц. *grotesque*).

\*\* Фамилия — здесь: семья.

\*\*\* *Arbor tulepifera* — тюльпановое дерево семейства магнолиевых.

ошибся, для того, что Александра Евтиховна с того времени почти совсем не имела тех припадков, кои у ней были доселе.

5-го были в церкви святого Петра, в которой видели гробницу славного



Из энциклопедии XVIII века

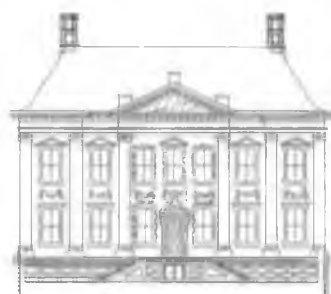
и великого медика и доктора Бургава, какого еще по справедливости в Голландии и в других местах нигде не бывало. Он доказал теориею и на самой практике то, до чего еще ни один врач не доходил, и для того на черном пиедестале поставлена в честь ему как монумент урна белого мрамору, кругом которой вырезаны искусно четыре лица, человеческий век по возрастам изображающие и знаменующие, что он в состоянии был и умел прямо помогать и исцелять каждый из оных. На пиедестале видна белыми словами следующая

надпись: *Salutifero Boerhaavii genio*, то есть: «Целебному Бургавиеву духу посвященное». Сей

славный муж в бытность государя императора Петра Первого рекомендовал его величеству известного и бывшего в России медика господина Блюментроста<sup>19</sup>, с коим сей монарх и возвратился в свое отечество.

Не упустили видеть столь славный натуральной истории кабинет Оранского принца, в котором все вещи собраны самые лучшие, в великой бережливости и целости порядочно и по местам поставлены за чистыми стеклами. Разные и удивительной красоты раковины, как хорошее кружево мадрапоры\*, корали красные, белые и черные, довольно немалые деревцы, которых цельнее не можно нигде видеть, всякие животные, насекомые и птицы, которых так засушены и соблюдены чучелы, что любоваться надобно: жуки, бабочки, червячки, разные камни, агаты и руды; также и многие окаменелые вещи.

Город Гага<sup>20</sup> от моря с небольшим на одну милю отстоит и есть рези-



Гага. Маурицхейс. Чертеж

\*Мадрапора — мадрепор, звездчатый коралл (франц. *madrépore*).

денция принца Оранского, или Статгалтера<sup>21</sup>.

Здесь также живут Штаты Соединенных провинций Голландии, все чужестранных дворов министры: лучшее строение — дворец, замком сделанный, где генеральные штаты съезжаются для совета. В городе улицы многие обсажены по обе стороны деревьями, а за городом к морю находится увеселительные рощи.

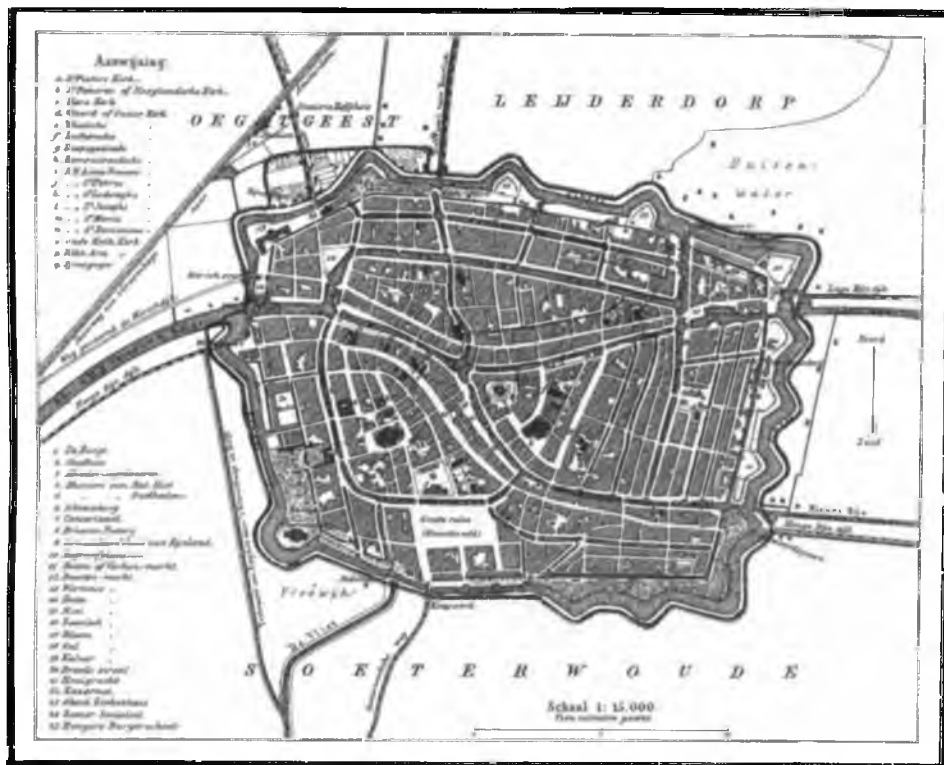
16-го ходили смотреть, испросив наперед позволение, кабинет бургомистра Вандермарка, наполненный лучшими, по большей части фламандской школы картинами.

19-го из первой фамилии тутошнего города г. Ванлейд сделал честь, узнавши, что Никита Акинфиевич охотник, пригласив его к себе посмотреть великое собрание эстампов, которое он во весь свой век приобрести старался, будучи в чужих краях; а напоследок посредством там находящихся знакомых, как он нам сказывал, ко-

торые и донные по данной им комиссии присылают к нему те, коих у него недостает в полное собрание.

### ноябрь

Перед отъездом из Лейдена, увидев успехи в поправлении здоровья Александры Евтиховны старанием и искусством славного господина профессора Гобиуса, дали ему хорошее и достойное награждение. Притом истребовали от него и письменное наставление, каким образом в случающихся припадках надлежит поступать, со включением разных рецептов, которые он объяс-



План Лейдена. Современный рисунок

нил, когда и как их употреблять. Расплатясь с хозяином за покои и кушанье, наградили служанок и слуг, что обыкновенно делывали, выезжая из каждого места. Наняв трехшут<sup>\*</sup> для



*Projet d'un Palais pour le Maréchal, par le sieur Bonin  
Plan du Palais de la Ville de Hollande, par le sieur Bonin  
Gedachte des Konings in, Beschaffte, und sein Thron der Hofstede*

Голландский город. Гравюра XVIII века

людей и поклажи, отправили водою, а сами пораньше из Лейдена выехали 9-го ноября, поблагодарив г. Гобиуса, также простясь с г. Лапиером, нашим банкиром, здешним жителем, человеком честным и усердным. В 10 часов поутру пустились в путь и на дороге пообедали, а в 3 часа пополудни доехали в Роттердам и пристали на постоялом

дворе, *Marechal de Turin*<sup>\*\*</sup> называемом, гораздо лучше прежнего, которого почти во всей Голландии порядочнее и умереннее в цене не наезжали. У хозяйки купили небольшую картинку, на другой день простясь с г. Соболевским<sup>22</sup>, российским пансионером<sup>\*\*\*</sup>, обучающимся в Лейдене медицине, который нас провожал и приискивал для покупки дерева и раковины; также исправлял и другие комиссии<sup>\*\*\*\*</sup>.

10-го, наняв яхту, отвалили от берегу в 10 часов и заняты были, смотря на беспрестанно переменяющиеся места. К вышепомянутому Мордику пристали в 10 часов ночи.

11-го с 6-го часа утра и во весь день из Мордика, сей беспокойной для езды деревни, насилу добрались в 10 часов ночью в Анверс, где долго простояли у городских ворот, покамест их отперли. На другой день, т.е. 12 ноября, отдохнув от беспокойства, искали картин. Труд наш не был бесполезен: мы купили Франциска Мирисову<sup>23</sup> прекрасную картину весьма дешево, за 35 луйдоров<sup>\*\*\*\*\*</sup>, да еще маленькую Павла Бриля<sup>24</sup>, весьма хорошо оконченную, за 3 луйдора.

Здесь отдали бархат, купленный в Голландии, перешить в платье, чтобы не беспокоиться от таможи, везя в куске<sup>25</sup>, а картины отослали в Голландию к Вилкисону для отправления в Россию.

<sup>\*</sup> Трехшуты — возможно, от голландского *trekken* — «тянуть, тащить», и *schotel* — «посуда» (переносно — «посудина»).

<sup>\*\*</sup> «Маршал Тюрин» (франц.).

<sup>\*\*\*</sup> Пансионер, пенсионер — специалист, получивший от Российского государства (чаще — Академии наук или Академии художеств) стипендию (пенсию) для стажировки в Европе.

<sup>\*\*\*\*</sup> Исправлять комиссию — выполнять те или иные поручения.

<sup>\*\*\*\*\*</sup> Луйдор — луйдор, золотая монета, впервые чеканенная в 1640 г. при Людовике XIII (франц. *Louis d'or* — «золотой Луи»).

13-го в другой раз смотрели Рубенсову славную работу и лучшие его картины и гуляли по городу.

14-го, собравши здесь оставленный наш экипаж, в 9 часов отправились и ехали во весь день. Наконец перед сумерками вступили в аллею с великими разросшимися деревьями, простирающуюся до самых городских ворот Брюсселя, в которой премножество нам попадалось людей, в каретах прогуливающих. Прибыв в город, остановились на постоялом дворе, *l'Imperatrice*\* называемом.

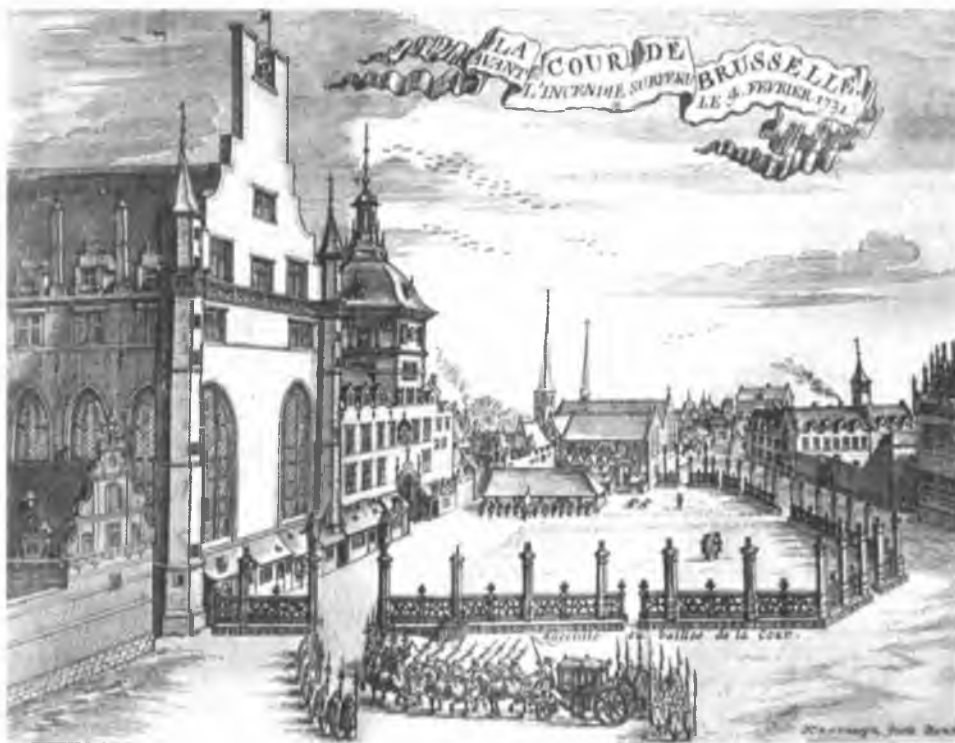
15-го ездили по фабрикам. Брюсель на реке Сине – столица Брандании и резиденция губернатора австрийского над всюю сею областью<sup>26</sup>. Город довольно пространен и хорошо выстроенный, в нем делают лучший камлот\*\* всех мест, кружево, пуань де брюсель называемое, и другими разными образы, также обои наподобие французских, ко-

торые идут во всю Европу и продаются не так дорогою ценою, как первые.

16-го смотрели великий княжеский и старинный дом с хорошим садом и конюшнями. В нем изрядный находится внизу кабинет натуральной истории. А более всего примечания достойны модели, сделанные из дерева, всем рукоделиям и мастерствам. В погребе такая с ямою горница, что если закричишь, то эхо 32 раза повторяет. В верхних же покоех, изрядно убранных, хорошие имеются картины.

17-го обедали у его высокопревосходительства Николая Ивановича

Здание суда в Брюсселе. Гравюра 1731 года



\* «Императрица» (франц.).

\*\* Камлот – плотная шерстяная ткань в полосу (франц. *camelot*).





Г. Квеллин. Триумф богини реки Амстель, покровительницы Амстердама. Барельеф на фронтоне амстердамской ратуши

также нас пред сим посетить не оставила, выехали из Брюсселя и проезжали чрез Валансиень, что на реке Леско, – изрядно укрепленный город, в котором делаются тонкие полотна, батист и кружева, а потом чрез Камбре, которой также стоит на реке Леско. В нем делают наилучшей стамед\*\*. Ехали и другими малыми городами и пробыли в дороге 4 дни...

Салтыкова, который сюда приехал, как и Степан Степанович Зиновьев. После обеда Наталья Володимировна вместе с Александрой Евтиховной сделали посещение принцессе Линь, познав мившись с нею в Спа.

18-го покупали камзолы, и обедали у нас Николай Иванович Салтыков и Степан Степанович Зиновьев. Ездили ввечеру в комедию.

19-го разведывали о картинах и нашли у двоих – на канале живущих и имеющих очень хорошие. Купили только одну у нашего корреспондента – «Разорение Трои», писанную с великою окончательностью\* Брегелем де Велуром<sup>27</sup>.

20-го, простоя с русскими и сделав визит принцессе Линь, которая

Голландские монеты второй половины XVIII века:  
1 – семь гульденов 1760 г. (золото),  
2 – гульден 1749 г. (серебро),  
3 – 1/2 дуката 1774 г. (серебро)



\* Окончательность – здесь: совершенство.

\*\* Стамед – вид шерстяной ткани.

# ПЕРВОЕ ЗНАКОМСТВО С ПАРИЖЕМ



«Я в Париже!» – беспрестанно восклицал Карамзин, впервые знакомясь с этим неповторимым городом. «Что было мне известно по описаниям, вижу теперь собственными глазами – веселюсь и радуюсь живою картиною величайшего, славнейшего города в свете, чудного, единственного по разнообразию своих явлений».

Очевидно, нечто подобное испытывали и супруги Демидовы, жадно впитывая первые впечатления от знакомства с общепризнанной столицей мира. Не торопясь делать покупки (Никита Акинфиевич как истинный Демидов рассудил, что прежде следует прицениться), наши путешественники с головой окунулись в парижскую жизнь...

Просто невозможно перечислить все, что им хотелось и удалось увидеть за неполные пять месяцев – до отъезда Н.А. Демидова в Лондон. Собор Парижской Богоматери и множество других храмов. Королевские дворцы в Париже и за его пределами, превращенные в музейные комплексы и художественные галереи – Лувр, Тюильри, Пале-Рояль, Люксембург, Сен-Клу, Бельвю, Венсенн. Королевский зверинец и Сен-Жерменскую ярмарку. Инвалидный дом и аббатство Сен-Дени с усыпальницей французских королей. Смотр войск на Марсовом поле. Фабрики гобеленов и фарфоровых изделий. И еще многое-многое другое.

Никита Акинфиевич, как всегда, внимателен к мелочам, на которые другие просто не обратили бы внимания. Например, при посещении королевской библиотеки заметил объявление, что сюда два раза в неделю с разрешения короля «всякой мо-

жет войти, и, испрося, читать и выписывать, что кому рассудится». Вызнал, что Жан-Жаку Руссо, д'Аламберу и Монтаню и прочим «известным ученым людям», позволяется брать книги домой.

Париж – Мекка любителей искусств всего мира. Многие дни в Париже для Демидовых были посвящены знакомству с государственными и частными собраниями произведений живописи, графики, скульптуры и декоративно-прикладного искусства, встречах с художниками, знатоками и ценителями прекрасного в салонах и на аукционах. Коллекции Никиты Акинфиевича пополнились замечательными произведениями, в том числе выполненными по заказу живописными портретами самой четы Демидовых.

Осмотр церквей с их усыпальницами, памятников на мостах и площадях, дворцов, учебных и благотворительных заведений постоянно заставлял путешественников мысленно обращаться к прошлому Франции, к выдающимся государственным деятелям и полководцам, оставившим значительный след в истории страны и всей Европы: это короли Людовик IX Святой и Людовик XIV, министры Ришелье, Мазарини и Кольбер, маршалы Тюренн и Мориц Саксонский. Можно без преувеличения сказать, что путешествие Демидовых происходило не только в пространстве, но и во времени – точнее, во многих временах, в историческом измерении.

Изобилующий искушениями Париж буквально на каждом шагу провоцировал на все новые и новые покупки. Ни в одном другом городе Демидовы не сделали такого огромного количества самых разнообразных приобретений, как в Париже. За зеркалами для

своего дома в России пришлось специально съездить за Сент-Антуанское предместье. Все это самым аккуратным образом фиксировалось в «Журнале...».

В обязательную программу развлечений входило посещение театров. Демидовы, конечно же, побывали в Гранд-Опера, но чаще их можно было видеть в Итальянской комедии.

А как приятно было прогуливаться в излюбленных парижанами местах отдыха – на Елисейских полях, в Булонском и Венсенском лесах! Сами собой напрашивались сравнения с народными гуляниями на родине, в России. В одну из загородных прогулок произошла встреча Демидовых с дофином – будущим королем Людовиком XVI, чье правление и чья жизнь так трагически оборвались два десятилетия спустя...

Среди удовольствий парижской жизни отнюдь не на последнем месте стояла радость общения с интересными и приятными людьми, и Демидовы себе в этом также не отказывали. Круг их общения составляли как соотечественники (к которым они относили и поляков), так и иностранцы – французы, англичане, шведы. Среди последних оказался

шведский посланник в Париже, сын генерала, попавшего в русский плен при Полтавской битве и опекаемого в России Никитой Демидовым – за что дипломат благодарил Никиту Демидова-внука самым трогательным образом.

Несмотря на приятное во всех отношениях времяпрепровождение в Париже, Никите Акинфиевичу не терпелось побывать в Англии – стране, давно манившей его как своими успехами в науке и технике, так и отличавшимся от остальной Европы устройством государственной и общественной жизни. Супруге, ожидавшей прибавления в семействе, врачи не советовали пускаться в длительное и утомительное путешествие, поэтому было решено, что Никита Акинфиевич поедет один.



А в пятый [день], 24-го [ноября 1771 г.], в самые полдни добрались и в Париж и остановились в отеле, или нанятом доме *de modene rue Jacob*, что в предместьи Сен Жермейн<sup>1</sup>; дали знать о приезде своем россиянам, здесь находящимся, и г. Хотинскому,

да не узнают настоящих цен, гораздо дороже. Нам и действительно перед прочими местами столь дешево все показалось, будто отдают за ничто. Однако, невзирая на то, отложили мы все свои покупки до другого времени единственно из одной предосторожности,

чтоб применить сперва к цене и доброте товаров, к тому же имея более надобности в покое, дабы отдохнуть от нашего переезда, нежели в новомодных сего города товаров.

25-го были прежде всего в нашей церкви, потом платили визиты посетившим нас и ездили по городу. Он весьма наполнен



*A General View of PARIS, the Capital of France, taken from an eminence in the hills of Chaillot.*

Панорама Парижа. Гравюра XVIII века

поверенному в делах российского императорского двора. Иные тот же день, а другие назавтре сделали нам честь своим посещением. Мы же, приехавши, пообедали и расположились, а остаток дня заняты были смотрением товаров, принесенных купцами, что они обыкновенно делают для всех новоприезжих, желая продать, поку-

множеством жителей, богатством, разными сокровищами, редкими древними вещами; знатен своею обширностью, огромными и великолепными зданиями, изобилием, годами, торговлею, цветущими науками и художествами, учеными художниками и ремесленниками, людьми проницательными и вели-

кий вкус имеющими. Славен множеством всяких картин, вещей, к натуральной истории надлежащих, и минц-кабинетов\*; одним словом, он в рассуждении всего наивеликолепный и славный город в Европе, и где что ни родится, ни делается и ни производится, из других частей света привезенное в нем все найти можно. Он стоит на реке Сене, протекающей сквозь его и разделяющейся в самом жилье надвое, которая сим делает почти остров.

Чрез Сену построены пять в городе больших каменных мостов<sup>2</sup>, первый называется мост святого Михаила (*de St. Michel*), второй – Богородицын (*de notre Dame*), третий – Ошанж (*pont Au change*), четвертый – Новый (*pont Neuf*) и пятый – Королевский (*pont Royal*). На мостах святого Михаила, Богородицыном и Ошанже дома в пять и шесть этажей построены, и как по ним идешь, кажутся оные большими улицами. В нижних этажах находятся лавки с разными товарами, на конце мосту, *Понт Ошанж* называемом, поставлен медный монумент



Париж. Новый мост. Справа – Лувр, слева – Коллегия четырех народов. Гравюра XVIII века

в честь и память Людовика XIV. Сей государь представляется венчаемый ангелом, по сторонам его Людовик XIII и Анна Австрийская\*\* в величину натуральную, внизу их барелиев, где видны невольники. На новом мосту поставлена медная конная статуя Генрика IV\*\*\*, которая также весьма изрядно выработана.

На сем же мосту приведен и фонтан, подымающий воду в королевские сады.

26-го ноября были у славного живописца г. Вернета<sup>3</sup>, которому заказана

\* *Минц-кабинет* – помещение, в котором собраны старинные монеты и медали. В Европе стали возникать с XV в., в России – с петровского времени.

\*\* *Людовик XIV* – король Франции в 1643–1715 гг. *Людовик XIII* – король Франции в 1610–1643 гг.; королева *Анна Австрийская* (1601–1666) – его супруга.

\*\*\* *Генрих IV* – король Франции в 1589–1610 гг., родоначальник династии Бурбонов на французском престоле.





Кафедральный собор Парижской Богоматери. Гравюра XVIII века

ли написать морскую бурю с кораблекрушением, от него заезжали к часовщику Грексону, которому велели сделать часы весьма плоские горизонтальные — с секундами. Обедали по приглашению у графа Александра Сергеевича Строганова<sup>4</sup> и читали полученные им из Петербурга известия об одержанной российскими императорскими войсками над турками победе<sup>5</sup>, чем были весьма много обрадованы. На вечер ездили к его высокопревосходительству Николаю Ивановичу Салтыкову, в полдни только в Париж приехавшему.

27-го смотрели соборную Богородицыну церковь<sup>6</sup>, окруженную соро-

ка пятью пределами. Она великолепно украшена богатою утварью, бронзовыми и мраморными барельевами, великими группами, статуями славных скульпторов и картинами первых живописцев.

Заезжали также в церковь, отсюда недалеко находящуюся, называемую Сейн-Ландри. В ней одна только примечания достойна гробница беспримерного Жирардона<sup>7</sup>, первого\* французского скульптора, сделанная из белого мрамора.

28-го были в Академии святого Луки (*S. Luc*), потом заходили в гостинный двор, или *Palais Marchand*, кругом которого находятся лавки со всякими товарами. Сюда собираются более всего в ночи в новый год, и бывает не столько ради покупки, как для обыкновения, стечение народа из всего города; лавки все тогда бывают освещены множественным числом фонарей и свеч.

29-го были в мастерской у королевского живописца Лагренея<sup>8</sup>, которой находился и в России. Взявши его, ходили смотреть Лувр (*Louvre*), или Луврский дворец<sup>9</sup>.

30-го были в Академии художеств живописи и скульптуры, содержащей великое множество картин, статуй, барельефов и гридирования\*\* искусных мастеров; отсюда простирается галерея до самого Тюльери.

\* Первый — здесь: лучший.

\*\* Гридированье — гравировка.

Палаты, что в Тюлери зачаты\*, как нам сказывали, королевою Екатериною де Медицис<sup>10</sup>. Сие здание чрезвычайно хорошо и искусной архитектуры, в нем видно великолепие, согласное расположение и огромность. Сквозь большую аллею видна статуя нынешнего короля, которую окончал и при отлитии находился Пужет, учитель господина Шубина<sup>11</sup>, российского пенсионера. За нею — лес, Елисейскими полями<sup>12</sup> называемое место, а позади оно — гора, которую ныне срывают, дабы виден был предлинный мост, через Сену вновь сделанный, самого смелого сооружения. Он весь построен из тесаного камня и ровен, как пол в горнице. Прошед же большую аллею, приблизишься к нарочито обширному осьмиугольному бассейну; по бокам его в довольной отдаленности, подле решетки, у деревьев полуциркулем окончивающейся, чтобы отвечать\*\* бассейну, поставлено восемь статуй.

На воротах поставлены две

крылатые лошади из белого мрамору: на одной Слава с трубою, а на другой Меркурий. Оне прежде сего были в Марли, а оттуда перенесены в Тюлери.

### январь

1-го смотрели *Palais Royal*, или Королевский дом<sup>13</sup>, где герцог Орлеанский<sup>14</sup> с сыном своим герцогом Дешартром имеет свое пребывание.

2-го генваря, известившись чрез объявление в газетах о продаже разных вещей и картин в Версалии и взяв с собою королевского живописца г. Лагрenea младшего, ездили смотреть картин и отметили, которые нам понравились. Заехав в трактир, заказали обед, а сами между тем поехали в королевский зверинец. Во дворец мы не заходили за неимением довольноно-

Галереи Лувра. Гравюра XIX века



\* Зачать — здесь: заложить, основать.

\*\* Отвечать — соответствовать.

го времени, чтобы порядочно в нем все высмотреть, а отложили то до другого дни. В зверинце чуднее всех зверей показался нам рыноцерос\*: на нем кожа как бы в запас сделана, претолстая и без шерсти. Оную смазывают маслом, без чего она так загрубеет, что может его умертвить. Он немного по-



Рыноцерос.  
Из энциклопедии XVIII  
века

меньше слона, ноги имеет претолстые, как и весь стан нескладный, голову продолговатую и толстую, на самом рыле и наверху головы по рогу. Здесь находится также превеликий лев, большая и злая обезьяна, имеющая лице красное, у коей около глаз как бы нарочно самого яркого синего цвета широкая обводка, и не очень большая птица, тукан называемая, с пре-большим и крепким носом. Осмотрев других животных, кои не заслуживают особливого внимания, проехали в аукцион, где купили прекрасную картину, Диетриком<sup>15</sup> писанную, за 25 лу-

\* **Рыноцерос** — носорог (лат. *rhinoceros*, заимствовано из греческого).

\*\* **Малер** (нем. *Maler*) — художник.

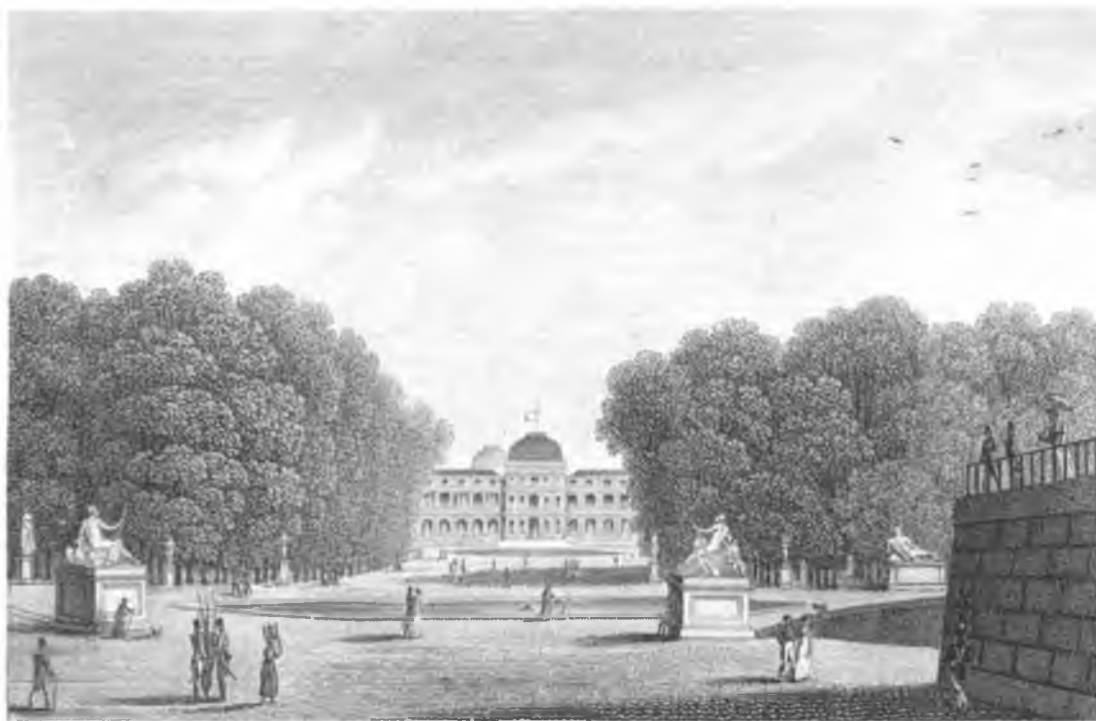
идоров; можно сказать, что штука сего малера\*\* совершенно оконченная.

3-го. Для гостей никуда во весь день не ездили. У нас обедали Николай Иванович Салтыков с Натальею Володимировною, своею супругою, с племянником Салтыковым же, адъютантом, господином Ламздорфом, княжна Прасковья Васильевна Урусова, и госпожа Пюжет, или Люли, знатная польская особа; а ужинали великий маршал литовский и князь Сангужский<sup>16</sup> с братом да шведский кавалер, господин Дюбин, господин Забело и Гудаковской. Поляки же, кои, почитая Никиту Акинфиевича и Александру Евтиховну, нередко их навещали, равно и мы обходились не как чужестранные между собою, а как земляки или ближние соседи.

4-го. Князья Сангужские, пригласив нас к себе обедать и ужинать, дали чрезвычайно хороший концерт, составленный из лучших музыкантов и по большей части из польских дворян, охотников до музыки, здесь находя-

Галле-Рояль. Гравюра XIX века





Сад Тюильри. Гравюра начала XIX века

щихся. Первую скрипку играл от их двора министр, господин Велеурской, Белого Орла\* кавалер. За ужином сделали нечаянный\*\* фейерверк; незадолго перед тем, как вставать, зажгли так искусно, что никто не мог примечать; только увидели вдруг весь стол в огне, все десертные фигуры обратились в прекрасный и хорошо расположенный фейерверк: из свеч, подле княжны Прасковьи Васильевны Урусовой нарочно поставленных, из одних полетели ракетки, а из других начали высоко бить огненные фонтаны.

Около сего времени к чувствительной Никиты Акинфиевича радости по всем признакам Александра Евтиховна оказалась беременною, о чем уведомили господина Гаубиуса, которой и прислал наставление, каким образом надлежит ей себя беречь.

5-го были в Кармелитском девичьем монастыре (*Carmelites*)<sup>17</sup>, которая церковь великолепно украшена.

6-го генваря поутру в 11 часов, то есть в назначенное время, ездили смотреть королевские картины, в Люксембургском дворце находящиеся. Живопись, в двадцати больших картинах состоящая, означает исто-

\* Польский орден, учрежденный с 1705 г. В XIX веке становится орденом Российской империи.

\*\* Нечаянный — неожиданный.



Церковь в Сорбонне. Гравюра начала XIX века

рию жизни Марии де Медицис<sup>18</sup> с начала рождения ее до примирения, учинившегося в Анжере<sup>19</sup> между ею и королем Людовиком XIII, ее сыном. Фигуры в натуральную величину совершенного искусства славного живописца Рубенса наипаче в колерах\* живо представлены так, что эллегоричные\*\* идеи, с настоящею историею соображенные, особливое внимание заслуживают\*\*\*.

7-го генваря ездили в Сорбонскую церковь, построенную кардиналом Ришелье, оная коринфического ордена преудивительного сооружения.

Внутренний портик составлен из десяти колоннов коринфических неприкосновенных, которые поддерживают

фронтон с кардинальским гербом.

Иконостас украшен шестью колоннами, где видно вместо картины большое распятие из белого мрамору на черной земле\*\*\*\* превосходнейшей работы.

Гробница кардинала Ришелье<sup>20</sup>, основателя сей коллегии, поставлена посреди клиросов. Он

изображен из белого мрамору, половину лежащий, наподобие древних гробниц. Правая его рука положена на сердце, а левою держит свои сочинения, кои он подносит закону, его поддерживающему; наука, лишившись его, зрится при ногах его неутешною. Два гениуса несут герб его, украшенный кардинальской шапкою и орденом Святого Духа\*\*\*\*\*. Сей неоцененный и бесподобный монумент сделан великим скульптором Жирардоном.

8-го, быв у обедни, оттуда ездили смотреть королевскую библиотеку,

\* Колер — цвет, краска.

\*\* Эллегоричный — аллегорический.

\*\*\* Соображенный — соотнесенный, связанный.

\*\*\*\* На земле — здесь: на фоне.

\*\*\*\*\* Орден Святого Духа — французский орден, учрежден королем Генрихом III Валуа в 1578 г.

которая огромного сооружения, наполнена сверху донизу премноженным числом как рукописных, так и печатных книг знатных и лучших в свете сочинителей, которые собраны для пользы учащихся, ученых и любителей словесных наук. Король позволил отворять ее два раза в неделю, куда всякий может войти и, испрося, читать и выписывать, что кому рассудится; а известные ученые люди, как, например г<оспода> Руссо, Даламберт, Мармонтель, Дидро<sup>21</sup> и другие, прославившиеся своими сочинениями, могут, расписавшись, и к себе брать.

Здесь, кроме всякого рода сочиненных о разных материях книг, находится самой полный золотых, серебряных и медных медалей кабинет.

Церковь Отеля Инвалидов. Фрагмент гравюры



В библиотеке, которая составляет четвероугольный замок, находится и кабинет эстампный, где чрезвычайно великое множество эстампов славных всех градировальщиков\* и живописцов, какие только есть во всей Европе.

В самой большой библиотеке поставлена посреди Парнасская на пиедестале гора<sup>22</sup>, на вершине которой храм, из коего вылетает Пегас; подле храма – Аполлон с музами; на горе – ученые люди Франции. Кои более себя прославили своими сочинениями, те повыше прочих.

9-го были у обедни, оттуда заезжали с визитом к графу Александру Сергеевичу Строганову. Обедали у нас князья Сангужские и Николай Иванович Салтыков с Натальею Володимировною.

10-го генваря ездили смотреть инвалидной королевский дом, называемый *L'hotel des invalides*<sup>23</sup>, который, можно сказать, превосходит многие здания в целой Франции. В нем бывает иногда более четырех тысяч человек, которые все содержатся, как офицеры, так и солдаты, не можно желать лучше. Офицеры особливый, а солдаты имеют общий стол. Офицер имеет каждый на свою персону 4 блюда и бутылку ренского\*\* вина в день,

\* Градировальщик – гравёр, изготовитель гравюр.

\*\* Ренское – от французского произношения названия реки Рейн (Rhin) – рейнвейн (изначально – вино с долины Рейна: в XIX в. – любое белое виноградное вино).



для солдат же, кроме съестного, отпускают по мерке вина за обед и ужин. У офицеров по горнице у каждого, а и солдаты живут не тесно. Притом во всем доме в покоях и в кухне чистота наблюдается и хороший порядок. В сем доме церковь весьма великолепна, в которой отменно мастеровато написан плафон славным Булонас анфреско\*. Пол сделан из разного мрамору и украшен хорошим рисунком в циркуль, где показана широта купола.

Фасада церкви с поля составлена из дорического и композического орденов, которых многие фигуры украшают: две главные, около 11 футов вышины, сделаны из мрамора;

*Р. Делоне. Прощание. 1777 год. С рисунка Ж.-М. Моро-м.*



оне изображают Людовика и Карла Великого.

11-го генваря ездили смотреть к продавцам картин, купили у Буало две картины: «Снятие со креста» ше-валье Вандерверфа и Минионову<sup>24</sup> «Цветы» за шестьсот луйдоров. Первая столь хороша, что многие художники, приходя, прашивали позволения ее посмотреть.

12-го пробыли дома.

13-го ездили по лавкам и купили в улице Сейнтоноре у Деспота золотые табакерки, каменные вызолоченные приборы и стенные подсвешники да два ваза синих порцелинных\*\*; запла-тя за все 120 луйдоров, купили также несколько кусков и бархату у Бюфо на кафтаны за 130 луйдоров.

14-го. Вечеру в шесть часов езди-ли в Италианскую комедию<sup>25</sup>, тогда представлена была сперва италианская пиеса, в ней играл арлекин, *Карлейн* называемый, нельзя смешнее.

Другая дана была опера комическая «Лосиль»<sup>26</sup>, в ней лучшая актриса была госпожа Ларует, славный Кайо и про-чие играли чрезвычайно хорошо.

15-го были в нашей церкви, оттуда заехав к Паурье в лавку, самую бога-тую, наполненную всякими хороши-ми мебельями, порцелином, медными статуями, китайскою лаковою посу-дою, множеством часов, столиков из разных дерев, выклеенных и оправ-

\* *Анфреско* — в технике фрески.

\*\* *Порцелинный* (франц. porcelaine) — фарфоровый.

ленных медью, аметистовых вазов и прочего, где купили медную курительницу и собачку для накладки на книжки медную же.

16-го во весь день для гостей прощели дома.

17-го ездили в предместье, или форштат, святого Антония\* к меднику смотреть его работу и купили у него медные рамки и каминный медный же прибор; притом заказали ему сделать несколько небольших рамок.

18-го. Еще заезжали к Пуарье и купили за 13 луйдоров фарфоровый синеватый ваз с медною золоченою оправой.

19-го. Военную школу, как достойную зрения любопытных путешественников, не преминули мы также осмотреть сего числа. Она почти то же, что у нас Кадетский корпус. Построена на просторном поле, называемом Гренель<sup>27</sup>, позади инвалидного дому, вне города, чтобы пользоваться чистым воздухом и обширностью места при реке Сене. От самого дома до реки сделан превеликий плац с обведенными по сторонам каналами, обсаженными деревьями до самой реки.

20-го ездили по книжным лавкам и купили книгу в эстампах, иллюминированную всякого рода произрасте-

ния и пресмыкающихся сюринамских\*\*.

21-го. Здесь находящиеся купцы, проведая о склонности Никиты Акинфиевича ко всем любопытства достойным вещам, касающимся до наук и художеств, всякое утро приносили их премножество, как и сегодняшний день. Из всех лучше были ящичек из окаменелого дерева и рыноцеров рог, кои и куплены.

22-го по долгу, как то было воскресенье, ездили в нашу церковь, откуда



Военная школа в Париже. Гравюра начала XIX века

с Николаем Ивановичем и Натальею Володимировною возвратились домой и с ними проводили тот день.

23-го писали к Григорью Николаевичу Теплову<sup>28</sup> и ко многим прочим в ответ на их письма и тем заняты были целый почти день.

24-го. Обще с г. Буало, живописцем Орлеанского герцога, смотрели кабинет герцога Шуазеля<sup>29</sup>, бывшего пер-

\* Сент-Антуанское предместье (нем. Vorstadt) – восточный пригород Парижа.

\*\* Привезенные с реки Суринам в северной части Южной Америки.

вого министра, который вознамерился он продать с акциону\*, ему же делали и описание. Мы, пересмотря все картины, в покоях хорошо расставленные, коих было сто сорок семь, из них самые лучшие, по большей части фламандской школы и хороших времен, отметили некоторые номера, чтобы, смотря по цене, их купить.



А. Ватто.  
Парижский модник

25-го. Из принесенных к нам сего числа купили 11 раковин, 7 окаменелых штук и 3 прекрасные головки, на кремне натурою изображенные и обделанные на перстни.

26-го. Один часовой мастер, называемый Бриль, имея у себя в доме многие сделанные совсем на новый вкус часы, звал нас к себе их посмотреть; где будучи, купили мы лучшие штуки, а именно: две мраморные, Венеру с туалетом изображающие, другие — пирамиду с глобусом, наверху оных орел. За них заплачено 120 луйд-  
<оров>, да еще двои: один ваз с змеею, показывающую часы, а другую колонною, обе из белого чистого мрамора, украшены медною золоченою работою, за них заплачено 66 луйдоров.

27-го писали к Александру Филиповичу Кокорину<sup>30</sup>, директору Академии художеств, и послали печатный каталог картинам герцога Шуазеля, которые имели быть проданы с тем, чтобы он от себя представил его высокопревосходительству Ивану Ивановичу Бецкому<sup>31</sup>, не рассудит ли он купить из того прекрасного собрания для Академии художеств.

28-го генваря поблизости от нашей квартиры ходили пешком смотреть церковь, называемую Сейн-Сюлпис<sup>32</sup>. Она весьма великолепна и огромна, только, к сожалению, вся почти застроена. Большой алтарь сделан во вкусе римском из зеленого мрамора с медным золоченым украшением. Придел Пресвятой Богородицы украшен орденном композическим так, что не можно сказать, на что надобно более любоваться — на живопись ли купола, или на позолоту, или на мрамор, коим отделаны все стены. Образ Богородицы сделан весь из серебра в естественную величину с распростертыми руками.

На стенах 4 картины по 12 футов вышины. Оне представляют Благовещение, Посещение, Рождество и Введение в храм Пресвятыя Богородицы.

29-го ездили смотреть конную статую Людовика XIV. Сия статуя 20 футов вышины, над которою, как видно из надписи, славный скульптор Жирардон более семи лет трудился. Кальлер ее отлил с одного разу. Сто-

ит она на мраморном белом подножии, украшенном медною обделкою.

30-го королевский портретный живописец Рослейн<sup>33</sup> начал писать портрет с Александры Евтиховны.

31-го видели так называемое «королевское место», обнесенное железною решеткою, посреде его поставлена конная статуя Людовика XIII на большом подножии из белого мрамора.

### февраль

1-го. Сего числа ездили смотреть место побед, по-французски *la place des Victoires*<sup>34</sup> называемое. Оно овальной фигуры, все строение, его окружающее, сделано в симметрию и украшено ионическими пилястрами. Посреде сего места находится стоячая медная статуя Людовика XIV, поставленная на пьедестале из белого мрамора.

2-го, после обедни, условясь с его высокопревосходительством Николаем Ивановичем Салтыковым, просили к себе обедать. А князя Сангужские ужинали и проводили вечер довольно весело.

3-го, дни с три тому назад, как приезжал к нам наш банкир г. Туртон и сделал честь, пригласив к себе сего дня обедать, где будучи, нашли всех почти чужестранных министров и знатных здешних господ, кои весьма ласково обошлись с нами, а особенно шведский посланник<sup>35</sup>. Он почти во все то время проговорил с

Никитою Акинфиевичем, а между прочим сказывал, что отец его, будучи в полону в России, видел немалое снисходительство и неоставление к себе от господ Демидовых, за что и он, с своей стороны, считает за долг быть благодарным.

4-го февраля, ездя по лавкам, купили несколько мелочных\* разных вещей.

5-го поутру списывалась\*\*

Александра Евтиховна у Рослейна, получили письмо от г. Вольтера, а обедали и ужинали у шведского кавалера г. Дюбина со всеми здесь находящимися знатными поляками и здешним дворянством, также и чужестранными министрами.

6-го. По надобности в зеркалах для отправления в Россию на украшение дому принуждены были ехать за предместье Св. Антония на фабрику, думая там найти совсем готовые и вставленные в рамах для продажи. Но мы во мнении сем ошиблись, потому что здесь множество работников



Ф. Жирардон. Статуя Людовика XIV

\* Мелочный — здесь: торгующий галантерейным товаром.

\*\* Списываться — позировать для портрета.

трудятся только в полировании и приведении в совершенство стекол и делают зеркала, которые отдают потом купцам в лавки, а они уже долж-



Г. де Сент Обен. Вид на Новый мост со стороны набережной Межиссери

ны заказать рамки, вырезать и вызолотить, чрез что пользуется фабрика, купцы, резчики и золотари и кормятся работники.

Стекла же привозят из Сент-Гобена, города, лежащего в Пикардии, там отлитые. И так, хотя мы не могли купить зеркал, но по крайней мере видели, как они делаются на сей славной фабрике.

7-го были на ярманке *St. Germain*<sup>36</sup>, и в ваксале наипрекрасной архитектуры, тут же находящемся, в коем было великое множество знатных людей.

Сия ярманка бывает посредине предместия св. Германа. Она открывается 3-го февраля и продолжается до последней субботы перед Верб-

ным воскресением<sup>37</sup>. Ярмоночные купцы пользуются вольностию только две недели. В сие время они могут привозить, выставять и продавать всякого рода товары.

Более прочих приезжают обыкновенно на сию ярманку купцы из Амиена, Бомона, Реймса, Орлеана и Ножана. То-

вары привозят следующие: сукна и другие шерстяные материи, полотна, батист. Остаток же ярманки наполнен тутошними парижскими мелочными купцами, балансерами\*, играющими вздорные комедии шарманкатеринами\*\* или марионетами, делающими фокусы-покусы, показывальщиками всяких зверей и другими вещьми, способными занимать любопытство публики. Из зверей же, которых мы видели, поотменнее были две маленькие

\* Балансер — канатоходец, эквилибрист.

\*\* Шарманкатерина — шарманка: названа так, потому что первоначально играла только одну мелодию — под названием «*Charmante Catherine*» («Прелестная Катерина»).

обезьянки, называемые *сомирами* или *самаркандами*, и живой крокодил.

8-го, будучи на ярманке, купили птичек, *неразлучными* называемых\*, и смотрели в ваксале на детское танцевание, называемое *Шоадино*.

10-го. Еще ездили к живописцу Рослейну, а после обеда прогуливались и ужинали у графа Александра Сергеевича Строганова со множеством французов и некоторых дворов министрами.

11-го. Будучи у королевских живописцев в их мастерских, купили у Шордена<sup>38</sup> одну картину барелиев, изображающую игру мальчиков с козлом, а ввечеру ездили в итальянскую комедию, где представляются лучшие комические оперы.

13-го. Никита Акинфиевич начал списываться у Рослейна, и во весь вечер пробыли дома. Ужинали у нас граф Александр Сергеевич Строганов с супругою и двое Кембели, английские дворяне.

14-го. Поутру еще ездили списываться к Рослейну, чтобы лучше мог подмалевать\*\* и менее иметь труда в окончании.

16-го были у одного престарелого человека, называемого *Гоз*. Он имеет великое множество вещей истории на-

туральной, галантерейных\*\*\* перстней с брالياми, антиков\*\*\*\* разных, драгоценных необделанных камней и медалей. Мы купили у него два бронзовые ваза, называемые *де медицис*\*\*\*\*\*, два перстня и янтарные с инсекта-ми\*\*\*\*\* пуговицы; всего на 82 луйдора.

17-го. Окончен портрет Александры Евтиховны.

20-го. Никита Акинфиевич ездил к Рослейну списываться. Он его чрезвычайно сходственно написал с таким искусством, какого лучше желать не можно.

23-го. Г. Рослейн ездил с нами к королевским скульпторам Пигалю и Кусту<sup>39</sup>. У первого с удовольствием насмотрелись на чрезвычайно искусно сделанную маршала Десакса гробницу<sup>40</sup>. У другого видели гробницу ж покойных дофина и дофиньши, которая состоит из двух урн, поставленных на пиедестале, украшенном их гербами и кипарисом. Нашли также у него из гипса отлитые фигуры Марса и Венеры, сделанные им из



Ж.Ф. Руссо. Знаток. По рисунку Г. Гравело

\* *Неразлучники* — волнистые поцуты, живут парами.

\*\* *Подмалевать* — подправлять картину.

\*\*\* *Галантерейный* — здесь: нарядный, изящный.

\*\*\*\* *Антик* — предмет, изготовленный в древности (бытовые изделия, произведения искусства).

\*\*\*\*\* *Де Медицис* — в стиле Медици.





Вид на Коллегию четырех народов. Гравюра XVIII века

мрамора в натуральную величину для его величества короля прусского<sup>41</sup>, из коих последняя Никите Акинфиевичу ради искусства очень полюбилась. Он ее гипсовую и купил для отправления в Россию.

24-го пробыли дома.

25-го. Почитая за бесполезное и достойное любопытства дело видеть гобеленову фабрику, столь славную и известную во всей Европе, и отобедав у его превосходительства Николая Ивановича Салтыкова, ездили все на оную. Она стоит на самом конце предместья, называемого *Сейн-Марсо*<sup>42</sup>. На ней делают обои для короны; великое множество мастеровых трудятся над готлис и браслис\*. И что очень достойно при-

мечания: с сей фабрики выходят наибогатейшие шпалеры на украшение домов королевских и княжеских.

Работу сей фабрики легко узнать можно по видимой нежности, живности красок, по смешению шелков и гарусу. И мы великую нашли разность между анверскою, брюссельскою

и здешнею работою, которые можно почестъ пред сей в малом сравнении, почему здешняя и гораздо дороже продает пред прочими свои производства.

27-го. Видели Коллегию четырех народов<sup>43</sup>, Мазарином основанную; почему и названа именем сего кардинала. Фасада сего прекрасного здания идет полуциркулем, составлена из трапезной двери, или портала, и двух флигелей, по концам коих находятся четвероугольники, украшены превеликими коринфическими пилястрами. На карнизе поставлены вазы, весьма хороший вид представляющие, колонны и пилястры поддерживают фронтон портала церкви.

На правой стороне, войдя в церковь, видима мавзолея кардинала Мазарина. Он представлен на коленках на гробнице черного мрамора со стоящим позади его ангелом, которой держит связку пальмовых ветвей, означая тем власть его; напереди сего монумента посажены три фигуры натуральной величины: Премудрость, Изобилие и Франция с верным псом, подле ее лежащим.

28-го были в лавке, где между многими мебельями, картинами, статуями, фарфором и вещьми, до истории натуральной касающимися, нашли портрет Людовика XIV из белого мрамора, сделанный медалионом *ан барелиев\**, и еще несколько головок, которые и купили, и за самую малость получили небольшой бюро, черепахою с медью обделанный.

### март

6-го числа ездили в большую оперу. Тогда представлена была пиеса, «Кастор и Поллукс»<sup>44</sup> называемая. Декорациями и танцеванием отменно хорошо представлены были ад и рай. Сей театр великолепнее всех прочих, в Париже находящихся. Оркестр его составлен из лучших и первых музыкантов во всей Франции; платья, певцов, певиц, фигурантов\*\* и статистов таких ни на каком театре не видывали.

8-го числа. Быв расположены никуда не ехать, пробыли во весь день

дома, имея у себя довольное число гостей, своих земляков.

9-го. Не упустили также побывать в знатных следующих домах, или отелях *L'hotel de Toulouse*<sup>45</sup>, над большими воротами одного дома видны статуи Марса и Венеры.

Адмиральская зала, названная по тому, что в ней бюстовые портреты всех адмиралов и морских главнокомандующих, в числе шестидесяти одного состоящих; за нею следует зала французских королей, которых портретов здесь имеется шестьдесят шесть, скопиро-



Д.П. Паннини. Праздник музыки

ванные с медалей, другие статуи и портреты украшают ее простенки.

Парадная лестница ввела нас в переднюю главного жилья, где, пройдя три комнаты, вступили в галерею. В ней пяти превеликим окош-

\*\*Фигурант — танцор в балетном ансамбле, не имеющий сольной партии.

кам отвечают на другой стене в поддужинах фальшивые, наполненные зеркалами, и тем весьма ее украшают и делают архитектуры оной порядок соблюдающею; вся резная работа чрезвычайно оконченная, трюмо и стены сей галлерей украшены картинами славных мастеров и разными ба-

Ж.-Б. Пигаль. Гробница Морица Саксонского



релиевами, а свод расписан анфреско весьма искусно. По выезде из сего дому намерены были заехать осмотреть и другие отели; но как был уже час за полдни, то возвратились домой и пробыли остаток дня у себя.

10-го обедали дома, а на вечер ездили на бульвар прогуливаться.

11-го ездили к обедне, потому что был день воскресный.

12-го, приглашены будучи, обедали у его сиятельства графа Александра Сергеевича Строганова со множеством знатных дам и господ здешних жителей, также и иностранных министров и про-

были у него весь день, проводив время с великим удовольствием.

13-го обедали дома, а на вечер посетили г<оспожу> Сейн-Лежер, знатную аглинскую даму, где довольно число было ее одноземцев, здесь тогда находящихся.

14-го, по присланной карточке от шведского посла, коею он нам сделал честь, пригласив ужинать, где и пробыли до 11 часов ночи.

15-го. Г. Девержен у нас обедала, а на вечер, как с лучшею приятельницею Александры Евтиховны, ездили в итальянскую комедию и пользовались представлением оперы Комик<sup>46</sup>.

16-го были в мастерской у здешнего славного скульптора г. Пигалья и видели с великим удовольствием между другими его отменными трудами преславную мавзолею, служащую монументом Маврицию IV, графу саксонскому. Сей бессмертный славы достойный герой, из истории всем известный по своим храбрым и мужественным подвигам, представлен здесь с бесстрашием, ему свойственным, сходящим по лестнице в стоящую наперед его гробницу, держа в правой руке маршальский жезл. На сей же стороне изображены опроверженные гербы трех областей: Германии, Англии и Голландии, – над которыми одержал сей полководец толь знаменитые победы<sup>47</sup>. По левую сторону *Гений войны* угашает факел под-

ле распущенных близ его находящихся знамен; женщина же в платье с лилеями, изображающая *Францию*, повержена в слезах к ногам его, одною рукою останавливает героя, а другою одерживает *Смерть* в виде скелета, завернутого в длинное платье, имеющего в левой руке солнечные часы, коими показывает время к сошествию во гроб, а правую поддерживает крышку у гроба. Напротив *Смерти* по ту сторону видима *Сила* в виде Геркулеса, опершегося о свою булаву и неутешно о потере сего великого воина сокрушающегося. Сей монумент представлен как бы между двух колонн, посредине коих возвышается черного мрамора обелиск, на коем видна следующая надпись (в переводе): «Маврицию, графу саксонскому, великому королевских войск маршалу, повсюду победоносному военачальнику, Людовик XV, во свидетельство одержанных побед». А в самом низу у гробницы зрится герб графа Мавриция с похоронными фесто́нами. Поблизости отсюда заезжали видеть статую Людовика XIV, сделанную великим художником Жирардоном.

18-го. Приняв намерение посмотреть королевских увеселительных домов, *Бельвю*, *Сейнклу*<sup>48</sup> называемых, также и фарфоровую фабрику, взяли четырьмя лошадьми запряженную карету и верховую лошадь и в 9 часов

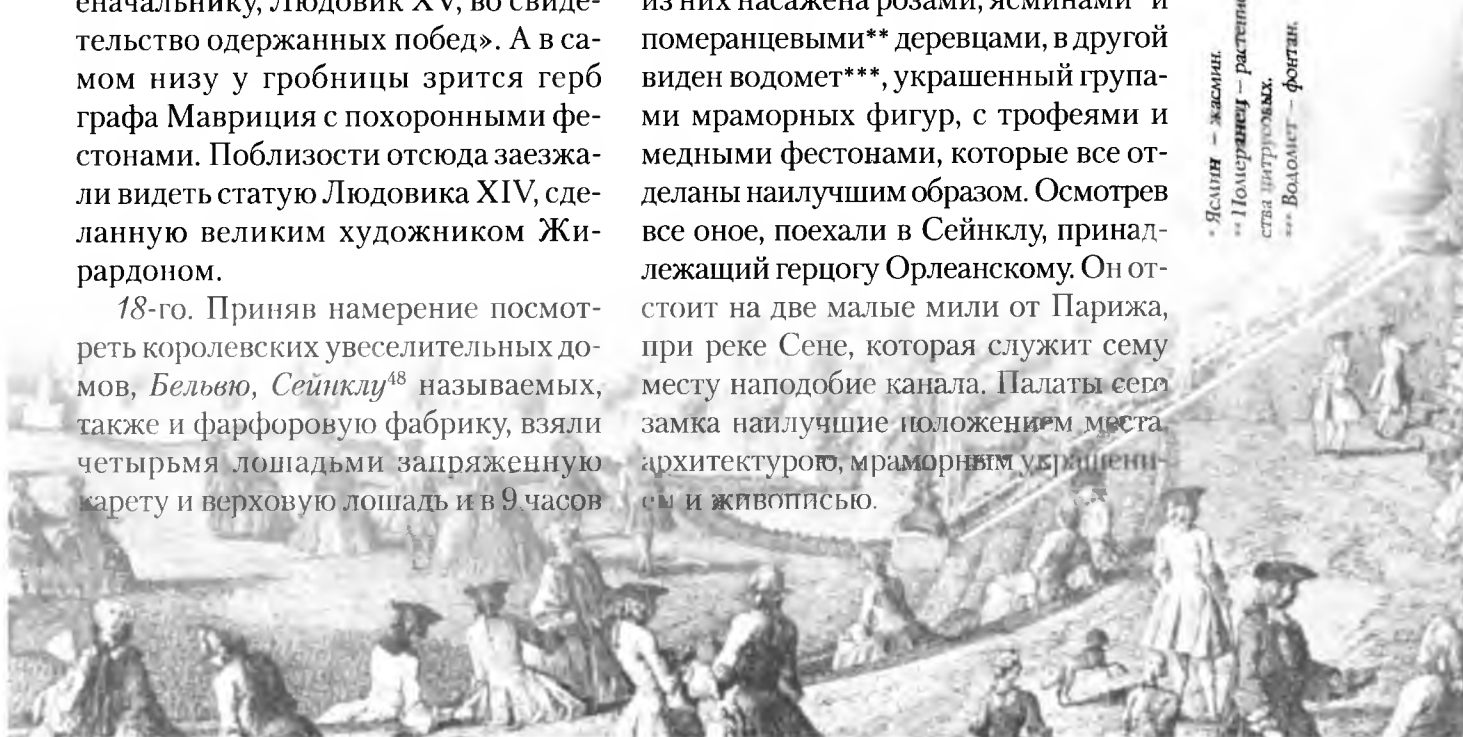
отправились в путь. Место Бельвю привлекает на все свои части любопытный взор зрителей: высокое положение перспективы, протекающая разными излучинами по зеленеющим лугам Сена, весьма хороший приезд на двор замка, обнесенного железною вызолоченною решеткою, что при самом входе придает ему царское величие.

Войдя в сад, смотрели королевскую статую, поставленную посреди большой аллеи. На правой стороне находится лабиринт, потом представляются четыре разнообразные рощицы, одна из них насажена розами, ясминами\* и померанцевыми\*\* деревцами, в другой виден водомет\*\*\*, украшенный группами мраморных фигур, с трофеями и медными фесто́нами, которые все отделаны наилучшим образом. Осмотрев все оное, поехали в Сейнклу, принадлежащий герцогу Орлеанскому. Он отстоит на две малые мили от Парижа, при реке Сене, которая служит сему месту наподобие канала. Палаты сего замка наилучшим положением места, архитектурой, мраморным украшением и живописью.



Людовик XV

\* Ясмин — жасмин.  
\*\* Померанец — растение из семейства цитрусовых.  
\*\*\* Водомет — фонтан.



Гуляние в Шантильи. Гравюра XVIII века



Отсюда заезжали, будучи не в даль-  
ном расстоянии, на фарфоровую фаб-  
рику, *Севская* называемую<sup>49</sup>. Она пост-  
роена с хорошою архитектурою при  
подношве горы, почти на самой дороге  
Версальской, недалеко от реки Сены.  
Производства работы мы не видали, за-  
тем что надлежит для сего испросить  
позволение, а хотели только видеть и  
купить из магазейна сервиз и другое, что  
нам покажется. Однако ж готового ни-  
чего не нашли, купили только чашки:  
три чайных, буlionную и другие мело-  
чи. Будучи здесь, заметили мы вели-  
кую разность берлинской и саксонской  
работы перед здешнею: те хотя и давно  
заведены, однако Севская гораздо их  
превосходит в чистоте и в выделке. На  
первых двух фабриках мелочная рабо-  
та, как-то: цветы, фестоны и другие по-  
добные украшения – в обжигании как  
бы сливаются, а здесь сего никогда не

увидишь; особливо дошла она до совер-  
шенства в синей краске и в самой жи-  
вописи. Обошед магазейн, возврати-  
лись мы еще засветло в Париж.

19-го никуда не ездили.

20-го были в италийской комедии,  
где игран *Дезертер*<sup>50</sup> называемый. Пи-  
еса чрезвычайно хороша печальным  
содержанием и соответствующею сло-  
вам музыкою, которая нас чрезвычай-  
но тронула; а более всего своею искус-  
ною игрою несравненный Кайо приво-  
дил нас в восхищение. Не меньше по-  
разила нас и г. Трияль: когда, получив  
от короля прощение своему любовни-  
ку, выбежала она на театр от радости  
вне себя с растрепанными волосами и  
бледным лицом, и выговорив только:  
«Алексей!» имя своего любовника,  
упала в обмороке ему почти в руки.  
Она здесь столь натурально сыграла,  
что лучше желать невозможно.

## апрель

8-го апреля. Сего дня, то есть в наше Вербное, а католическое Светлое воскресенье\*, выпал снег, которой мы, едуци от обедни, видели, а на другой день оный растаял. Во всю почти святую неделю, где мы ни были, никого в лавках не находили, да и в домах редкого заставляли; ибо все по большей части мещане и мастеровые люди в праздничные хорошие дни уезжают из города в фиакрах\*\*, или наемных каретах, на прекрасные места, как-то: в Сейнку, в Венсенскую или в Болонскую рощи<sup>51</sup> – и там прогуливаются во весь день. Во всех мною здесь сказанных местах, гульбищах, рощах, садах, зрелищах и загородных окрестностях, куда только ни поезжай, повсюду найдешь обоего пола превеликое число людей, так что иногда бывает тесно. В других землях, где нам быть ни случилось, ни в каком городе такого многолюдства не видали.

12-го, то есть в Великий четверток\*\*\*, были в нашей церкви вместе со всеми российскими и недавно приехавшими графом Николаем Петровичем Шереметевым<sup>52</sup>, князем Александром Борисовичем Куракиным<sup>53</sup> и князем Гаврилою Петровичем Гагариным<sup>54</sup>, кои у нас на прошедших днях были. В остальные дни, т.е. в Великую пятницу, были в нашей цер-

кви, а в субботу из любопытства ездили в Булонский лес на гульбище. Оно точно такое же и на таком же основании, как у нас первого мая, туда съезжаются прогуливаться в лучших экипажах более для того, чтоб показать иным свои кареты и лошадей, а красавицам самих себя. Здесь наблюдается великий порядок в разъезде посредством расставленных солдат, и сколь ни велико число экипажей, однако никогда не бывает почти никакого замешательства.

14-го на 15-е число. Наше малое российское общество, поставляя себе за долг последовать и наблюдать церковные обряды своего отечества, условились между собою накануне, чтобы к утренней быть в час пополуночи, куда собравшись, некоторые и пели. По окончании же службы по обычаю христианскому обняли друг друга и разъехались по домам.

15-го, в 9 часов поутру, собравшись



\*\*\* Великий четверток – четверг последней, самой строгой недели Великого поста.

\* Пасха у католиков и православных редко приходится на один день; в 1772 г. католическая Пасха (Светлое воскресенье) отмечалась 19 апреля (8-го по старому стилю), православная – на неделю позже, 26 апреля (15-го).

\*\* Фиакр (франц. fiacre) – наемный экипаж, извозчик.



опять в церковь, всю обедню пели сами. Французы, пришедшие из любопытства посмотреть отправления нашей службы в сей Великий праз-



Граф Н.И. Шереметев

дник, нашли пение ее весьма хорошо. По окончании разъехались по домам разгавливаться. У нас обедали его высокопревосходительство Николай Иванович с супругою. В 5 часов ездили к вечерне, откуда за-

ехали к нам граф Николай Петрович Шереметев с своими приятелями и с г. Залдерном, которые у нас ужинали и проводили весь вечер весело.

16-го, т.е. на другой день Пасхи, званы были все русские к графу Александру Сергеевичу Строганову на обед. Он дал русский стол вместе с французским.

17-го обедали у нас все русские.

18-го. После обеда, взяв четвероместную и четыремя лошадьми запряженную карету, ездили смотреть загородный королевский замок, *Шуави Лежу*<sup>55</sup> называемый. Он стоит на берегу вверх по реке Сене в трех малых милях от Парижа на прекрасном положении места.

19-го. Вознамерясь ехать в Англию, писали к г. Гоубиусу и требовали от него совета, может ли Александра Евтиховна по причине своей беременности с нами туда ехать по морю, и просили, чтоб он уведомил нас о том немедленно.

20-го. Все утро, да и целый день казался быть хорошим, для чего, не хотя его упустить, отобедав, поехали прогуляться в сады замка Де Со<sup>56</sup>, которой отстоит на две малые мили от Парижа на Орлеанской дороге. Сие место было прежде загородный дом министра и штатского секретаря Колберта, а ныне принадлежит онный графу Дио. В нем достоин примечания замок, составленный из семи павилионов, апартаменты убраны все чрезвычайно богато, в домово́й церкви плафон, писанный анфреско, а над алтарем Крещение, изображенное двумя фигурами белого мрамора, с барелиевыми и другими украшениями.

21-го. В день рождения ее императорского величества, нашей всемиловитивейшей государыни, были мы все у обедни, потом князь Александр Борисович Куракин с г. Залдерном, также Николай Иванович с супругою у нас обедали и пробыли весь день и вечер.

24-го провожали его высокопревосходительство Николая Ивановича до небольшого городка, Св. Дионисия

называемого<sup>57</sup>, отстоящего от Парижа на два лье, где и отобедали. Александра Евтиховна, по причине дружеского обхождения с Натальею Володимировною, как в Эслашапеле\*, так в Спа и в Париже, столь к ней привыкла, что с великим сожалением с нею расстались. Проводив их, пошли в игуменство св. Дионисия смотреть королевских древних хранящихся в нем сокровищ. На дороге от Парижа до св. Дионисия видимы древние готические шесть колонн и седьмая уже в предместии. Значат, по словам туточных показателей\*\*, что на сих местах отдыхал Филипп, прозываемый *Смелый*<sup>58</sup>, с братьями, неся на себе тело отца своего св. Людовика в игуменство св. Дионисия 22 мая 1271 года. С сего времени и начали здесь хоронить всю королевскую фамилию. Сие королевское игуменство – готической архитектуры церковь огромная, иконостас весь мраморный, жертвенник древний с четырьмя медными столбами. На престоле пять барелиефов, три золотые, а два вызолоченные серебряные, украшенные разными камнями. В сей церкви находится множество приделов, из которых один для причащающихся, а другой, что против его, для королевских похорон. Вместо гробницы последнего умершего короля обыкновенно сто-

ял под черным бархатным балдахинном катафалк, на котором поставляется французский герб. Он покрыт черным же бархатом с крестом, серебряным гасом\*\*\* выложенным, а ныне поставлен катафалк Людовика XIV, в котором только означает одно подобие гроба его, а тело сокрыто в погребу, под церковью сделанном, где все государи похороняются, каждое поколение особенно. Всех же здесь погребенных тел как государских, так принцовых и принцесс считают 46, и в самой церкви довольно находится гробниц на старинный образец, из которых знатнее или отменно лучше ви-

\*\*\* Гас – здесь золотая или серебряная ширинная тесьма (франц. gise).

\*\*\*\* Висюит – висюит (автор отчасти подражает французскому написанию: visioire).



Церковь в аббатстве Сен-Дени. Гравюра начала XIX века

комта\*\*\*\* Тюрень<sup>59</sup>, которая сделана из белого и черного мрамора с великим искусством.

\* Эслашапель (Aix-la-Chapelle) – французское название Ахена.

\*\* Туточные показатели – здешние экскурсоводы; местные жители, дающие пояснения путешественникам.

Сия церковь убрана вся мрамором, с вызолоченною бронзою. В стене в шкафе хранятся мощи в серебряных ковчегах. В прочих сей церкви приделах также есть государские гробницы, которые богато украшены мрамором, дорогими камнями и бронзовою отделкою. Сокровище сего игуменства хранится в квадратной зале, в нее входят из церкви по маленькой лестнице. Здесь находятся драгоценные мощехранительницы и бесчисленные богатства, поставленные в 6 шкафах. Они могут почтены быть в числе первых неоцененных\* сокровищ. Большая часть оных украшали прежде домовые церкви королей французских, которые потом отдали их в сие игуменство. Осмотрев все, возвратились на постоялый двор.

Выезжая же из города, встретились с дофином\*\*, который ехал к своей сестре г. Луизе, постригшейся в кармелитском монастыре.

25-го. Сего числа принес г. Вернет заказанную ему прежде сего картину, изображающую бурю. Хотя она и не столь хорошо была написана, как желал Никита Акинфиевич, да и совсем другое представляла, нежели что ему заказано, однако ж Н.А. заплатил ему договоренную цену. Напоследок нашел он случай променять ее на Минионову — для пары к прежде купленной.

26-го. Писали письма в Россию, в Англию и в Голландию к г. Говию и Вилкисону.

27-го ездили с визитами к разным особам.

29-го, т.е. в воскресенье, поутру ездили к обедне, а после обеда в Булонский лес, где гуляли в роще наподобие превеликого зверинца, весьма искусно расположенной. В ней напущены дикие козы и олени для короля, который здесь забавляется охотою. Летом всякое воскресенье сюда собирается простой народ и танцует на открытом месте; приезжает также множество и знатных людей гулять по сему лесу.

*май*

1-го. Сего числа после обеда ездили прогуливаться и между тем видели достойный примечания замок Венсен<sup>60</sup>, находящийся близ самого Парижа, считая от острова на одно лие, где находится гостиный двор, или в древние времена он один только составлял город Париж. От него, подобно как в Москве от Красного крыльца, считается расстояние всех тамошних мест.

2-го числа получили письмо от г. Гобиуса в ответ на наше преждеписанное к нему, в коем он не токмо не советовал, но всячески запрещал ехать в Англию Александре Евтиховне, находя по слабому ее сложению великую в беременности опасность при переезде чрез Рукав из Кале в Дувр<sup>61</sup>. Никита же Акинфиевич, поставляя за необходи-

\* *Неоцененных* — здесь и далее: *бесценных*.

\*\* *Дофин* — будущий король Людовик XVI (1774–1792).

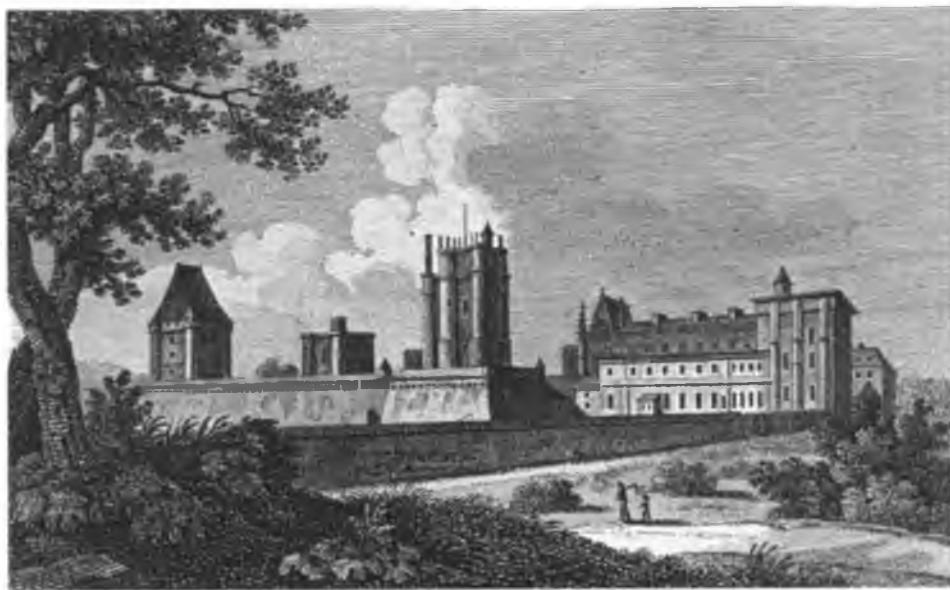
мость видеть отправление англинской коммерции и совершенно войти в во все ее подробные обстоятельства и желая притом посмотреть столь отменное государство как положением земли, так и нравами жителей, принял твердое намерение в ней побывать во время начальных месяцев беременности своей супруги.

3-го ездили к графу Александру Сергеевичу Строганову смотреть на его квартире наемных хороших покоев, чтобы в отсутствие Никиты Акинфиевича где жить было можно Александре Евтиховне с удовольствием подле своих одноземцов и сада Палеруаль<sup>62</sup>

для нужного для нее прогуливания во всякое время. Не найдя здесь по желанию оных, выбрали довольно покойные и веселые горницы в ПиEMONском отеле\*, но поелику никого не оставалось, кто мог бы при ней всегда быть и советовать в ее тогдашнем совсем для нее новом состоянии, то были несколько сим обеспокоены. Потом, вздумав о познакомившемся еще в России г. Берлире и его фамилии, писали к нему,

чтобы он сделал нам одолжение: приехав из своей деревни, пожил в Париже до того времени, как Никита Акинфиевич съездит в Англию и сюда возвратится.

А между тем 4-го после обеда в четыре часа ездили смотреть Ревю<sup>63</sup>, или смотр французских войск на поле, что



Замок Венсен. Гравюра начала XIX века

подле Булонского лесу. Они показаны были маршалом Бироном<sup>64</sup>, весьма достойным и искусным генералом, которой приехал верхом из замка, *Мет* называемого, в лесу, или парке Булонском, о котором уже я говорил прежде. Сам король там кушал по близости со всем двором, последующим за его величеством в великолепных и богатых экипажах. Особливо наперед ехавшая королевская карета

\* Экзерциции, эволюции — различные действия, движения и фигуры, выполняемые солдатами на плацу по команде офицера, демонстрирующие выучку войск

заложена была восьмью серыми прекрасными нормандскими большими лошадьми, у коих гривы убраны были белыми плюмажными перьями. За сею каретою следовала дофинша с другими принцессами крови, а принцы все ехали верхами с королем вместе.

Как ни велико сие место, однако все наполнено было премножеством людей в каретах, в одноколках, верховыми и пешими, так что все поле, да и дороги до самого Парижа и весь Тюллерийской сад наполнены были зрителями.

Полки же экзерцицию делали весьма хорошо, также и эволюции\*, все иностранные военнослужащие отдавали им справедливость и честь в проворном заряживании ружей, маршировании, пальбе и во всех других дей-

ствиях; признавались, что они не ожидали такой хорошей дисциплины.

6-го, т.е. в воскресенье, ездили в нашу церковь к обедни.

7-го и 8-го. Начали собираться в Англию.

А между тем 9-го в день чудотворца Николая были у обедни.

10-го ездили с прощальными визитами.

11-го. Приводили в порядок дела свои, укладывались и распоряжались, чтобы в отъезде нашем Александра Евтиховна не имела никаких затруднений. А притом старались, чтоб и самим ехать с сей стороны уверенными и ни о чем в дороге не заботиться. Мы взяли с собою только необходимо нужное, и притом такое, что без задержания от таможни провезть можно; ибо между Англиею и Франциею великая в том

наблюдается строгость.

С парчевых кафтанов, камзолов и других многих вещей не только берут большую пошлину, но тут же на месте у кого бы то ни было, а особливо у англичанина, своего единосемца, перед его глазами сжигают.

Старый Париж с птичьего полета. Гравюра XVIII века



# В АНГЛИИ



40H, 10Hb

rechnerisch ergibt  
sich ein Kammerschlag



1. Сторъ Лавр. мѣхъ Фрунзе. 2. Дамъ. Вереса. Моръ  
3. Мюроу Вурмава. 4. Тинго  
5. Вити. Ксѣво за. мѣхъ. 6. Виржа.  
7. Солоръ съ Павле. 8. Тамъ жина.  
9. Воо. министр Адалетъ. 10. Министръ Сортиминъ.

Париж — Шантили — Амьен — Булонь — Кале — Дувр —  
Кантербури (Кентербери) — Лондон — Ричмонд —  
Лондон — Кантербури — Дувр — Кале — Самерс-Кормон —  
Париж



«Париж и Лондон, два первые города в Европе, были двумя Фаросами моего путешествия, когда я сочинял его», – наверное, под этим признанием Н.М. Карамзина, сделанным в «Письмах русского путешественника», мог бы подписаться и Н.А. Демидов.

На землю туманного Альбиона Никита Акинфиевич ступал с противоречивыми чувствами.

С одной стороны, его не оставляло беспокойство за состояние здоровья супруги, оставшейся в Париже в ожидании ребенка – возможно, будущего наследника, продолжателя рода Демидовых и его славных традиций.

С другой стороны, ему не терпелось скорее увидеть своими глазами все то, о чем он так много читал и слышал от самых разных людей, побывавших в Англии.

Что же так непреодолимо влекло Никиту Акинфиевича в эту страну?

Прежде всего – экономическая мощь Англии, бурное развитие британской промышленности. Понимая, что эта поездка не может быть продолжительной и вряд ли на сей раз удастся осмотреть предприятия, разбросанные по всей стране, Никита Демидов спешил как можно скорее вдохнуть сам воздух «европейской кузницы», составить первое представление о характере британцев и, быть может, приоткрыть для себя тайну их успехов на поприще науки, технического изобретательства и промышленного производства.

Внук лучшего оружейника Петровской эпохи, сын крупнейшего в России заводовладельца и умелого русского метал-

лурга, сам деятельный промышленник, Н.А. Демидов должен был использовать месяц лондонской жизни, подаренный ему судьбой, с максимальной пользой для своего «профессионального роста». Посещая Тауэр, он с особым интересом будет осматривать богатейшие коллекции оружия и вообще все, что изготовлено из металла. В Британском музее («Кунсткамере») его внимание привлекут прежде всего естественнонаучные собрания, в том числе образцы руд и минералов. Не сможет он пройти мимо королевской обсерватории в Гринвиче – всемирном центре точных измерений земной поверхности и наблюдений за тайнами Вселенной.

Однако любознательность Никиты Демидова далеко выходила за рамки практического предпринимательства и академической учености. Раз уж выбратся за пределы Лондона и поехать по стране не получается, то тем более важно осмотреть все, что достойно внимания пытливого и просвещенного путешественника – будь то прекрасные лондонские парки или восхитительные виды Темзы, королевские дворцы или благотворительные учреждения, собрания произведений искусства или массовые зрелища. Он слушает концерт в «ваксале» и присутствует на постановке в театре одной из трагедий Шекспира – но не брезгает и цирковым представлением. Восхищается грандиозным собором святого Павла – и обращает внимание на такую мелочь, как качество английских загородных дорог и лондонских мостовых. В королевском дворце лицезреет его величество Георга III с венценосной супругой и всем монаршим семейством – и заинте-

ресованно осматривает «сухопутную гошпиталь» для престарелых и увечных солдат и офицеров. Ему интересно все, он жадно впитывает все впечатления, не устает удивляться, восхищаться увиденным, особо отмечая то, чему следовало бы поучиться у англичан.

Но посещение Англии — это не только осмотр достопримечательностей, но и встречи с людьми, нашими соотечественниками и британцами — вельможами и военными, людьми науки и искусства, коммерсантами и священнослужителями. А еще, наверно, с простолюдинами, без общения с которыми трудно по-настоящему понять дух нации, ее скрытые возможности. Думается, внук тульского кузнеца, собственным трудом и талантом проло-

жившего своим потомкам путь в верха общества, понимал это лучше, чем любой другой русский вельможа из числа его современников...

Дни, проведенные Никитой Акинфиевичем в Лондоне, по насыщенности впечатлениями и по важности наблюдений, пожалуй, особо значимы на общем фоне его европейского путешествия. Время словно уплотнилось, и сама поездка напоминала не столько развлекательный круиз, сколько деловую командировку, отчет о которой следовало дать прежде всего самому себе. Все увиденное в эти неполные пять недель требовало вдумчивого осмысления, к чему так располагали ожидавшие его долгие дороги на обширных пространствах Европы.



**12**-го <мая 1772 г.>. После обеда, собравшись совсем, простились с Александрой Евтиховною и с г. Берлиром, с своею фамилиею по просьбе нашей сюда приехавшим, и просили его, чтобы они с нею завсегда были и не оставляли в ее состоянии и чаще об ней к нам писали.

Потом, севши в карету, в 4 часа пустились в Англию с князем Сергеем Сергеевичем Гагариным. Ехали через городок, *св. Дионисий* называемый, и остановились ночевать в Шантильи, сделав 10 почт\*.



Шантильи.  
Гравюра  
книга  
XVII века

**13**-го. Вставши, осмотрели сад и преогромный замок, или увеселительный дом, принадлежащий принцу Конде, который положением места весьма приятен. Причем украшен лугами,

прудами, превеликими каналами, парком, на несколько верст окружающим, рощами и фонтанами, а посредине поставлена медная конная статуя искусного генерала принца Конде<sup>1</sup>.

Проезжали через города Амиен, Абевиль, Монтрель и Булонь\*\* и переехали в два дни 33 почты и прибыли 14 <-го> в ночи в 11 часов в Кале. Город был заперт, и мы принуждены были переночевать в дурном постоялом дворе.

**15**-го. Вставши весьма рано, наняли яхту для переезда морского перешейка, а между тем ходили по городу, пока приготавлился нам съестной запас на судно. Город Кале построен при заливе сего имени противу Дувра. Получа от коменданта сего города паспорт и снабдившись потребным, переселись на яхту, договорясь в цене с капитаном, отвалили от берегу и при благополучном ветре плыли с небольшим 5 часов, где от трясения каретного отдыхали и пользовались разными представляющимися видами, смотря на оба берега. Наконец пристали в Дувр и, выходя из суда, окружены были немалым числом зрителей, любопытствующих нас видеть, и работниками, кои спрашивали, не надобно ли нам что-нибудь нести. Здесь примечено было немалое различие, как в одеянии, так и во всех ухватках, между французами и англичанами, столь близкими соседями.

\* Почта — здесь: расстояние между почтовыми станциями. «Сделать 10 почт» означало покрыть расстояние, равное десяти прогонам от станции до станции.

Дувр

Карта Англии из детского атласа XVIII века



Вышед на берег, отослали наши чемоданы и сундуки по обыкновению для осмотра в таможенную, а сами между тем ходили в контору менять французские деньги на банковые аглинские билеты к банкиру, называемому Мене. От него ходили по городу; он поселен на самом берегу залива против Кале в 7 малых милях с четвертью расстоянием. Здесь содержатся от партикулярных контор пакетботы, или яхты, для переезда в Кале и в Остенде. Город Дувр есть один из числа пяти портовых городов.

Пришед на постоялый двор, пополдничали и нарочно за столом англичского потребовали пива, затем, что во Франции ни за что найти его не можно по притчине контрабанды\*. А между тем нам запрягли почтовых лошадей, и, увязав принесенные сундуки из таможи, в хороших каретах поехали по дороге, какой желать лучше не мож-

но. Она не вымощена, а насыпана песком с мелкими камешками, гравье\*\* называемыми, и столь хорошо убита\*\*\*, что ни в какое ненастное время грязна не бывает. К тому же всем телегам, для тягостей употребляемым, запрещено иметь возы узкие для того, что широкие ее убивают и сглаживают, а не портят и не делают колеи, которые обыкновенно на не мощенных камнем дорогах видимы бывают. К тому ж положен и указный\*\*\*\* вес, сколько должно класть на телегу. Для наблюдения сего в воротах сделаны весы, коими в одну минуту узнать мож-

\* Контрабанда — контрабанда.

\*\* Гравье — гравий (франц. gravier).

\*\*\* Убивать — здесь плотно укатывать.

\*\*\*\* Указный — здесь: официально установленный, разрешенный.

но, сколько кто везет весом. От сего происходит, что дорога никогда не портится да и лошади не надсаживаются.

Почтовые кареты, которые держат на почтовых дворах, подобны нашим. Их продают сот от семи до осьми. Мы взяли одну четвероместную для людей. А лошади такие, какие у нас

за лучших покупаются.

Таким образом, посредством гладкой дороги, проворной и скорой езды, и притом на хороших лошадях, перебежали в короткое время шестнадцать миль и приехали из Дувра в город

Кантербури<sup>2</sup>, куда приехавши засветло, смотрели кавалерского полка хороших лошадей. Оне все серые в яблоках числом для тысячи двухсот человек. Потом ходили по городу. Он почитается столицею графства Кан-



Кантербури. У входа в собор



Кантерберийский собор

ского\*, нарочито пространен, стоит на реке Стуре.

Кантербури, древнейший город в Англии, как у нас Новгород. В нем резиденцию имеет примас\*\* всей Англии и первой епархии.

Из всех украшающих прежних зданий осталась только одна, нарочитой архитектуры, Соборная церковь.

16-го. Из Кантербури выехали в 9 часов поутру, ночевав на преизрядном постоялом дворе. Переехав с небольшим в семь часов пятьдесят семь миль, прибыли в Лондон в половине пятого часа и пристали к нашему священнику г. Сомборскому, при министерстве здесь находящемуся. Он нас немедленно проводил в нанятую для нас квартиру, в улице, *Кондит-стрит* называемой, поблизости господина Мусина-Пушкина<sup>3</sup>, министра российского императорского двора, живущего в Вестминстере.

17-го. Переночевав, ездили к господину Пушкину, коему вручили рекомендательное письмо от графа Никиты Ивановича Панина<sup>4</sup>. Он нас принял очень ласково и звал к себе в Ричмонд обедать, потому что двор тогда там находился.

\* Графство Кент (англ. Kent) во французском произношении.

\*\* Примас — глава англиканской церкви.

На другой день, то есть 18-го, ездили по городу и смотрели все его знатные строения.

Город Лондон, как всем уже известно, есть столица Великобритании, наибогатейший и цветущий как знатною торговлею, так и великолепным зданием. Через него протекает превеликая река Темза, или Тамис, и делает его наиспособнейшим для отправления торговли городом. В него из-за трехсот миль привозят с изобилием дров и угля каменного, несмотря на то, что поблизости довольно оных имеется.

Сей город считается числом жителей не менее Парижа и несравненно отличествует в Европе военным флотом, разными науками, особливо математическими художествами и полезным рукоделием\*.

Улицы его все освещены бывают по ночам посредством фонарей, поставленных на столбах не в дальнем между собою расстоянии. Подле дворца находятся два прекрасные парка *Сейн-Жимсис* и *Гейд-парк* называемые<sup>7</sup>.

Для переписки в городе и за несколько миль от него можно посылать письма в вес одного фунта, заплатя за них только одну аглинскую



Р. Уайт. Лондонская Биржа. Офорт 1671 года

монету пенсу, или пенни\*\*, — около двух копеек на российские деньги.

Здесь, так, как и в Голландии, отдают на страх\*\*\* корабли и дома от пожару за умеренную цену.

Биржа, стоящая на берегу Темзы, составляет огромное строение, где собирается пошлина со всех судов, приходящих из чужих краев.

Через Темзу построены три моста весьма твердой и прочной архитектуры. Один называется *Лондонским*, дру-

Внутренний вид Биржи. Гравюра посл. четверти XVIII века



\* *Рукоделие* — здесь: буквальный перевод слова «мануфактура».

\*\* *Пенни* (рсппу), во множественном числе — *пенсы* (рспсс), медная монета, 1/12 шиллинга и 1/240 фунта стерлингов.

\*\*\* *Отдавать на страх* — страховать.

гой Вест-Минстерским, а третий Блакфрияр<sup>6</sup>.

Подле Лондонского моста сделана пирамида в память бывшего при Карле Втором пожара<sup>7</sup> в 1666 году, в который сгорело 13 200 домов.

Биржа построена весьма хорошей архитектуры с королевскими внутри двора статуями. В нишах среднего жилья находится множество богаделен, содержимых на иждивении частных людей, а гошпитали гораздо луч-

*Южный проход церкви Вестминстерского аббатства с гробницами*



ше выстроены, нежели королевский дворец.

Город Лондон разделяется на два, на Сите – старый, где весьма узкие улицы, и на Винст-Минстер<sup>8</sup>, построенный широкими улицами, которые для пеших по обеим сторонам выстланы с повышением диким камнем, отчего на них и во время ненастья грязи не бывает.

Сего числа заезжали и в Академию художеств<sup>9</sup>, потому что она тогда была отворена. Мы в оной видели труды аглинских художников, картины живописцов, чертежи архитекторов и статуи резчиков, о коих можно сказать без пристрастия, что оные в сих художествах и разных выдумках, исключая математику, с французами равняться не могут.

19-го. Были во многих лавках и заходили поблизости в соборную церковь святого апостола Павла<sup>10</sup>. Сия церковь снаружи огромностию, великолепием и прочим сооружением архитектуры, резною и железною чрезвычайною работою не уступит никакому знатному в Европе зданию. Их можно почесть только две: святого Петра в Риме и здешняя. Естли кто их рассмотрел с примечанием, тот ни на какие уже другие церкви дивиться не будет.

На фронте находится барелиев, высеченный из камня, изображающий проповедь святого апостола Павла.



Двери, украшенные мраморною обделкою, представляют некоторые места из священной истории. Вся железная работа дверей окончена и выработана с удивительным терпением; а особливо при входе на крилосе\* и кругом хор купола. Здесь чрезвычайно хорошая живопись Иакова Торонгиля<sup>11</sup>, из первых аглинских живописцов, какие были прежде, а позолота кругом олтаря соединена с лапис лазули. В приделе, где читаются утренние молитвы, находятся золотые сосуды, а пол во всей церкви мраморный.

Перед церковью на восток поставлена статуя королевы Анны<sup>12</sup> на пьедестале с четырьмя народами: Великобританиею, Франциею, Ирландиею и Америкею.

Как фигуры, так и статуя сделаны все нарочито хорошо из мрамора.

Сказывали нам, что все сие здание в сорок лет окончил славный архитектор Христофл Врен<sup>13</sup> и вся работа произведена при одном каменного дела мастере Стронге. Она имеет 500 футов длины и с портиком по другую сторону 249 ширины, а в окружности 2292 фута. Наверху поставлен крест вышины в десять футов.

20-го. Званы были к г. Аткинсу обедать и потчеваны были всеми аглинскими кушаньями.

21-го. А сего дня к милорду Фитсу, где было довольное число знатного дворянства.

22-го. Обедали у Петерсона, а после ездили в театр и видели в действии славного Гарика<sup>14</sup>. Тогда представлена была Шакеспирова трагедия.

23-го. Просидели дома за дождем, были у нас во весь день русские, при посольстве находящиеся.

24-го. Ходили смотреть церковь игуменства, *Вест-Минстерского*<sup>15</sup> называемого. Оно славно своими древностями, архитектурою, коронованием и похоронами королей Вели-

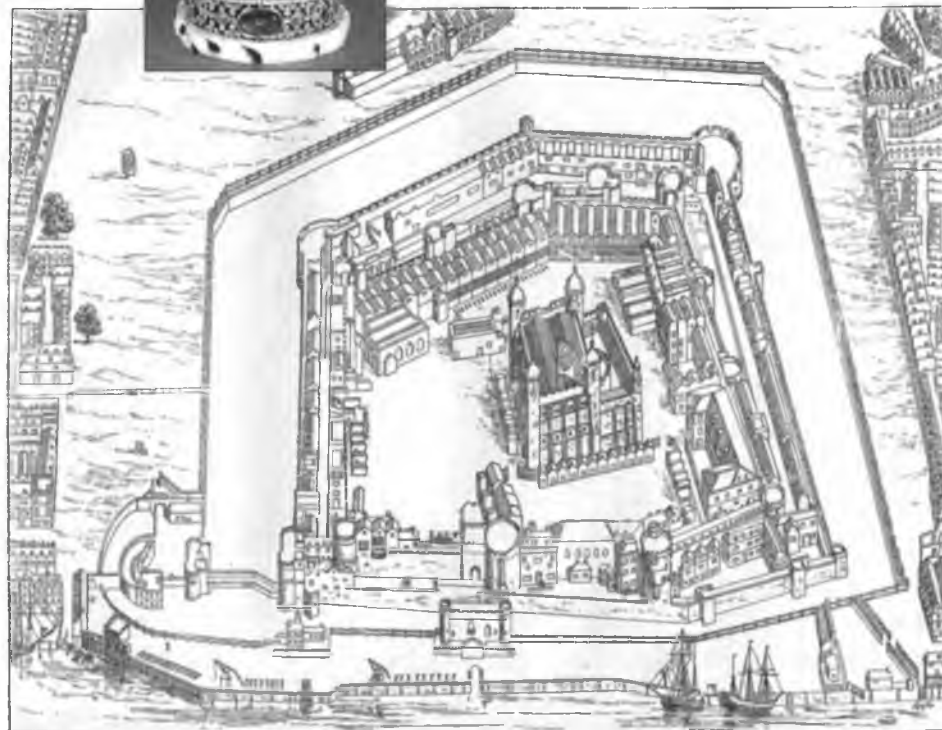
Интерьер собора святого Павла. Литография начала XIX века



\* Иждивением публички — на частные пожертвования.

\*\* Вымышление — здесь: исполнение.

Королевская корона, украшенная рубином, подарком Петра I



кобританских, также гробницами великих мужей, кои здесь находятся: именно ж Невтонова и Милтонова<sup>16</sup>, известных в Европе людей, первый в математике, а другой в стихотворстве преимущественно прославились, а последний особливо книгою «Потерянный Рай». Они оба могут назваться украшением Англии. Также живописца шевалие Кнеллера<sup>17</sup>, архитектора Врена, построившего Соборную церковь, милорда Стангопа, бывшего посланником в Испании,

который в 1708 году взял Порт Магон<sup>18</sup> на Средиземном море. Великолепная гробница его украшена большою пирамидою из египетского полированного мрамору чрезвычайною резною работою, пристойно его званию, заслугам и достоинству. Другая, сделанная иждивением публички\* морскому капитану Корнвалю, прославившемуся храбростию противу французов на море в 1743 году, где он и жизнь свою скончал. Гробница, посвященная беспримерному стихотворцу Шакеспиру, сооруженная на счет публички, хорошего вымышления\*\*.

Лондонский Тауэр. Чертеж 1688 года

25-го. Ходили в крепость, или по-аглински называемую Башню<sup>19</sup>.

При входе виден написанный над воротами лев, где их и живых показывают, также барсов, леопардов, рысей, орлов, обезьян и других зверей и птиц. Здесь в первом и одном еще месте нашли мы, что барсы плодятся в Европе.

Здесь также находится монет-

ный двор, где делают золотые, серебряные и медные деньги и всякие медали.

В палате, хранящей царские регалии, имеется великое число государских корон, в коих они короновались, скипетров, держав, браселетов с драгоценными камнями. Также золотые кресты (один из них всегда носится пе-

ред королем во время коронования), меч милости между двух мечей правосудия и золотые шпоры. Орел\*, где содержится масло для миропомазания государей, также и ложка. Штатская корона, которую король надевает, присутствуя в парламенте. На ней один изумруд в семь дюймов в окружности, лучший жемчуг и красный яхонт, неоцененный, подаренный блаженные и вечнодостойные памяти государем императором Петром Первым<sup>20</sup>. Солонка, сделанная фигуною башни, она ставится на стол государский в день их коронования; превеликая серебряная купель с вызолочен-



Вид Тауэра. Гравюра начала XIX века

ными двумя вазами и фонтанами; и множество других вещей, достойных примечания.

В оружейной палате государи представлены на лошадях, одетые в самые богатые латы, чем делают хороший вид.

Арсенал, один из первых любопытных вещей в крепости, да и лучший из всей Европы, которому подобного мы нигде не видали. В нем все достойно удивления: разные копья, карабины, ружья со штыками, алебарды, шпаги, пистолеты и всего прочего такое количество, что достаточно вооружить до 100 000 человек. Здесь сделаны разные фигуры из оружия, Солнце, Орден Подвязки<sup>21</sup>, Юпитер,

\* Браселет — браслет.

\*\* Орел — здесь: большой кубок.

гидра, органы, полумесяцы наподобие пушечных батарей; все повешено по порядку, прибрано, вычищено и сохраняется надлежащим образом.

Сверх того, здесь показывали нам все оружия, взятые флотом у Филиппа Второго, короля испанского, в царствование Елизаветы<sup>22</sup>; и притом тот топор, коим отрублена голова Анне Болонской<sup>23</sup>, матери Елисаветиной.

Внизу под арсеналом хранится тяжелая артиллерия, множество пушек и мортир нового изобретения, из коих поотменнее одна пушка чрезвычайной работы, называемая *карманным Елисаветиным пистолетом*, — мортира, бросающая девять бомб одним выст-

релом. Также достойны примечания шесть большие мортиры, бросающие на две мили двухсотфунтовые бомбы; пушка, сделанная для принца Генриха<sup>24</sup>, которой одна работа стоит 200 фунтов стерлингов; машина, составленная из маленьких мортир, бросающая одним выстрелом тридцать каркасов\*; колокол, в коем может опущен быть человек на дно моря для привязания какой-либо вещи с намерением оную вы-



Плаха и топор, которым была казнена королева Анна Бoleyn

тащить. Здесь имеются также в готовности станки, лафеты и другие военные орудия в порядке и готовности на употребление.

В сей же крепости находится и адмиралтейство с пространным магазином для съестных припасов на королевские корабли.

26-го ездили

Виндзорский замок. Гравюра начала XIX века



\* Каркас — здесь: зажигательное ядро (англ. carcass).

смотреть сухопутную гофшпиталь, называемую *Шелсея*<sup>25</sup>, – великолепное здание на самом лучшем положении места при реке. Между оной и домом находится увеселительный сад для прогуливания с прудами и каналами. Здесь содержатся офицеры и солдаты, престарелые и увечные, не способные более продолжать их службу Отечеству. На одной стороне с прихода в среднем и главном жилье находится превеликая зала, где все они обедают, а по другую сторону церковь, флигели в четыре этажа, в них две залы и 26 горниц жилых, весьма чисто содержанных. Двор весь вымощен камнем, посредине его поставлена медная статуя короля Карла Второго на белом мраморном пьедестале.

Солдаты сего инвалидного дому носят мундир красный с синим подбоем. Им вся одежда, белье, пища и дрова идет казенное; также и на мелкие издержки даются сверх того особливые деньги.

Отсюда заезжали в Ботанический сад<sup>26</sup>, где видели превеликие кедры и другие в оранжерее произрастения.

В вечеру были в Ренела<sup>27</sup>. Строеение чрезвычайно хорошее, сделанное наподобие круглой залы, в стенах ниши, в коих можно сидеть, разговаривать, пить чай, кофе, мороженое и другие напитки; да и находятся всякие холодные кушанья у содержателей. Притом можно пользоваться му-



Собор святого Павла. Гравюра начала XIX века

зыкою вокальною и инструментальною. Она освещена множеством маленьких хрустальных лампад, обвешенных по стенам гирляндами. Здесь собирается лучшее дворянство и купечество, ибо цена для простого народа довольно велика: за вход платится по полугинеи\* с человека.

27-го. Писали в Париж письма к Александре Евтиховне и ездили в лавки покупать ей в гостинцы на платье разных материй.

Сад Ренела с ротондой



\*Гинейя – золотая монета достоинством в 21 шиллинге.

28-го. Смотрели морскую гофшпиталь<sup>28</sup>. Строение огромное, кое может почестся в числе первых и лучших города Лондона зданий, состоящее в двух флигелях, идущих к реке. Посреде оных находится церковь и зала, в коей плафон хорошей живописи, изоб-

ражающий короля Вильгельма Третьего, королеву Марию, его супругу<sup>29</sup>, королеву Анну, Георгия Первого<sup>30</sup> с королевою, в царском одеянии, с знаками, пристойными королям Великобританским, и с корабельными орудиями, что все чрезвычайно хорошо написано и собрано. Над дверьми вместо наддверных картин, в картуше, большими золотыми литерами написаны имена тех добродетельных людей, кои дали вкладу в сей инвалидный морской дом, или гофшпиталь, в коем содержится матросов от двенадцати до пятнадцати тысяч человек.

Сего здания нижнее жилье украшено дорическим ордером, а верхнее коринфическим; фасада же к реке резною редкою работою. Позади его на-

*А. Каналетто. Вестминстерское аббатство*

*Старый Лондон*



ходится превеликий зверинец с аллеями и королевским домом, наверху которого обсерватория<sup>31</sup>; в оной живет астроном королевский и содержит самонаилучшие телескопы.

Отсюда ездили до места, называемого *Шута Рзгиль*. Оно стоит на пре-высокой горе на берегу реки, откуда весь город и кругом миль на пятнадцать видно; где мы в большем доме и обедали.

29-го. В вечеру были в ваксале, который аллеями и выгодным местоположением делает наипрекрасный сад. Он начинается в семь часов, а кончится в одиннадцать; во все сие время поют певцы и певицы и дают концерт; и как скоро станет смеркаться, то иллюминуются весь фонарями, развешенными на деревьях и в аллеях гирляндами. Посредством превеликого от оных освещения можно в нем прогуливаться с удовольствием и приятностию в хорошую погоду, лучше несравненно вечером, нежели днем, затем, что тогда беспокоит сильный жар; если же пойдет дождь, то от сего сделаны для защищения крытые аллеи. В десять часов на полчаса перерывается музыка, и все собрание обращается смотреть удивительным искусством из жести сделанный каскад. Тогда представляется гора с выпуклыми камнями, обросшими от времени травой и деревьями, между коих падает с великим



Дж. Зоффани. Чарльз Таунли и его галерея скульптуры. 1780 год

стремлением и шумом вода, которая в некоторых местах разделилась на малые биющиеся ручьи; в других видны замерзлые от холоду сосульки. Все сие столь живо уподоблено и такая обманчивая мечта, что почти с натурою распознать нельзя, что за редкость почесть можно. После сего восхищающего зрелища продолжается с полчаса музыка, потом ужинают или разъезжаются.

30-го. Писали письма и были у обедни.



31-го. Обедали у нашего священника господина Самбурского, а после ездили прогуливаться в Королевский сад, *Кензинстон*<sup>32</sup> называемый, с королевским домом, весьма хорошо построенным.

Сие место очень красиво прудами и рощицами. Здесь находятся китайская пагода, или капище, наподобие наших высоких колоколен, но только с тою разницею, что на каждом оной ярусе снаружи вокруг обвешена колокольчиками, от которых во время ветров бывает звон; разные храмики, раз-

Гулянье в Гайд-парке.  
Гравюра XVIII века



валины, острова с стадами, пасущимися по зеленеющим пригоркам и лугам, что все представляет наувеселительное зрелище. Сады его на четыре мили простираются, и всегда летом по вечерам находится в них великое множество народа. Знатные и лучшие люди съезжаются сюда в шесть часов. Во дворце нашли мы нарочито знатные картины и пребогатые обои. Здесь

встретились мы с послами: датским, цесарским\* и нунциусом\*\* папским Фагнером, бывшим в нашей армии волонтером\*\*\*; также и с итальянскою маркизою Лепри; и с ними во все время проходили с удовольствием.

ИЮНЬ

1-го. Прогуливались в Гейд-Парке. Он гораздо более прочих парков и присоединен к Кинзингтону. Увеселения сего парка привлекают множество господ обоого пола прогуливаться верхом и в каретах и пользоваться здоровым воздухом. И действительно, пространное сие место разными пригорками, зеленеющими лугами, прохладными рощами, аллеями, обширными прудами, извивающеюся речкою составляет наивыгодное и приятнейшее гульбище, тем наипаче, что находится внутри города.

4-го. Поутру в одиннадцать часов смотрели разные весьма искусно и удивительно сделанные механические штуки: медные вызолоченные часы с курантами, с хрустальными каскадами, украшенные разноцветными дорогими камнями и жемчугом; между множеством хитро в действие приведенных сих штук есть автоматы, играющие на флейтраверсах, также птички, на деревьях поющие. На других цветы и кустарники, подделанные нельзя живее из

\* Цесарским — имперским (т.е. императора Священной Римской империи), венского двора.

\*\* Нунциус — нунций, постоянный дипломатический представитель папы римского в данном государстве.

\*\*\* Волонтер — доброволец.

камнев, как натуральные распускаются. Над ними сидящие бабочки представляются в движении, и кажется, будто взлетают. На иных гнезды с маленькими птичками, питаемыми матерьюми, и корм, состоящий в одной жемчужине, так скоро оборачивается, будто

оного великое количество. На многих извиваются змеи, подведенные под естественное тело так, что почти узнать не можно. Все сии драгоценные вещи поставлены в превеликой зале, хорошо убранной; а на передней стене вделаны короля и королевины портреты, кои чрезвычайно искусно разными огнями как бы в переменных сияниях освещены бывают.

Все сии замысловатой механики произведения, оконченные чистою отделкою с долговременным трудом и великим иждивением, заслуживают любопытное внимание зрителей. За вход в сию залу платят по половине гиней.

5-го. Смотрели Кунсткамеру, или так называемую *Museum*<sup>33</sup> собрание вещей, надлежащих до истории нату-



Дж. Стадлер. Вид Лондонского моста, церкви Сент-Магнус и Монумента. 1780 год. Офорт по рисунку Дж. Фаррингтона

ральной, кои хранятся в преогромном доме. Все множество оного горниц наполнены великим числом разнovidных чучел, змей, птиц; в банках, спиртом налитых, хранятся разные насекомые; также раковинами, бабочками, червями, рудами, камнями, окаменелостями, кораллями, мадрапорами, корнамонами, в хрусталь превращенными, и другими редкими вещами, коим описание заключается в пятидесяти книгах. Здесь также показывают вновь найденный секрет, помощью которого весьма искусно подкрашивают глину для делания из нее вазов на италийской манер. Оный поте-



Солдат охраны лондонского Тауэра

рян был в Риме, а найден находящимся в Неаполе министром Гамильтоном<sup>34</sup>, великим антикварием, или знатоком в древности.

Отсюда заезжали в дом, где ездят, стоя на лошадях\*, разными образами, то есть скача на них, перепрыгивают, ложатся, становятся вниз на седло головою, заставляя других лошадей отгадывать карты, другие подают бич, некоторые поднимают шляпу и носят, как лягавые собаки. Иная сердится на



Скачки. Начало XIX века

портного и не хочет весть его в парламент и проч.

Здесь также разные делают штуки и балансеры. За все смотрение платится только по два шиллинга с человека.

Напротив заходили смотреть великана, не весьма великого, но складного и пригожего.

6-го ездили смотреть загородный

дом милорда Тилнея, отстоящий на восемь миль от города. Он построен на чрезвычайно хорошем месте; окружен прудами и рощами; убран довольно хорошо; может быть, он бы гораздо богаче еще сего был мебелирован, если бы сам хозяин его в нем жил или бы, по крайней мере, в Англии находился, но не может в отечестве показаться по причине особого преступления и затем принужден был немедленно скрыться.

10-го. Поутру в 11 часов ходили в церковь слушать обедню, после гуляли в парке Сеин Джимжис, или парк святого Иакова. Он в окружности имеет две мили, и в приятных взору аллеях прогуливание простирается на тысячу шагов в длину. Там виден канал, наполняющийся из-под земли водою приливом и отливом реки Темзы. Местоположение сего парка наиприятнейшее, тем наипаче, что он стоит подле дворца и всегда найдить в нем можно собрание знатных людей, особливо в летний вечер, где сходятся воспользоваться воздухом и разговорами. Здесь во всех публичных гульбищах кланяются только один раз, то есть поклоняся одиножды, после хотя много раз проходить будешь или говорить с первою милади\*\*, но не снимая шляпы.

Оттуда проехали обедать к милорду Керию, а на вечер ездили посидеть

\*\* Милади — миледи (под влияние написания *my lady*), «первая милади» — имеется в виду королева.

к одному англинскому дворянину, Парадису называемому, бывшему долгое время в Америке консулом. Он по возвращении оттуда по многому испытанию и разборчивости законов принял наш греческий\* со всею своею фамилиею: сыном, снохою и внуками.

11-го. Обедали в Ричмонде у господина Мусина-Пушкина и с ним простились, вознамерясь возвратиться в Париж.

12-го. Обедали у милорда Фипса, а после обеда ездили гулять в сад, Кенгтон называемый.

13-го. Званы были ужинать к господину Аткинсу и проводили время с его фамилиею со удовольствием.

14-го. Поутру в 12 часов ездили во дворец, видели короля, королеву, принцов и принцесс, их детей и весь двор. После обеда ходили смотреть картин, содержащих сожжение и истребление нашим флотом турецкого, что произошло при Чесме<sup>35</sup>. Оне писаны с довольным искусством; особливо же удачно представлено в них действие огня.

15-го. Поутру ездили по лавкам, а к вечеру собирались и приуготовлялись в наш возвратный путь.

16-го. В десять часов пришли в церковь, отслушали обедню, обедали со многими при посольстве находящимися русскими господами у священ-

ника Самборгского, человека весьма достойного и любезного; и, не хотя с ним расстаться, просили его еще прежде проводить нас до Парижа; и, простившись со всеми знакомыми, отправились с ним из Лондона в 12 часов. И чрез восемь часов приехали в Кантербури, где отужинали и ночевали.

17-го. В семь часов выехали, а в девять часов приехали в Дувр: где пообедали и запаслись провизиею, которой приказали взять и на яхту, которую нанявши, отвалили и, плывши не с большим ветром, пристали к Калевской пристани в 8 часов пополудни, где в таможене осмотрели все наши сундуки. Здесь ночевали мы в хорошем оберже\*\* у содержателя, называемого Десейна.

18-го. От местечка, называемого *Самерс Кормону*, и 19-го во весь день продолжали предприатой путь.

*Приш Уэльский перед выездом*



\* Т. е. принял православие.

\*\* Оберж — постоялый двор, гостиница (франц. auberge).

В Англии употребляются следующие деньги: фунт стерлинг, содержащий 4 крона, или 440 наших копеек. Крон – 5 шиллингов стерлингов, или 110 наших копеек, гинея – 21 1/2 шиллинг стерлинг, или 473 наших копеек, грат – 4 фенинга штер, или 7 1/3 наш. коп., фердинг\* 1/2 – 1/4 наш. коп., фенинг стерлинг – 4 фердинга, или 1 5/6 наш. копейки.

При свешивании же тяжелых и простых товаров употребляется вес, *авер дюпоа\*\** называемый, которого



Английский берег. Гравюра начала XIX века

разделение есть следующее: тонна содержит 20 центнеров, центнер – 112 фунтов, фунт – 16 унций, унция – 8 драхм, драхма – 3 скрупеля\*\*\*.

\* Фенинг – пенни, фердинг – фартинг (farthing).

\*\* Приводимая система измерения веса (du poids) применялась во Франции до 1795 г. – до перехода на десятичную систему.

\*\*\* Унция, драхма, скрупул («скрупель») – единицы измерения массы, применявшиеся в аптекарской практике и при взвешивании драгоценных металлов.

Английские монеты  
времени Георга III:



один пенни,

одна корона,



крона Георга III – знаменитая «крона Гиструччи», монета, отчеканенная с использованием на обороте штемпеля итальянского медальера Б. Гиструччи с изображением св. Георгия

С ПАРИЖЕМ

[illegible]

à la Ville l'Evêque ,  
Comme il le faut.

allée des CHIFFES n° 5. L'apogée est !  
N° 5. La rue de la Portemurée

Первые недели после возвращения Никиты Акинфиевича из Лондона прошли для Демидовых относительно спокойно. Видимо, Никите Акинфиевичу хотелось отдохнуть после напряженной поездки в Лондон, «переварить» многочисленные и разнообразные впечатления от первого знакомства с Англией. Время проходило в прогулках по Парижу и его окрестностям, общении с друзьями и знакомыми, посещениях музыкальных вечеров.

Кроме того, Демидову хотелось показать прибывшему с ним английскому священнику все то, что сам он успел увидеть и полюбить в Париже. Поэтому на смену поискам новых впечатлений пришла пора своего рода «закрепления пройденного». Наверное, Никита Акинфиевич чувствовал себя в эти дни немного парижанином, щедро отплачивающим своему гостю за проявленное им в Англии гостеприимство.

К этому времени наши путешественники полагали уже, что достаточно узнали Париж и парижан, чтобы изложить свои наблюдения на страницах «Журнала...». Как всегда в подобных случаях, внимание обращало на себя прежде всего то, что в Париже не так, как в России. Разве не странно, что здесь «от излишнего оказания дружбы беспрестанно обнимаются», хотя «некоторые друг друга терпеть не могут»? Раздражала и забавляла чрезмерная, доходящая до смешного, забота парижанок о своей внешности. Не без удивления описываются издержки свободы печати, неизвестной тогда в России. Попутно отмечено, что

неосторожность книгопродавца, потакающего «гнуснейшим порокам» читателей – «понеже (поскольку. – А.М.) народ развратился», – может грозить ему ссылкой на галеры.

Еще большее удивление вызывает у русских путешественников пристрастие французов к дуэлям, запрещенным Людовиком XIII за полтора века до того, но оправдываемым и даже необходимым по неписаным законам общества. «Такое заблуждение покажется всякому неслучным», – отмечали гости из России, где дуэли войдут в моду лишь несколько десятилетий спустя.

Но вот англичанин уехал, и наши путешественники, соскучившиеся по новым впечатлениям, устремились в Версаль – восхищаться его дворцами и парками, галереями и королевскими покоями. Впрочем, все это великолепие не помешало Никите Акинфиевичу уделить внимание и скромной машине, качающей воду Сены от деревушки Марли до Версаля.

Побывали Демидовы и в Сен-Сирском монастыре, где содержались девушки из обедневших дворянских семей. Здесь им было интересно все: и принципы устройства этого заведения, и занятия воспитанниц, и условия их быта.

Между тем 26 сентября 1772 года в семье Демидовых произошло главное событие первых полутора лет их путешествия – родилась дочь, которую назвали Екатериной. Надо ли говорить о том, как счастливы были родители – даже если отец новорожденной втайне надеялся, что первенцем будет сын и продолжатель династии?

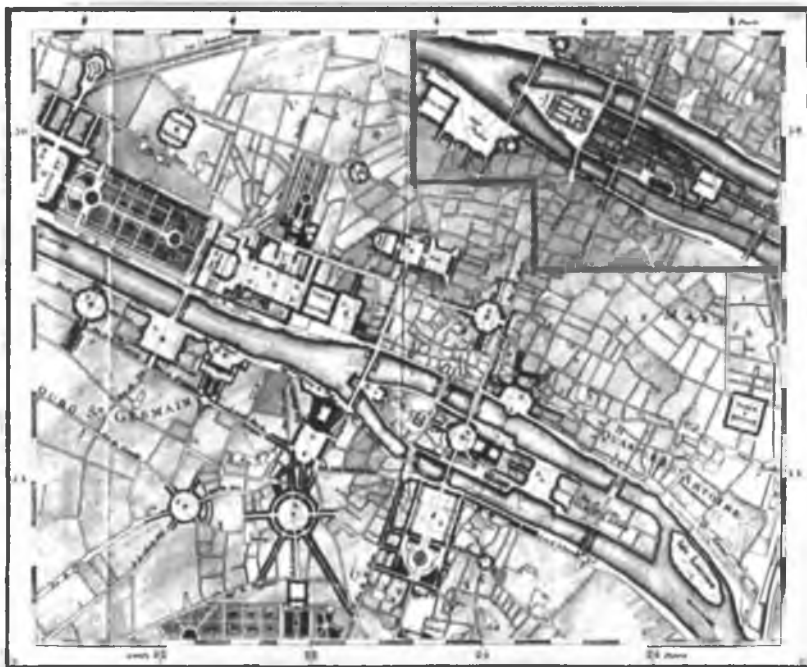


Осенью закончился очередной курортный сезон в Спа, и в Париж приехали множество знакомых Демидовых – русских, французов и англичан, что сделало еще более оживленным их общение. Среди новых знакомых из числа соотечественников был молодой скульптор Ф.И. Шубин, недавно прибывший из Италии и взявшийся за изготовление скульптурных портретов Никиты Акинфиевича и Александры Евтихиевны – тех самых замечательных мраморных бюстов, которые сегодня можно видеть в Третьяковской галерее.

За год пребывания в Париже Демидовы основательно изучили город и его ближайшие окрестности. Вынужденное семейными обстоятельствами пребывание на одном месте вновь пробудило в них «охоту к перемене мест», а эмоциональные рассказы Шубина о красотах пейзажей Италии, ее архитектурных памятниках и древних руинах, скульптурных и живописных шедеврах художников Античности и Возрождения пробудили в них непреодолимое желание увидеть

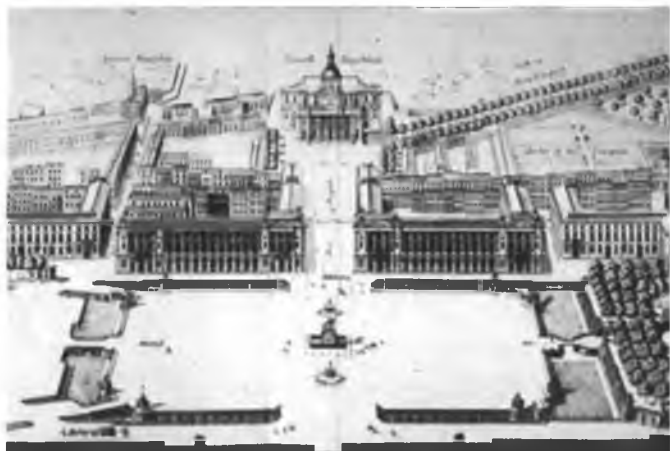
все это своими глазами. Да и для здоровья Александры Евтихиевны провести зиму в Италии, с ее южным солнцем и «благорастворенным» воздухом, несомненно, будет полезно.

Оставив дочь на надежном попечении, Демидовы в сопровождении Шубина и еще двоих соотечественников 4 декабря 1772 года покинули Париж. Им предстояло преодолеть многие сотни миль по территории Франции и Савойи, пересечь Альпы, проехать через многие земли и города Северной Италии, прежде чем достичь Рима – главной цели своего итальянского путешествия.



План центра Парижа

20-го <июня 1772 г.> пополудни в семь часов приехали в Париж на постоянный двор, *Де Моден* называемый; но как Александра Евтиховна еще не там жила, но в отеле Пиемонтском близ Пале Руаль, то мы, не выходя из кареты, туда и проехали.



Площадь Людовика XV.  
Чертеж Ж.-А. Габриэля

21-го. Во весь день пробыли дома, отдыхали и принимали посещение от знакомых.

22-го. Ездили с визитами сами.

Остальные дни сего месяца проводили в гулянье по садам, а более в Пале-Рояль. В сем прекрасном саду всякий вечер даваны были концерты и серенады, составленные из лучших музыкантов. Театральные певцы, прогуливаясь компаниями из собственного своего удовольствия, всякую почти ночь певали лучшие арии из большой оперы\* и из некоторых комических, кои еще приятнее, иногда же и простые хорошие обыкновенные песни.

В сем же месяце имели счастье познакомиться с светлейшею дармштатскою принцессою, с кою нередко видались, и наконец снисходительным благоприятием своим удостаивала, так что иногда вместе ездили в спектакли, по гульбищам и по загородным домам и с великим сожалением с нашей стороны при отъезде ее в Дармштат провожали и испросили позволение на возвратном нашем пути в Россию в Дармштат заехать.

Я же, с моей стороны, употребил все время с приезда нашего в Париж, показывая все, что ни есть достойного примечания в здешнем городе, любезному гостю, англинскому священнику, господину Самбурскому, в первый раз сюда приехавшему, который за удовольствие почел и просил, чтобы везде его выводить, и несколько ему тем отплатил за все учтивости и оказанные им в бытность нашу в Лондоне услуги. По осмотре всего достойного любопытства в городе ездил с ним во все увеселительные королевские дома: в Шуази, Медон<sup>1</sup>, Бельвю, Сеинклу и в Версалию; Шантильи же он с нами видел в проезде из Англии.

## ИЮЛЬ

Таким образом высмотрев он все, июля 13-го числа отправился обратно в Лондон к своему семейству.

Июля 16-го. За теснотою в отеле *de-Peimont* принуждены были пере-

\* Из многоактных опер, ставившихся в Гранд-Опера.

браться в прежней наш отель де Монден, наняв его на четыре месяца за сто десять луйдоров.

Поживши довольное время в Париже, намерен я теперь краткое о нем и о жителях его наконец сделать описание.

### *Заключение о Париже*

Здесь от излишнего оказания дружбы беспрестанно обнимаются, а некоторые друг друга терпеть не могут. Народ по большей части занимается операми и другими позорищами\*.

Красота женского пола в Париже подобна часовой пружине, которая сходит каждые сутки, равным образом и прелесть их заводится всякое утро. Она подобна цветку, который рождается и умирает в один день. Все сие делается притиранием, окроплением, убелением, промыванием. Потом прогоняют бледность и совсем закрывают черный и грубый цвет. Напоследок доходит очередь и до помады для намазания губ и порошка для чищения зубов. Наконец, являются губки, щетки, ухвертки и в заключение лодилаванд\*\*, разные духи, эссенции и благоухания. И всякий из сих чистительных составов и сосудов разное имеет свое свойство: надлежит сделать белую кожу, придать себе хорошую тень, загладить морщины на лбу, в порядок привести брови, дать блеск глазам, розовыми учинить губы. Словом, надобно до основания переиначить лицо и из старого произвести новое.

Здесь есть столь снисходительные книгопродавцы, что за две копейки продают астрономию в маленькой книжке, называемой календарь. Сочинение сие весьма полезно, ибо хорошая и дурная погода находятя всегда в кармане. В их



книгохранительницах имеются сочинения, сходствующие со вкусом покупателей. Есть в них писанные о законе, а не-

сравненно более разрушающие оный. Одно сочинение поучает высочайшим добродетелям, а другое — гнуснейшим порокам; сие вперяет\*\*\* в сердца благочестие, а то — срамнейшую роскошь; первые читаются весьма мало, понеже народ развратился; другие ж продаются весьма дорогою ценою и с великою тайностию, ибо царствует еще во Франции такое благоустроение, которое, сказывают, может осудить на галеру книгопродавца, приличного\*\*\*\* в таковой торговле.

Иллюстрации из «Библиотеки для дамского туалета». 1779 год

... Вперять — здесь: вселять, внушать.  
.... Приличенный — уместный.

\* *Позорище* — здесь: спектакль.

\*\* *Лодилаванда* — лавандовая туалетная вода (франц. l'eau de lavande).

\* Предлежать — ожидать, предстать.  
\*\* Убегать — избегать.

Около уже целого столетия не-  
который француз-  
ский государь  
запретил своим  
подданным уби-  
вать себя<sup>2</sup>, но сей  
указ послужил  
только к приведе-  
нию их в новое за-  
мешательство.  
Ибо обещива-  
ется тот, кто следу-  
ет закону, а наказа-  
ние предлежит\*,  
кто ему не повину-  
ется. Человек, повинующийся в сем  
случае государскому приказанию, по-  
читается там за труса: его убегают\*\* и  
выгоняют вон из своих обществ, — а пре-  
ступающий оное нарицается нарушите-  
лем всеобщего спокойствия. Таковое  
заблуждение покажется всякому не-



Французские монеты XVIII века. Портреты Людовика XV, отчеканенные на лицевой стороне монет, позволяють не только проследить этапы жизни короля, но даже увидеть изменения его облика

сносным. Но дивиться нечему, потому  
что злоупотребления заграждают уста  
благоразумию.

А другие, которые хотят прослыть  
нежно воспитанными, выключая аб-  
беев<sup>3</sup>, те питаются супом алоанью-  
ном<sup>4</sup>, оливками, зеленым горохом,  
произрастениями и другим полуяде-  
нием<sup>5</sup>, дабы не получить индигес-  
тии<sup>6</sup>.

Здесь употребляется следующая  
монета<sup>7</sup>:

Ливр неходячая, а употребляемая  
в коммерции для расчетов, содержит  
20 су или 20 коп. Су раздробляется  
на 12 денье или 1/12 коп.

Ходячая монета медная: ляр, или  
полушка, су, или копейка.

Полусеребряные: си-ляр, или 3 де-  
нежки, дьо-су, или 2 копейки.

\*\*\* Суп алоаньюн — франц. *soupe à l'oignon* — луковый суп.

\*\*\*\* Полуядение — еда в ограниченном количестве.

\*\*\*\*\* Индигестия — несварение желудка.

\*\*\*\*\* В обозначении денежных единиц:

Ливр — счетное понятие, связанное изначально с единицей измерения  
веса, от франц. *livre* — «фунт» (в Англии: фунт стерлингов).

Су (*sou*, первоначально *sol*), как и английский шиллинг, равнялся 1/20  
фунта (*livre*): позднее, с введением десятичной денежной системы, так  
стали называть монету в пять сантимов (1/20 франка).

Денье (*denier*, от лат. *denarius* — денарий) — до середины XVII в. — мелкая  
монета, сохранялось как счетное понятие до конца XVIII в.

Ляр — лиар (*liard*), самая мелкая ходячая монета Франции: во француз-  
ских пословицах и поговорках соответствует русскому понятию грош.  
си (франц. *six*) — шесть: дьо (правильнее «дё», франц. *deux*) — два: дуз  
(франц. *douze*) — двенадцать: вене катр (франц. *vingt quatre*) — двадцать  
четыре.

Петит экю — «малое экю», 1/2 экю, полуталер (франц. *petit écu*).

Экю де си фран — «экю в шесть франков» (франц. *écu de six francs*).

Деми луи — 1/2 лудора, полулудор (франц. *demi-louis*).

Дубль мой — двойной лудор (франц. *double louis*).

Серебряные: си-су, или 6 копеек, дуз-су, или – 12 коп; вене катр су, или 24 коп; петит эю – 60 коп; эю де си фран – 120 копеек.

Золотые: деми луи – 12 ливров, или 240 коп.; луйдор – 24 ливра, или 480 коп. А по курсам от 5 до 6 руб.

Дубль мой – 48 ливров, равняется российскому империалу – 10 руб.

А при свешивании товаров следующий вес\*:

Фунт – 2 марки; марка – 8 унций; унция – 8 гроссов; гросс – 3 дениэра; дениэр – 24 грена, или перечных зерна; грена – 42 гароба, или прима; гароб – 24 секунда; секунд – 24 терции, или малока.

25-го июля поутру в 9 часов отправились в Версалию<sup>4</sup>. А дабы удобнее видеть все находящиеся там редкие вещи, и лучше воспользоваться ученым показанием, то Н<и-кита> А<кинфиевич> пригласил с собою для сего туда королевского живописца господина младшего Лагренея, которой за честь себе поставил тем им служить. Мне же помог немало

он своими рассуждениями и примечаниями обстоятельнее и вернее описать все редкости сего увеселительного замка.

Версалия – город, на четыре малые мили отстоящий от Парижа, где находится королевский огромный дворец, наилучший из всей Франции. При Людовике XIII, как сказывают, он состоял из посредственного строения, которое определено было для приставания с охоты, но Людовик XIV его увеличил, обогатив всем, что только искусство имеет совершенного. И хотя положение не очень выгодно и земля неплодородна, но он непреодолимым трудом доказал возможность

\* Фунт, марка, унция, гросс и т. д. – единичные измерения веса, использовавшиеся во Франции до введения в 1795 г. десятичной системы мер и весов, когда основной единицей измерения веса стал грамм.

Версаль. Вид на дворец и сады



в пременении натуры\* или, по крайней мере, в сообщении другого вида.

В 1661 году зачато производство работы, а в 1687 окончено. Заподлинно уверяют, что употребленная на то



Версаль. Гравюра конца XVIII века

сумма простирается до двухсот миллионов ливров. Замок сооружения и великолепия бесподобного – одно описание обоев составит целую книгу. Большая галерея убрана всем, что есть совершенного в картинах и зеркалах, и восточного хрусталя паникадилами. Лестница мраморная, на которой встречают послов.

В саду находятся фонтаны и каскады искусства тем более удивительного, что все воды проведены из Сены через трубы свинцовые и медные посредством славной машины, что в Марли.

В несколько расстоянии по обеим сторонам Версалии видны два коро-

левские дома: один – тот, где зверинец, а другой – Трианон. Туда можно ездить водою по каналам. Три разные въезда в Версалию обсажены в четыре ряда деревьями, от коих виден замок: один идет от Сейнклу, другой от Со, а третий – от Парижа, вдвое первых двух шире. Они все три выходят на парадное место, что противу дворца.

Противу парадного места виден замок, а между тремя приездами находятся королевские конюшни, и одно строение другому отвечает в симметрию.

С сей стороны замок представляет великолепный театр\*\*, по своему возвышению грунта земли наподобие гласиса\*\*\*. И все сие здание вместе составляет прекрасную перспективу\*\*\*\*.

Большой двор разделен от переднего железною решеткою с большими воротами, над коими поставлены два группа, представляющие *Мир* и *Изобилие*.

Архитектура церкви ордена коринфического сделана вся из тесаного камня; окошки в три ряда: одни сверх других, в коих вставлены самобольшие стекла. На ней балюстрад с двадцатью осмью статуями, изображающими двенадцать апостолов, учителей и праотцев церкви. Алтарь весь сооружен из наилучшего мрамора.

\*\* Театр – здесь: зрелище.

\*\*\* Гласис – покатый бруствер, окружающий крепостные укрепления со стороны поля.

\*\*\*\* Перспектива – здесь: вид, зрелище.

Мария-Антуанетта, будущая королева Франции, жена Людовика XVI



емую *Геркулесовую*, из нее и в прочие апартаменты.

Сия великолепная зала отделана Людовиком XV. Она в удивление каждого приводит искусной живописи картинами, особливо плафон, изображающий победы Геркулесовы<sup>5</sup>, превосходной работы анфреско\*.

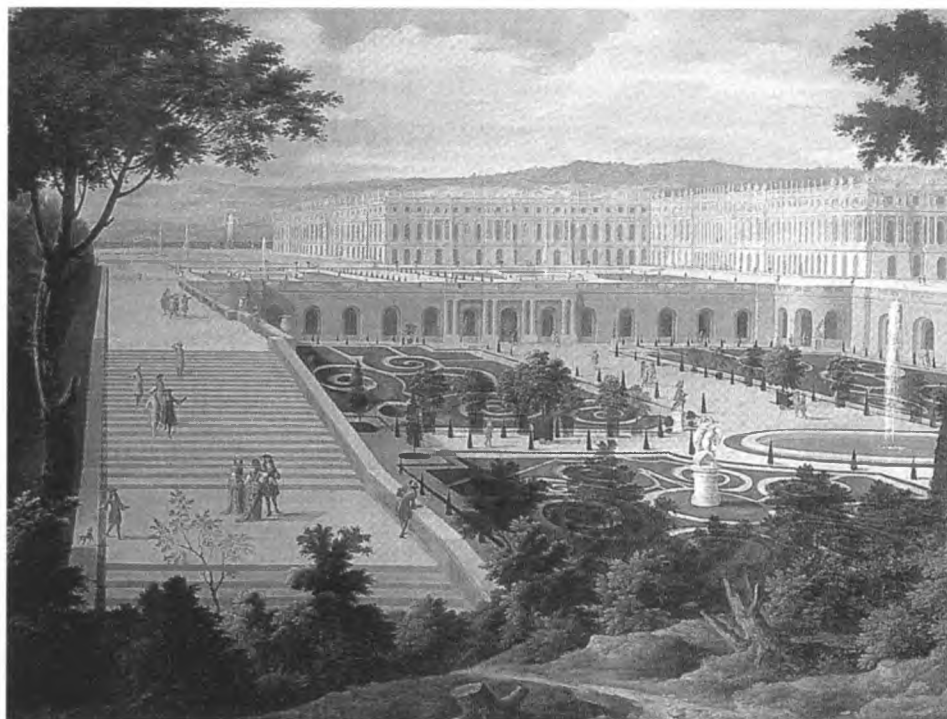
Кабинет древностей заключает в себе собрание монет, медалей, дорогих камней и другие редкости.

Выключая украшение живописи, позолоты, восточного хрусталя паникадил и проч., находятся древние статуи, доставленные из Рима, а именно: при входе – Венера и Бахус<sup>6</sup>, посре-

Всход в трибун, или наподобие хор кругом церкви, идущих по двум лестницам с решетками железными и вызолоченными: королевское место находится напротив большого алтаря.

В простенках живопись изображает *Милость, Закон, Премудрость, Правосудие, Таинство, Терпение, Смирennemудрие, Воздержание, Благообразие, Пост, Щедрость, Ревность, Милосердие, Бодрственность, Вечность, Богослужение, Благочестие, Скромность, Чистоту, Силу, Веру, Надежду, Любовь, Послушание* и прочее.

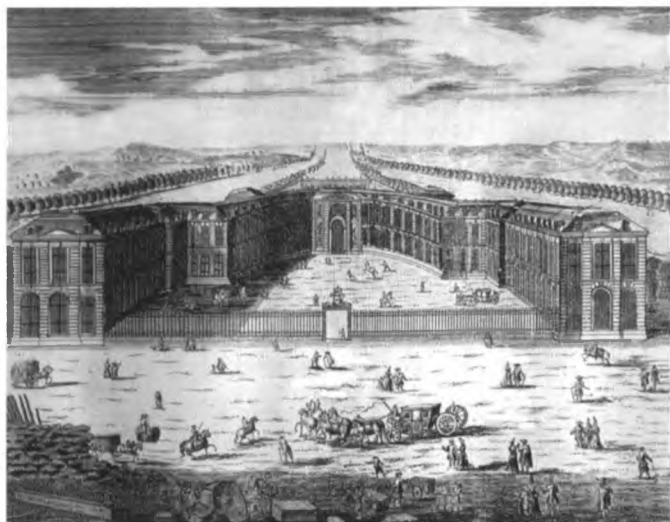
Из церкви, перейдя большую горницу, служащую вместо сеней, входят в превеликую залу, называ-



Оранжереи Версаля. С картины XVIII века

\* Анфреско (альфреско) – техника живописи по сырой штукатурке.





Большая королевская конюшня в Версале. Гравюра конца XVII века

дине – Венера же и Германик<sup>7</sup>, Диана и жрица, а на конце – Урания и весталка<sup>8</sup>; все сии штуки из паросского мрамора<sup>9</sup> с великим искусством сделаны. Галерея убрана также бюстами, вазами, жирандолями\* пребогатыми, порфиrowыми и мраморными столбами и другими любопытными вещами, кои легче видеть, нежели описать можно.

Из большой же галереи можно проходить в покои королевины.

Перешед большую мраморную лестницу, входят в апартаменты королевские, кои начинаются залом гвардии. За нею следует столовая, где кушает король, как называется, *за большим кувертом*\*\* . Картины оной изображают баталии. Потом следует королевская спальня, с парадною постелею из бархату крамозинного\*\*\* с

пребогатым золотым шитьем, а иногда бывает штофная\*\*\*\* или парчовая, – по годовому времени, или как называется, по сезону.

### Сады Версальские

Различаются под названием Малого и Большого парков и составляют вместе, как нам сказывали, девятнадцать малых миль окружности.

Малый парк занимает пространство между большим каналом и замком и представляет хороший вид.

На большом крыльце находятся четыре статуи медные с белыми мраморными вазами.

Сойдя с него, видны два превеликие мрамором обделанные с медною работою бассейны со многими фонтанами, из коих один, стоящий посредине, бьет на тридцать футов вверх. Кругом бассейнов поставлены восемь группов, изображающие реки Франции.

Здесь находятся также два бассейна, достойные примечания. Они поставлены один против другого. По углам их сделаны водометы, из которых вода составляет каскаду, или по многим уступам водяное разлитие.

Идучи от палат прямо, войдешь в превеликую аллею, ведущую к Аполлонову бассейну. В ней по обеим сторонам находятся древних и новых луч-

\* *Жирандоль* – настенный фигурный подсвечник (франц. girandole).

\*\* *Куверт* – столовый прибор (франц. couvert).

\*\*\* *Крамозинный* – темно-красного, малинового цвета (франц. cramoisy).

\*\*\*\* *Штофный* – сделанный из штофа (декоративной ткани со сложным крупным тканым рисунком).

ших мастеров работы, до шестидесяти статуй, на правой и на левой сторонах.

Пройдя Апполлонов бассейн, на хорошем месте построена на левой стороне большая оранжерея тосканской архитектуры<sup>10</sup>, наполненная разными деревьями и африканскими растениями, которые Н<икита> А<кинфиевич> по склонности своей к ботанике прилежно рассматривал.

На левой же руке\* достойна примечания колоннада, или место, окруженное разноцветными мраморными тридцатью двумя столбами ионического ордена с базами\*\* и капителями. Поблизости отсюда находится совершенная и бесподобная штука в искусстве и красоте славного Жирардона, называемая бани Апполлоновы. Она поставлена как бы в лесу, в долине, и состоит из трех группов под балдахинами из металлу, вызолоченные. Середняя представляет Апполлона у Фетиды, другие два группа означают тритонов<sup>11</sup>, кои поят коней сего бога.

В сей стороне находятся множество и других группов и фонтанов, достойных любопытства всякого путешествующего, если бы все подробно описывать, то надобно бы употребить слишком много времени, нежели сколько нам можно было на одно рассмотрение.

Замок Трианов<sup>12</sup>, или дворец, где великолепие, богатство и хорошей вкус видны повсюду.

Вход в него в железные вызолоченные ворота на пространный двор, окруженный мраморными столбами ионического ордена с пилястрами, придающими великую красу всему месту.

### Замок Марли

Марли есть деревня, поселенная при реке Сене, отстоящая на одну малую милю от Версаля и на четыре мили от Парижа. Оный замок<sup>13</sup> содержит сокращенно в себе все, что можно видеть увеселительного в садах, водах, в скульптуре и прочих украшениях.

Новую аллею, ведущую на правую руку Версальской дороги, можно в час приехать в Марли.

Во внутренности главного замка стоит пространнейшая осьмиугольная зала, которая украшена мраморными пилястрами ионического ордена, четырьмя в симметрию сделанными каминами, большими зеркалами и картинами новейших лучших мастеров и резною превосходною работою.



Версаль. Статуя Аполлона

\* На левой руке — слева.  
\*\* База — здесь: основание.



Фонтаны в парке Фонтенбло.  
Гравюра конца XVII века



Внизу великого пространства воды, куда славною машиною наполняется она, поставлен групп белого мрамора, из коего происходит немалый водомер.

Потом представляется Бельведер\*, или так называемый *Верхний сад*. В нем пред прочими украшениями при-

мечания достойны четыре медные группа, совершенного искусства.

Но что наипаче достойно всякого любопытства и подробнейшего рассмотрения, то состоит в машине, по имени сего места названной, которою проводится вода реки Сены из Марли в Версалию. Не можно довольно надивиться, каким образом могли унять сильное течение реки, запереть оную, не отрывая, и, наконец, основать в ней шлюзы с таким искусством и твердостью. Сие основание пребывает уже больше осьмидесяти лет без повреждения противу усиливающейся воды, трения льда и разлития реки.

\* *Бельведер* — от итальянского *belfvedere* — «прекрасный вид»; так обычно называется площадка для обзора.

Версаль. Колоннада. Гравюра XVIII века



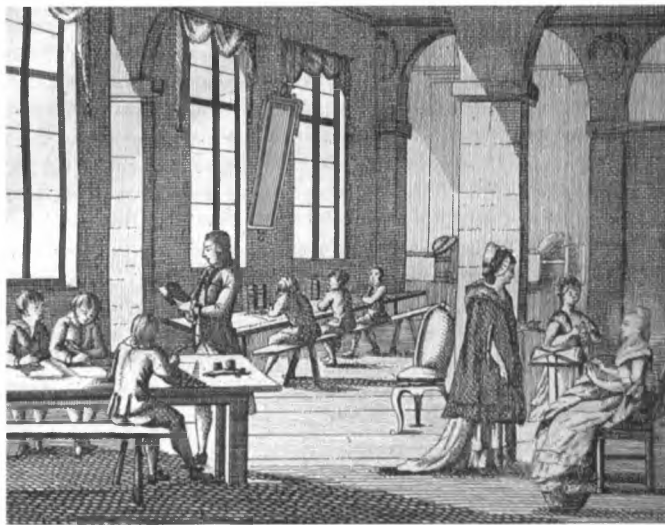
Вода поднимается от горы Пикардийской множественным числом помп, или насосов, в разные бассейны, один выше другого сделанные, и ведется до большого бассейна аквадуком, имеющим пятьсот сажень длины и от четырнадцати до пятнадцати вышины.

Сия удивительная машина изобретена кавалером, де Виль называемым, и, уповательно, нигде не имеет себе подобной. К ней приставлен контролер строений, он имеет попечение как о содержании ее в надлежащем порядке, так и о починке, которая нередко случается от беспрестанного ее движения.

28-го <июля>. За несколько дней пред сим условились мы между собою с графом Николаем Петровичем Шереметевым, с князем Александром Борисовичем Куракиным, с князем Гаврилом Петровичем Гагариным и господином Зальдерном, чтобы съездить посмотреть монастыря, *Сеинсир*<sup>14</sup> называемого, в коем воспитываются благородные недостаточные\* девицы, коих отцы служили отечеству и, будучи не в состоянии дать им пристойное воспитание, отдают их в сей монастырь. Но как без позволения в него войти не можно, то мы накануне сего числа выпросили билет от главного попечителя и с ним отправились поутру в 9 часов. Прибыв в Версалию, заказали обед, а сами проехали в сей монастырь.

Сеинсир – деревня поселенная, расстоянием на малую милю от Версалии. Людовик XIV основал предстательством\*\* госпожи Монтенон в 1686 году общество монахинь под именем святого Людовика, которому он назначил ежегодного дохода сорок тысяч эку на содержание и воспитание двухсот пятидесяти молодых благородных девиц.

Сии девицы разделены на четыре класса, или возраста; первый возраст носит синюю ленту, второй – желтую,



третий – зеленую, а четвертый – красную.

Строение монастыря разделено на два флигеля снаружи, перед коими двор с двумя цветниками. Церковь находится на конце самого большого жилья. В ней на полу вставлена белого мрамора доска над гробницею гос-

Воспитательный дом.  
Из энциклопедии XVIII века

\* Недостаточный – не имеющий достатка: небогатый.

\*\* Предстательство – ходатайство.

пожи Монтенон с надписанием, в коем означает, что ее предстательством заведено сие полезное училище. Образа в сей церкви работы господина Лагрения и других новых искусных живописцов.



Рождение человека. Из энциклопедии XVIII века

Для удовольствования нашего любопытства надзирательницы водили нас по всем классам и показывали нам сих девиц рисование, шитье и заставляли их петь, танцевать, говорить некоторые нравоучительные меж собою разговоры, водили на молитву и не оставили ничего, в чем они каждый день проводят.

Оттуда проехали мы в трактир, пообедали и после пошли тотчас в сад Версальский, в коем тогда пущены были все фонтаны для лангедокских депутатов, коих король тогда трактовал<sup>15</sup>.

## сентябрь

15-го сентября, в день именин Никиты Акинфиевича<sup>16</sup>, были у обедни, пели молебен его ангелу. А обедали у нас и ужинали граф Николай Петрович Шереметев с приятелями и Залдерном, граф Александр Сергеевич с графинею и господин Хотинский, поверенный в делах, с секретарем господином Новиковым. И проводили весь день чрезвычайно весело. Сего ж числа приехал из Спа и князь Сергей Сергеевич Гагарин.

Наконец приблизился и день, столь для Никиты Акинфиевича радостный, то есть с 25 числа с девятого часу вечера начала Александра Евтиховна чувствовать боль, а 26-го поутру в среду в пять часов и десять минут разрешилась благополучно от бремени, и даровал бог к их утешению и всегдашнему желанию дочь, нареченную Екатерину<sup>17</sup>, которую и крестили в воскресенье 30 числа в 5 часов за полдень в том же доме, где мы стояли, при смотреии многих французов, любопытствующих видеть образ нашего совершения сего таинства.

## октябрь

7-го октября. В первой раз новорожденная была в церкви и сподоблена святого причастия.

В конце сего месяца Александра Евтиховна, обмогшись\* и пришед от чрезвычайной своей слабости в силу,

\* Обмогшись — оправившись после болезни и т. п.

выехала по долгу в первый раз в церковь принести благодарение Всевышнему за благополучное освобождение ее от бремени.

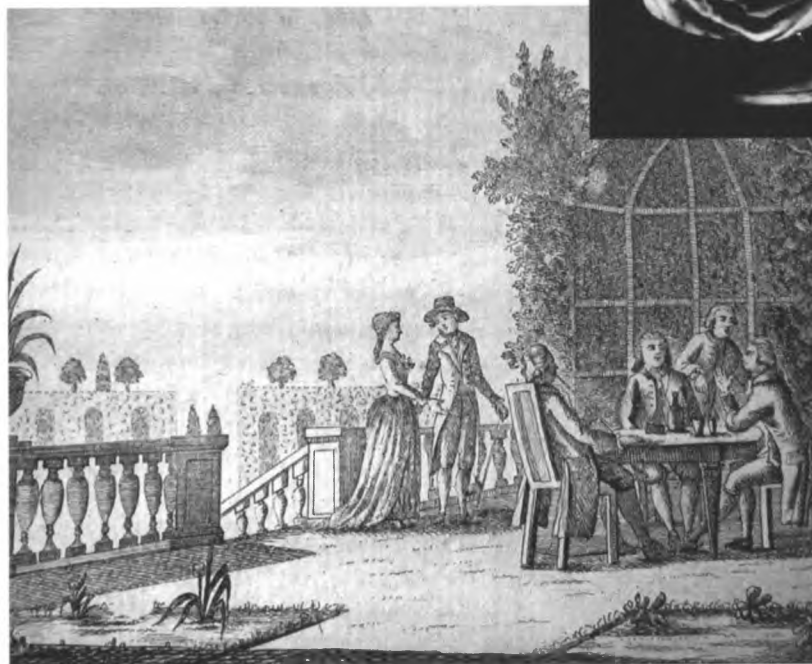
Между тем приехали все русские из Сна, у вод находившиеся, а именно: барон Григорий Николаевич Строганов<sup>18</sup> с баронессою и свояченицею, Михайла Савич Бороздин с супругою, Василий Алексеевич Кар<sup>19</sup>, Алексей Иванович Мусин-Пушкин<sup>20</sup> и советник посольства Яков Иванович Булгаков<sup>21</sup>, которой у нас и жил, князь Николай Алексеевич Голицын<sup>22</sup> и Петр Александрович Собакин. Мы, частые имея свидания, бывали вместе, отчего столько было весело, что почти не видали, как время проходило. К тому же и милорд Кери с супругою приехали. Тогда обеденные столы были иногда у нас, у русских, или у англичанки, госпожи Сеин-Лежер называемой, или у милорда Кери. Иногда званы были также и к французам.

### ноябрь

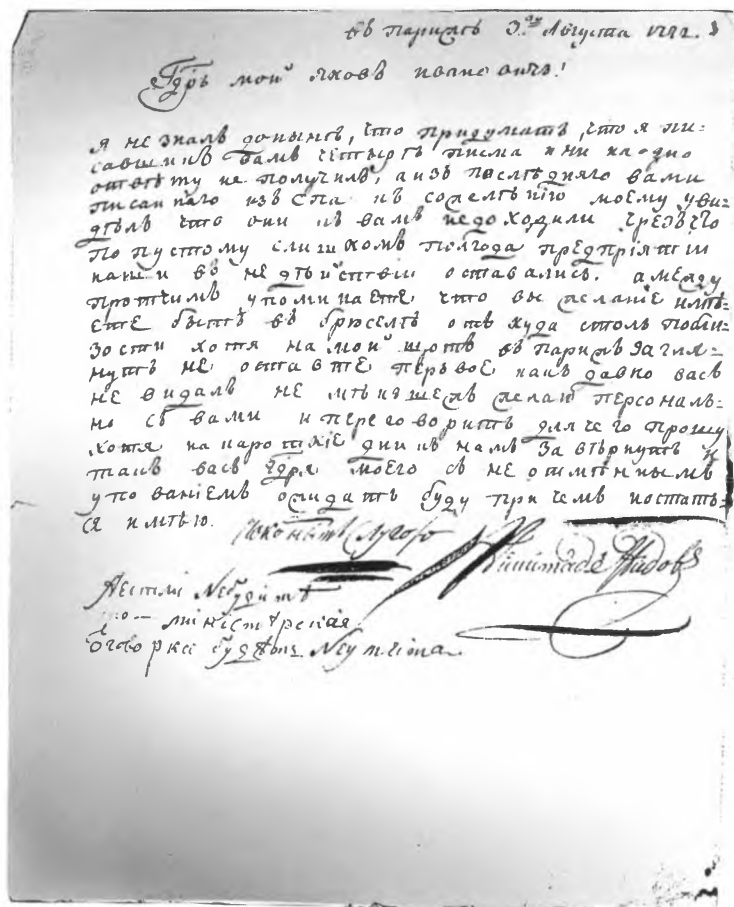
В ноябре месяце начаты делать Никиты Акин-



*Бюсты  
Н.А. и А.Е. Демидовых  
работы Ф.И. Шубина*



*Общество в парке.  
Из энциклопедии XVIII века*



Письмо Н.А. Демидова Я.И. Булгакову, отправленное из Парижа и, в отличие от «Журнала...», написанное им собственноручно



Я.И. Булгаков

фиевича и Александры Евтиховны мраморные бюсты русским пансионером г. Шубиным, из Рима возвратившимся. И чтобы более иметь время работать, то господин Шубин переехал к нам жить. А между тем всегда рассказывал Никите Акинфиевичу о древностях римских и о всех достопамятных вещах, чем возбудил охоту видеть и Италию. А как новорожденная не в состоянии была понести беспокойства дорожного, то и

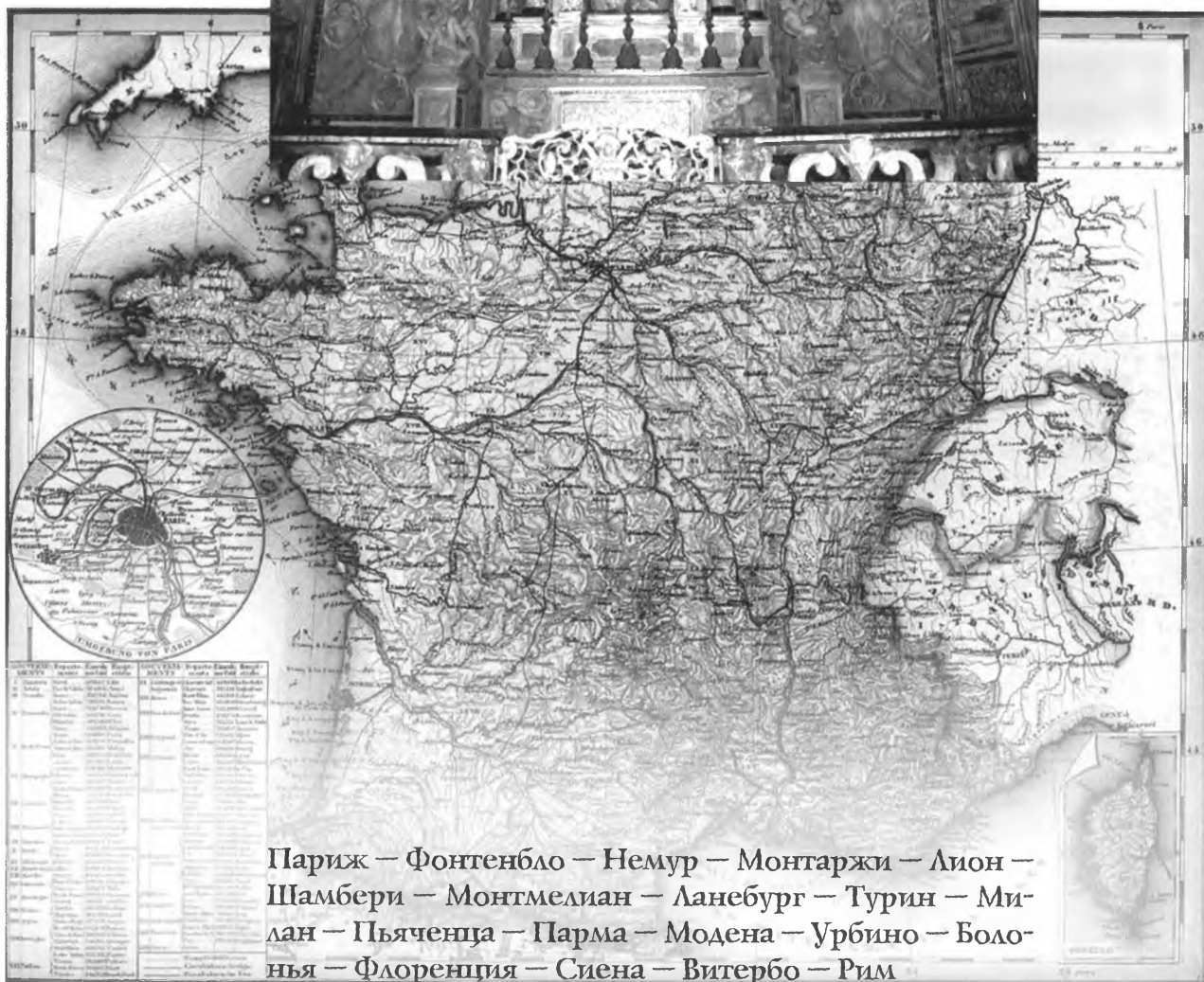
оставили ее с хорошим присмотром в Париже.

С нами согласились вместе ехать Алексей Иванович Мусин-Пушкин и князь Сергей Сергеевич Гагарин. К тому же уговорили мы с собою провожатым и господина Шубина, по довольно-многому его знанию италийского языка.

Господин полковник Михайла Савич Бороздин с Петром Александровичем Собакиным вознамерились за нами же следовать.



# ОТ ПАРИЖА ДО РИМА



Париж — Фонтенбло — Немур — Монтаржи — Лион —  
Шамбери — Монтмелиан — Ланебург — Турин — Ми-  
лан — Пьяченца — Парма — Модена — Урбино — Боло-  
нья — Флоренция — Сиена — Витербо — Рим

Париж не сразу отпустил от себя наших путешественников: по пути они осмотрели королевский замок Фонтенбло, а в прилегающем к нему парке имели редкую возможность наблюдать за монаршей охотой. Отсюда в Лион вели две дороги: одна – через Бурбон, другая – через Бургундию. Демидовы выбрали первую, оставив вторую на обратный путь.

Пробыв три дня в Лионе и осмотрев местные достопримечательности, русские путешественники взяли курс на Шамбери – столицу герцогства Савойского. Сейчас это территория Франции, но в те времена Савойя входила в состав итальянского королевства Пьемонт. Здесь они не стали задерживаться, и, сделав небольшой крюк, заехали в Экс-ле-Бен – курорт, славившийся своими минеральными водами.

И вот наконец переход через Альпы, представлявший в зимнее время не только значительные трудности в передвижении путников, но порой и опасность для их жизни.

Впрочем, красоты горных пейзажей и сама необычность этого перехода с лихвой искупали эти неудобства в глазах россиян. А главное, перевалив через Альпы, они очутились в прекрасной Ломбардской долине, за которой открылся первый на их пути крупный итальянский город – Турин, столица Пьемонта, или Сардинского королевства.

В каждом городе было на что посмотреть, в чем поучаствовать.

В Турине путешественники с удовольствием приобщились к музыкальной жизни города, осмотрели дворец герцога Савойского и Академию.

В Милане, принадлежавшем в то время Австрийской короне, их поразили величественный Миланский собор, заинтересовали Амброзианская библиотека, Ботанический сад и кабинет естественной истории.

Перед их взорами промелькнули Пьяченца с конной статуей одного из герцогов Фарнезе. Парма с ее Академией художеств и огромным античным театром. Модена, наконец, Урбино, где родился великий художник Рафаэль Санти.

В Болонье были осмотрены дворцы и церкви, разнообразные архитектурные памятники, но особенно тщательно и заинтересованно – старейший в Европе Болонский университет.

Во Флоренции Демидовы задержались на двенадцать дней, чтобы в полной мере насладиться всем, что могла им подарить эта жемчужина Тосканы. Английский посланник представил их великому герцогу Тосканскому, после чего они были приглашены на бал, дававшийся герцогом в честь всех иностранных гостей города.

Программу общения дополнили визиты ряду знатных особ, посещение театра в карнавальных костюмах по случаю празднования Рождества и даже заведения, известного как «казино» или «клуб».

Но все же не этим прекрасна была Флоренция прежде всего, а потому внимание путешественников было уделено осмотру памятников архитектуры и музеев этого удивительного города, по сути – одного большого музея. Среди замечательных статуй на площади Старого дворца (палаццо Веккьо) тогда

еще можно было видеть подлинного «Давида» Микеланджело. Галерея Уффици и Академия живописи, палаццо Питти и церковь Сан Лоренцо открыли перед Демидовыми и их спутниками неиссякаемые сокровищницы античной и ренессансной скульптуры и живописи.

Думается, на Никиту Акинфиевича должен был произвести особое впечатление размах меценатства рода Медичи во Флоренции. Мог ли он предположить тогда, что в следующем, XIX веке его сыну, внукам и правнуку – Николаю Никитичу, Павлу и Анатолию Николаевичам и Павлу Павловичу Демидовым – суждено будет оставить значительный след в культуре этого города через меценатство и благотворительность, а одна из площадей Фло-

ренции будет названа в честь его сына Николая площадью Демидова?

Покинув (явно не без сожалений) прекрасную Флоренцию и полюбовавшись по дороге старинными этрусскими городами Сиеной и Витербо, наши путешественники приблизились наконец Вечному городу и еще издали увидели возвышавшийся над ним купол грандиозного собора святого Петра – величайшего в мире христианского храма.

«В шестой раз въезжаю я в Вечный город, и все же душа моя глубоко взволнована», – писал полвека спустя Стендаль. Можно себе представить, какое волнение должен был испытывать Никита Акинфиевич Демидов, готовясь к первой встрече с городом, вступившим в двадцать шестой век своей истории!



## декабрь

**И** так мы декабря 1-го числа, изготавившись экипажами, послали в Россию письма. А между тем упросили господина Берлира с женою переехать в наш дом и иметь попечение за дитятею во время нашего отсутствия. И выпросив от министерства пашпорт, простившись со всеми, и отправились в наш путь 4 декабря <1772 г.> после полудни в 4 часа с намерением осмотреть такую землю, которая изобильна была всеми произведениями и притом великими людьми, героями, чи-

сей день мы переехали только три почты и остановились ночевать в деревне Ессоне.

Ехав же парком, что идет к Фонтенбл<sup>1</sup>, видели на горах во множественном числе бегающих оленей, затем что в окружности сего увеселительного замка никто забавляться охотою не может, кроме короля. Его величество бывает на охоте с великою помпою: все жители парижские обоего пола знатные приезжают сюда смотреть сего выезда. И подлинно можно оное назвать великолепным

позорищем: король одевается с принцами и принцессами крови в наилучшее платье, и выезжают первые верхом, а вторые на линейках\*; перед ними идут заводные лошади, веденные королевскою ливреею\*\*, а за ними следуют также придворные и знатные господа верхами и в каретах; и сия свита



ноначальниками, гражданами, учеными и художниками.

продолжается версты на полторы до самого напуску, где только оставлено бывает место для проезда королевско-

\* На линейках — на широких многоместных дрожках.

\*\* Т. е. запасные лошади, которых вели слуги в королевских ливреях.

го. А вокруг заставляются каретами, наперед приехавшими, и множеством народа и приведенными заранее собаками. И, натекши\*, оленя заганивают. Нам случилось быть в сей день и видеть сию великолепную охоту, кою можно по справедливости назвать непартикулярною\*\*.

Переехав три перемены, прибыли в сей замок. Фонтенебло есть местечко, поселенное на урочище Гатинейском<sup>2</sup>, названо сим именем по хорошим фонтанам и по находящемуся здесь королевскому замку, построенному посреди лесу, расстоянием от реки Сены на одну малую милю и на четырнадцать от Парижа. Оно составлено из двух улиц и нескольких переулков, примыкающих к замку.

От замка прошли мы на двор фонтанов. Оной украшен многими бронзовыми и мраморными фигурами, средние из оных мечут воду.

Сей двор соответствует трем жильям, составляющим другой замок, так что находится в Фонтенебло четыре замка и столько же садов.

Возвратясь на постоянный двор, отправились в наш путь. А как в Лион идут две дороги — одна чрез Бургондию<sup>3</sup>, а другая чрез Бурбон<sup>4</sup>, — то мы не преминули расспросить, которою нам было удобнее следовать. Наконец, выбрали последнюю, предоставив пер-

вую, чтобы ею возвратиться из Италии, затем что оне обе хороши, как и все почти дороги во Франции. Они посреди не вымощены камнем, а по бокам обсажены каштановыми деревьями наподобие аллей, чем и делают проезжим, а более проходим тень; а за деревьями обведены каналами, посредством коих они всегда почти бывают сухи.

Из Фонтенебло выехали пополудни в 3 часа апреля 5 дня, переменили лошадей в Буроне и остановились ночевать в Немуре.

6-го числа, вставши в шесть часов, переехали пять почт и остановились обедать в Монтаржисе.

В Лион приехали чрез семьдесят две почты, в девять дней, то есть 12 числа к обеду, и наняли квартиру в отеле, *Дартуа*<sup>5</sup> называемом, построенном на берегу реки Сони. Лион есть немалый город, изобилует торговлею и славится шелковыми мануфактурами, в коих разные парчи, бархаты и другие материи, весьма искусно делаемые, всюду отправляемы бывают.

Мы, ходя по городу, смотрели Плас де Бель Кур, или место Людовика Великого. На нем сооружена конная статуя сего монарха, она поставлена на мраморном пьедестале.



Замок Монтаржи

\* *Натекши* — обнаружив, найдя.

\*\* *Непартикулярный* — здесь: необычный, имеющий незаурядный характер.



План города Лиона

Не преминули также быть и в спектакле здешнего города. Зала театра хорошо расположена в римском вкусе.

Окружность города Лиона, вдоль по рекам Роне и Соне, вместе сошедшимся, заселены хорошими загородными домами.

15-го числа выехали из Лиона поутру в 8 часов с нанятыми извозчиками, или *вуатюринами*\*, подрядив их за 40 луйдоров поставить нас до Тюрина на их кушанье, и с заплаатою переправляющим нас через Мосинис<sup>6</sup>. На другой день, по выезде нашем из сего города, расстоянием в пятнадцать малых милях от Лиона, оставили

мы Францию. Город, *Понь де Бонваузен*\*\* называемый, ограничивает сие государство с герцогством Савойским. Одна половина его принадлежит той короне\*\*\*, а другая иной. Их разделяет мост, что на реке Сегьере, впадающей в Рон, расстоянием на одну малую отсюда милю. Близ сего города начинаются Альпийские горы, разделяющие Францию с Италией, на которую въезд со стороны Савойской хотя и весьма труден, но чрезвычайно любопытен. Сии горы представляют тысячу удивительных разнovidных предметов, совсем отменных от долин, так что, не проезжая ими, и вообразить себе не можно, чтоб они занимали с такою приятностию и восхищением путешествующих, каковые здесь каждый чувствует. Вершины гор, бездны пропастей, ветры, облака и громы, здесь происходимые, снега, льды,

ливающие Францию с Италией, на которую въезд со стороны Савойской хотя и весьма труден, но чрезвычайно любопытен. Сии горы представляют тысячу удивительных разнovidных предметов, совсем отменных от долин, так что, не проезжая ими, и вообразить себе не можно, чтоб они занимали с такою приятностию и восхищением путешествующих, каковые здесь каждый чувствует. Вершины гор, бездны пропастей, ветры, облака и громы, здесь происходимые, снега, льды,

\* *Вуатюрин* — извозчик, экипаж (от франц. *voiture*).

\*\* *Понь де Бонваузен* — город Понт-де-Бонваузен (Pont-de-Beauvoisin).

\*\*\* *Корона* — здесь: государство.



протоки, каскады, озера, рудники, огнелыжающие горы, рытвины, леса, свет и тень – все здесь предвещает разнообразность и действие природы. Примечено, что гористых мест жители с трудностью привыкают к плоским землям. Обыкновенно уже все здесь проезжие часа с три поднимаются до Ешели – деревни, отстоящей на две малые мили от большой Шартрез – деревни ж, которая еще на границе савойской и французской.

На половине малые мили от Ешели находится прекрутая гора, по которой и сия деревня прозвана. Прежде сего проезжали сквозь ее каменным сводом, в ней продолбленным. Но герцог Карл Еммануил Второй<sup>7</sup>, женившись на дочери Гастона Орлеанского<sup>8</sup> и любивши Францию, будучи ею вспомоществуем во время мятежа, захотел путь учинить свободнее. И в 1670 году велел сделать весьма хорошую дорогу, которую называют «Проездом гротным».

В честь его тут поставлен великолепный монумент, которой более делает виду, будучи сооружен в таких диких местах. В нем означено в надписи: «Сколь сей проезд был труден, и сколь потом он “стал способен”».

По въезде на гору остается только три малые мили до Шамбери. Шамбери есть маленькой город, столица Савойи. В нем имеется множество колодцев из разных текущих ключей.

Как в Шамбери, так и во всей Италии наблюдается правило такое, что если приедешь на почте, то должно ею и продолжать свой путь. А ежели захочешь взять долгих\*, или вуатюри-



Вид Лиона

нов, то надобно ночевать три ночи. Мы поступили в сем случае таким образом: наняли их в Лионе до самого Тюрина и с ними приехали в сей го-

\* Долгие, ехать на долгих — путешествовать на своих или взятых в наем лошадях, не меняя их на почтовых станциях.



род. Они хорошо и осторожно везут и обыкновенно переезжают в семь дней, останавливаются ночевать в Тур Дюпене, в Шамбери, в Алашамбре, в Модане, в Ланебурге и в Навалее.

Хотя савойцы и давно уже находят-ся под одним правлением с пиемонцами, однако мы заметили некото-рое в них друг от друга отвращение, может быть, по их законным причи-нам.

От Шамбери в трех малых милях находится река Изера и Монтмелиан, чрез которой мы проезжали. Он есть небольшой городок, известный крепо-стью, довольно хорошо защищенною.

От Монтмелиана до Егдебели, или *Хороших вод*<sup>9</sup>, считают пять малых миль. Она стоит в довольно простран-ной долине, на реке Арке, которой прозрачные воды делают наиприят-нейшее прохлаждение летом. Зде-шние жители сказывали, что все они вообще содержат шелковых червей и делают шелк.

Напротив Егдебели, на другой сто-роне, видны остатки церкви Рандон, опроверженной стремлением вод с гор Бриансонских. Сие случается неред-ко у живущих подле крутых гор. А притом и преужасной величины снеж-ные кучи, будучи подмыты, упадают

Руины замка в Альпах



и превеликий вред причиняют, давят скот и людей.

Из Егбели ехали графством Мориен. Небольшая деревня Лашамбр находится в пяти малых милях, до нее дорога преизрядная, в ней есть Корделианский<sup>10</sup> монастырь. Жители сих гор имеют превеликие зобы, висящие от подбородка до груди. Говорят, что будто у них почитаются за красавцев те, которые имеют оные более других. Наипаче щеголяют сим женщины, что для нас весьма показалось отвратительно. Сия болезнь по латыни называется *bronchocele*. Она не опасна и не болезненна и чаятельно происходит от застаивающихся в полукаменных разных шпатах\* вод, которые за неимением других сии жители употребляют.

Мориен, маленький городок, в трех малых милях от Лашамбры. Он есть древнее епископство и простирается от Шамбери до Монт-Синис.

Переправясь чрез весьма высокую гору святого Андрея, на которую с трудностью въехали, нашли жилище Фурно, составленное из нескольких домов, где выплавливают из руд свинец, медь и серебро на откуп у Данота. Здесь выходит до 400 марков серебра всякий год. Переехавши одну малую милю до Модан, немалой деревни, от которой до Ланебурга идет дорога весьма гористая и претрудная: мы поминутно спускались и поднима-

лись, едуци по самому краю пропастей, где множество пропадало людей и с экипажами, упавши в оные.

Ланебург стоит у подошвы, горы Монсинис, в четырех малых милях от Модана, в коей более двухсот чело-



Горные работы. Из энциклопедии XVIII века

век, и сто лошаков беспрестанно заняты переправлением путешественников, даже до Новазеля, находящегося по другую сторону Монсиниса, в шести малых милях от Ланебурга. Отправясь поутру, переехали мы от одного места в другое ввечеру, ибо ночевали в Ланебурге. Экипаж наш рано поутру отправлен, разобранный, на лошадках и быках с помощью людей по причине выпавшего в одну ночь многого снега. Некоторые из нас, севши на лошаков, а другие, также и Александра Евтиховна, несены были на носилках шестерыми с переменю,

коим платится 50 вносить, а 30 копеек сносить за человека. Здесь почитаются лучшими носильщиками навалесцы.

Мы проезжали Монсинис в самое ненастное время: тогда шел снег, была преужасная метель и стужа, как бы у нас посреди жестокой зимы. С великою трудностью добрались мы на поверхность горы, где находится плоскость равная и гладкая, до полуторы мили в длину имеющая, посредине коей почтовый двор, а подалее для приему странствующих стоит гофшпиталь на берегу озера, где ловят славных форелей. Мы на почтовом дворе обедали и ели превкусную сию рыбу, потом отдохнули и спустились в Новалезе. В гофшпитале его три ночи угощают безденежно. При нем есть и церковь, где хоронятся умершие от стужи, что часто случается с бедными, кои, понадеясь на хорошее время и погоду, бывают захвачены снегом и вихрем сносимы в стремнины.

По сию сторону горы летом по ночам видны бывают светящиеся насекомые, род червяков, по-италиански *лучоли* \* называемые. Фосфорный свет в некоторых червяках столько силен, что в самую темную ночь с одним можно увидеть на часах, который час, а с пятью или шестью таковыми можно разбирать письмо.

Гора Монсинис почитается 1490 сажень перпендикулярной вышины. Из озера же, что на поверхности оной,

протекает к стороне ПиEMONСКОЙ исток и производит речку Дуару, или Дору именуемую, которая протекает до Сюзы, делая чистые каскады от 30 до 60 футов вышины, где она соединяется с Дуарою и впадает в По.

Спустя полчаса езды от Монсинис находится превосходный каскад, произведенный сею рекою, падающею с превысокой каменной горы и делающий канал долине, разделяя Савоию с Пиемонтом, чрез который переезжают по мосту. И по сию сторону оного уже начинается Италия.

Чрез другие полчаса прибыли в Фелиеру, малую деревню, из двадцати дворов состоящую, на берегу Дуары. Между двух утесистых гор идет спуск до самого Навазеля, куда приехали засветло, отдохнули, преодолев трудности. Да и подлинно по справедливости можно сказать, что нигде столь беспокойства принять нельзя, как в сих местах. В деревне, состоящей из ста пятидесяти домов, мы ночевали. А между тем собирали наш экипаж, приехавший гораздо спустя после нас. А как отсюда до Тюреня<sup>11</sup> почитается 13 миль, то мы встали до свету, чтобы поспеть в оный город.

И прежде нежели до него достигли, проезжая чрез Пиемонт, уже начинается Ломбардская долина, простирающаяся на триста шестьдесят верст в длину до Адриатического моря. Здесь примечается в обывате-

\* Лучоли — светлячки (итал. *luciole*).

лях другой род жизни и во всем немалая отменность.

От горы Монсинис все места населяют пиемонцы. Они изобилуют хлебом, вином и плодами.

Отъехавши десять верст от Навалезя, прибыли в Сюзу – маленький, но весьма укрепленный городок, построенный в ущелине. Крепость, высеченная из каменной горы, оный защищает.

Следуя из Сюзы в Тюрин, проезжали чрез деревню Бусселим, подле которой имеется гора Фоссеман. Из нее достается наипрекрасный мрамор, называемый *Вер де Сюз*, и почитается лучшим во всей Италии.

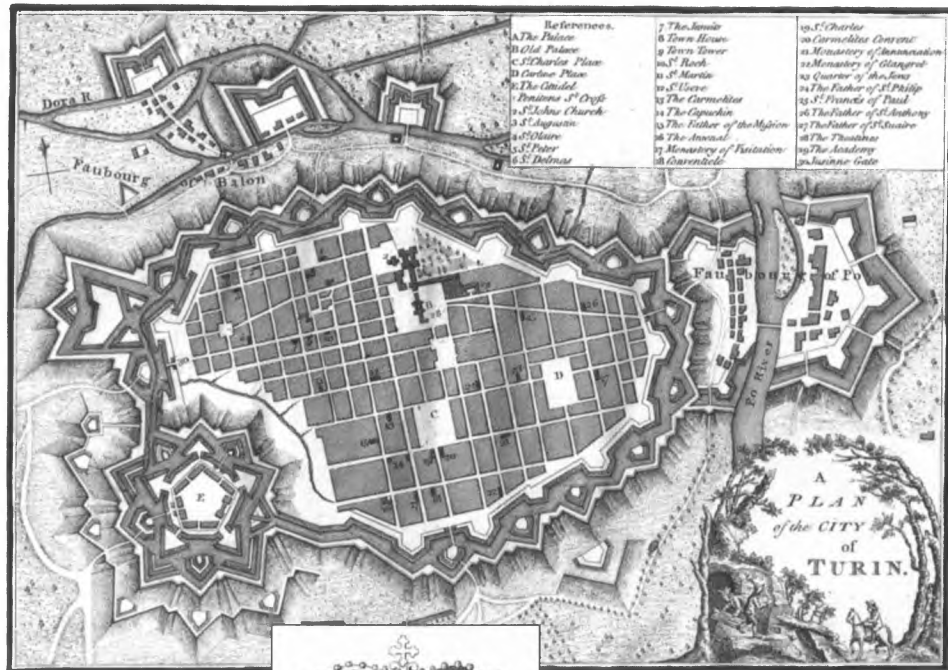
Чем далее въезжали в Италию, тем более находили монастырей: в одном только сардинского короля владении считают оных тамошние жители 390.

В сих местах имеется множество виноградных и шелковичных деревьев. Причем и не столько жарко, как в прочих городах Италии, ибо Тюрень на возвышенном поселен месте. И чем



Герб Сардинии

План Турина



ближе подъезжали к городу, тем приятнее казалась нам дорога, обсаженная деревьями.

21-го декабря прибыли в Тюрень после полудни в 5 часов и остановились на постоялом дворе, «Город Лондон» называемом. Назавтре же начали осматривать в нем все любопытства достойное. Пробыли в нем четыре дни и нашли город сей не весьма обширный, но чрезвычайно укрепленный, на берегу реки По. В нем считается 70 000 жителей. Короли Сардин-

ские обыкновенно здесь живут, как в столице всего государства. В нем имеется славный университет<sup>12</sup>, парламент и архиепископство.



Виадук. Италия. Гравюра XIX века

Королевская придворная церковь во имя святого Сюера великолепнейшая из всего Тюрени.

Сия церковь весьма способна для музыки, которую мы слушали, будучи у обедни в праздник Рождества Христова, где видели всю королев-

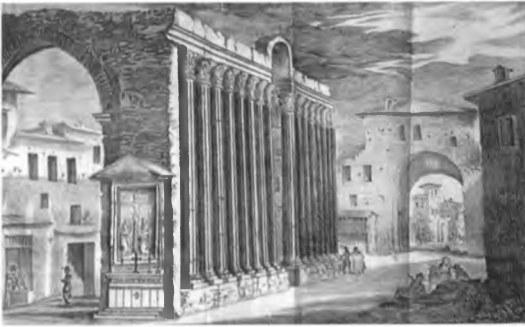
скую фамилию. Король всегда имеет лучших музыкантов; особливо же немалое время находились здесь непосредственно известные в Италии музыканты Фаринелли и Сомис<sup>13</sup>.

Были в театре, который спереди украшен колоннами коринфического ордена и весьма обширен, так что в представляемой опере, изображающей победу Александра Великого над Дарием<sup>14</sup>, которую тогда нам видеть случилось, было несколько десятков пехотного войска да и конницы с ланцами\* до двенадцати человек на натуральных лошадях, по театру один за другим скакавших. Певица же, называемая *Бастарделля*<sup>15</sup>, приятным своим голосом приводила нас в восхищение. Голос ее столько высок, что она тремя нотами брала выше всякого инструмента и уподоблялась чрез то птице, нежно поющей. Танцеванье же бывает без приятности, только имеются отменные прыгуны. Резет, тогда тут находившийся, доказал сие искусство превосходнее всех и от зрителей рукоплескание заслужил.

Лучшее строение, какое мы видели в Турине, есть дворец герцога Савойского<sup>16</sup> коринфического ордена, в коем имеется пространная лестница, идущая внутри направо и налево, которая приводит в большую залу, внутри хорошо сделанную с колоннами.

Неподалеку отсюда находится Академия<sup>17</sup>.

\* Ланца — пика, копье.



Улица Милана. Гравюра XVIII века

В Турине во все улицы приведена вода аквадуками\*, подобно как и в Лондоне, для вычищения их и вспрыскивания пыли во время жаров, что делает в нем и в самые знойные дни прохлаждение. Она также пущена и для употребления во все дома: для поливания садов, огородов, а, наконец, генеральное стечение приведено в реку По.

25-го. Выехали из Турина поутру в 9 часов и ехали на почте два дни до Милана по причине грязной дороги, ибо тогда была осень и зима вместе. Онный город от-

стоит от Турина с небольшим в сестертах.

В Милан, или Медиолан<sup>18</sup>, прибыли в 7 часов. 26-го и 27-го употребили на осмотрение сего города, который во всем имеет разность от Турина.

Мы начали, во-первых, с соборной церкви<sup>19</sup>. Она сооружена из белого неполированного мрамора и по своей высоте и огромности приводит в удивление; имеет множество статуй, которых, считают тамошние жители, более четырех тысяч как внутри, так и снаружи. Глава над серединою не окончена, как и другие украшения, долженствующие быть наверху сего здания. Портал также

План Милана



\* Аквадук — акведук, часть античного водовода в виде арочного моста с гладко оштукатуренным каналом, по которому подается вода из расположенных выше источников.



Кафедральный  
собор в Милане

не совершен. Двери оного в греческом вкусе. Внутри церкви сохраняется превеликое множество из серебра сделанных вещей.

Сия церковь отстраивается из процентов собранной церковной суммы, которой, однако, недостает, чтоб окончить вдруг сие столь огромное здание.

По выходе из церкви были в библиотеке Амброзиевой<sup>20</sup>, которая более всего достойна примечания по множеству книг, коих, как нам сказывали, имеется более шестидесяти тысяч печатных и 15 000 рукописных, между коими находится славная и древняя, за 1 300 лет писанная Иосифом на иудейском языке летопись<sup>21</sup>. В сей библиоте-



ке позволено желающим пользоваться книгами так, как и в Париже.

Здесь же видели мы немалое число живописных картин и статуй, также вещей натуральной истории и Ботанический сад.

Жители здешние почитаются за честных, добрых и гораздо трудолюбивейших против прочих италианцев. Дворянство весьма ласково и об-

ходительно, а особливо к чужестранным. Милан принадлежит Австрийскому дому<sup>22</sup>. Земля здесь весьма плодородна; хлеб сеется на ней два раза в год, что делается во всей Ломбардии, исключая некоторые

места, а трава косится три раза в год.

28-го. Ввечеру в 6 часов доехали и до Плезанса, или Пиаченцы\*. Он отстоит от Милана в восьмидесяти верстах с небольшим. С четверть версты не доезжая, переправились на судне весьма покойно чрез реку По. В сем городе ночевав, следовали нашим путем и проездом остановились посмотреть на месте противу собора двух медных конных статуй, представляющих двух герцогов Фарнесского дому<sup>23</sup>.

\* Плезанс — французское название Пиаченцы (франц. Plaisance, итал. Piacenza).





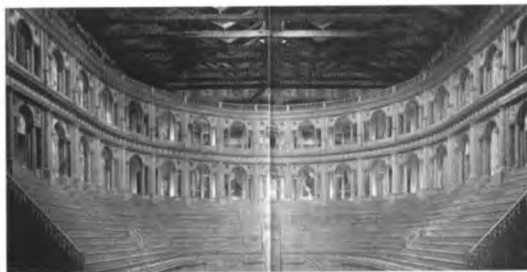
29-го. Поутру в 9 часов отправились из Плезанса и, проехав около пятидесяти верст, прибыли в Парм\*, в коем, осмотря соборную церковь, были в Академии художеств. Нам была показана картина, изображающая Богоматерь со Христом и Магдалину, наилучшая из всех.

Театр Пармский<sup>24</sup> наивеличайший, древними римлянами построенный, в коем могут вмещаться до 12 000 человек зрителей. Внутренность означает половину овала; вся его нижняя часть вместо лож состоит в ступенях по древнему манеру, наподобие амфитеатра. Над ступенями кругом идет галерея с простыми колоннами, в

равном расстоянии от поддерживающими арки. В сей театр напускалась тогда и вода посредством приведенного фонтана, когда надобно было представить на судах военное сражение.

В пяти верстах от города находятся солончаки, где вываривается довольно число соли, как для своего употребления, так и для отправления в другие места по реке По.

Пармский театр



\* Парм — французское название Пармы (франц. Парме, итал. Парма).



Панорама Флоренции

В сем герцогстве делается весьма много сыру, называемого по имени его *пармезаном*, от которого они получают великий прибыль, отправляя его повсюду.

Отъехавши верст с сорок, прибыли обедать в Моден\*, отправившись 30 декабря из Пармы в 8 часов поутру. Город сей чист и изряден видом, строение в нем ново и регулярно. Он почитается столицею владения герцога Моденского.

Как скоро пообедали, то нимало не медля, пустились в наш путь. Отъехавши же верст с восемь, переправились на пароме чрез реку Панаро. На той стороне оной, в двух верстах расстоянием, на левой руке в стороне видели крепость святого Урбина\*\*, принадлежащую папскому владению, которое с сего места и начинается.

В оном городе родился славный и первый в свете живописец, Рафаель Урбино прозываемый.

В Булонь\*\*\* приехали в 7 часов ввечеру в тот же еще день. Назавтрее, вставши, ходили смотреть, что находится в нем любопытного. Мы приметили, что Булонь город небогатый и малолюдный, подобно как и другие города, зависящие от его святейшества. Одно сохранилось им название италианцев, а, впрочем, и тени в них не осталось тех великих дарований, коими их предки прославлялись. Из всех зданий в Булонии удивительнее кривая башня, называемая *Гаризенди*. Она построена из кирпича и имеет наклонения восемь футов и два вершка. Сие здание поставлено подле прямой башни и превысокой, называемой *Асмеля*<sup>25</sup>, отчего оно еще кривее кажется, и как смотришь на обе вдруг, то первая будто совсем упадает.

\* **Моден** — французское произношение варианта города Модена (Modena).

\*\* ...**Урбина** — имеется в виду Урбан I, папа римский (222—230), причисленный к лику святых.

\*\*\* **Булонь, Булония** — Болонья (итал. Bologna, франц. Bologne), город, возникший в римскую эпоху на месте этрусской Фелсины (Felsina).

В церкви святого Петрония<sup>26</sup> видели мы удивительные солнечные часы славного математика Кассиния<sup>27</sup>, показывающие полдень на линии, высеченной на мраморном полу, на которую солнце ударяет в скважину, на кровле сделанную в вершок в диаметре, вышиною от полу 83 фута, по которым здесь и карманные часы поверяют.

Напоследок были и в Булонской академии наук, известной под названием Булонского института<sup>28</sup>.

В ней видели обсерваторию, библиотеку и залу для родильниц, которая есть на удивительнейшая вещь в Европе: один доктор, великий профессор хирургии, по своему искусству в анатомии сделал в пользу родильниц в своих курсах аккуратные рисунки, чтоб преподавать своим ученикам и бабкам удобные способы к повиванию; а госпожа Анна Манзолина по сим рисункам из воску искусно вылепила модели – даже все внутреннее их части видеть можно до самой мелкости.

Зала химии и пространная лабора-

тория со многими инструментами, кубиками и другими вещами.

Кабинет истории натуральной состоит в шести залах, кои все наполнены отменными вещами, каждая с особым ярлыком, маленькие штуки означены цифром, дабы любопытствующий мог справиться об каждой в описании здесь у надзирателя находящемся. Из редких вещей имеются тут чучелы птиц, хорошо сохраненных: красной курлис\*, гиспада\*\*; а из амфибиев – жаба, у коей дети рождаются и выходят из корпуса; от-



Вид Флоренции. Гравюра начала XIX века

менная саранча, в окружности около Булонии находящаяся, и две египетские мумии весьма редкие, каких мы нигде не видали, притом в такой целости, что как бы недавно были найдены; также и в немалом

\* Красный курлис — вид кулика.

\*\* Гиспада — очевидно, частью латинского названия этой птицы было *hispada* — «мохнатая».



Флоренция. Собор Санта Мария дель Фьоре. Баптистерий. Гравюра начала XIX века

количестве имеется собрание разных минералов.

К сей академии, или институту, принадлежит и Ботанический сад; в нем великое число имеется редких произрастений, из коих видели мы ванильное дерево, сицилийской папир\*, петиверию\*\* и проч.

В зале древностей находится великое множество медалей. Здесь также хранится довольно число идолов и орудий жертвоприносительных, употреблявшихся в бывшее идололаторство\*\*\*, превеликих этрусских вазов, древних бюстов и барелиефов, лампад похороняльных, римских урнов<sup>29</sup> и прочих вещей, как к войне,

сорока верст, и пристали за неимением хорошей работы в самую простую корчму.

**январь**

**Флоренция**

На другой день доехали до Флоренции, расстоянием около 65 верст, в 11 часов ночью генваря 1-го числа 1773 года. В сем городе прожили двенадцать дней. Представлены были герцогу Тосканскому<sup>30</sup> и герцогине аглинским послом и приглашены на бал, которой дан был для всех иностранных. На сих же днях обедали у принца Курсиния, генерала Канония, у английского посла и у других знатных особ. Между тем были в опере в маскарадном платье, ибо во всей Италии, кроме папского владения, с самого рождества по первую неделю вели-

\* **Сицилийский папир** — растение папирус, из которого в Древнем Египте изготовляли материал для письма (итал. *rarigo*).

\*\* **Петиверия** — растение семейства лаконосовых.

\*\*\* **Идолаторство** — идолопоклонство, поклонение языческим богам.

кого поста ходят даже и по улицам и по всем позорищам в маскарадном платье. Нередко езжали в казину, или клоб<sup>31</sup>; остальное же время употребили на осматривание достойного любопытства.

Наслышавшись много хорошего о флорентийской галерее, начали с нее осматривать.

Сия галерея принадлежала прежде дому де Медичис<sup>32</sup>; и есть наиславное, богатое и многочисленное собрание в свете древних статуй, бронзов, золотых и серебряных медалей, драгоценных картин, из серебра, золота и из слоновой кости сделанных вещей; не говоря о других натуральных редкостях. В ней все достойно примечания, ибо в два цветущия века<sup>33</sup> дом Медичис старался наполнить ее всеми сокровищами.

При самом входе в галерею находится великое собрание гробниц, барельефов и древних надписей, в стены вделанных. Против дверей гладиатор, держащий в одной руке меч, а в другой щит. Он представлен отбивающим удар соперника. Сей остаток древности, стоящий смотра.

В простенках флигелей и главного строения поставлены в симметрию 58 статуй, 3 группа и 8 древних бюстов; они все почти сделаны из мрамора. Потом вошли в осьмую залу, которая освещена осьмью окошками, сделанными под сводами, чтоб лучше видимы были поставленные здесь вещи. Плафон сделан

куполом и убран перламуттером, стены обиты малиновым бархатом.

При самом входе представились шесть греческих из белого мрамора статуй, с которых у многих охотников имеются слепки. Оные суть следующие: Венера Медицкая<sup>34</sup>, Венера небесная; пляшущий Фон, или Сатир<sup>35</sup>, шпион Арротино, или Точильщик<sup>36</sup>; борцы<sup>37</sup> и Венера победительница<sup>38</sup>, держащая в руке яблоко. Из коих первая, как совершеннейший пример сего искусства, имеет шесть футов в вышину, с двумя наперед купидонами и Дельфином на боку. Она представлена вся нагая; голова поворочена на левое плечо; правую руку держит, не дотрогиваясь над грудью, а левою в некотором расстоянии закрывает то, что благопристойность запрещает показывать. Не можно лучше и совершеннее выдумать, ни аттитуды\*, ниже выбора в натуре. Сия драгоценная вещь найдена в Тиволи, в деревне, Адриан называемой<sup>39</sup>.

\* Ат(т)итуда — поза, положение (франц. attitude).

Венера Медичи



\* Яспис — яшма (лат. *jaspis*).  
 \*\* Сафир — сафир (франц. *saphir*).  
 \*\*\* Лапис ладзуль — лазурит (другое название — яшис-лазурь).

Флоренция. Мост Святой Троицы



Позади сих преславных статуй находится несколько маленьких антиков из агатов, яшмы, карниолей, или сердоликов, и протчих крепких камней, весьма искусно сделанных.

Здесь имеется множество оригинальных картин наилучших живописцев и помещены в особливой зале, самими с себя списанные, а наипаче первейшего из них славнейшего Рафаэла портреты. Но о всех упомянуть и сделать надлежащего описания в такое короткое время было невозможно.

Кругом залы на балкустраде поставлены маленькие фигуры, сделанные из порфира, ясписа\*, восточного хрусталя, и довольно число медных, из которых лев, терзающий лошадь, сделан отменнее прочих.

В сей же зале находится шкаф, составленный из разных каменьев, как-то: топазов, яхонтов, сафиров\*\* и изумрудов. Наверху оного поставлена жемчужина чрезвычайной величины; сей

шкаф убран четырнадцатью колоннами из дорогого ж камня лапис ладзули\*\*\*, которых базы и капители сделаны из чистого золота; сверх того он украшен золотыми барелиевами, тщательно и искусно сделанными. В нем сохраняется собрание древних вырезанных камней\*\*\*\* и других вещей, между ими есть бирюза величиною с яйцо, какой больше и лучше мы нигде не видали.

Здесь находятся еще два шкафа, наполненные вазами, сделанными из кристалль дероша\*\*\*\*\*.

Посредине сей кругловатой залы поставлен осьмиугольный стол, в которой вставлены агаты, ясписы, разноцветные кремни и большие жемчужины, пополам распиленные, наподобие цветов и фруктов. Все сии разные камни прибраны с великим искусством.

Здесь имеются также разные математические инструменты, тщательно сделанные, два глобуса редкой величины и металлическое большое

зеркало, посредством коего можно делать разные опыты. Кабинет художеств составляет четвертую горницу, содержащую в себе многие шкафы,

\*\*\*\* Имеются в виду античные камни.

\*\*\*\*\* Кристалль дерош — горный хрусталь.



Флоренция. Берега Арно. Гравюра

наполненные слоновой кости точеною и резною искусною работою.

Отменного же удивления находит-ся один кабинет, сделанный весьма искусною работою из воску, расцвеченного и живо подведенного под натуру. Представлены в нем язвою умершие каждого возраста люди, коих тела сперва кажутся целы, потом начинают портиться, напоследок появляться станут на иных черви, другие совсем истлевшие, а наконец и обнаруживаются скелеты, и все с такою представлено точностию, что непонятно почти, как можно человеку довести такое страшное и трогательное позорище до толикого совершенства. Сия пре-

славная работа Гаетана Цуммы. Шестой шкаф наполнен пордафелями\* славных мастеров, начиная с Мишель Анжа до Рафаела. Последнего достойны удивления.

Также множество древностей римских, как-то: сосуды для жертвоприношения и домашнего употребления, найденные в Сиене. Сие любопытное собрание содержит отчасти такие же вещи, какие найдены в Геркуланум, только не столь много.

Девятая вся наполнена древним и редким японским и китайским фарфором, между которым есть вазы зеленого фарфору, весьма здесь почтен-

\* Пордафель — здесь: палка с рисунками, набросками, эскизами.



ные, и довольно количество этрусских, достойных примечания по их формам; также множество вазов египетских, нарочито хороших.

А десятая горница перегорожена начетверо и вся наполнена шишаками и латами для людей и лошадей всех народов, с разными военными орудиями.

Внизу под галерею имеется библиотека и Академия живописи, скульптуры и архитектуры<sup>40</sup>.

Осмотревши сию галерею, были потом во Дворце, называемом *Палатсо-нити*<sup>41</sup>; он соединен с галереею и Старым дворцом переходами.



Надгробие Микеланджело в церкви Санта Кроче во Флоренции работы Дж. Вазари

Между множеством прекрасных картин, здесь находящихся, достойны примечания и важнее других следующие:

Картина овальная, изображающая Богородицу с пречечным младенцем, у коего глаза толико в пункт приведены\*, что с которой стороны ни

посмотришь, кажется всюду пронизательно взирающим; известна под именем *Madona della Sedia* пензеля Рафаелова<sup>42</sup>. Она написана по пояс в на-

туральную величину. Не можно ни нарисовать, ни придать совершеннее выражения, как в сей картине. В сем дворце находятся четыре стола, из драгоценных мраморов, каменьев и жемчугов прекрасно сделанные.

Потом ездили смотреть церковь святого Лаврентия<sup>43</sup>.

Главной ее придел убран сколько можно вообразить себе богаче и драгоценнее, причем и весьма хорошей архитектуры в осьмиугольную форму, и украшен шестью гробницами, из коих четыре из египетского граниту, а две, из восточного граниту же, сделаны Мишель Анжелом, учителем славного Рафаела. Над ними поделаны ниши, в коих поставлены медные статуи, изображающие де Медицев.

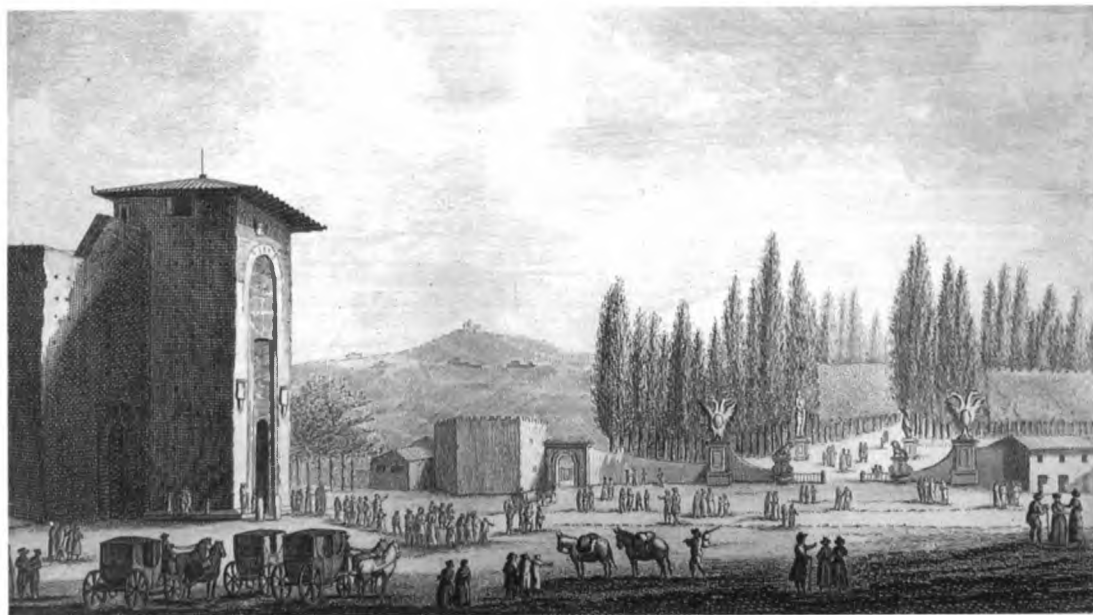
В библиотеке видели собрание книг печатных и рукописных, где находится множественное число на всех языках: на еврейском, греческом, латинском, китайском, арабском, халдейском\*\*, сирском\*\*\*, славянском, провансальском и на древнем италианском. Некоторые из оных тамошней библиотекарь с изъяснением нам и показывал.

Осматривая же в городе все лучшее, были и на плаце, или месте старого дворца; на нем виден довольно хороший фонтан, украшенный многими медными фигурами<sup>44</sup>.

\* Глаза толико в пункт приведены — глаза изображены таким образом.

\*\* Халдейский — вавилонский.

\*\*\* Сирский — сирийский.



Флоренция. Вид на Римские ворота

У ворот дворца и у фонтана находится несколько белых мраморных фигур колоссальных<sup>45</sup>.

Во Флоренции также есть и две конные статуи<sup>46</sup>: одна на плаце Старого дворца, а другая против церкви Благовещения<sup>47</sup>. Обе хорошие фигуры, причем и лошади хотя в большом виде, но изрядную пропорцию имеют.

Весь город Флоренция и все улицы вымощены большими гладкими камнями, плотно соединенными.

Река Арно протекает через весь сей город и разделяет его пополам. Она имеет, как сказывали, во время разлития до 70 сажень ширины; начало свое берет в горах Апененских, а впадает под Пизою в Тосканское море.

На плаце Святого Креста<sup>48</sup> видна

надпись на одном доме о бывшем сея реки наводнении, поднявшейся на 12 футов вышины 13 сентября 1557 году. Но – после уже сего печального происшествия – великим математиком Кассинием с другими присуждено в вершине ее (реку. – *Науч. ред.*) разделить и пустить в разные разлития, чрез что она и не производит уже подобных бедствий. На сей реке имеются четыре моста из тесаного камня, весьма плоские и широкие; также и по обе стороны берег обделан наподобие как в Париже *Сюр леке*.

Флоренция, кажется, получила свое название по отменному местоположению цветущих своих полей<sup>49</sup>.

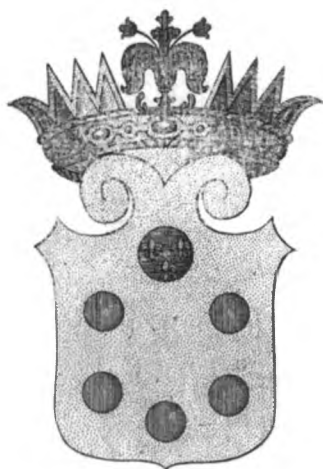
Леса же состоят из деревьев пробочных, померанцев, кипарисных,

\* Пергола — театр во Флоренции. В переводе с итальянского — «арка для выходящих растений».

шелковичных, кедровых, оливковых, виноградных и других, по большей части плодовых.

Строение в сем городе, вообще сказать, самое хорошее, домики не огромны, но к житию способные, улицы довольно широки и чисты; жители ласковы и обращаются с чужестранными по-приятельски. Съестные припасы и прочее все дешево; напротив того, деньги во всей Италии весьма дороги.

Во Флоренции находится довольно театров. Случается иногда, что в один день играют вдруг на трех, включая Великого поста. Самый большой называется *Пергола*\*. Он хорошо выстроен и расположен, с двумя залами, актеры во всей Италии, как



Тосканский герб

цыганы, переезжают из места в место и нанимаются с Рождества по Великий пост в Булонии.

Герцогство Тосканское, прежде называемое *Этрусским*, может похвастаться наиблагополучнейшим, ибо земля его плодоносна и

всеми нужными произведениями изобилующая.

Торговля отправляется в хорошем состоянии маслом оливковым, шел-

ком и шерстью. Войска здесь только считается до 6000 человек; но в случае нужды герцог может содержать и тридцать тысяч; а как он брат римскому императору и зять испанскому королю<sup>50</sup>, то первый может снабдить его в случае надобности людьми, а последний деньгами, чрез что он будет защищен от всякого нападения и притеснения соседственного.

В сем герцогстве, как нам объявляли, читается до миллиона жителей. Доходу со всего собирается на наши деньги около трех миллионов рублей. Здешние жители вообще самые добрые и честные люди и к воровству совсем не склонны; ибо ограбленных, а наипаче убитых весьма редко находят.

В окружности Флоренции герцог имеет несколько увеселительных домов, которые строены по большей части де Медицисами, когда они еще не были владетельными особами.

13-го генваря. Поутру в 8 часов выбрались из Флоренции и, проезжая, наслаждались приятным воздухом, тогда как у нас от морозу трескаются камни. Здесь так бывает тепло, как в России в конце мая, в самое хорошее время.

Ночевать остановились мы рано в Сиене, за болезнию Александры Евтиховны, переехав 50 верст чрез деревни, называемые *Сан*, *Касчано*, *Тавернелле*, *Погибонси* и *Кастилиончело*.



Вид Сиены. Гравюра XVII века

14-го. Пробыли в сем городе по объявленной причине и между тем, сколько могли, его поосмотрели.

Сиена почитается в числе трех лучших герцогства Тосканского городов из старинных этрусских. Он поселен на весьма хорошем месте. Жители говорят по-италиански, наречием самым чистым. Их почитается здесь до 20 тысяч.

Соборная церковь достойнее всего примечания.

Она построена на возвышенном месте наилучшею готическою архитектурою, и входят в нее по широким трем ступеням белого мрамора. Внутри оной большой алтарь, составлен из разных цветов мрамора.

В приделе Пресвятой Богородицы алтарь обделан лаписом лазули и ук-

рашен вызолоченными барельевами, с колоннами мраморными зеленого цвета, а купол весь раззолочен.

В здешнем городе имеется, как нам сказывали, и в других церквях и домах много хорошего; но за краткостию времени, спеша ехать в Рим, видеть сего не успели.

На другой день, отправясь из Сиены поутру в 7 часов, были в дороге 15-е и 16-е, а сегдамагонадесять числа пополудни в 6 часов с трудностию приехали в Рим, по причине дурной и весьма гористой дороги.

А не доезжая еще до Рима, для удобнейшего и скорейшего переправления чрез самые высокие горы, как-то Радикофани и Витербу, также и другие, не столько крутые, принуждены мы были припрягать не токмо

больше обыкновенного лошадей, но и быков.

От Сиены до Рима почитается только 120 итальянских миль, что делает на наши версты около 180, ибо итальянская миля составляет наших  $1\frac{1}{2}$  версты.

Всходя же на гору Радикофани, заметили мы, что есть в свойстве ее кристаллизации, окаменелости, лавные куски, пуццолины\*, пемза и дру-

гого рода принадлежащие к истории натуральной вещи.

Въехавши же в маленький город, Аквапенденте называемый, и пере-

меняя лошадей, слышали шум натурального каскада, падающего с горы, на которой поселен сей город.

Витербо – маленький город, поселенный на самом том месте, где был старинный город Этрурия, столица Тоскании, что видно из надписи, имеющейся на ратуше. Он хорошо выстроен, улицы вымощены камнями так, как и во Флоренции; здесь есть довольно и фонтанов.

Здесь минеральные теплые воды признаны целительными и укрепляющими ослабевшие части <тела>.

От них неподалеку находится озеро, кипящую и серную воду имеющее, в которое если бросишь собаку, то она тотчас сварится; а яйцо нет. Думают, сия вода не имеет такой в себе

силы, чтоб могла в уничтожение привести скорлупу одного.

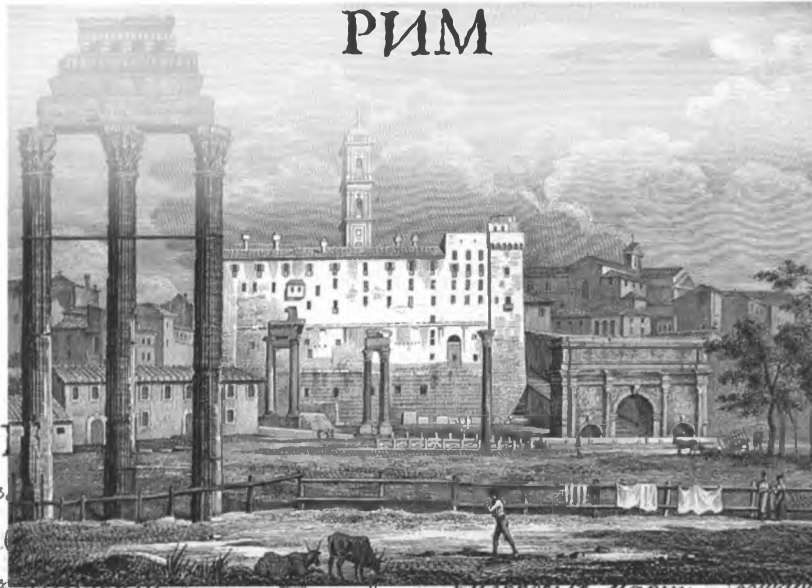


Античный ритон  
из Лигурии



III. Натюр. Вид Рима

# РИМ



## РИМ

Столица  
Церковной  
Папских клятих.

лей Августа.  
Минервы.  
Дяны.  
гробница  
сева. наго Севера.  
ицуская Анад.

7. Церкви св. Марии.
8. Пантеонъ.
9. Колонны или Воспасаи АиФ.
10. Бани Тита.
11. Бани Диоклитяна.
12. Бани Антонина.
13. Фламиниевъ циркъ.

20. Мартезскій замокъ.
21. Замокъ Корсиниевъ.
22. Палаты Нео. пинтевы.
23. Палаты Медицисовъ.
24. Палаты Барбериновъ.
25. Сады Цезаря Великаго.
26. Сады Капитольскій.



### Примѣчаніе

Римъ, сѣ древняя столица, нрѣ  
былъ основанъ за 753 года до Р.Х.  
Ромуло. нрѣ, первый Римскій  
Царемъ. Въ началѣ городъ сей былъ  
не иное что, какъ деревушка, состояв  
шая изъ нѣсколькихъ бѣдныхъ и  
дурно построенныхъ хижинъ по го  
ръ Палатинской; въ послѣдствіи

Поселившись на Испанской площади, где предпочитали останавливаться состоятельные путешественники, Демидовы начали знакомство с Вечным городом с осмотра собора святого Петра. Затем был Ватикан, папская резиденция, дворцы которой украшены прекрасными античными статуями, фресками Микеланджело и Рафаэля.

За месяц пребывания в Риме у Демидовых было множество интересных встреч с самыми разными людьми. Среди них – семья последнего претендента на британский престол из династии Стюартов, знаменитый кардинал Бернис, французский посол при папском дворе, и сам папа римский Климент XIV.

Как и в других городах Италии, были посещения театра и благотворительных заведений, покупки картин и предметов старины. Но главным, конечно же, было приобщение к свидетельствам истории великого города, любование собранными в нем сокровищами искусства разных эпох и народов, его неповторимой архитектурой.

Никита Акинфиевич был, безусловно, человеком с редким и в наши дни пониманием значения памятников истории и культуры. Это прямо выражено в записи в «Журнале...», посвященной Колизею: «Весьма сожалительно, что позволено было в разные времена из сего строения брать камни на выстройку знатных домов в Риме, вместо того надлежало бы его починивать, и таковую древность сохранять, а не разорять».

Методично осмотрены были Демидовыми и другие древнейшие памятники римской архитектуры и искусства: Пантеон, Форум, колонна Траяна, арка Константина, а также привезенные римскими императорами и папами в свою столицу обелиски из Египта и христианские реликвии из Иерусалима. Проходя по скрытому толстым слоем земли древнему римскому Форуму, Никита Акинфиевич и Александра Евтихиевна, конечно же, не предполагали, что через каких-нибудь девять месяцев у них родится сын, который спустя сорок с лишним лет предложит властям Рима произвести планомерные раскопки Форума на свои средства. Впрочем, римские власти неблагоразумно откажутся от великодушного предложения русского мецената Николая Демидова, а тот не проявит в этом деле должной настойчивости.

На смену Риму античному, языческому, с IV века постепенно приходил Рим средневековый, христианский, от которого также сохранилось немало удивительных памятников, таких, как базилика св. Павла и св. Иоанна Латеранского. Затем – эпоха Возрождения, когда заново были открыты и осмыслены богатства античной культуры и искусства, а Рим вновь по праву стал центром культурной жизни Европы. Эти последовательные культурные наслоения, творческое развитие лучших традиций прошлого и создали удивительный феномен, имя которому – Рим.

Кажется, Демидовы за этот месяц побывали в самом Риме и его окрестнос-



тях везде, где можно было видеть все лучшее в античном и ренессансном искусстве: во дворцах и виллах Барберини, Боргезе, Колонна, Людовизи, Памфили, Фарнезе и других известнейших римских родов. Во время загородных прогулок они посетили еще два городка — Фраскати и Тиволи (знаменитый памятью о тибурнинской сивилле), любовались прекрасными видами римских окрестностей, приобретали саженцы деревьев для своих оранжерей в России.

Рим — мировая столица католицизма, но в городе были и храмы других религиозных конфессий, в том числе для православных и униатов. Униатская церковь не признавалась Русской православной церковью, но это не помешало Никите Акинфиевичу посетить храм римских униатов, что свидетельствует о широте его взглядов в вопросах свободы совести и вероисповедания. По-



Сердце Ватикана — собор святого Петра

бывали Демидовы и в церкви иезуитов — католического ордена, деятельность которого всего несколько месяцев спустя была запрещена папой римским.

В последние дни своего пребывания в Риме супруги Демидовы стали свидетелями и участниками знаменитого римского карнавала. Украшенные окна и балконы домов, нарядные костюмы и радостные лица людей, кукольные представления и музыка на улицах города — все это было так необычно для россиян и в то же время напоминало

родную русскую масленицу. Пожалуй, только конские бега на Корсо сравнить им было не с чем.

В середине февраля Демидовы и Шубин стали готовиться к дальнейшему продвижению в глубь Италии, целью которого были Неаполь и его окрестности. Без знакомства с этой частью страны представление о ней было бы неполным.

Приближаясь же к Риму, издалека еще виден купол церкви святого Петра<sup>1</sup>, превышающийся и господствующий над прочими зданиями, подобно как святого Павла в Лондоне.

В Рим прибыли, как я уже выше сказал, в 6 часов пополудни 17 числа декабря\*.

При самом въезде в ворота, *porto rarlo*<sup>2</sup> называемые, представляется



И.И. Шувалов. С портрета Ж.-Л. де Велли

довольно обширный плац, посредине которого поставлен превеликий обелиск<sup>3</sup>, а не в дальнем расстоянии от него находятся две церкви одинакой фасыды<sup>4</sup>, построенные для наблюдения симметрии, делающие полукружие и разделяющие три большие улицы<sup>5</sup>, называемые: 1) *Strada di*

*corso*, или «Улица Бега», в которой и в самом деле бывает лошадиной бег; 2) *Strada di Ripeta* идет к другим воротам, так же называемым; и 3) *Strada del Babuino* ведет на плац, Испанским имянуемый<sup>6</sup>, где мы, наняв себе дом, и жить расположились. В тот вечер посетил нас живший здесь в Риме его высокопревосходительство генерал-пору-

чик и кавалер Иван Иванович Шувалов<sup>7</sup>, с которым мы время препроводили весьма приятно.

18-го числа поехали смотреть как первого и превосходящего здания церкви святого апостола Петра, стоящей в конце северо-западной стороны города Рима за рекою Тибром в Леонинском предместьи при подошве горы Ватикана<sup>8</sup>.

Приезд к сей церкви представляет вид наивеликолепный и огромный чрез две площади, из которых первая ничем не застроена, а другая окружена колоннами и статуями мраморными, где имеются и переходы, примыкающие к церковной фасаде.

Посредине площади поставлен египетский обелиск, сделанный из одного цельного камня восточного гранита в 74 фута, а весь с пиедесталом и с крестом наверху, имеющимся в 124 фута вышины. Он к большому украшению вкруг обведен балюстрадом белого мрамора с четырьмя медными вызолоченными львами. По бокам его в довольном расстоянии находится два фонтана, или водомета, бьющие с изобильностию беспрестанно. Вода приведена в них с полей Тревиньянских, из озера Бранчиана<sup>9</sup> за 35 верст от Рима; в обоих же фонтанах столько воды, что довольно бы было для самой большой мельницы.

Площадь, что за обелиском и фонтаном, прикосновенная к церкви, вы-

мощена вся плоско тесанным большим камнем и идет к фасаде церкви с возвышенностью и оканчивается ступенями из мрамора. Наверху имеется площадка, на которой встречаются Папу, императоров и королей, когда они церемониально шествуют в церковь. В фасаде церкви видны пять больших отверстий и по местам ниши, или впадины. Посредине высечен барельеф, представляющий Иисуса Христа, вручающего ключи святому Петру; над ним находятся переходы, наверху коих поставлены фигуры, Иисуса Христа с двенадцатью апостолами изображающие. Паперть довольно пространна, вымощена разноцветным мрамором. По сторонам ее сделаны два отверстия, вводящие в две галереи, соединяющие с переходами колоннады. Сии отверстия имеют предметами для зренья две статуи: Константина и Карла Великого<sup>10</sup>.

Во внутренность церкви входят чрез пять больших дверей. На правой стороне находятся шестые поменьше первых. Они закладены\*, называются *Святыми* потому, как нас уверяли, что празднование юбилея, чрез каждые дватцать пять лет происходящее<sup>11</sup>, начинается отверстием сих дверей, кои по окончании сего торжества опять закладываются.

Тогда празднуется воспоминовение открывшегося времени благодати и отпущения грехов.

Сии двери вокруг обделаны фиолетового цвета мрамором, а над ними поставлен золоченый большой крест. Из пяти больших дверей трои украшены колоннами из лучшего мрамора. Затворы средних все бронзовые и представляют несколько священных фигур.

Между входами находятся три большие надписи: первая – булла Бонифатия Осьмого на установление для потомства празднества юбилея в 1300 году; вторая – похвала, сделанная в стихах Карлом Великим самому папе Адриану Первому<sup>12</sup>; третья



Площадь перед собором святого Петра в Риме

объявляет о учинении вклада святым Григорием Вторым<sup>13</sup> на освящение сея церкви.

\* Закладены — здесь, закрыты на засов.

\* Великая, или Страстная, пятница – день смерти распятого Иисуса Христа.

Вошед внутрь церкви, с удивлением смотрели на прекрасное ее расположение и повсюду зрению встречающуюся перспективу великолепной и огромной соразмерности во вкусе и в драгоценности сокровищ. Художники весьма рачительно употребили свое знание к ее украшению и к произведению в совершенство своих работ в живописи, скульптуре, архитектуре и мозаическом искусстве. В ней все и по сих пор ново, чисто, блистательно и производит должное почтение к сему важному храму.

Большой купол поддерживается четырьмя малыми, кои весьма удачной соразмерности в рассуждении боль-

шого. За оным находится место для хора круглообразно, или трибуна.

Вся церковь украшена большими коринфическими пилястрами, коих базы стоят на полу, антаблемент идет до самого свода, вызолоченного квадратами. В четырех нишах поставлены колоссальные фигуры. Над оными находятся четыре хора чрезмерно высокие, с коих стоящим внизу зрителям показывают в Великую Пятницу\* многих святых мощи.

Пол церковной сделан из разноцветных мраморных штук. Чаши со святою водою все из желтого мрамора и поставлены при входе. Оне поддерживаются младенцами, естествен-

*Интерьер собора святого Петра. Гравюра XVIII века*



но и живо из белого мрамора представленными.

В последнем нише на правой стороне находится древняя бронзовая статуя святого Петра, которая в великом почтении. К ней прикладываются и целуют в ногу, от чего она чрез столь веков истерта ложиною.

Посредине самой церкви под куполом имеется исповедалище, или гробница святого Петра, в коей за достоверно сказывали, что находятся и мощи сего апостола. Над ними поставлен жертвенник, где прежде в бывшие гонения христиане собирались и по таенно маливались.

В него сходят по мраморной лестнице, на перилах коей помещено до ста серебряных лампад с маслом, всегда горящих, а внутренность одного убрана драгоценным мрамором.

На поверхности в церкви над самым исповедалищем жертвенник украшен четырьмя большими витыми сложенными и блестящими, как золото, колоннами, стоящими на четырех мраморных пьедесталах, коих средины украшены резьбою, третья часть колоннов дорожчатая\*. Их базисы, капители и антаблемент\*\* наипрекрасные. На них стоят на коленях четыре большие ангелы, хорошо соответствующие, и оканчиваются крестом.

Под сими столбами стоит самый тот жертвенник, на котором служит папа

во всей славе. Он украшается тогда золотыми светильниками и тиарами, обогащенными алмазами. Отсюда виден поперечник сего великого здания, содержащий 428 футов длины, и весь купол, имеющий от пола до свода 340 футов и 168 футов, начиная от поддерживающих арков. В самом верху свода превечный отец мозаического изображения и шесть рядов фигур, находящихся ниже оного, представляют ангелов, Богоматерь, апостолов и разных святых. Все оные фигуры в такую оптику приведены, что, как смотришь снизу, кажутся в меру натуральную; а как входили на верхние хоры, то представлялись оные чрезвычайной величины. Наипаче у Луки-евангелиста держимое в руках перо не менее трех аршин.

Первый на правой стороне со входа есть придел Распятия, в коем находится ваяное изображение, представляющее Богоматерь, поддерживающую умирающего Иисуса Христа, сделанное Мишель Анжелом и почитаемое за шеф-девр\*\*\*, или за первый плод дарования сего великого художника.

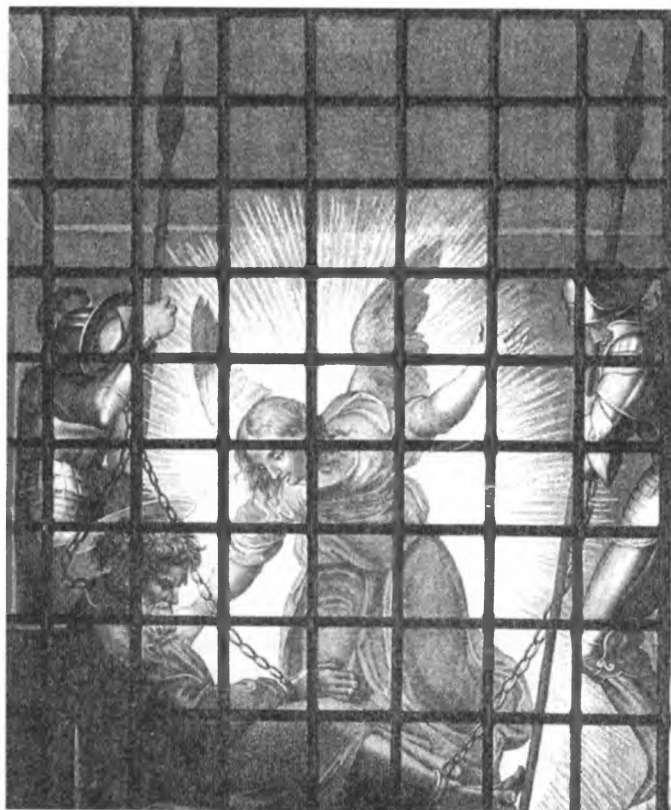
Плафон построенного купола, находящийся напротив сего первого придела, сделан из мозаики и почитается из лучших в сей церкви.

Во втором приделе поставлена мав-

\* *Дорожчатая* — с продольными бороздами.

\*\* *Антаблемент* — верхняя часть сооружения, обычно лежащая на колоннах, составной элемент архитектурного ордера; членится на архитрав, фриз (франц. entablement).

\*\*\* *Шеф-девр* — шедевр (франц. chef d'oeuvre).



Низведение святого Петра из темницы. Гравюра с росписи Рафаэля в Станцах Ватикана

золея Христины, королевы шведской<sup>14</sup>. На ней представлено в барелиеве отрицание ее от лютеранского исповедания.

В третьем приделе гробница Сикста Четвертого<sup>14</sup>, стоящая близко жертвенника. Сделана из меди с барелиевами.

При сем третьем арке находится на правой стороне мавзолея Григория XIII<sup>16</sup>, при которой барелиев напереди изъясняет исправление григориан-

ского месяцеслова\*, по которому и поныне следуют во всей Европе.

В четвертом предделе жертвенник украшен прозрачным алебастром, аметистом и другими камнями.

Конец сей церкви, или трибун, украшен по начертаниям Мишеля Анжелю. В своде представлен Иисус Христос, подающий ключи святому апостолу Петру, рисунка Рафаелева. На трибун всходят по двум ступеням, из порфира сделанным. Во внутренности сего трибуна представляется зрению великолепная и богатейшая кафедра святого Петра. Она помещена в другую кафедру, сделанную из позолоченной бронзы.

Сей бронзовый престол поддерживается четырьмя статуями церковных учителей, коих фигуры в 10 футов вышины поставлены на мраморных пьедесталах.

Когда Иннокентий Третий<sup>17</sup> около 1200 года повелел возобновить мозаические изображения в сем трибуне, тогда поставил там надпись. Она есть следующая: «Верховный Петров престол; сия первенствующего апостола святая церковь есть мать, красота и слава всех церквей».

Из числа находящихся здесь мавзолеей самая лучшая есть англинской королевы Марии Климентины Собеские<sup>18</sup>. Она сделана из папской казны и стоит 20 000 рублей. Гробница ее высечена из порфира, украшена позоло-

\* Исправление месяцеслова — имеется в виду реформа календаря, проведенная папой Григорием XIII.

ченною бронзовою работою и покрыва одеждою из прозрачного алебаstra. Фигура милосердия держит вместе с гением мозаическую картину, на которой изображено лицо сей королевы.

В приделе, устроенном для крещения, на левой стороне при входе в церковь, находятся картины также мозаические, как и во всей церкви, соответствующие своим содержанием таинству крещения. Вокруг купольного отверстия написаны сии евангельские слова: *иже веру имет и крестится водою и духом, той спасен будет*; в углах купола барельевами изображены четыре части света, приемшие участие во благодати крещения.

Купель для крещения состоит из большой порфировой чаши, поставленной на подножии из такого же камня.

Главная картина сего предела представляет Христа, крещаемого святым Иоанном во Иордане, из мозаики сделана кавалером Кристофарием.

Священник церкви св. Петра имеет право крестить здесь от всех приходов младенцов в Риме, что многие охотно делают в рассуждении важности сего храма.

Осмотревши церковь св. Петра, были в Ватикане, папских палатах<sup>19</sup>, примыкающих к сей церкви. Оные почитаются настоящим дворцом сих священноначальников, но для дурного воздуха совсем ныне оставлены, а живут в них только во время конклавов, или выбора из кардиналов в звание папское.

Сей дворец есть наипространнейший, и считается в нем до 11 000 по-

*Микеланджело. Изгнание из рая. Фреска из Сикстинской капеллы*





коев, но, для избежания излишней подробности, упомяну об них здесь кратко.

Называемой *королевской залы* стены написаны по фреску с латинскими надписями, означающими содержание каждой.

Придел Синктинский<sup>20</sup> был сооружен иждивением Папы Сикста IV. Мишель Анжель написал в нем весь свод в двадцать месяцев один, никем не вспомоществуем.

В церковной хранильнице, что подле сего придела, находится много сокровищ, между прочим покрывало золотое парчевое, на коем вышиты семь церковных таинств; ризы, жемчугом низанные, бриллиантами осыпанный крест, который папа носит на груди в большие церемонии, довольной величины, сафир и четверугольный бриллиант, для его пальцев употребляемые при таких же случаях; распятие из драгоценных камней, большой золотой сосуд, в который кардиналы кладут записочки для избирания пап в конклаве.

Герцогская зала, где папа в Великой Четверток омывает ноги, подражая Спасителю<sup>21</sup>, составлена из двух горниц, соединяющихся четверугольным большим отверстием.

Четыре залы Рафаеловы занимают великое протяжение апартаментов, идущих к стороне портиков, которые

не имеют никаких мебели; ибо все стены и своды над окнами расписаны анфреско до самого пола Рафаелом и его учениками. Сия-то славная живопись столь от всех превозносится.

### *О Бельведере*

Бельведер<sup>22</sup> есть небольшое жилье, совсем почти отдаленное от Ватикана, с коим сообщается только подобием терраса, или открытой галереи, и во время конклавов служит убежищем папам, когда они живут в Ватикане.

Здесь в зале хранятся модели: первая – церкви святого Петра, сделанная Сангаллом<sup>23</sup>, вторая – всего купола, работы Мишель Анжеля, и третья – колонады св. Петра, ватиканских и монтекавальских<sup>24</sup> палат.

Двор статуи, или Бельвельдера, есть место наилюбопытнейшее в рассуждении искусства лучших художников, потому что здесь хранятся греческие статуи в совершенной окончательности, каковых никогда нигде не бывало: Лаокон, Аполлон, Лантин и Торс.

Из коих преславный Лаокон, групп, сделанный в натуральную величину и почитаемый за первый плод дарований древности.

Здесь же на дворе хранится под деревянным навесом большая наподобие раковины чаша из одного порфинового куска, сделанная в 41 фут в окружности.

Есть и другая гранитовая овальной



Дж. Б. Пиранези. Фонтан Треви

фигуры чаша, из одного ж куса выработанная, 72 фута в окружности имеющая.

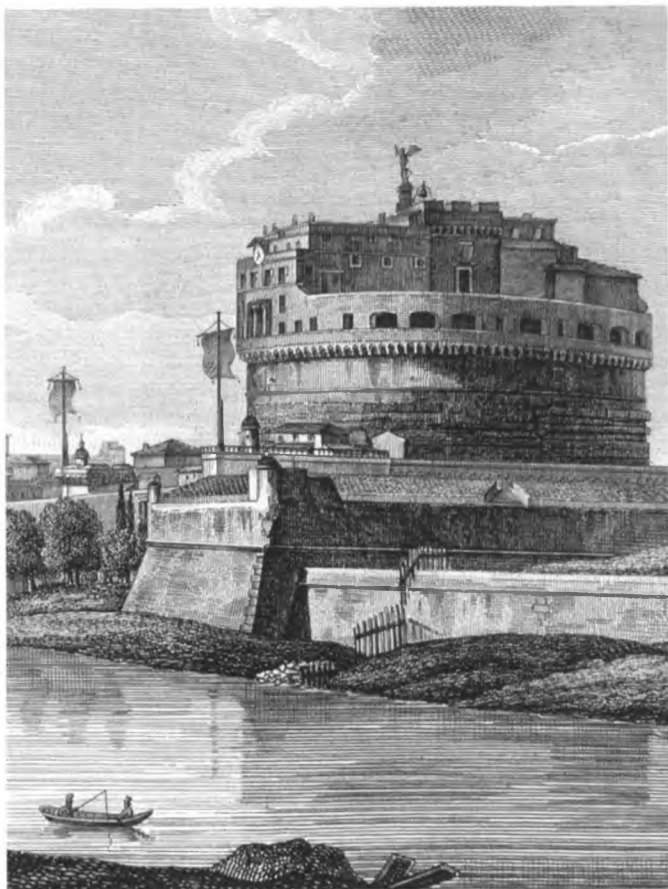
К Ватикану примыкаются и принадлежат два сада, один называется Потаенным или Бельведерным, а другой Большим; они расположены нарочито хорошо, окружены каменными столбами и украшены бюстами, статуями, фонтанами и каскадами.

Ватиканская библиотека достойна примечания по большим в ней соборам.

В двух галереях уставлены шкафы, наполненные множеством книг, как

печатных, так и рукописных, и в выборе оных почитается весьма редкою. Здесь находятся Библии: еврейские, сирские, арабские, греческие и арменские\*. Также книги до изобретения бумаги, писанные на деревянной корке, и манускрипт славнейшего италианского писателя Тасса<sup>25</sup>, превосходным штилем\*\* писанный. В той, что на правой стороне, есть два превеличайшие глобуса: небесный и земной. Здесь же хранится собрание медалей древних императоров. Оные вделаны

\* Армянский — армянский.  
\*\* Штиль — здесь: почерк.



Замок св. Ангела. Гравюра начала XIX века

в дощечки на шпильках, посредством коих можно каждую поворачивать, чтоб видеть обе стороны. Также и маленькие барелиевы, из камеи\* сделанные, удивительные как искусством и разностию цветов, натурою в камнях произведенных.

Оружейная, или Ватиканский арсенал, в коем хранится оружие в довольно чистоте и множество рим-

ских шишаков и лат, любопытного смотрения заслуживающих.

Из ватиканских палат имеется галерея в замок Сент Анжело, или «крепость св. Ангела»<sup>26</sup>, ведущая, где все папские сокровища хранятся и в которую они могут проходить, будучи никем не видимы.

20-го, то есть в воскресенье, по долгу христианскому были в греческой церкви у обедни. Оттуда заезжали к одному резчику и мозаичному мастеру, у коего купили картину его искусства, представляющую Сивиллин храм, что в Тиволе<sup>27</sup>, с видом сего города за 150 цехинов. От мозаичного мастера заезжали в дом кардинала Албания<sup>28</sup>, в нем видели, как у знающего охотника, множество редких вещей, хороших статуй и живописи.

Возвратясь домой, ездили обедать к его высокопревосходительству Ивану Ивановичу Шувалову, где было приглашено и множество иностранных; а ввечеру были в опере.

21-го ездили смотреть Колизе<sup>29</sup>. Сие здание представляет великолепный амфитеатр, издревле определенный для сражения гладиаторов, или поединщиков, и для других римских позорищ.

Оное есть круглопродолговатое строение, имеющее, как нам сказывали, 581 фут длины и 481 ширины, что и по виду не менее значит. Во внутренней окружности его считается

\* *Камео* — резба по камню, для которой берутся агаты или яшмы, позволяющие дать «послойное» изображение. *Камей* — гемма с выпуклым изображением (франц. *camee*).

1616 футов. Средине прежде была пуста, усыпана песком, где бывали разные позорища; а ныне построена к левой стороне входа католическая часовня. Весьма сожалетельно, что позволено было в разные времена из сего строения брать камни на выстройку знатных домов в Риме, вместо того надлежало

*\* Пиластр — плоский вертикальный выступ прямоугольного сечения на поверхности стены или столба. Пиластр имеет те же части (ствол, капитель, база) и пропорции, что и колонна; служит для членения плоскости стены (итал. pilastro, от лат. pila — столб).*

бы его починивать и таковую древность сохранять, а не разорять.

Сие огромное здание построено, как теперь видимо, в четыре этажа и украшено снаружи четырьмя архитектурными орденами: первый, дорический, почти половину засыпан землею, над ним ионический и два коринфических, поставленных один над другим; три первые сделаны колоннами, а четвертой пилястрами\*.

Между колоннами трех первых орденов, в стену вдавшихся почти на

В XVIII в. Колизей выглядел немного иначе — не было контрфорсов, пристроенных позднее, уже в XIX веке. Гравюра относится именно к этому времени





Водопад и мост св. Роха в Тиволи. Офорт 1795 года

половину диаметра, имеется 80 поддужин, наподобие окошек, идущих около здания, а между ими два портика\*, один напротив другого сделанные в продолговатости, вся наружность из тивольского камня, а внутренность из кирпича. Четвертый же орден имеет пилястры выпуклостые, между коими находятся четверугольные окошки.

Что касается до прочих украшений, то оные в готическом вкусе.

Константиновы торжественные во-

\* **Портик** — галерея на колоннах или столбах, обычно перед входом в здание, завершенная фронтоном или аттиком (от лат. porticus).

\*\* **Камповачино** — в переводе с итальянского «коровье поле» (campo vacchino).

\*\*\* **Полдень** — здесь: юг.

роты<sup>30</sup>. Сей монумент еще весь цел, и все в нем ясно видно, кроме пьедестала, который опустился в землю до половины своей вышины.

Под средним сводом находятся два большие барелиева, изображающие дела императора Траяна<sup>31</sup>.

Как скоро выехали из сих ворот на место, называемое *Камповачино*\*\*, то и увидели на правой руке храм Мира<sup>32</sup>, которого остались только развалины.

На площади Камповачины видели несколько фасад бывших церквей, но по большей части взору представляются руеники, или развалины; к западной стороне находятся в трех разных местах стоящие по сих пор колонны, не примыкаясь ни к какому зданию, которые увеличивают древнее великолепие сей части Рима и заставляют заключать о том украшении, которое составляло все сии монументы, когда еще были в целости.

### О Кампидолии

Кампидолия, или Сенат<sup>33</sup>, заключается в преогромных палатах, построенных на горе. Все пространство оной с наклонностью ее имеет около ста сажен ширины — от севера на полдень\*\*\* и до двухсот — от востока на запад.

Всход к ней по двум пространным лестницам, из коих главная наподобие винта, весьма отлого сделанная. При въезде Сенаторском усыпается оная песком, посредством сего вер-

хом можно въезжать на самое место Кампидолия. Сия лестница обведена с обеих сторон балюстрадом<sup>34</sup>, внизу коего поставлены два большие сфинкса черного оселкового камня\*, бросающие из горлов своих воду, падающую в немалые лохани. На самом верху балюстрада имеютя два большие пиедестала, на коих поставлены колоссальные мраморные статуи, изображающие Кастора и Поллукса<sup>35</sup>, сидящих на лошадях.

Что касается до кампидольского места, то оное почти совсем четвероугольно и хорошего расположения.

Среднее строение напротив большой лестницы есть сенаторские палаты, совсем отменной архитектуры от боковых; они украшены коринфическими орденами и пилястрами, поставленными на их подножии. Перед сим подножием идет большая с двумя всходами лестница до самой вершины ордена. А перед нею фонтан, украшенный порфирною статуею города Рима, поставленной в нише между статуями ж двух рек, изображающих Тибр и Нил<sup>36</sup>.

Посредине кампидольского места находится славная медная статуя

\* Оселковый камень — кремнезем.



Капитолий.  
Гравюра на-  
чала XIX века





Остров Тиберия. Гравюра начала XIX века

\* Епанча — здесь: широкий плащ без рукавов.

Марка Аврелия, сидящего на лошади<sup>37</sup>, поставленной на большом мраморном пьедестале. Сия фигура весьма хорошо вымыслена: он представлен держащий одною рукою узду, а другую протягающий, как будто бы повелевая; одет большою епанчею\*; лошадь же сделана весьма естественно, и, кажется, выступает иноходью.

На дворе, идущем за портиком, имеется множество медных и мраморных древних и нынешних статуй, ноги и рука колосса Аполлонова. Пальцы ноги его столько толсты, как человеческий корпус, по сему можно судить и о величине оной удивительной статуи.

В четвертой горнице находится ваз с изображением четырех годовых времен и отменная статуя Геркуле-сова, медная, вызолоченная, греческой работы, найденная во владение Сикста Пятого<sup>38</sup>.

В большой зале находится колоссальная бронзовая статуя, изображающая Иннокентия Де-

сятого<sup>39</sup>, сидящего во своих священноначальнических одеждах.

Умиравший гладиатор, весьма хорошо вымысленная статуя.

Видели еще в небольшой зале, кроме многих других статуй в ней находящихся, две древние мозаические картины, найденные в вилле Адриане<sup>40</sup>, которые в Риме весьма почитаются.

В зале императоров Флора<sup>41</sup>, найденная в вилле Адриане, в совершенном расположении членов статуя.

Бюсты императоров, примечания достойнейшие: Калигулин; Мессалинин; Неронов; Юлии, дочери Титовой; Адрианов; Луция Вера и Коммодов<sup>42</sup>.

Агриппа, мать Неронова<sup>43</sup>, сидя-



шая в креслах; естественной аттитуды и хорошего вымышления.

Фарнесские палаты<sup>44</sup> построены на месте, *Фарнесским* называемом\*. Они почитаются знатоками лучшими из всего Рима.

Перед коими имеется довольно странное и хорошей соразмерности для дому сего место, украшенное двумя фонтанами, из пребольших овальных гранитовых чаш биющими<sup>45</sup>.

Сии палаты имеют вид прямого четвероугольника с окнами в три ряда; все строение вообще весьма огромно.

А под сводами, кругом двора идущими, находятся разные статуи. Из них лучшая – Фарнейский Геркулес<sup>46</sup> древней греческой работы; она была сделана Гликоном Афинцем, что видно из надписи, у ней находящейся.

При входе в залу поставлены статуи: мраморный групп Александра Фарнезе<sup>47</sup>, пармского герцога, с изображением учиненных им побед во Фландрии, Аполлон ниобе<sup>48</sup>, четыре гладиатора и осьмнадцать медных бюстов.

Тут же есть большой стол из камня *porta santa*, из вер антика\*\*, или из зеленого мрамора сделанный.

Здесьняя галерея во всю длину украшена коринфическими пилястрами, между которыми имеются ниши со многими древними статуями и бюстами.

По выходе из палат смотрели поза-

ди оных в особенном здании наипрестлавную вещь из древней резьбы, где представлено изображение мнимого бога египетского быка Аписа<sup>49</sup> с шестью фигурами, сделанного из одного мраморного куска, и вид горы, на которой все оное помещено. Сия преогромная работа, как нам сказывали, произведена Аполлоном Таурисским и перевезена из Родоса в Рим.

Отсюда поблизости заходили видеть также и дом, называемый *Palazzo picchini*<sup>50</sup>, в нем удивительные видели древности. Но отменнее прочих прекрасная греческая статуя, сделанная из паросского мрамора, изображающая Молеагра<sup>51</sup>.

22-го. Ездили смотреть церковь, именуемую *Santa Maria degli Angioli*, или Шартре<sup>52</sup>, в ней достойного любопытства видели восемь гранитовых древних колонн, которые имеют до 42 футов вышины, включая базисы и капители.

По выходе отсюда были в церкви, называемой *Santa Maria Maggiore*<sup>53</sup>, в ней мозаическая работа изображает житие Пресвятой Богородицы.

Напоследок не преминавали осмотреть славную архитектуру и богатым украшением церковь Иоанна Латеранского<sup>54</sup>, коей фасада составлена из одного ордена композических мраморных колоннов.

\* Т. е. на площади Фарнезе (*Piazza Farnese*).

\*\* *Верантиковый, из вер антика* – из зеленого мрамора (от франц. *vert* – «зеленый» и *antique* – «древность, антик»).

В портале оной, сверх главного входа, отменнее всего имеется папское место, поддерживаемое четырьмя красным восточным граниту колоннами<sup>55</sup>. А в трапезе, в имеющихся нишах, поставлены из белого мрамора статуи двенадцати апостолов довольно хорошего искусства. Алтарь украшен из крепкого полупрозрачного паросского мрамора, а тайная вечеря представлена в вылитом из серебра барельефе.

Около алтаря поставлены четыре вер-антиковые колонны и четыре бронзовые, имеющие 9 футов в окружности, дорожчатые и позолоченные.

Последний и наилучший из всех приделов в церкви Иоанна Латеранского есть папы Корсиния Климента Второго надсвят<sup>56</sup>, убранный коринфическим орденом; картина жертвенника представляет Андрея Корсиния, сделанная из мозаики; сей придел украшен многими колоннами, из них два вер-антиковые и четыре порфировые с капителями и базами медными, из огня вызолоченными.

Обитель, примыкающая к ризнице Латеранской церкви, достойная также быть зрима. В ней множество сохраняется древних надписей: еврей-

*Церковь Санта Мария Маджоре. Гравюра начала XIX века*



ских, греческих и латинских; два стула, один из них порфировый, на которой садятся новопоставленные папы.

Египетский обелиск<sup>57</sup>, что на месте напротив Иоанна Латеранского, и улицы Марии Мачжоре. На нем находятся множество иероглифических фигур, высота его от земли до вершины креста считается 140 футов.

Напротив церкви Иоанна Латеранского имеется святая лестница, по-италиански называемая *Scala santa*<sup>58</sup>, с церковью, составленную из четверугольника довольно хорошей архитектуры, украшенная двумя малыми орденами, дорическим и ионическим. Сия лестница есть славное\* святилище, сделанное Сикстом Пятым из 28 ступеней белого мрамора, почитаемых за самые те, кои были в Пилатовом доме; и, как нам сказывали, будто, привезены из Иерусалима в Рим, набожные люди всходят по ней на коленях из почтения.

Ворота святого Иоанна<sup>59</sup> находятся во сте саженьях от церкви; чрез нихто ездят во Фрескати, Албано, Марино и Кастелгандорфо. Отсюда так называется большая дорога в Неаполь.

23-го. Осмотря сие, на другой день, то есть за ненастною погодою, из квартиры не выезжали.

24-го. Были в Ротонде, или славной церкви, *Пантеон*<sup>60</sup> называемой; перед оною находится водомет, сделанный из белого мрамора четверугольником,

посредине коего поставлен египетский обелиск. Внутренность ротонды украшена коринфическим орденом весьма хорошей соразмерности, а восемь жертвенников, занимающие окружность церкви шестнадцатью колоннами, из коих четыре порфировых, столько ж желтого древнего мрамора и восемь грановитых.

25-го. По причине болезни Александры Евтиховны не выезжали с двора во весь день.

26-го. Осматривали езуитскую церковь<sup>61</sup>, весьма огромную, наподобие продолговатого четырехугольника, коей фасады из тивольского крепкого камня, траверетном\*\* называемого; внутри главный престол украшен шестью колоннами желтого мрамора.

В приделе святого Игнатия<sup>62</sup> имеются колонны медные вызолоченные, а колюноры\*\*\* их, как и ниш, украшены лапис ладзюлем. Фигура святого Игнатия имеет девять футов вышины, с тремя ангелами, вылита из чистого серебра и поставлена в сей нише; а крест, сим святым держимый, украшен разными драгоценными камнями.

27-го поутру были в греческой униатской церкви<sup>63</sup>, слушали обедню, а оттуда заезжали в дом Панфилиев, или *Palazzo pamfili*<sup>64</sup>. Видели притом

\* Славное — здесь: знаменитое, известное.

\*\* Траверетно — травертин, белый (итальянский) известняк, известковый туф (итал. travertine).

\*\*\* Колюноры — вместо канелюры — продольные желобки по всей длине колонны.



Площадь Навона.  
Гравюра конца XVIII века

римских, где и святой Павел, за проповедь Христову замученный, похоронен.

Длина ее 244 фута, выключая святилище, где находится престол; а ширина 140 футов. Разделена на 5 трапез и поддерживаема четырьмя рядами древних больших около 80 колон-

наилучшие палаты на площади Навонской<sup>65</sup>, а в них галерею, расписанную наподобие барелиево- с искус- ными оттенями, столь сходно под штукатурную работу подходит, что обмануться почти можно.

28-го. Ездили смотреть церковь святого Павла<sup>66</sup>. Сказывали нам, что прежде сего от самых ворот святого Павла до церкви на две версты с четвертью был построен портик, поддерживаемый мраморными колоннами, покрытый свинцом с позолотою; а ныне по дороге сей нами видимы были только кустарник, садовые стены и две часовни.

Церковь же святого Павла бенедиктинов<sup>67</sup> есть одна из старейших

нов, средней трапезы в 34 фута вышины, сделаны из одного куска паросского мрамора, третью долю дорожчатые, что весьма редко в древности находится. Колонны коринфического ордена взяты из Адриановой мавзолеи<sup>68</sup>, прочие же колонны из граниту, из других разных мраморов и 30 из порфиру. Четыре другие порфировые колонны, поддерживающие балдахин большого престола, имеют двадцать футов вышины. К сему престолу входят по двум мраморным лестницам, коих арки поддерживаемы десятью, до двух аршин в диаметре толщины имеющими, гранитовыми колоннами.

Трое дверей церкви святого Павла – медные, украшенные барелиева-

ми. Есть также святая дверь у сей церкви, которую отворяют в год Юбилея, с таковыми же обрядами, как и у святого Петра.

Осмотревши здесь все достойное примечания, заезжали в увеселительный дом принцов Фарнесских<sup>69</sup>, который славен прекрасными садами, вдоль по реке Тибру расположенными, и несравненно более – Рафаelloвою живописью.

29-го числа, в 10 часов с половиною, представлены были его превосходительством Иваном Ивановичем Шуваловым к святейшему папе Ганганеллию<sup>70</sup>, которой нас весьма принял благосклонно и ласково, разговаривал немалое время о дальнем расстоянии России, о дороге и о славно гремещем победами Отечества нашего оружии, и вызывался, наконец, учтивым образом, что весьма рад, имея удовольствие нас видеть, и желает нам в чем-нибудь быть полезным. Просил, чтобы мы в случаях наших надобностей или какого от сограждан, во области его находящихся, притеснений адресовались бы к нему самому, и что он, конечно, всякое удовольствие нам окажет; за что мы, принеся благодарность, откланялись; а он при прощании наделил нас своим благословением и желал, чтоб мы веселы и здоровы были, как в его области, так и везде.

В сей духовной особе находились весьма хорошие качества и отменные

свойства разума и души. По добродетельным и полезным своим делам почитен он был как от своих, так и от чужестранных, даже и от самых агличан, которые, как всем известно, не весьма любят католиков, однако ж и они сего пастыря почитали, и ни один из них не упускает по приезде в Рим явиться пред лицо его. А у одного лорда и портрет сего папы, будучи в Лондоне, видели.



Конная статуя герцога Фарнезе

30-го. Поутру в 10 часов осматривали дом принца Коннетабля Колонна, по-италиански называемой *Palazzo Colonna*<sup>71</sup>, построенный у подошвы Квиринальской горы. Сады его простираются даже до самой вершины ее.

В лучшие апартаменты сего дома входят по лестнице, украшенной лю-



Вилла Боргезе. Гравюра начала XIX века

бопытства достойными статуями. Галерея с коринфическими пилястрами древнего желтого мрамору.

Библиотека колонновых палат отвечает всему нельзя желать лучше, как своим пространством, так и множеством книг печатных и письменных, в хорошем порядке и чистоте сохраняемых.

Сей же день по приглашению обедали мы у французского посла кардинала Берниса<sup>72</sup>, а остаток дня препроводили в театре, где будучи с удовольствием слушали приятную инструментальную и вокальную славных кастратов музыку.

31-го числа не преминули быть и в Барбариниевых палатах<sup>73</sup>, принад-

лежащих палестинскому принцу, где славный сад с разросшимися лавровыми и кипарисными деревьями и виноградными кустарниками, которыми занятое место составляет остров, простирающийся более ста сажен во все стороны, хотя и в середине города и на горе Квиринальской.

### февраль

1-го числа сего месяца в 8 часов поутру, наняв четверню лошадей, ездили смотреть Фрескати. Оно находится в двенадцати милях от Рима. Дорога, идущая полем, на коем видно несколько руеников, или старинных развалин.

Город Фрескати\* поселен на возвышенности горы, он не велик, но обнесен стенами, кои сделаны наподобие бастioned. Близ ворот с приезда на пространной площади построена соборная церковь и загородный дом кардинала Петра Альдобрандия<sup>74</sup>, который по отменному виду назван Бельведером, из коего виден весь Рим с его окрестностями.

\* Фрескати — город Фраскати в окрестностях Рима.

Приезд к дому насажен большими кипарисными деревьями, составляющими аллеи, далеко простирающиеся; на просторном дворе первый взору представится плавно ниспадающий многими каменными уступами каскад до пятидесяти сажен вышины с вершины, называемой *Алгнидовой*<sup>75</sup>, в середине коей по сторонам каскада видны стоящие два в охвате толщиною таксисовы\* дерева. Внизу же, у подошвы сей горы, разделяется каскад на разные беспрестанно бьющие фонтаны, самой большой из них мечет воду в вышину более 35 футов, по сторонам коего имеются остатки древних гротов, и в одном из них органы, играющие приведенною машинами водою. Сад же наполнен померанцевыми, цитроновыми\*\*, гранатовыми и другими редкими для нас деревьями, без всяких оранжерей растущими.

По осмотре сего дома возвратились на квартиру, отобедав же, ходили посмотреть на милую расстоянием увеселительный дом, принадлежащий принцу Бургезию, называемый *Монтедрагон*<sup>76</sup>. Приезд к нему усажен лавровыми большими деревьями; палаты составлены из трех больших корпусов и множества покоев. Длинная галерея украшена вся разною живописью. Здесь есть также пространный

театр. Весь дом наполнен мебелью, зеркалами, люстрами, вызолоченною штукатуркою, мрамором, статуями и прочим, что только может находиться в богато убранном доме, не включая дворы, каскады и оливковые рощи, но всего удивительнее — в сем увеселительном доме находится фонтан, в которой приведена небольшая речка.

Отсюда поблизости вознамерились было прямо проехать в Тиволи ночевать, и там все высмотрев, но узнав, что мосты худы и дорога очень дурна, возвратились к ночи в Рим.

20-го. Все утро пробыли дома, а после полудни начался карнавал, и мы ходили на улицу конского рыскания\*\*\*. Сюда по большей части соби-



Ш. Натур. Сад в Риме

раются всякого звания люди, чтоб видеть лошадиный бег и другие разные позорища, производимые в конце карнавала, или масленицы, которая начинается с половины сырной неде-

\* Таксисово дерево — тисовое дерево.

\*\* Померанцевые, цитроновые деревья — здесь: апельсиновые и лимонные.

\*\*\* Улица конского рыскания — т. е. Корсо, где устраивались лошадиные бега, скачки





Маски римского карнавала. Офорт. 1820 год

\* Именуются в виду ворот *Порта-дель-Пополо*.

ли<sup>77</sup>. Около часа за полдень, когда прозвонит колокол, висящий у Кампидолия, тогда допускается выходить из домов в масках. В остальные дни бывает множественное стечение народа. Все окны и балконы домов увешены богатыми коврами и наполнены знатнейшими зрителями обоего пола; для пешеходцев же сделаны по обеим сторонам возвышенные дороги, на коих для сего зрелища делаются из досок подмостки, везде видны сотнями полишинели, арлекины\* и другие странные фигуры, говорящие народу и бросающие прянишные орехи в мимоходящих. Лакеи и кучера также переряжаются; кареты и разные колесницы, наполнены маскированных господ, везутся шагом и в два ряда: один в ту, а другой в другую сторону улицы.

А по прочим улицам только и видны кукольные комедии, толпы людей, стекающиеся как для смотрения оных, так и плясок под выбиванием пальцами по маленькому барабану, трескони называемомуся.

Лошадиный бег начинается с середины. А чтоб маски посторонились и очистили дорогу, бьют несколько в барабан. Лошади стоят за толстою веревкою, натянутою у обелиска, что у тополовых ворот\*\*. И как только услышат трубу, то в минуту опустят веревку, и лошади поскачут без седоков, а только с привязанными на спине медными с иголками шариками, кои их колют и побуждают бежать, как наискоряе. От веревки обыкновенно нет более триста шагов пустого места, а прочее все заставлено бывает людьми, и лошади, уже сами скакавши, очищают себе дорогу. Когда же лошадь другую достигнет, впереди ее бежавшую, то кусает, бьет передом и задом, чтобы ее обежать и оставить назади. Как при пущании их, так и достижении до места палят два раза из пушки. Для останова их в конце улицы натянуто полотно, куда они прибежавши, останавливаются, и которая всех обежит, той лошади хозяин получает назначенный подарок, состоящий из куса шелковой материи, даваемой в Риме живущими жидами при трубном игрании, а в шесть часов

\* *Полишинель, Арлекин* (вместо Арлекин) — герои комедии масок, имена которых стали нарицательными

по учреждению\* все расходятся по домам. И так во оных веселиях целая неделя провождается.

3-го февраля. Не преминавали быть из любопытства и в Панфилиевом загородном доме *villa Panfili*, или *bel respiro* принца Дория<sup>78</sup>, коего сады и парк имеют более шести миль в окружности.

Строение украшено двумя коринфическими орденами в пилястрах хорошей соразмерности. Фасада вся убрана барелиевами, статуями в нишах, трофеями, древними медалионами, что распоряджено к стати и нельзя желать лучше и согласуется с архитектурю преузорочно.

Во внутренности дома в антресолях находятся шкапы, наполненные китайским древним порцелином, этрусскими вазами и редкостями истории натуральной.

Здесь есть потаенный сад, в котором мы были и видели довольно хорошие мраморные греческие статуи, две египетские гробницы с барелиева-

ми. Парк наполнен оленями, дикими козами и другими зверьми, к увеселению и охоте служащими.

4-го числа были у антиквариев, или продавцов разных древних вещей.

5-го получили из Москвы печальные письма, чрез кои уведомились о кончине Евтихия Ивановича Софонова, родителя Александры Евтиховны.

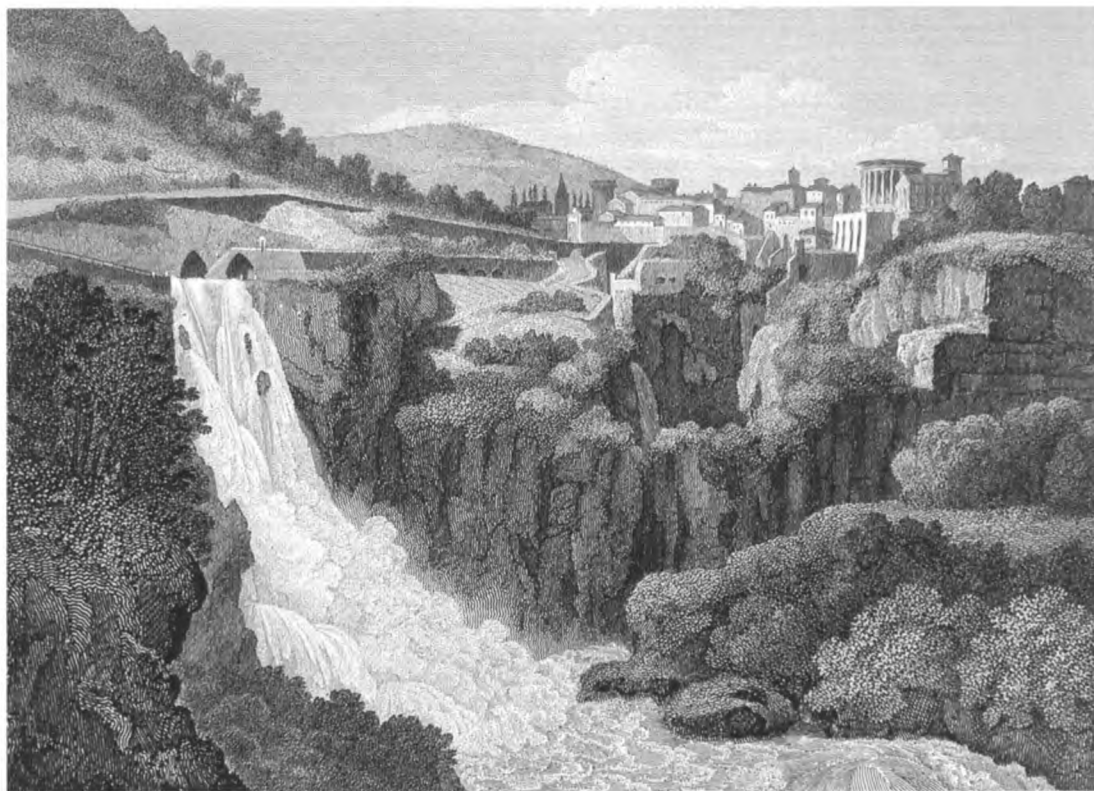
6-го поутру в 9 часов были в палатах Иустиниановых *Palazzo Giustiniani*<sup>79</sup>, которые достойны примечания потому более, что наполнены барели-



евами и древними мраморными статуями, коих из лучших считается до шестидесяти.

Храм Весты  
в Тиволи

\* Учреждение — здесь: установленное правило.



Большой каскад в Тиволи. Гравюра XIX века

Сего числа после обеда Александру Евтиховну посетить благоволила ее светлость англинского претендента супруга; а на другой день, то есть 7-го числа, Никита Акинфиевич ездил с благодарным визитом к ее светлости, где супругом ее приглашен был к обеденному столу.

8-го числа были в доме Санкто Кречевом, или *a palazzo St. Croce*<sup>80</sup>, построенном на Бранкинской площади; в них любопытного довольно много находится, а особливо древних статуй и барелиефов.

9-го числа после обеда, наняв четверню лошадей, отправились в Тиволи чрез ворота святого Лаврентия, по дороге, называемой Тибурна<sup>81</sup>. В четырех милях от Рима переезжали реку Тивероню по каменному мосту, называемому *Mammolodi mammea*<sup>82</sup>, а в пяти милях переезжали в город чрез серной превонючей воды ручей. Оттуда приехали уже в сумерки ночевать в трактир.

10-го числа отправились в наш путь, дабы осмотреть все любопытства достойные вещи. Город Тиволи до-

вольно по своему пространству населен; земля его, как сказывали нам, плодородна, и жители изобилуют вином и превосходным оливковым маслом.

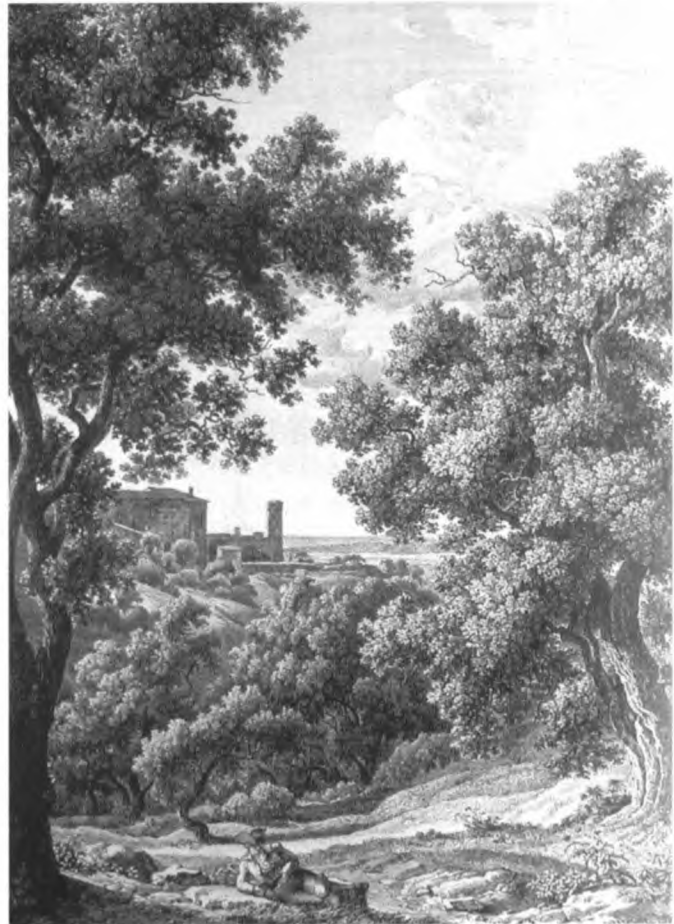
Всего удивительнее в здешнем городе есть один преславный каскад. Может ли быть что-нибудь лучше для глаз любопытствующего, как видеть большую реку Тюверон в самом почти городе с горы, имеющей до 80 сажень вышины, вниз с стремлением и шумом падающую на острые камни, который вид наводит страх и содрогание. Близ сего места на вершине холма находится древний круглый Сивиллин храм, а внизу грот.

По сей реке, сказывали нам, если кто по неосторожности версты за две от ее падения расстоянием подъедет, тот уже вовлечен бывает стремлением воды в сию пропасть и несчастно погибает. Некоторые из любопытства пускали чрез сей порог бревно, которое внизу видимо было разбито в щепы.

Перешед же по мосту и спускаясь вниз по берегу той стороны, представляется взору прелестный ландшафт Апо, и натурально растут алое маиор\* с цветом, музы бононы\*\*, пальмы, пробочные и оливковые деревья, виноградом обвивающиеся. Спустясь же гораздо ниже, открываются другие каскады от разделившейся реки Ти-

верона, в коих чистая, как хрусталь, вода с великою изобильностию и стремлением падает вниз по горе, обросшей от мокроты зеленым мохом, видным сквозь прозрачность оной. Ударяясь же внизу о камни, вышиною своею столь отбрызгивает далеко и на такие мелкие разделяется частицы, что кажется дымом. Не в дальнем отсюда расстоянии построен небольшой каменный мост, чрез которой мы, пе-

А.-Х. Дикс. Тиволи. 1791 год



\* *Алое маиор* — большой алоэ (лат. *aloe maior*).

\*\* *Муза бонони* — болонская муза (лат. *Musa bononi*).



Колонна Траяна. Гравюра начала XIX века

решил, пришли на квартиру и возвратились к вечеру в Рим. А спустя несколько часов приехали из Парижа, к немалому нашему удовольствию, земляки наши: его превосходительство Михайла Савич Бороздин и Петр Александрович Сабакин, которые у нас на другой день 11 числа и обедали.

12-го числа никуда не ездили.

13-го числа были в Людовидиевом загородном доме *villa Ludovisi*<sup>83</sup>, принадлежащем принцу Пиамбию, кото-

рый находится у самых городских стен между Пиаченскими и Саларскими воротами: в нем между прочими украшениями находится отменный из египетского красного мрамора барелиев. А наипаче за редкость почесть можно превратившиеся в петрификацию, или окаменелость, человеческие кости, которые в натуральном кабинете сохраняются.

14-го числа, как время было приятное, то мы пошли посмотреть мраморный Траянов колонн. Он по справедливости великого внимания досто-

ин и почестся может лучшим монументом. По надписи видно, что он сооружен по одержанной императором Траяном победе над дасцами<sup>84</sup>, 101-го году по рождестве Христове.

Вышина сего колонна с пиедесталом, базами и капителями\*, наврное, полагается 118 футов, нижний диаметр 11, а верхний – 10 футов.

Во внутренности высечена из тех же мраморных кусков до самого верху лестница, имеющая 184 ступени, для освещения которой сделано 43 окошка, а на самом верху балюстрад; сей огромный колонн, в короткое время при жизни императора Траяна воздвигнутый, надлежит смотреть внизу, потому что история разных его завоеваний изображена барелиевами искусным мастерством, в коих считается до 2500 фигур, которые увеличены по мере их возвышения и удаления из вида с наблюдением оптики, дабы все означались наилучшим образом.

15-го, 16-го и 17-го числ[а], собираясь ехать в Неаполь, находились дома, а между тем ходили смотреть Испанскую площадь, от которой начинается огром-

ная лестница, сделанная вся из белого мрамору, восходящая на гору, называемую *Пин*<sup>85</sup>, и до 50 ступеней имеющая с пространными посредине площадками, украшенными балюстрадом; не в дальнем отсюда расстоянии виден загородный дом, называемый Вилла Медицис<sup>86</sup>, великих герцогов Тосканских, на самой вершине горы Пинчио построенный. Хотя внутри города, однако ж он имеет с садом около трех верст в окружности, с которого пространный вид показывает часть города с отдаленными окрестностями.

Между прочими украшениями сего дома, состоящими в мраморных статуях и барелиевах, в строение вставленных, имеется древний паросского мрамора ваз, весьма искусно сделанный; поблизости дома на левой стороне находятся два преогромных бассейна, каждый из одного куска наподобие ванн из восточного граниту сделанные, один 18, а другой 22 футов в диаметре.

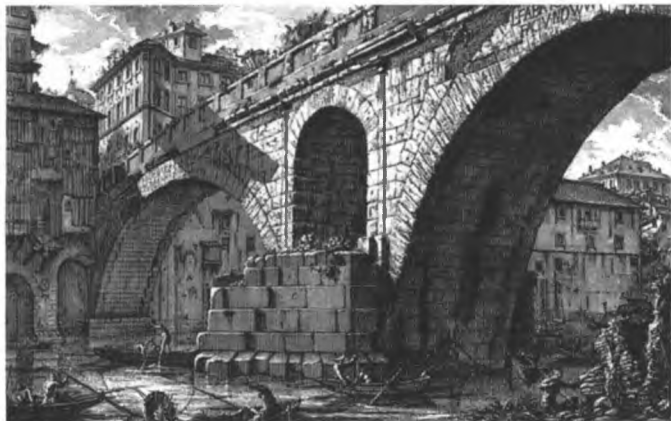
Вот все, что могли мы по краткости времени с большим вниманием осмотреть, а чтоб подробно описать



Дж. Б. Пиранези. Площадь Монте Кавалло (теперь площадь дель Квиринале)

\* Капитель — венчающая часть колонны, столба или пилястры (от позднелат. *capitellum* — головка).

здешние древние редкости, то для сего надлежало бы прожить по крайней мере больше года.



Дж. Б. Пиранези. Мост Фабриция в Риме

Город Рим, как нас уверяли, имеет 170 тысяч обывателей, и хотя притом и пространен, однако ж ныне не кажется большою столицею.

Пища в Риме всех мест дешевле, а особливо для простого народа довольно одной баюки\*, или двух копеек, на обед.

Здесь довольно имеется гошпиталей для призрения бедных, где всякого звания люди снабждаются пищею и лечатся, имея изрядные постели и служителей. К большей же

похвале здешнего прекрасного пола сказать надлежит, что многие из них, содержащи богадельни на своем иждивении, сами не гнушаются их посещать и присматривать за содержанием оных.

На последних же днях нашего пребывания в Риме, ездив в разные загородные места и в деревни, поблизости находящиеся, купили несколько померанцевых и фиговых деревьев самых толстых и, выкопав с корнями, отдали банкиру Барацию для отправления их морем в Россию.

Здесь в папском владении употребляется следующая монета: цекин\*\* содержит два скудия\*\*\*, скудий, содержащий 10 павлов\*\*\*\*, на российские деньги – рубль семнадцать копеек. Павел два полпавла, или 16 копеек, в павле – 10 баюков, баюка – 2 наших копейки.

\* **Баюка** – байокко (baiocco), с середины XV в. серебряная, а с 1726 г. – медная папская монета, чеканившаяся вплоть до вхождения в 1870 г. Папской области в состав единого королевства Италии.

\*\* **Цехин** (итал. zecchino) – венецианская золотая монета, чеканившаяся с 1284 г. – до упразднения Венецианской республики в 1797 г.: от названия дворца Цекко (Zecco) в Венеции (итал. zecco – «монетный двор»).

\*\*\* **Скудий** – скудо (от итал. scudo – «щит»), большая серебряная монета с изображением геральдического щита.

\*\*\*\* **Павел** – паоло (paolo), папский серебряный grosso (грош), чеканенный впервые при папе Павле III (1534–1549), с изображением сидящего апостола Павла (Paolo).



# ПО ЮЖНОЙ ИТАЛИИ



Рим — Виллетри (Веллетри) — Террачина — Гаэта — Ка-  
пуя — Неаполь — Капуя — Террачина — Рим

Можно предположить с большой долей вероятности, что не столько сам Неаполь манил к себе наших путешественников, сколько то, что находилось в непосредственной близости от него. Дабы объяснить это – потребуется историческая экскурсия в античную мифологию. Древние греки и римляне верили в то, что именно в окрестностях Неаполя находится вход в подземное царство Аид, куда спускаются души всех умерших. Быть может, зарождению и укреплению этих представлений способствовала активность Везувия, периодически напоминавшего своими извержениями о таинственных процессах, протекавших невидимо для людей под землей. Одно из таких извержений погубило в 79 году нашей эры города Помпея и Геркуланум, доверчиво расположившиеся у самого подножия вулкана, а начатые в середине XVIII века раскопки этих городов дали им новую жизнь.

Для Демидовых невозможно было побывать в Италии и не увидеть всего этого собственными глазами.

Прибыв в Неаполь по старой Аппиевой дороге, возраст которой к тому времени превышал уже два тысячелетия, путешественники приступили к знакомству со столицей Неаполитанского королевства, или королевства Обеих Сицилий, а еще сравнительно недавно – вице-королевства в составе обширной Испанской державы.

Сам город, хотя и ровесник Рима, почти не сохранил значительных памятников античной эпохи, но из него открывался изумительный вид на Неаполитанский залив и роковой Везувий.

Осмотрев дворцы, площади и места прогулок горожан, Демидовы побывали и в загородном королевском дворце Портичи, где в числе прочего были выставлены и находки из Геркуланума.

Вслед за этим они приступили к осуществлению главной части своей неаполитанской программы – последовательно осмотрели раскопки в Геркулануме и музее, устроенный на месте погибшего города, совершили восхождение на Везувий (причем любознательный скульптор Шубин еще с одним спутником забрались на самую вершину огнедышащей горы), а затем побывали и на раскопках Помпеи.

«Это – самое изумительное, самое интересное, самое занятное из всего, что мне вообще довелось видеть, – писал о Помпее много видевший в жизни писатель Стендаль в 1817 году. – Только там и познаешь античность».

Конечно, за более чем сорок лет раскопки в Помпее значительно расширились, но и Демидовых увиденное на месте гибели обоих городов не могло не поразить.

Не случайно еще один Демидов, внук наших путешественников, Анатолий Николаевич, побывавший в этих местах еще пятнадцать лет спустя после Стендаля, был настолько потрясен открывшимися ему следами той давней трагедии, что заказал живописцу Карлу Брюллову картину «Последний день Помпеи», которую затем, в лучших традициях демидовского меценатства, преподнес в дар Академии художеств в Петербурге.

Никита Акинфиевич и его спутники обратили внимание и на то, откуда бе-

путся средства на ведение раскопок: над погребенной под землей Помпеей были насажены виноградники и фруктовые сады, собираемый с них урожай по умеренной цене выкупал король, а вырученные от этого деньги шли на оплату археологических работ.

Другим направлением маршрута путешественников стали древние города Байи и Кумы.

Байи в эпоху Римской империи были самым престижным курортом страны, здесь сохранились остатки древних купален, а также гробница Агриппины Младшей – матери императора Нерона, убитой по его приказу. А совсем рядом были знаменитые Елисейские поля и река Ахерон – земные воплощения их мифологических прототипов: переправившиеся через Ахерон души умерших праведников наслаждались прогулками по Елисейским полям.

Кумы же прославился находящимся неподалеку Сивиллиным гротом – местом обитания одной из знаменитейших прорицательниц античной эпохи.

Обмениваясь визитами с проживавшими в Неаполе иностранцами, соотечественниками и местными жителями, Демидовы побывали в гостях и у английского посланника при неаполитанском дворе, великолепного знатока античных древностей и одного из организаторов раскопок в Помпее и Геркулануме, – лорда Гамильтона (в наше время дипломата будут вспоминать по фильмам про его жену – леди Гамильтон).

Прежде чем покинуть Неаполь, русские путешественники довершили знакомство с городом осмотром старинных

замков, Академии наук, портовых сооружений, картезианского монастыря, известного строгостью своего устава, и легендарной гробницы поэта Вергилия – автора поэмы «Энеида», главного эпического произведения в литературе Древнего Рима.

Не забыли Демидовы и отправить на родину закупленные ими саженцы экзотических деревьев, которые будут напоминать им в России о счастливых днях путешествия по благословенной земле Италии.

Так прошел месяц их пребывания в Южной Италии. Пора было возвращаться в Рим.



18-го числа <февраля 1773 г.> после обеда отправились в Неаполь с рекомендательными письмами и провождаемы были до первой почты его превосходительством Иваном Ивановичем Шуваловым, Михайлом Савичем Бороздиным и Петром Александровичем Собакиным.

На первой почте, в *Торе ди Медзавия* называемой, с сожалением расстались с любезными нашими земляками и, переменяв лошадей, продолжали предпринятый путь далее. От Рима почитается до сей перемены шесть миль, на каждую милю за одну лошадь платится по десяти баиоков. Из Торы ди Медзавия, переехав шесть же миль, прибыли в Марино: от Марино, переехав четыре мили, в Файолу, из Файолы в город Виллетри, где и ночевали, переехав четыре станции. Оный поселен на довольно хорошем месте, славен рождением императора Августа<sup>1</sup>, как жители о сем нам сказывали.

На другой день, то есть 19-го числа, переменяли лошадей на следующих станциях. От Виллетри до Чистерны пять миль; от Чистерны до Сермонетты десять миль; от Сермонетты до Казенове семь миль; от Казенове до Пиперно семь миль, от Пиперно двенадцать миль до Террачины, последнего города папского владения.

При самом выезде из Террачины начинается неаполитанского короля владение<sup>2</sup>, где находится застава, в которой надлежит показывать проезжающим свои паспорта. Мы, вышед из кареты, увидели превысокую каменную гору, чрез которую препятствующие к проезду большие куски камней подобно расселине расчищены подорвaniem пороха до двадцати шагов в ширину. А в полугоре на левой стороне в стене на большой мраморной доске высечена следующая надпись: «*Philippo II. Rege Catholico regnante. Hospes! Hi sunt fines Regni Neapolitani! Fi advenis amicus, tuta omnia invenies et malis moribus pulsus, bonas leges. Anno Domini 1563*», то есть: «В царствование Филиппа Второго Католического короля<sup>3</sup>. Чужестранец! Здесь положены границы Неаполитанского государства, если ты в него едешь как друг, то все вещи найдешь в тишине, а государство управляемо добрыми законами по изгнании из него худых обыкновений. Лета Христова 1563-го».

Отсюда до Фонди почитается шесть миль, а в неаполитанской миле полагается 989 сажень. За всякую одинаковую перемену, или почту, платится на пару лошадей по 11 карлинов\* и 3 – провожатому. Дорога начинается с самых границ Неаполитанского государства, прямо проведенная.

Фонди – первый город Неаполи-

\* Карлино, или карлин, – монета Неаполитанского королевства (итал. *carlino*, франц. *carlin*), в разное время золотая или серебряная, чеканившаяся с XVI в. и названная по имени испанского короля Карла I.

танского королевства, поселенный в долине близ превысоких и утесистых гор. В окружности сего имеется в великом множестве растущих кипарисных меранголев или померанцевых и лимонных деревьев с масличными листьями, а по местам и пальмы находятся.

От Фонди до Молодигаетта считается десять миль. Дорога идет горами Аппиева<sup>4</sup>. На половине пути проезжали через длинную деревню Итрию. В Молу ди Гаету приехали уже в сумерки и остановились в трактире на самом берегу моря.

20-го числа отправились из Гаеты до Траето Аль Гарилало. Ехали шесть миль. От Траета до Седза восемь миль; от Седза до Кастаны три мили; от Кастаны до Торле Франколисса семь миль; от Франколисса до Капу\* во-

семь миль. Сей город есть последняя станция до Неаполя.

Итого от Рима до Неаполя считается 129 миль, в который мы приехали 20-го числа, то есть на третий день выезда нашего из Рима.

После обеда в 4 часа при самом въезде в Неаполь весьма показалось нам его местоположение, широкие прямые улицы, вымощенные большими плитами и застроенные по обеим сторонам высокими домами. Мы наняли квартиру на самом берегу моря в Крочелле\*\*, самом лучшем трактире.

21-го числа поутру в 10 часов разослали рекомендательные письма к принцессе Бельмонти, принцессе Сантокроче, принцессе Феролите, принцессе Франковилле, к аглинскому милорду Тилнею, здесь поселивше-

Вид Фонди



\* Капу — французское название города Капуи.  
\*\* Крочелле — крестик (итал. stocelle).

муся, и к другим, кои все по здешнему обычаю и были наперед у нас после обеда с визитами, обойдяся пристойно, ласково и простосердечнее, нежели как водится в некоторых землях.

После обеда, поотдохнув несколько от дороги, наняв карету, ездили осматривать город Неаполь, столицу государства, сим именем называющегося, и обеих Сицилий.

Не можно ничего вообразить лучше и отменнее во всех видах города Неаполя, с которой стороны на оный

ни посмотришь. Он поселен на берегу морского Кратерского залива<sup>5</sup>, имеющего в окончании своем двенадцать миль ширины.

Окружность сего залива с одной стороны украшена приятными домами, на горе Позилипе<sup>6</sup> имеющимися. С другой стороны от самого Неаполя вся пространный берега застроена загородными домами до самого королевского увеселительного дворца, *Портичи* называемого, позади коего начинает возвышаться гора Везувий, производя-

К.П. Брюллов. Неаполитанский залив









Королевский дворец. Гравюра XVIII века

зеркалами и пилястрами, коих капители и другие украшения вызолочены.

В горнице, сохраняющей саксонский фарфор, находятся наипрекрасные столы, сделанные из составленных

приделан большой пиедестал и называется *великаном*, только скульптуры посредственной.

Дворец соединяется с арсеналом простым переходом, по которому про-

ходит король по потайной лестнице к приготовленному судну для прогуливания по морю, когда ему заблагорассудится.

Пристань города Неаполя, находящаяся на востоке, составляет четвероугольник около 150 сажень, во все стороны простирающийся; она защищена гаванью от востока и полудня, а не-



В неаполитанской гавани

агатов и других драгоценных камней, наподобие виденных нами во Флоренции.

большим болверком\* от севера.

Пристань может вместить в себя 4 корабля о 80 пушках; однако ж в быт-

\* *Болверк* — оборонительное укрепление, бастион.

ность нашу в ней стояли только два фрегата с несколькими тартанами\* и двумя галерами.

На площади, называемой *Largo di Castello*<sup>11</sup>, по которой возвращаются с пристани ко дворцу, имеется примечания достойный фонтан, или водомер Медини\*\*, украшенный статуями.

Лучшее гульбище в городе бывает на берегу моря и называется *Platomane*<sup>12</sup>, на весьма возвышенном месте, имеющем хороший вид. Под сим берегом есть остатки древних гротов.

23 февраля насилу могли взехать по крутизне горы, на коей находится королевский замок, *Capo-di Monte* называемый<sup>13</sup>, в библиотеке коего немалое число книг имеется.

Выключая находящиеся здесь разные картины, сохраняются также в сих апартаментах египетская статуя, из базальту с гиероглифами сделанная, множество этрусских вазов и других подобных сему редкостей; но более всего удивляются охотники здесь находящейся прозрачной круглой чашке, из одного куса восточного оникса сделанной, имеющей восемь вершков в диаметре.

Есть притом в каподимонтинских апартаментах многие штуки истории натуральной: чрезмерной величины куски кристалль дероша, в коих виден зеленый в середине мох, цельные деревцы белых и красных коралей, разные окаменелости, удивительной ве-

личины раковины, всякого рода животные и руды, множайшее количество насекомых, искусно засушенных и в спирте в банках содержащихся, физические инструменты, между прочими — пневматическая машина, сделанная в Турине, и модели, выработанные Релиевом, разных замков Неаполитанского государства. После обеда, по причине неудобности нанятого нами за краткостью времени дому, принуждены были переехать в другой, называемый *Alla-Crocelle*, или «Под вывескою крестика», на берегу моря стоящий, из коего на море вид, будучи наполнен разными предметами, доставлял нам приятное зрелище.

Неаполитанка. Рисунок Ж.-О. Фрагонара



\* Тартана — небольшое средиземноморское судно.



Извержение Везувия. Гравюра

24-го февраля поутру ездили к французскому живописцу, называемому *Воле-ру*<sup>14</sup>, смотреть его работы, который пишет разные виды, а наипаче разлитие лавы из горы Везувии. Он всякий раз, списывая с натуры, имея великие дарования, весьма естественно изображал прозрачность огненных колеров, что в живописи таковое употребление весьма не беструдно. Никита Акинфиевич купил у него картину – изображение разлития лавы, которая и доныне в его доме находится.

25-го. Наняв за отдаленностию че-

П. Ж. Волер.  
Извержение Везувия

тыре лошади, ездили смотреть загородный королевский дом, называемый *Портичи*<sup>15</sup>.

Дорога, ведущая из Неаполя до сего замка от Магдалинина мосту, весьма широка и заселена с одной домами, а с другой стороны окружена морем. Прежде, нежели приедешь в Портичи, надлежит неминуемо проехать чрез Сент Жговани, Тедучо и Пиетра Бианка.

Портичи отстоит, считая от середины Неаполя, в двух итальянских милях. Сия деревня поселена по берегу моря, довольно пространна, весьма хорошо выстроена. Здесь находится довольно изрядный замок, в коем превосходнее всего две древние конные статуи, из белого мрамору сделанные, открытые в Геркулануме.

И в одной из сих апартаментов комнате стены вместо обоев убраны порцеленными плитками, а пол почестся может за редкость, ибо выстлан штуками мозаической работы. Мало также можно где увидеть толикое число хороших статуй, барелиефов, драгоценных вазов и других древних монументов. Здесь отменны притом два четвероугольных стола из верантика.

На другой день, то есть 26-го числа, ездили осматривать поблизости здешнего места город, *Геркуланум* называемый. Он был наперед сего или засыпан Везувииным пеплом, или поглощен землею, а найден в недавнем времени и служит теперь неисчерпа-

емым источником древних монументов, медалей, надписей и разных сосудов. Любители физики и древности, также и странствующие сходят в него и с удовольствием рассматривают достопамятные предметы к своему удивлению.

По открытии строения сего города найдено, что оно засыпано на 68 футов глубины около того места, где театр, а на 101 фут к морю и к королевскому замку, куда мы сходили по мраморной лестнице, до ста ступеней имеющей, с провожатыми наперед, которые, по причине темноты и узкости сего прохода, для освещения несли факелы. Материя, засыпавшая его, есть мелкая серая и блестящая зола, которая, смешавшись с водою, произвела хотя и довольно крепкой состав, похожий на пемзу, однако ж при разломке рассыпающийся в пыль. Местами она отваливается сама и могла бы весьма скоро обрушиться, ежели бы не поддерживаема была досками и подпорами. Рассматривая сей пепел в микроскоп, видны в нем черноватые битумена и остекленевшие части, другие минеральные и металлические, так как и на Везувии имеются в массе, только сей пепел не пахнет серою, даже когда его и жгут, — без сомнения, оттого, что серный запах вышел парами.

Сия материя, надобно думать, засыпала город Геркуланум не скоропостижно, потому что большая часть



Помпеи.  
Гравюра

жителей сего несчастья избежали, ибо с того времени, как начали рыть, найдено только двенадцать скелетов бывших в заключении тюремщиков, что и доказывают остатки цепей, при них находящиеся.

Надобно заключать, что зола сия была горящая, когда она падала, потому что двери, ворота и все деревянное строение в городе превращено в подобие угля, сохраняющего свое существо от земляной сырости. В домах, куда лава не могла достигнуть, не все сожжено, как-то: книги, писанные на корке, коих найдено множество, рожь,



Помпеи. Форум

ячмень, бобы, фиги, целые хлебы. Все обращено в уголь, то есть, что лава до них не коснулась, а одним только окружавшим разгоряченным воздухом произвела оное.

Мы видели домов некоторые стены наклонившиеся, другие опрокинутые, что доказывает, что лава, будучи растоплена, текла наподобие жидкого теста. Состав, что произвел пепел с водою, сделался столько плотен и напоследок столь хорошо защищал от сырости все, что он ни окружил, что краски нимало в живописи не потеряли своего виду.

27-го числа отправлен был от нас человек с письмом к королевскому первому министру маркизу Тенучио о испрошении позволения видеть Музеум, и, получив оное, в надлежащий путь отправились.

При входе на дворе на лестнице и в апартаментах находится двенадцать статуй мраморных женских одетых, между коими видима удивительно хорошей работы «Весталка».

Медных статуй множество в нем имеется, они все вообще чрезвычайно хороши; отменного же примечания достойна сидящая в натуральную величину, Меркурия<sup>16</sup> изображающая.

Все апартаменты вымощены древнею мозаикою, найденною в Геркулануме, переносимую сюда кусками от 4 до 5 футов.

Видны также в сем кабинете орудия хлебопашества, инструменты разного искусства, медные с литерами клеймы, но удивительно, что в тогдашнее время не дошли они, будучи уже столько близки, до печатания книг, а писали на деревянной корке, что видно из находящихся здесь берестяных свитков. Шишаки, щиты и всякое другое оружие как для нападения, так и для защищения, только медное.

28-го числа господин Шубин, наш русский скульптор, вообще с нами ездили в Портичи, дабы взойти на гору Везувий и видеть чудесное ее действие. Гора Везувий находится от

Неаполя в трех милях. Проехав Портичи, имеется поблизости небольшая деревня, называемая Резина. В оной мы остановились, взяли провожатых с мулами, на которых севши, пробирались простывшею лавою. Чем ближе подъезжали к горе, тем более примечали здесь стремительные серные и битумные наплавы, вытекшие из сей горы.

Добравшись же до подошвы горы, сошли с мулов и, ухватившись каждый из нас за перевязки двух провожатых, начали всходить с превеликим трудом на гору. Помянутый господин Шубин с товарищем, желая любопытство свое удовлетворить, предприняли твердое намерение взойти на самую поверхность. Не можно почти представить, какового труда им стоило входить, вязнувши почти по колени в пепле, похожем на мелкий песок. Часто случалось, что, шагнувши, вместо чтоб податься вверх, вдвое того катились на низ. При всей усталости и изнеможении не могли довольно надивиться, обзревая с вышины горы морской залив, около города обтекающий. По многим же отдохновениям достигли, не доходя около тридцати сажен до того, сей горы места, где уже сквозь ее выходит пар. Чем выше поднимались и ближе становились к возвышению горы, тем более задыхались из отверстия выходящим густым и претяжелым серным дымом.

Взошедши же на самую вышину горы, преужасным поражены были стуком, которой столько же был громок, как и выстрел из множества вдруг пушек, с коим повсеместно выбрасывалось превеликое пламя с дымом, что представляло престрашное и в ужас приводящее зрелище.

На самой вышине видели они, что гора сия подобие имеет сахарной головы и, как провожатые сказывали,



Статуя Эфеба из Помпей

Античный театр. Гравюра начала XIX века



содержит около трех миль в округе своего базиса, или подошвы и, если не считать облегающие горы, то 850 сажен

\*\*\*\* Читатк: 28 (явная описка, вызванная тем, что идет рассказ о поездках двух групп).

имеет до одной своей вершины. К стороне моря на левой всхода стороне находится как бы пережатая и густо разведенная вохра\*, в правой руке – сухая и в муку от перегорелости превращенная сера, посредине – как бы наплывший чернозем, на коем повсюду видны трещины, испускающие из себя пламя с дымом; в оные из любопытства совали палку, которая, с минуту тлевшись, загорелась. По сей земле шедши, чувствовали они, что ноги в ней вязли, и тем более приходили в несказанный страх. Провожатые, или *чичирони*\*\* по-италиански называемые, рассказывали чудесные действия сей огнедышущей горы. По причине выбрасываемого беспрестанно дыму не можно было рассмотреть хоро-

Храм Юпитера



шенько ее жерла; но только сквозь дым несколько видно было, что оно зеленовато, местами желто с красниною.

Возвращаясь с горы вниз по песку, не могли удержаться от крутизны оной, не столько шагали, сколько их с песком сносило, отчего не токмо разодрали башмаки, но и исцарапали ноги. По примечанию же по часам входили на гору три часа, а сбегали с нее в восемь минут, и что ни было у них металлического, как пуговицы, стальные цепочки и пряжки, все столько от паров сульфурических\*\*\* потускло, что принуждены были оставить без употребления.

29\*\*\*\* февраля, чтоб осмотреть к стороне Везувия находящиеся все любопытства достойные вещи, отправились видеть жестокие следы огнедышущей оной горы на засыпанном городе Помпеи, который так же поглощен был, как и Геркуланум, и таковым же образом найден близ реки Сарны.

Сей город покрыт золою одинакого качества с городом Геркуланум, только несравненно меньше: едва найдется ли несколько футов сверх зданий. Почему и весьма легко оный открывают. На поверхности Помпеи разведены сады и насажены виноградные и другие деревья, кои король, за умеренную цену скупая, открывает город.

А как употребляется к тому весьма небольшое число работников, то от-

\* *Вохра* – охра.

\*\* *Чичирони* – проводники по местным достопримечательностям (итал. *ciccopi*, форма множественного числа от *ciccopo*).

\*\*\* *Сульфурический* – серный.





Вид города Путцолли. Гравюра 1761 года

крыто еще небольшое пространство. Однако ж откопана целая улица, городские ворота и несколько гробниц, вне города находившихся.

В 200 саженьях оттуда видели найденный театр и откопанный небольшой в целости храм, только без крыши. Колонны его кирпичные подмазаны штукатурною фресковою живописью, которая снята и перенесена в королевский кабинет Музеум<sup>17</sup>. Лестница, ведущая в сей храм, весьма узка, с белым мрамором; в сем храме есть два выпуклстые жертвенника, кои находятся в целости.

### март

1-го. За отдаленностию места и множеством достопамятных вещей, кои в сей день осмотреть вознамарились, встали ранее обыкновенного и

отправились видеть город Путцоль с его окружностями.

При самом выезде из Неапольского предместия по дороге к городу Путцоллю на запад встречается гора, называемая *Павзилипа*.

Отменнее же всего достойна примечания в Павзилипе во всю длину насквозь сей горы как бы с построенным нарочно сводом прокопанная дорога, гротом Путцольским и по сих пор называемая. Сквозная сия дорога, как провожатый нам сказывал, сделана древними римлянами для ближайшего проезда от Неаполя к Путцоллю, Кумам, Баие, в Нолу и в уезд, *Кампаниею* называемый<sup>18</sup>.

Длина сего свода простирается на 450 сажень, высота от 35 до 40 футов,



Н.Г. Чернецов. Амальфи

ширина же около 20 футов, так что две телеги, повстречавшись, свободно могут разъехаться. Свет в него входит с двух концов и в малое отверстие, посреди свода сверху над часовнею сделанное. Но в рассуждение пространства оною места сей свет весьма недостаточен, почему каждому проезжающему должно кричать, чтобы встречающийся держался одной стороны.

На берегу Анканского озера, не в дальнем расстоянии по ту сторону горы Павзилипы находящегося, есть две удивительные вещи: пещеры, или, как обыкновенно их называют, бани святого Германа, и Собачий неболь-

шой грот. В сии бани лишь только взойдешь, то в минуту обдаст тебя жарким паром, имеющим серный запах, и произведет великий пот. Немоощствующие подагрою и некоторыми другими болезнями приносятся сюда и получают, как нам сказывали, великое облегчение.

Собачий грот походит на малое отверстие или

вход в пещеру у подошвы пригорка, в длину имеющий от 9 до 10 футов, в ширину  $4\frac{1}{2}$ , а в высоту 6 футов. Он сделался сам собою без всякого искусства. Низ его есть обыкновенная земля, из которой, когда наднесешь руку, не касаясь до земли на одну четверть, весьма ощутительно исходят как бы выдуваемые самые тончайшие и пропитательные пары, почитаемые за смертоносный яд. Ибо у всякого животного, прикасающегося низу земли, захватывая дыхание, умерщвляют, а стоящему, как и мы с полчаса тут были, никакого вреда причиниться не может. Стены же сей пещерки превели-

ким множеством маленьких скорпионов преисполнены, которые от времени в петрификацию, или окаменелость, обратились.

Надлежит также сказать, что надзиратель сих мест хранит ключи как от вышеупомянутых серных бань, так и от грота и не покидает их незапертыми для предосторожности. А как он при нас в сем гроте, стоя на коленках и не наклоняя своей головы, клал на землю связанную собаку, держа ее за ноги, то в минуту сие бедное животное зачало дрожать, как бы будучи в конвульсиях, поворотило глазами, высунуло язык, протянулось без малейшего лаяния и стало неподвижно. Державший оную выбросил ее из пещеры сей, как мертвую, а потом, нимало не мешкав, бросил ее в озеро, которое только в двадцати шагах отсюда находится. Чрез три минуты собака сия, оживши и выплывши сама из воды, бегая, лаяла, как бы изъявляя тем свою радость, будучи избавлена от смерти.

Подобные сему опыты, как сказывал нам провожатый, дельваны были и с людьми, на смерть осужденными, с которыми то же самое последовало. На два же фута от земли или несколь-



Фреска из раскопок  
в Помпеях

ко и ближе никакой нет опасности: пары очищаются и в воздухе исчезают. Сказывают, что один аглинской лорд рассудил опыт учинить, поставя на тарелке сырого говяжьего мяса более трех фунтов, которое чрез три недели по градусам свойства сего воздуха уменьшалось до тех пор, пока не больше лесного ореха осталось. При чем провожатый наш показал другой опыт в сем гроте, внесши в него зажженный факел, и лишь только приложил его к отверстию, то не токмо потух, но и совсем загас, не оставя даже ни малой искры, ни же дыму.

Мы прошли потом к горе Секко и Сульфаторе<sup>19</sup>, где все только сера и квасцы; есть также и продушины, испускающие из себя дым и пламя с духом и вонью, однако ж гораздо менее Везувии. Здесь в одном месте близ самой горы приуготовляют горные квасцы в железных котлах, кои закипают от подземельного жару. Сия



Дом в Помпеях. Гравюра начала XIX века

гора плоскостию своею подобна сковороде, суха, зольного цвета и от собственного своего огня вся чрез многие веки подгоревшая, отчего под ней находится пустота. Мы в некоторых местах, ударяя камнем, слышали глухое эхо, раздающееся во внутренности.

Сойдя с Сульфаторы, мы пришли в Путцоль. Великое множество развалин доказывают его бывшее великолепие.

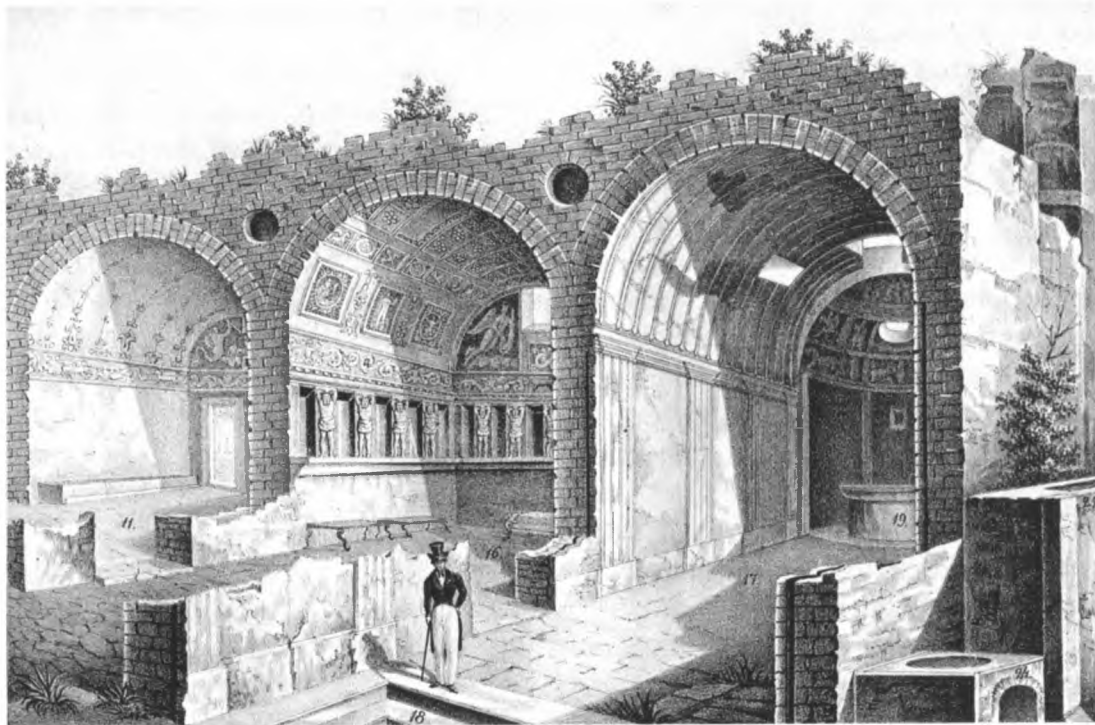
Потом сели мы на шлюпку, дабы переехать к Люкренскому озеру, до коего около двух здешних миль, или с три наши версты, от Путцоля. Переезжая же, имели время видеть сии

славные арки, кои обыкновенно называют остатками моста из Баии в Путцоль, Калигулою построенного.

Перехавши морской сей залив, провожатый наперед показал нам Люкренское озеро, сказывая, что оно прежде весьма было пространно и славно по своему великому изобилию всякого рода рыб, но теперь – как малый пруд, с четверть версты длины и со ста шагов ширины. Оно засыпано от бывшего здесь землетрясения.

По-простонародному называемый *Сивиллин грот*<sup>20</sup> находится отсюда в близком расстоянии. Главный вход в него, как нам сказано, был от города Кум, в четырех верстах от Авернско-

Руины античных бань. Гравюра начала XIX века



го озера. Все сие пространство покрыто сводом. Мы вошли со стороны Авернского озера входом, при начале коего растет терновник. Вход сей весьма узок, и мы для освещения зажгли взятые с собою факелы, а чтоб не замочить ног от воды, в гроте сем находящейся, то несены были нашими провожатыми. И по прошествии нескольких шагов увидели разные покои, никакого украшения не имеющие, кроме того, что своды древле\* были расписаны, а стены убраны мозаичскою работою, которой остатки и по сих пор еще по местам видны.

По выходе из сей пещеры прошли мы по Байи<sup>21</sup>, или по берегу морского залива, где видны разные развалины древних храмов, теремов и палат.

От Байи с версту будет до так называемых *Елисейских полей*. Сия самая приятнейшая долина находится между морем и рекою Ахероном<sup>22</sup>.

Не в дальнем расстоянии отсюда находятся бани, которые от простого народа названы *Нероновыми*<sup>23</sup>. Оные есть руинические остатки бывшего строения, от коего сход к протекающей внутри речке, горячесть воды до такой степени имеющей, что лишь только мы опустили в нее принесенные провожатыми для сего нарочно в платке куриные яйца, то в мгновение ока оные сварились, а мы, пробыв тут не более минуты, вышли вспотевши как нельзя более. Воду же из сих бань,

подземными проходами протекающую, как поехали обратно морем, то на сто сажень от берега, пробуя руками, чувствовали тепловатую.

Нам показывали гробницу Агриппины, Нероной матери<sup>24</sup>, также ее водохранилище, называемую *Piscina Mirabilis*<sup>25</sup>, или *Удивительная рыбная сажалка*, которой стены и своды обмазаны известью с яичным белком, отчего подмазка сия превратилась почти в мрамор.

После всего, взошед в Байи в нашу шлюпку, возвратились в Путцоль, где севши в карету, приехали в Неаполь.

2-го. Поутру по причине усталости никуда не ездили, быв званы на конверсацию\*\* к принцессе Бельмонте, к которой, однако, на вечер ездили и препроводили время с приятностью. У нее весьма много знатного здешнего дворянства было приглашено.

3-го. Александра Евтиховна была нездорова, для чего принуждены мы были остаться дома, пригласив к себе его высокопревосходительство Ивана Ивановича Шувалова, Михайла Савича Бороздина и Петра Александровича Собакина, которые у нас пробыли во весь день.

4-го. На вечер званы были к аглинскому милорду Тилнею, куда и ездили. Около полуночи того вечера сделался великий ветер, а наконец и гром

\* *Древле* — когда-то, в древности

\*\* *Конверсация* — беседа; съезд, собрание у именитого лица (итал. *conversazione*, франц. *conversation*, из лат. *conversatio*).



Вид Байи

\* Огненный шар — шаровая молния.  
 \*\* Магазины — здесь: ангар.

ударил в дом господина Тилнея во время карточной игры, коею занято было тогда все собрание гостей, как русских, так и иностранных. В передней оказался огненный шар\*, прошел по комнатам даже и над головами всех гостей и едва посещением своим у многих не отнял дыхания, однако ж, по счастью, никому немалого вреда не причинил, только навел на всех великий ужас, наделал в палатах немалый убыток и перервал для колокольчика протянутую проволоку, всю позолоту с зеркалов, с потолков и с плафонов сбросил на гостей, кои на платье привезли оную домой.

5-го. Поутру и после обеда ездили за Позилину и при себе выкопать заставили претолстые горьких померанцев деревья для отправления в Россию. А на вечер были у нас агличане, милорд Рос и милорд Разборо.

6-го. Были у банкира нашего маркиза Бранкачио с визитом и просили его о доставлении купленных Никитой Акинфиевичем деревьев к Бара-

циеву корреспонденту Оттону Франку в Ливорну для пересылки в Санкт-Петербург.

7-го. Взяв с собою провожатого, чтоб с помощью его сведения осмотреть знатные здания, в прекрасном сем городе находящиеся, поехали мимо Вицеройского дворца, который регулярной архитектуры, украшенный тремя орденами. Потом видели три замка, защищающие Неаполь, Академию наук, магазинов\*\* для сохранения галер. Все сии суть весьма огромные здания. Многие в городе нашли мы фонтаны с самою свежеею водою. Главные из них называются *Фенсека*, *Нола* и *Медина*. Источники их находятся в близости горы Везувии, а что удивительнее всего нам в Неаполе показалось, то было множество церквей и их великолепие, которое состоит не в наружном фасаде, но красота их внутри сохраняется. И если кто хочет видеть сокровища, тот должен осмотреть только здешние церкви, трапезные их двери, приделы,

жертвенники, гробницы, редкую и прекрасную живопись, резную работу, множество серебряных и золотых сосудов, своды и стены, искусно украшенные разными лучшими мраморами и барелиевами. Повсюду виден притом яспис, порфир, мозаика всякого рода, и чем более церквей видишь, тем более снова им удивляешься.

8-го. Ездили смотреть славную гошпиталь, которая, получая немалый доход, употребляет оный на воспитание приносимых младенцев, на приданое девицам и на вспоможение больным.

Вечер препроводили у принцессы Феролите на конверсации, где было довольное число людей.

9-го марта собрались осмотреть Кортезианской монастырь. Сие место наполнено чрезвычайно редкими и великолепными вещьми. Водящие монахи уверяли нас, что в одно чиновначальство было издержано у них пятьсот тысяч червонных на серебряную церковную утварь, на картины и на резную только работу. Их церковь хотя и не огромна, однако ж нет в ней ни одной части, которая б недостойна была внимания.

Сей монастырь весь выслан мраморными плитами, четыре по сторонам его галлерей, поддерживаемые шестидесятью колоннами, каждая из одного куска белого мрамора. Посреди оног обнесено место продолговатое четверугольное мраморным бе-

лым балюстратом, где они похороняются, на коем вместо украшения поставлены из мрамора ж сделанные мертвые головы\* с надписью *Memento mori*<sup>26</sup>, или «Помни час смертный». Не в дальнем расстоянии от него находится также мрамором обделанный колодезь.

В сем монастыре наблюдается гостеприимство, почему и мы были приглашаемы к трапезе, однако ж, поблагодаря за их учтивость, возвратились обедать домой, а приняли у них только белый хлеб.

После обеда пробыли дома, а на вечер у нас были многие с визитами, в том числе аглинский посланник Гамилтон<sup>27</sup> с супругою и агличанин милорд Рос, оба великие охотники до древностей и любопытных вещей.

10-го марта, как погода была весьма хорошая, тихая и теплая, то мы пошли осмотреть Вергилиеву гробницу, не в дальнем расстоянии от нас находящуюся. А притом и идти надлежало все по берегу на запад к горе Павзилипе, на которой точно над самым въездом грота, ведущего в Путцоль, видно древнее здание, пирамидою сделанное и половину уже развалившееся. Провожающий нас уверял, что сие действительно почитается всеми за Вергилиеву гробницу.

Сия мавзолея хотя и построена из больших и толстых камней, но обросла почти вся малыми деревьями и кустарником.



11-го марта были в лавках и купили несколько галантерейных вещей.

12-го. Обще с его высокопревосходительством Иваном Ивановичем Шуваловым были с визитом и препроводили с приятностью целый вечер у принцессы Франвиле.

13-го числа поутру ходили в лавку есть устриц, потому что здесь введено сие в употребление, и все лучшие и знатные люди по утрам, кому заблагорассудится, приходят завтракать, подобно как и в Лондоне.

Лавка сия стоит на берегу здешнего залива, откуда самые свежие из воды и достаются подле берега устерсы\*. Оные суть самые малые, какого сорта нигде в другом месте нет, немного поболее грецкого ореха. Отменный вкус оных и свежесть столько нас приучили, что мы весьма часто по утрам между выездами сию лавку посещали.

14-го. Ездили в езуитскую коллегию, построенную на улице книгопродавцев. Она основана была Робертом Караффою<sup>28</sup>, что означается и в надписи, на ней находящейся. Большая лестница ведет в библиотеку, наполненную множеством книг, где видели мы и весьма хорошие астрономические инструменты.

15-го числа пробыли дома. 16-го писали письма в Лондон, в Амстердам к банкиру Вилкинсону и в Санкт-Петербург в дом Никиты Акинфиевича

касательно до деревьев, потом, при себе их закупорив, отослали на аглинский корабль для доставления чрез Англию в Петербург.

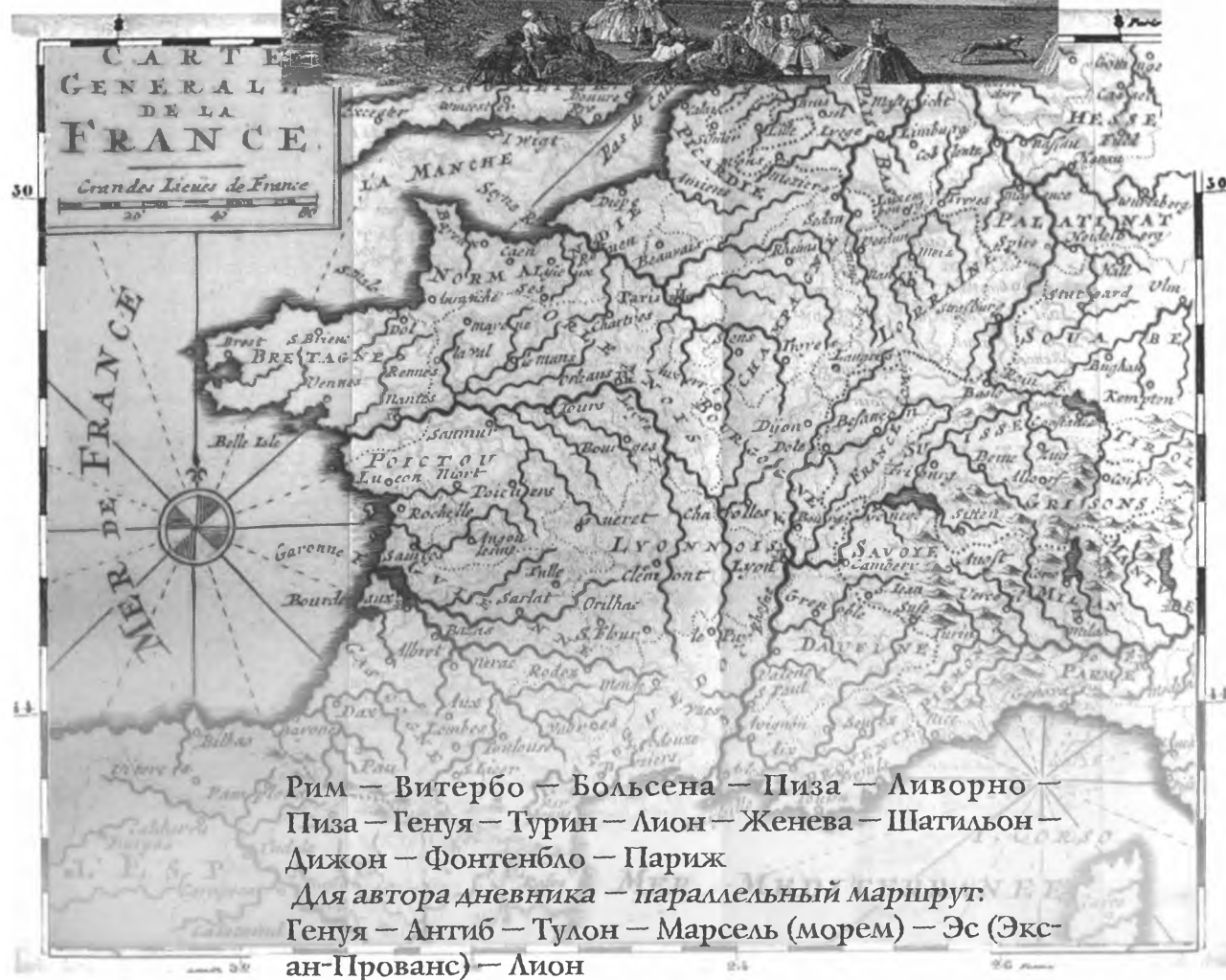
17-го. Подолгу ездили в церковь, где греческими монахами совершается божественная литургия. А вечер препроводили обще с Иваном Ивановичем Шуваловым у принцессы Бельмонти, у которой было довольное число лучшего здешнего дворянства, дам и кавалеров.

18-го дня ездили в последний раз прогуливаться по городу, расположась совсем на завтрашний день выехать.

Возвратясь же на квартиру и одевшись, будучи приглашены, ездили обедать к аглинскому министру господину Гамильтону. От него после обеда были у всех наших знакомых с прощальными визитами и благодарили за их приятное с нами обращение. На вечер возвратились, быв убеждены просьбою, к господину Гамильтону, у которого в тот вечер был концерт и супруга его<sup>29</sup> на клавикордах играла весьма искусно.

19-го. Поутру собрались в обратный наш путь. Обедал у нас тогда его высокопревосходительство Иван Иванович Шувалов. А после полудня в три часа выехали из Неаполя и, переехав две почты, или перемены, остановились ночевать в городе Капу. На другой день, т.е. 20 числа, продолжали наш путь до Терачины.

# ОТ РИМА ДО ПАРИЖА



Под южным солнцем Италии зима для Демидовых пролетела совершенно незаметно.

Пора было возвращаться в Париж, поэтому в Риме остановились на неполных две недели. Надо было нанести прощальные визиты добрым знакомым, еще немного полюбоваться напоследок великолепными видами Вечного города, а главное – встретить Пасху.

На Страстной неделе Никита Акинфиевич и Александра Евтихиевна были на богослужении в Ватикане, проводимом папой римским, в сам великий праздник – снова в Ватикане и в греческой православной церкви, в Светлый понедельник – с праздничными поздравлениями у знакомых, и на следующий день отбыли из Рима, наполненные впечатлениями и самыми добрыми воспоминаниями.

Проезжая через новые для себя города, путешественники, как обычно, знакомились с их достопримечательностями, но записи в «Журнале...» кратки, что и не удивительно – должна была сказаться усталость от длительного вояжа по Италии. Но все же, оказавшись в Пизе, Демидовы не могли не обратить внимания на знаменитую «падающую» башню, а также не встретиться с жившими в окрестностях этого города русскими офицерами – участниками антитурецкой Средиземноморской военной экспедиции, руководимой графом А.Г.Орловым.

Добравшись морем из Леричи в Геную и осмотрев дворцы, башни и храмы столицы средневековой морской республики, путешественники разделились: секре-

тарь, которому мы обязаны ведением записей в «Журнале...», с еще одним спутником отправились морем через Марсель, а супруги Демидовы – по суше, через Турин и альпийские перевалы. Воссоединение обоих «отрядов» произошло 27 апреля в Лионе.

Отсюда можно было прямо следовать на Париж, но слишком велико было искушение заехать на несколько дней в Женеву, до которой было рукой подать. Через два дня Демидовы и их спутники были в главном городе республики кальвинистов.

После разгула римского карнавала, пышности дворцов и ярких красок галерей Италии пуританская строгость в одежде, манерах и даже выражении лиц женевцев представляла особенно разительный контраст для русских путешественников.

Чтобы посетить театр, надо было выезжать за пределы городских владений – где еще в цивилизованной Европе такое было возможно?

Однако религиозный фанатизм последователей Жана Кальвина за два века сформировал особый жизненный уклад и выковал неповторимый тип личности женельца, которые можно было наблюдать только здесь. Интересно было познакомиться и с самобытной, веками складывавшейся системой самоуправления Женевской республики.

В Женеве Демидовы общались и с соотечественниками, один из которых к тому же был родственником Никиты Акинфиевича по первой жене. Вместе они совершали приятные прогулки по го-

роду и его окрестностям, любуясь живописными видами Женевского озера.

Женева веками славилась как центр производства часов лучшего качества. Разумеется, Демидовы не упустили возможности запастись лучшими образцами продукции женевских часовщиков — что могло быть лучшим подарком по возвращении в Россию, чем изящные, богато украшенные, а главное, безупречно точно идущие часы?

Обратный путь в Париж, как это и

предполагалось с самого начала, лежал через Бургундию. Проезжая через Шатильон, путешественники обратили внимание на развитую в этой местности торговлю железом, а в Дижоне, главном городе Бургундии, отметили наличие в этом городе парламента, университета и монетного двора.

10 мая Демидовы возвратились в Париж. Их путешествие по Франции, Италии и Швейцарии длилось пять месяцев и одну неделю.



март

21-го числа прибыли ввечеру в 8 часов в Рим и въехали на прежнюю нашу квартиру, *Город Лондон* называемую.

22-го пробыли весь день дома.

23-го. Оставя прежнюю квартиру, переехали в дом маркиза Корея, которой наняли за сходную цену.

24-го. По приглашению обедали у французского посла и кавалера Берниса, где была с супругом племянни-

го католицкий закон, которого французский, испанский и португальский дворы содержат на своем иждивении.

27-го числа находившиеся здесь господа агличане от всего общества сделали нам честь: звали нас на концерт. А как нам стоило только перейти несколько шагов, живши в том же доме, то мы на их приглашение охотно и согласились, где слушали с удовольствием вокальную и инструментальную музыку и увидели множество знатных здешних и иностранных особ обоого пола.

28-го. После обеда прогуливались вместе с супругою аглинского претенданта, пользуясь ее приятною компаниею, в саду Вилла Медицис, что на горе Тринита дель Монте<sup>1</sup>. Отсюда виден город со всеми его зданиями и окружностью.

29-го, то есть в Великой четверг, были в церкви святого Петра, дабы видеть священнодействие его святейшества римского папы.

Служба совершалась им самим в Сикстинской церкви следующим образом. Сам папа сидел на левой стороне в богатой своей одежде, на месте, где у нас бывает левый клирос, возвышенном двумя или тремя ступенями, в раззолоченных креслах. Подле него стояли два кардинала для поднесения и поддерживания Евангелия, шапки и прочего. Кардиналы же священники сидели на скамейках по



Площадь перед собором святого Петра в Риме

ца его и множество других знатных духовных здешних особ.

25-го. Пробыли во весь день дома. На вечер у нас была маркиза Лепри с супругом и множество других, в том числе и агличан, из коих и ужинали у нас Тревор, Макдовель и проч.

26-го. Обедали также у претендента на аглинскую корону, оставшегося от Стuarтовой фамилии и принявшие-

правую сторону престола, или к стороне Евангелия, а кардиналы диаконы на таковых же скамейках, только по левую сторону<sup>2</sup>. Они все одеты были в рясах фиолетового цвету с горностаевым мехом, в кружевных стихарях и в предлинных епанчах, которые поддерживаемы были их келейниками. Когда же служба началась, то кардиналы все сняли богатое верхнее платье и шапки.

По совершении божественной литургии относят святые таинства в придел Святого Павла под балдахином, пред которым наперед идут в богатой своей одежде с зажженными факелами все кардиналы. Папа составил из-под балдахина святые таинства в упомянутом приделе, где по крайней мере зажжено было до тысячи восковых свеч. Швейцары папской гвардии<sup>3</sup> стояли в ружье, имея железные латы и шишаки, что придавало весьма величественный вид сей церемонии.

По выходе из придельной сей церкви папа со всеми кардиналами взойшел в залу умовения ног, где, будучи одет только в простой полотняной одежде и имея на голове митру, умывал ноги двенадцати разных приходов



Статуя апостола Андрея



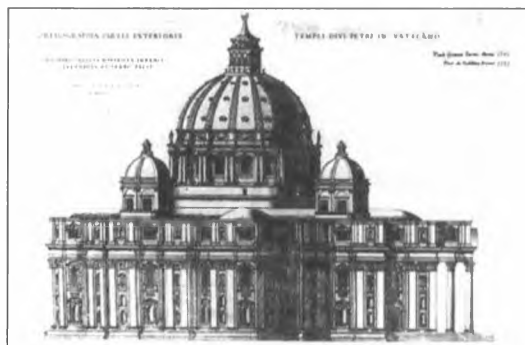
Интерьер придельной церкви

бедным попам<sup>4</sup>, одетым в белые рясы с малыми наплечниками и четверугольными на голове шапками. После, переведя сих попов в превеликую залу для

накормления и посадя на одной скамейке за стол, убранной цветами, сам папа, а притом и кардиналы оных потчевали. Что же сии попы съесть не могли, побрали с собою, а потом подана им была милостыня, каждому по десяти скудиев.

По выходе же бедных сих попов видели и кардинальский стол, куда смотреть допускают одних только поприличнее и отменнее одетых особ, где и мы в числе прочих находились. Они кушают в Ватиканской зале. Посреди стола поставлен был из цветов и сахарных фигур филе\* со всеми вареньями, к десерту принадлежащими. Что же касается до кушанья, то они требуют, что хотят, и подают оное им каждому особенно на тарелке, что походит на монашескую порцию.

Статуя святой Вероники



Собор святого Петра

На вечерне также служил его святейшество папа в Сикстинской церкви, а кардиналы сидели, как и прежде, на скамейках, пели же *Miserere*<sup>5</sup> папской капеллы музыканты чрезвычайно хорошо и приятно. Мы тогда двойное находили удовольствие, слушали с восхищением сию музыку и любовались на преславную Мишель Анжелеву живопись.

30-го, то есть в Страстную пятницу, служба также совершалась в Сикстинском приделе, по окончании которой кардиналы таковым же образом обедали в Ватиканской зале все вместе, как и накануне. После обеда вечерня пета в Сикстинском приделе полным хором кастратов<sup>6</sup>. Музыка была Перголезиева<sup>7</sup>, сочиненная столь важно, что каждого чувства трогает до восхищения.

Все сто серебрянных лампад, что в середине Петровской церкви и находящиеся около гробницы святого Петра, в сей день на вечер погашаются, дабы придать чрез то более блеску воз-



вышенному кресту против балдахина, что над ракою верховного апостола на семнадцать или осьмнадцать футов вышины. Он иллюминирован малыми с маслом паникадилами, что производит вид наивеликолепнейший.

### *апрель*

На первое число, вставши в четыре часа пополудни, ездили в греческую церковь к заутрени и потом, не выходя из церкви, слушали вместе и обедню праздника святой Пасхи. Хотя по старому штилю, коему церковь наша следует, он еще и не пришел<sup>8</sup>, но как мы находились в такой земле, где церкви нашей не было, то и принуждены были последовать новому штилю, рады будучи, что еще церковь греческая здесь находилась, в коей мы и сподобились в сей великий день отслушать обедню.

Возвратясь на свою квартиру, разговелись и после пошли в церковь святого Петра, где папа по совершении Божественной Литургии в присутствии всех кардиналов и множества обоого пола особ несом был в креслах на балкон, или, как здесь именуют, в ложу, откуда торжественно благословлял весь стекшийся народ на площадь, которую все пехотные его войски, одетые в красные кафтаны с синими обшлагами, окружили, не мешая притом нисколько народу сюда пробираться. Легкая конница, обмундированная в широкое красное платье с желтым

шелковым галуном, поставлена была посреди сей площади, имея на концах своих пик значки, одна половина оных красная, а другая желтая. Знамена же их были помещены посреди сей конницы, и все сие составляло изрядный вид. Швейцарские знамена также были распушены, они расписаны красными, желтыми и синими цветами, сообразно с швейцарским мундиром.

Папа вышел на балкон около полудней и после обедни, одевшись в белую одежду, имея на голове тиару, сел на сделанный здесь под малиновым балдахином престол, окруженный кардиналами, одетыми в богатую одежду. Папа по прочтении молитвы, привстав, благословлял наклонившийся народ троекратно, после чего в мгновение ока слышна была стрельба из пушек с крепости святого Ангела в соответствии здешнего сигнала. Потом кардинал бросал в народ бумаги, содержащие индульгенции, или отпущение грехов, дозволенное только

*Замок святого Ангела*



одним церквам. После чего папа возвратился, начала играть музыка, забили в барабаны, и все войско начало выступать с своих мест.

2-го, то есть на другой день светлого воскресения, ездили ко всем нашим знакомым поздравлять с праздником, а притом с ними и проститься, располагась на другой день выехать из сего города, изъявляя им свою благодарность за ласковое с нами обращение, и не без сожаления расставались.



*Пьяцца дель Пополо (Народная площадь) в Риме*

Кавалер же Бернис, французский посол, будучи сам в церемонии как кардинал, и старался более слышать от нас, как нам показалась вышепомянутая церемония. Коего мы уверяли, что она

весьма благочинна, важна и великолепна и что мы крайне довольны, удостоясь видеть папу и с кардиналами в совершении Божественной службы в столь знаменитые дни годового времени. Чем он доволен будучи, сожалел, что мы так скоро отъезжаем, и уговаривал нас остаться до Вознесения<sup>9</sup>. Но увидев, что мы твердо предприняли на другой день выехать, в удовольствие наше сказывал о церемонии сего дня, с коею богоугодной и полезной для общества совершается обряд собранием шестидесяти благородных особ, кои всякий год, сложась, выдают на своем иждивении 350 девиц, а некоторых из них с пропитанием за неимением женихов и отдают в монастыри, что происходит следующим образом.

*Бродячий торговец сыром из Рима*

В день Вознесения Господня папа со всем освященным причтом приезжает в церковь, называемую *Минервину*<sup>10</sup>, потому что из храма сей языческой богини освящена церковь, которая по сих пор сохранила прежнее свое название. Папа совершает в ней сам большую обедню, или которой-нибудь из кардиналов служит в его небытность. Все девицы здесь исповедываются и причащаются. Оне бывают в белых одеждах, с покрывалами на головах и входят в церковь по две и повергаются к стопам папским. Назначенный офицер, находясь подле их, держа превеликий сосуд с маленькими мешочками, из белой струйчатой материи сшитыми, содержащими пятьдесят скудий для тех, кои захотят вытти замуж, и шестьдесят, желающим постричься. Каждая девица с подобострастным голосом объявляет свой выбор и, получая мешочек, его целует и отходит, давая место прочим. Избранные в монастырь отличены, имея на голове из цветов сплетенный венок, означающий их непорочность, и первенствуют пред другими в церемониальных почестях. По большой части к общей пользе, чтоб не быть тунеядцами, число замуж выходящих вчетверо всегда более бывает пред теми, кои в монастыри заключаются.

3-го апреля поутру в 8 часов выехали из Рима, переменили лошадей в Сторте, из Сторты в Бахано, из Баха-

но в Монтероси, из Монтероси в Ринчилионе, из Ринчилионе приехали в Монтании, а из Монтании в Витербо. Перед сим городом находится прекрутая гора, называемая также *Витербо*, чрез которую переезд весьма претрудный. На другой день, то есть 4-го числа, поутру наехали на нас Михайло Савич Бороздин и Петр Александрович Собакин и следовали с нами обще в предпрятый путь.

Из Витербо выехавши, переменили лошадей в Монтефиаскони, из



В горах Италии

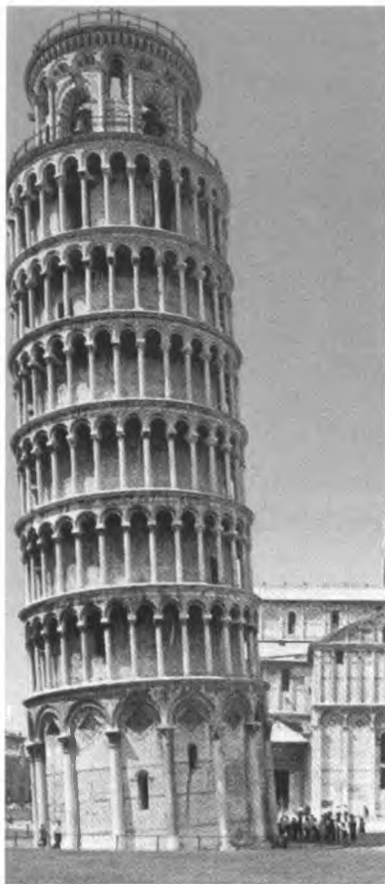
Монтефиаскони в Больсене, из Больсены в Лоренце, где и обедали, из Лоренца в Аквапенденте, из Аквапенденте в Радикофани. Здесь только находится на самой крутой горе почтовый двор, в который мы уже в сумерки приехали в одноколках.

5-го апреля выехали из Радикофа-

ни в 9 часов, переменили потом лошадей в Рихореи, в Санкирино, в Торениере, в Боннонвенто, где и обедали. В Монтароне, переменив лошадей, приехали ночевать в Сиену, где, приняв отдых, 7-го в восемь часов поутру выехали и обедали на дороге, которая находится в Пизу только одна.

Проезжали чрез Почибонзи и за час до сумерек прибыли в город Пизу, в коем на мосту реки Арны нашли множество экипажей и лю-

Пизанская башня



дей, собравшихся по той причине, что великий герцог Тосканский с двором своим здесь находился для отправления кавалерского праздника святого Стефана, ибо сего ордена он гроссмейстер<sup>11</sup>.

8-го числа поутру, нанявши карету, ездили смотреть сей город.

Пиза особое имеет архиепископство, второй город герцогский, а первый по Флоренции. Довольно велик,



Интерьер церкви Дев Марии (Чуда Божьего) в Пизе

улицы в нем пространные, вымощены большими камнями, да и дома, говоря вообще, преизрядно выстроены. По реке Арно могут ходить всякие суда. Она вдвое шире Тибра, что в Риме, причем разделяет город

почти на равные части. Чрез сию реку построены три каменных моста, из которых середний весь мраморный.

Пизская соборная церковь подобна сооружению Сиенской, только здешняя побольше и положение ее преимущественнее: колокольня по особенной архитектуре, на правую сторону весьма наклонившаяся<sup>12</sup>, сделана вся из мрамора с немалыми в шесть ярусов колоннами.

Подобие ее есть настоящий цилиндр. Поверхность плоска и обведена балюстрадом, с которого мы спуускали на веревке свинец или отвес, то оной становился пятнадцать шагов от фундамента.

9-го апреля ездили в Ливорну, в четырнадцати здешних милях отстоящий город. Местоположение между сими городами плоское, и большая часть дороги идет между лесу дубового, миртового и пробовного. Сие пос-

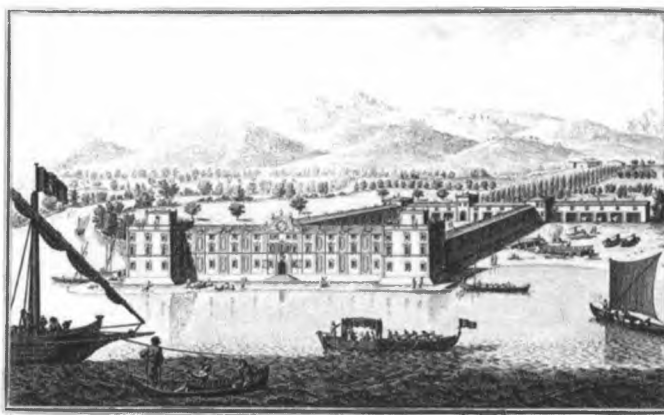
леднее дерево немалой толщины, которое совсем не похоже на прочие деревья, ибо с прочих деревьев, как скоро кожа слупится, то оно и засыхает, а с сего – что боле срезываешь, тем здоровее и толще становится.

Ливорна – город самой новейший, поселенный на плоском месте на берегу моря. Улицы в нем широки и прямы, дома одинакой вышины и все почти снаружи расписаны. Пристань его весьма мало иностранных видит в себе судов. Мы были на гостинице дворе, накупили индийских разных товаров и наняли две фелюки\* с тем, чтобы оные приведены были в Леричи для перевозу нас в Геную за 22 секина\*\*. Потом возвратились ночевать в Пизу.

10-го. Хотели было мы сей день отсюда выехать, но не могли достать почтовых лошадей. Потому что герцог Тосканский с своим двором отъезжал во Флоренцию, а мы между тем после обеда ездили на мызу, где виделись с русскими офицерами<sup>13</sup>, находящимися в нанятом большем доме для его сиятельства графа Алексея Григорьевича Орлова<sup>14</sup>.

11-го. Из Пизы поутру в 8 часов проезжали между местечками Такою и Сарзаною в Леричи, где приключилось нам несчастье, ибо, переезжая чрез малый, но крутой мыс, у кареты,

в коей сидели Александра Евтиховна, будучи беременной, Никита Акинфиевич и Михайла Савич Бороздин, две впереди заложенные лошади оторвались. Коренные две не могли удерживать кареты, потащены были тягостию оной в буерак, на краю коего стоящее дерево удержало стремительность падения и, исподоволь гнувшись, переломилось. Карета хотя и опрокинулась вверх колесами, но упала не столь сильно, отчего хотя большого повреждения никому и не



*La Cività di S. E. il Sig. Sen. March. Carlo Stuart*

Вид Ливорно

учинилось, однако ж крайне все были испуганы. Из буерака вывезли карету с великим трудом на быках, на коих поблизости тамошнего места пахали.

На дороге сей от Сарзанн верстах в десяти видны на левой стороне развалины древнего города Луна, а на правой – город Карару, близ которого ломают из гор наидобротнейший

\* **Фелюка** – небольшое беспалубное парусное судно, фелюга (итал. feluca).

\*\* **Секин** – французское название венецианской золотой монеты чехин (франц. sequin).



Генуэзский маяк

из всей Италии белый мрамор<sup>15</sup>.

Не доезжая же Леричи верст за шесть, переправлялись на пароме чрез реку Магру, которая разделяет Легурию с Тасканиею, ехали по переправке весь-  
ма тихо, потому

что пришлось сплошь высокие каменные горы, кои, как нарочно, сии места от моря защищают.

В Леричи (малое предместье, принадлежащее Генуе) приехали уже в сумерки, отыскивали нанятые нами фелюки, которые, пришед сюда из Ливорны, как нас уже ожидали, и велели им для завтрашнего дня быть в готовности. И на другой день, то есть 12-го числа, поутру вставши, услыша-

Генуэзская гавань. Литография начала XIX века



ли, что наш экипаж уже нагружен на одну фелюку, а на другую сами взошед, пустились в город Геную. Выбирались из залива, около Леричи находящегося наподобие весьма выгодного порта, довольно просторного и окруженного высокими горами, и едва только выехали из одного на Генуэзское море, то ветер сделался наиблагополучнейший, погода весьма приятная, кормщик наш поднял парусы, и мы заключали, что скоро приедем в Геную. Однако ж в сем ошиблись.

13-го числа поутру начал дуть противный ветер, кормщик принужден был лавировать и насилу в первом часу за полночь по причине противного ветра путь направлял в Генуэзскую гавань. Будучи еще на море и приближаясь к городу, не могли довольно налюбоваться на прекрасное положение места Генуи, поселенной амфитеатром на наклонности горы, около пристани облегающей. Дома же, превышая один другого по своему месту, составляют великолепное с прочими зданиями зрелище.

По левую сторону при въезде в пристань имеется превысокая башня, или фонарь, где в ночное время зажигается огонь для освещения и надежного въезду судам в пристань.

Взошед же на берег, взяли портшезы\* и принесены были на почтовый

\* *Портшез* — легкое переносное кресло, в котором сидят полулежа (от франц. *porter* — «нести» и *chaise* — «стул»).

двор, в котором нам еще в Пизе советовали остановиться.

15-го, нанявши поутру сего числа карету, ездили смотреть Геную. Сей республиканский город поселен в полугоре, имея с пятью верст в своей окружности, обнесен претолстою стеною, уставленною пушками, в коей находятся пять ворот для въезду и выезду из города.

В нем мраморные здания, в рассуждении архитектуры наилучшие, суть следующие: герцога Турсия, двое палат Бриниолевых, из которых одни прозываются *Palazzo Rosso*, а другие *Palazzo Bianco*<sup>16</sup>, в новой же улице *Strada nuova* Паливичиновы, Негронфевы, герцога Спинолы, двое палат Балбиевых, в улице же Балбии, Марчелоне, Дуратцов<sup>17</sup>, что напротив езуитской коллегии, палаты Петра Жертилы, близ банкового дома, палаты Андрея Дария<sup>18</sup>, близ ворот святого Фомы, которые и осматривали.



Вид города Генуи. Гравюра XVI века

16-го апреля прохаживались пешком по городу и были в соборной церкви, как сосудами, образами, так и прочим богато убранной.

В тот же день ввечеру наняли фелюку до Марсея, незадолго пред тем, как запирают городские ворота. Мы с Михайлом Савичем Бороздиным, двое севши на фелюку, выехали из пристани. Предприняли сей путь, дабы, проехавши берега Средиземного моря, видеть лучшую из всей Франции провинцию, называемую Прованс.



А Никита Акинфиевич с прочими, не хотя более обеспокоить Александру Евтиховну, рассудил лучше ехать во Францию чрез Турин и Альпийские горы. Продолжая наш путь Средиземным морем, проплыли мимо порта Мариццо и Вилла Франка, приставали ненадолго время в городах Антибе, Тулоне Марселе и Эсе, а чрез девять дней, то есть 26-го апреля, приехали в Лион после обеда в 5 часов прямо на прежний постоялый двор, *Hotel d Artois* называемый.



Вход в марсельский порт. Гравюра XIX века

На другой день поутру, 27 числа и Никита Акинфиевич с супругою благополучно чрез Турин и Альпийские горы сюда прибыл. После обеда ездили все обще вторично сей немалый и преизрядный город осматривать.

28-го числа поутру отправились из сего места. А 29-го ввечеру прибыли в Женеву и остановились на лучшем постоялом дворе.



Интерьер церкви св. Лоренцо в Турине

30-го числа первое было наше попечение отыскать Никиты Акинфиевича сродственника по первой его жене – Авраама Павловича, господина Веселовского<sup>19</sup>, здесь поселившегося. А как Женева невелика и все жители лучшие известны, то нанятый в сем городе лакей, зная его дом, и отправлен был с письмом от его высокородия для уведомления о нашем приезде, на которое он немедленно прислал ответ с объяснением, что он весьма радуется нашему приезду и в старости его ничто не может быть столь лестно, как видеть своих одноземцев, а наипаче сродственников; и, конечно бы, он немедленно приехал сам нас видеть, но древность его лет препятствует ему иметь сие удовольствие. В рассуждении чего Никита Акинфиевич с супругою поехали к нему, которой, встречая их, от радости плакал и удержал у себя обедать, равно и вся его фамилия, следуя его примеру, приняли их с отменным уважением, причем и мы все к столу его приглашены были.

Здесь обедал также и князь Федор Николаевич Голицын, обучавшийся в



Швейцарские Альпы

училище сего города, которому мы вручили письмо от его высокопревосходительства Ивана Ивановича Шувалова. После обеда все пешком ходили прогуливаться по здешним про-

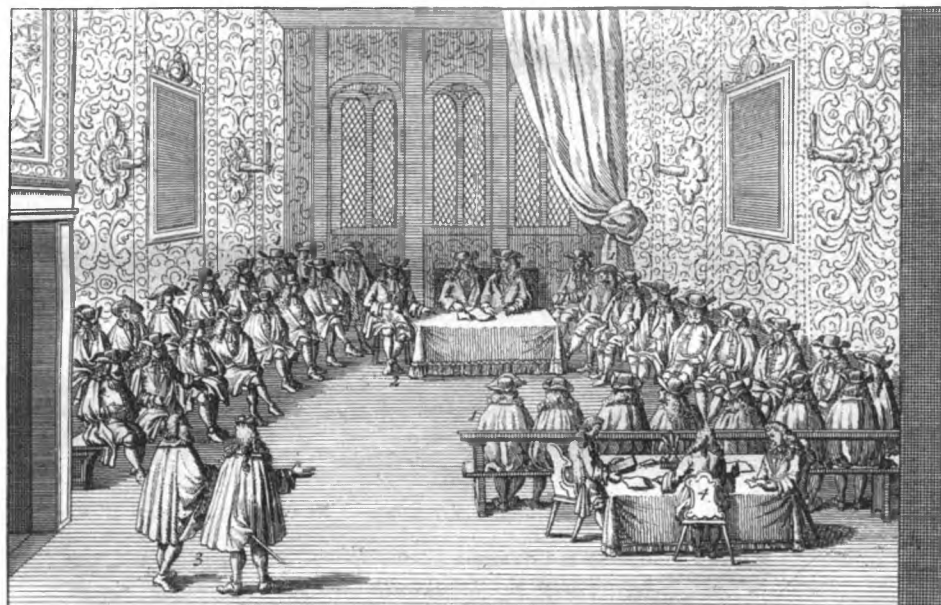
странным, посреди города сделанным гульбищам, усаженным для тени деревьями. А к большему нашему удивлению осьмидесятилетний сей хозяин ходил с нами вместе, не отставая нимало. Сие то движение, думать надобно, и подкрепляет его здоровье и делает бодрым. Возвратясь с гульбища, препроводили остальное время в разговорах. Потом ужинали и, прощаясь, пригласили на другой день их всех к себе обедать, что они с радостью и исполнить обещались.

*май*

1-го. Поутру явился к нам господин Позье<sup>20</sup>, бывший при российском дворе лет с тридцать ювелиром и ста-

Карта Швейцарии





Заседание совета одной из швейцарских коммун. Гравюра XVII века

ду тем с таковыми сведущими людьми осмотрели город, о котором они нам и что есть в нем лучшего рассказывали.

Женева – столичный, довольно большой купеческий и многонаселенный город<sup>21</sup> на реке Роне. Глав-

ринный знакомый Никиты Акинфиевича, услышав в доме Веселовских, что он здесь находился, весьма рад будучи его приезду. Он не мог довольно наговориться, обедал у нас и ужинал со всеми вышепомянутыми и упросил нас всех назавтра к себе обедать.

2-го угощены были у господина Позье весьма хорошо все, как господин Веселовский с фамилиею, так и князь Федор Николаевич Голицын, и между прочими хорошими блюдами была Женевского озера рыба форель отменной величины и вкуса.

После обеда ездили все, кроме Авраама Павловича Веселовского и его сожительницы, прогуливаться, а меж-

ных градоначальников в нем только четверо<sup>22</sup>, и называются сии синдиками\*, оные избираются из совета, в двадцати четырех персонах состоящего. Сии избраны из двухсотного и главного совета, в котором верховная власть обретается. Синдики перемещаются повсегодно по большинству голосов здешних мещан.

3-го числа обедали у нас князь Федор Николаевич Голицын и граф Григорий Кирилович Разумовский<sup>23</sup> с господином Петрищевым, при нем находящимся. А как время было весьма хорошее, то, согласясь, ходили на вечер прогуливаться по городу и весьма долго со удовольствием смотрели на Женевское озеро, с лишком на двадцать верст в длину простирающееся.

\* Синдик – высшая должность в городском самоуправлении Женевы, первоначально – выборный старшина от гильдии или цеха, защищавший их интересы (франц. *sindics*).

4-го. Поутру ездили по часовым фабрикам<sup>24</sup>, где Никита Акинфиевич купил четверы золотые часы. Были во многих лавках и накупили канифасу\*, который здесь делается отменнее прочих мест. Возвратясь, обедали дома и в четыре часа ездили за город в театр, который построен на французской земле в верстах двух от Женевы, потому что Вышний совет

По окончании комедии проехали прямо ужинать к помянутым Веселовским, коими приглашены были еще накануне, где с удовольствием препроводили время, пользуясь компаниею столь приятных особ. А они, узнав о нашем отъезде, убеждали нас всячески пожить у них в городе подольше, но, увидев, что мы точно расположились завтрешнего дня выехать, с

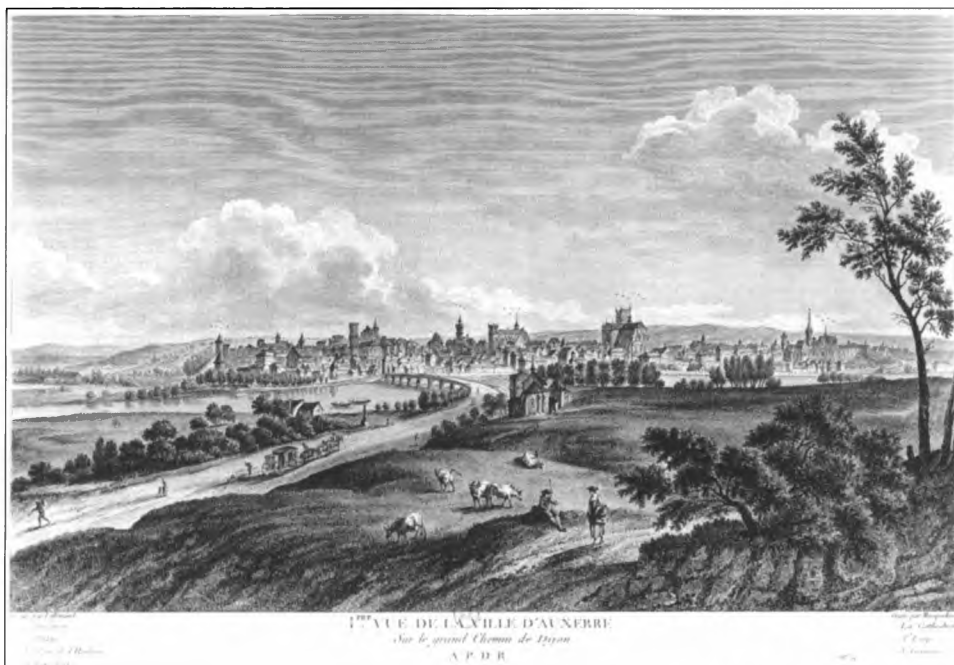


Женева. Вид на город и озеро

никак не позволяет быть никакому позорищу в городе<sup>25</sup>, дабы жителей здешних отвлечь от всяких излишеств и убытку.

сожалением с нами расстались, прося о неоставлении письменным уведомлением. А мы, отблагодарив за при-

\* **Канифас** — плотная хлопчатобумажная ткань, обычно с рельефными полосками (голл. *kinnepis*).



Вид Дижона

Крипта церкви Сент-Беннь в Дижоне

ятное их угощение, учтивость и ласку, возвратились на свою квартиру.

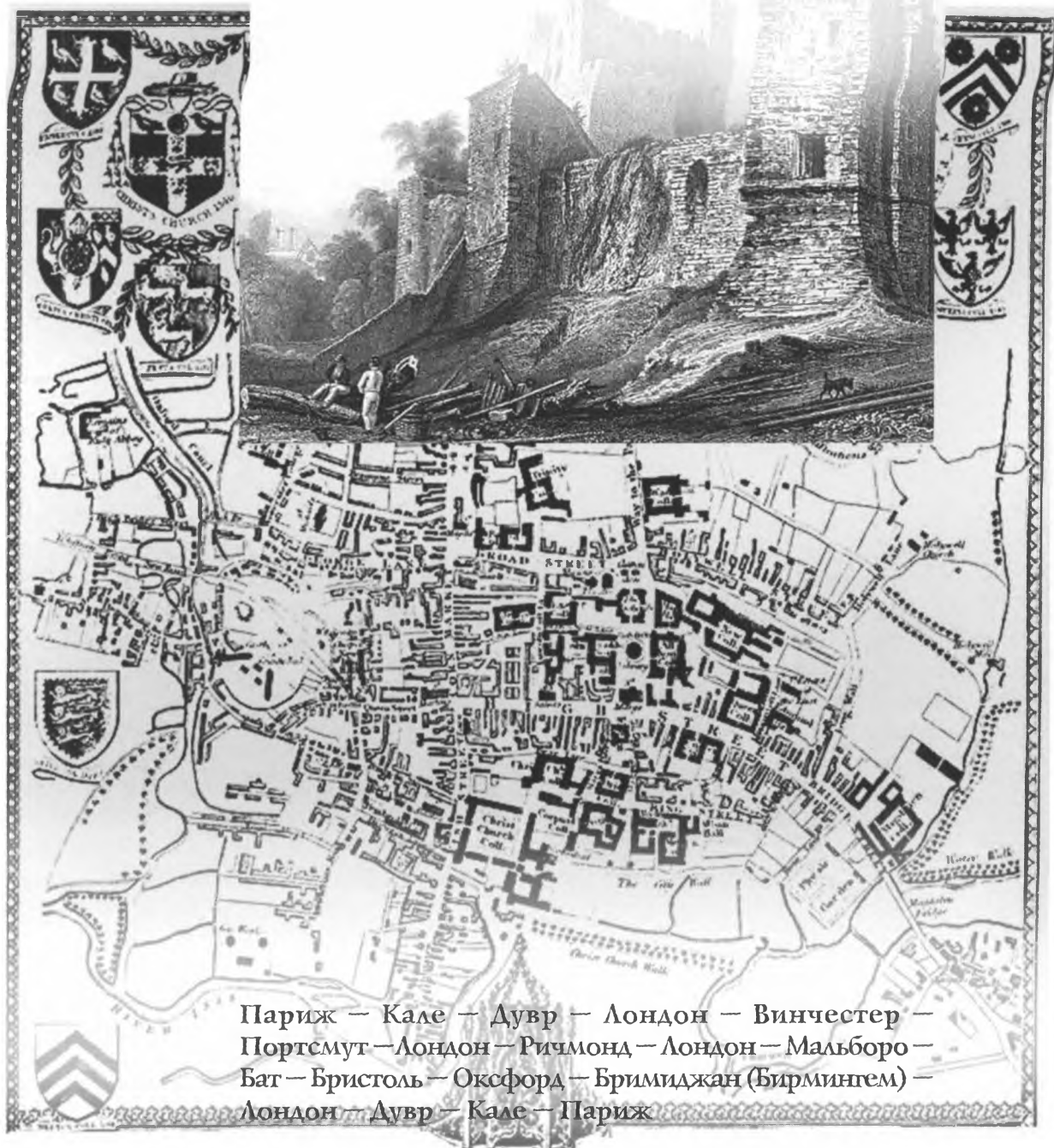
5-го. Поутру во одиннадцать часов выехали из сего города, проезжали чрез провинцию, называемую *Бургундию*, славную превосходным вином и железными рудниками, доставляющими Франции столь великий прибыток, и лучшие в ней находящиеся города: Шателион, поселенный на реке Сене (чрез нее построен превеликий каменный мост), которая разделяет его на два города. Один называется *Шомон*, а другой – *Лебур*. В Шателионе отправляется большая торговля железом.

Потом проезжали чрез город Нантуа, Вург и Макон.



Дижон на реке Луше, столичный всей Бургундии город, имеющий епископство, парламент, монетный двор и университет, почитается весьма древен, велик и многонароден.

# СНОВА В АНГЛИИ



Париж — Кале — Дувр — Лондон — Винчестер —  
Портсмут — Лондон — Ричмонд — Лондон — Мальборо —  
Бат — Бристоль — Оксфорд — Бримидажан (Бирмингем) —  
Лондон — Дувр — Кале — Париж



Позволив себе всего неделю отдыха в Париже после итальянского вояжа, Демидовы отправились в Англию – ведь Александра Евтихievна там еще не бывала, да и Никита Акинфиевич жил в основном в Лондоне, а страны как следует не узнал.

Как и при посещении любого большого города, пребывание в Лондоне началось с посещения друзей, обмена визитами вежливости и представлениями «сильным мира сего». Причем в числе последних были на сей раз король Великобритании Георг III и его венценосная супруга. Впрочем, королева несколько дней спустя удостоила Александру Евтихievну и личной аудиенции.

Конечно, Никите Акинфиевичу не терпелось показать жене все, что он считал достойным ее внимания в Лондоне и что сам он успел внимательно осмотреть в свой первый приезд в британскую столицу.

Демидовы побывали в соборе св. Павла, в Вестминстерском дворце и Пантеоне. Записи этих дней в «Журнале...» содержат любопытные наблюдения путешественников о лондонских домах и улицах, о нравах и пристрастиях столичных жителей. Культурная программа разнообразилась прогулками в лондонских садах и парках, посещением театральных представлений, концертов, загородных дач знакомых.

Как и в Париже, Демидовы не упустили возможности присутствовать на смотре войск, а затем выбрались в портовый город Портсмут, чтобы быть свидетелями королевского смотра военного флота. Удалось им побывать и на послед-

нем – перед летними каникулами – заседании Палаты лордов британского парламента.

После месяца жизни в Лондоне Демидовы предприняли поездку по стране. Направившись на запад, они побывали в Бате – прославленном английском курорте, на котором жители Британских островов поправляли свое здоровье еще в римскую эпоху. Заехав по пути в крупный город Бристоль и осмотрев великолепное имение герцога Мальборо, они достигли Оксфорда – старейшего центра академической учености в Англии. Познакомились с университетом и вечером побывали в местном театре.

Маршрут поездки по Англии был составлен таким образом, что конечной его целью стал промышленный район Бирмингема, один из наиболее развитых и передовых в то время центров британской металлургической и машиностроительной промышленности. Путешествуй Никита Акинфиевич в одиночку, он бы, наверное, проехал дальше на север, посетил бы заводы Шеффилда и Глазго, шахты Ньюкасла, но, как любящий и заботливый супруг, ограничился на сей раз посещением одного промышленного района, ближе других расположенного к Лондону. Его цепкий, хозяйски заинтересованный взгляд на производственные процессы нашел отражение на страницах «Журнала...».

Вскоре после возвращения в Лондон Демидовы стали готовиться в обратный путь – ведь в Париже у них осталась дочь, которой не исполнилось еще и года и которой родители практически почти еще не видели.



Пребывание в большом городе заканчивается тем же, с чего начинается – визитами вежливости. Отдав эту дань приличиям и простившись с теми, с кем искренне хотелось увидаться еще раз перед расставанием, Никита Акинфиевич и Александра Евтихьевна отбыли во Францию.

По возвращении из Англии Демидовы прожили в Париже еще почти полтора месяца, но настроение было уже, что называется, чемоданным.

Во-первых, они соскучились по родине и мечтали о том, чтобы поскорее увидеть снова родные российские просторы.

Во-вторых, без малого два с половиной года, проведенные в дороге, вне родного дома, не могли не утомить их, хотелось вернуться к домашнему очагу, в лоно семьи.

Наконец, Александра Евтихьевна ждала ребенка, и встретить это ответственное в жизни семьи событие все же лучше было бы дома, а не в дороге, где случай приведет.

Из последних встреч в Париже наиболее интересными для Демидовых были знакомство и общение с

хозяйкой модного парижского салона госпожой Жоффрен, с графом А.С. Строгановым, президентом Академии художеств в Петербурге, и с писателем Мармонтелем – все это были люди замечательного ума и большой эрудиции, а кроме того, приятные собеседники.

Завершив все дела в Париже, 30 августа 1773 года Демидовы отбыли из французской столицы, взяв курс на восток, в Россию.



**И** наконец, по шестидневном – из Женевы, а шестимесячном с небольшим – из Италии переезде чрез Фонтенебло, благополучно 10-го мая на вечер прибыли в Париж пополудни в два часа.

11-го. Отдыхали от нашей поездки в Италию.

12-го. Были с визитами у наших одноземцев, здесь тогда находящихся.

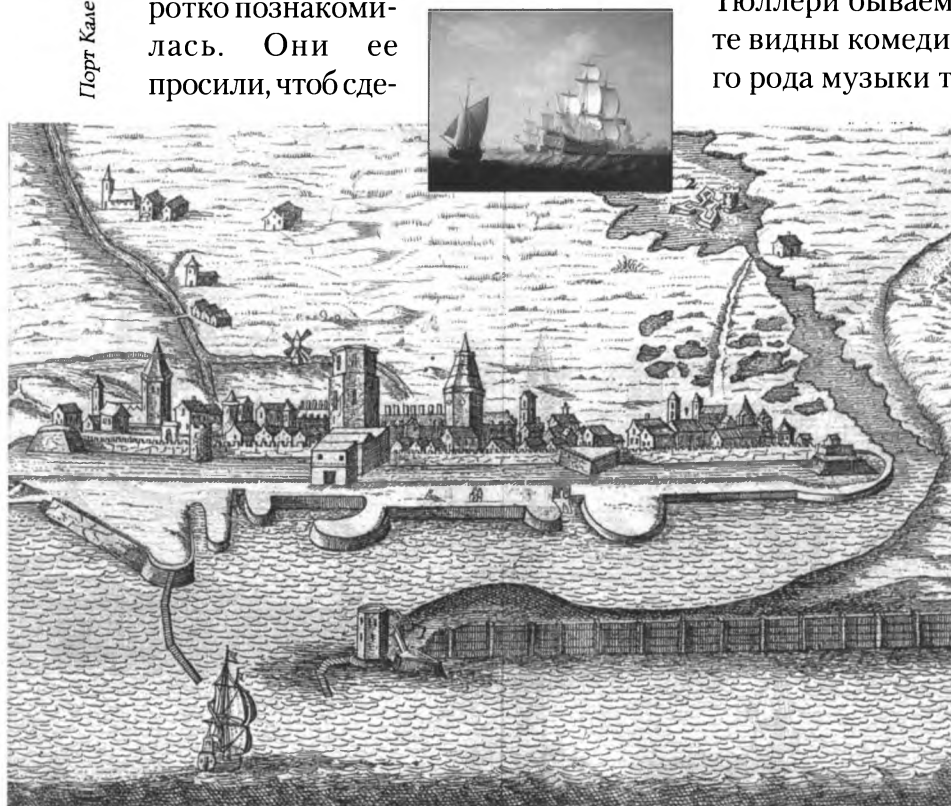
13-го мая Александра Евтиховна получила письма из Англии от многих агличанок, хороших ее приятельниц, с которыми она еще в Спа коротко познакомилась. Они ее просили, чтоб сде-

май

лала им удовольствие приехать посмотреть пребывание их в Лондоне. А как намерение ее и без того уже было, чтоб, поблизости находясь, побывать в столь славящемся государстве, на что и Никита Акинфиевич согласился. И между тем покамест собирались к нашему выезду, не видали, как проходило время в городе, где царствуют разного рода веселости, то бывали обще с графом Александром Сергеевичем Строгановым и его супругою и прочими земляками в спектаклях, на гульбищах, в загородных увеселительных домах, на ярманке, подле Тюллери бываемой, где в одном месте видны комедии, балансеры, всякого рода музыки ташен шпилеры\*, ку-

кольные, обезьянные и собачьи представления. В другом месте механические, искусством сделанные фигуры к удивлению публики исправляют человеческие посредством магнита действия, из которых одне пишут имена и проч. Тут же видны привезенные из дальних стран

Порт Кале в Пикардии



\* *Ташен шпилер* – фокусник (нем. *Taschenspieler*).

живые крокодилы и другие звери со птицами, что все показывается за самую малую плату. Напоследок, собравшись со всем, отправились в Англию.

18-го числа мая поутру в 8 часов, оставив вторично маленькое дитя на руках господина Берлила и его сожительницы и взяв для путевого случая доктора Пуасонье, 21-го числа в третьем

часу, после обеда, приехали в Кале и того же дня на вечере, севши на яхту, пустились чрез морской перешеек, разделяющей Францию с Англиею. И лишь только отвалили от берега, то господин медик вместо того, чтобы помогать на море, которого пути Александра Евтиховна сносить не могла, сам – напротив того – чуть было, замучившись рвотою, на тот свет не отошел, не могши защититься своими запасными лекарствами. А как, по счастью, ветер был благополучный и способный, то и приплыли скоро на аглинский берег в три часа с четвертью и выбрались в город Довер, в коем и ночевали.

А на другой день, в 8 часов 22-го числа, пустились в путь и ввечеру в

10 часов приехали в Лондон.

23-го. Александра Евтиховна по-



Крепость и порт Дувр

слала уведомить милади Кери, милади Сюсекс и прочих знакомых о своем приезде,

извиняясь, что она, с дороги уставши и на море обеспокоившись, не может им иметь чести их видеть сей день сама, а назавтрее их посетить, конечно, не преминет. Лишь только наши знакомые госпожи известились, что мы уже в Лондоне, то, по их обычаю, собравшись с двадцать знатных дам, предупредили Александру Евтиховну своим посещением и чрезвычайно рады были, что увидели ее в Англии в добром здоровье. А притом и познакомили ее со всеми привезенными, кои после взаимных учтивостей приглашали нас к себе.

24-го мая, в день королевского тезоименитства, в третьем часу пополудни представлены были во дворце королю и королеве императорским все-

российским министром – в Лондоне находящимся Алексеем Семеновичем Мусиным-Пушкиным.



Король Георг III

Их величество изволили разговаривать с нами и от подданных своих принимали поздравления весьма милостиво, для чего во дворец наехало такое множество, что от тесноты едва проходить было можно по причине, что нет

в нем ни зал, ни галлерей, а только три обыкновенные покоя служили для приезда обоего пола особам.

Из дворца разъехались обедать уже в пятом часу, а ввечеру в 8 часов был бал, на коем поблизости от королевского места была отведена лавка для иностранных <гостей>. Из числа оных Александра Евтиховна удостоена честию от королевы, которая с нею на французском языке разговаривать благоволила.

25-го. Были с визитами у миледи Сюсекс и у прочих знакомых, кои к нам с нею приезжали и приняты были всеми ласково и учтиво. Ужинали у миледи Кери со множеством обоего пола особ, кои все почти препроводили время, играя в карты.

26-го. Ездили смотреть славную церковь святого Павла. Сие удивительной архитектуры здание мы уже в прежнюю здесь нашу бытность по возможности описали.

Потом заезжали для показания Александре Евтиховне во дворец Вест-Минстерский.

Что касается до лондонских улиц, оные не довольно хорошо вымощены за малостию камней. И для того еще, что народ волен мостить каждый противу своего дома, как ему заблагорассудится, а к тому ж часто мостовую и разламывают для починки фонтанных труб, посредством которых все дома снабжены свежою водою, из Темзы насосами поднимающеюся. Госпожи здесь носят по портшезах по сделанным с возвышенностию для пешеходов площадкам, наподобие Санкт-Петербургской набережной. По вечерам с обеих сторон бывают освещены сии площадки большими фонарями, поставленными на столбах, что делает улицы весьма светлыми и как бы иллюминированными. Апартаменты у англичан довольно хорошо и великолепно убраны, и можно сказать к похвале сей нации, что они наблюдают великую чистоту. Женщины здешние не белятся и не румянятся, не перенимая нимало от размалеванных французских дам.

Что же принадлежит до здешнего

кушанья, то оно нам весьма понравилось. У них поставляется почти всегда часть говядины, пудинг, приготовляющийся отменным образом, большие рыбы и курицы подаются под белым соусом, весьма вкусным. Утро в Лондоне слишком продолжается долго, обедать садятся в четыре часа. Мущины ходят с двора поутру в фраках, иногда ездят верхом и, возвратясь, обедают, а иногда и остаются в тавернах. Убираться\* же надлежит тогда только, когда едешь в оперу или когда зван будешь к знатым персонам обедать. Супруги перов\*\* имеют стулья и почести отменные в церемониальных собраниях.

Вечеру были в ваксале, где и ужинали.

27-го. Для воскресного дня в 8 часов ездили в нашу церковь, находящуюся в улице Клифорте, и, отслушав обедню, по приглашению обедали у Алексея Семеновича Мусина-Пушкина, российского министра. А на вечер гуляли обще с госпожою Пушкиною и другими англичанками и англичанами в королевском саду, Кинзинхтон Гарден называемом, где



Королева Англии  
Шарлотта

бывает великое множество прогуливающегося общества.

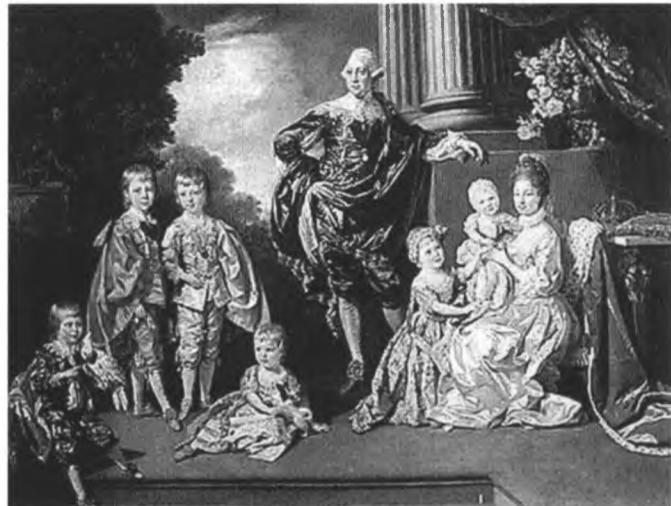
Ужинали у милади Баримор с довольным числом знатных особ и проводили время с удовольствием.

28-го. Званы будучи накануне, завтракали у милади Спенсер, которая приняла нас весьма ласково и учтиво. Признаться надобно, что сии завтраки при обыкновенной тамошней чистоте во вкусе непосредственные.

29-го. Ездили в театр смотреть трагедию.

В Англии и кроме театра весьма много имеется забав, как-то: лошадиные беги, петушьи драки, кулачные поединки. Сии позорища мы видели только мимоходом, а увеселялись более ваксалами и бывали часто в Ренели, где за шиллинг пользоваться можно музыкою, иллюминациею и отменным концертом каждой день.

Семья короля Георга III



\* Убираться — здесь: наряжаться.

\*\* Перов — перов (англ. peer), представителей высшей аристократии.

30-го. Поутру около десяти часов ездили с визитами к госпоже Марте-ис, милади Баримор, милади Кери и Сусекс, которые, уговоря нас и заехав к нам после обеда в 6 часов, возили с собою в сад Марибонский<sup>1</sup>, где после довольно хорошего ужина наконец дан был преизрядной феерверк.

31-го. Поутру ездили в Ботанический сад, к директору Горвеху, где Никита Акинфиевич купил чайное деревцо и алеприс\* и довольно важное между растениями – почитаемое *Echino melecactos maior*\*\*, и особливо редкое и в Европе доселе нигде невиданное Кокусово\*\*\* пребольшого рода молодое деревцо, которое изобильно вырастает в империи Сиамской и на острове Цейлан\*\*\*\*. А на вечер званы были ужинать к лорду Керию, где будучи с удовольствием проводили сей вечер, куда приглашены были также многие знатные обоего пола особы и министр Алексей Семенович Пушкин.

А. Каналетто. Внутренний вид ротонды в саду Репела



У. Хогарт. Гарик в роли Ричарда III. Офорт

## ИЮНЬ

1-го. Поутру ездили смотреть пантеон, которой построен наподобие римской ротонды и свет имеет таким же образом сверху.

2-го. Посещал нас герцога тосканского министр Радор Ваалтраверс, при великобританском дворе находящийся, а вместе с оным и адмирал Элфинстон<sup>2</sup>, а после обеда смотрели хрустальную фабрику у одного искусного ремесленника. И между прочего в отменной чистоте хрустальных панникадил и разной посуды показывал он своего изобретения музыкальную хрустальную машинку, называемую гармоника.

3-го. Сего утра, как день воскресный, были в нашей церкви и после обедни ездили обедать за город в 8 милях от Лондона отстоящую дачу

\* Алеприс – дорогое, большой стоимости.

\*\* *Echino melecactos maior* – вид кактуса.

\*\*\* Кокусово деревцо – по-видимому, кокосовая пальма.

Мид.

\*\*\*\* Цейлан – остров Цейлон (франц. *Ceylan*).

господина Питерса, от коего накануне прошены были, и угощены так, что нельзя желать лучше.

4-го. Сей день упражнялись в домашних делах.

5-го. Также пробыли дома.

6-го. Ездили в королевский парк, обедали по приглашению у милади Кери, где и находились до вечера в многочисленном собрании.

7-го. Сего утра ездили во дворец, ибо король на сих днях отъезжал в Портсмут для осмотра кораблей, где было великое множество знатных особ, а на вечер смотрели едущих на лошадях и как скачут, стоя на оных верхом, поместив на седло оловянную кружку, ничем не привязанную, на которой едущий становится головою, держа ноги на воздухе, и скачет довольно прытко. А притом и другие были представлены балансерные штуки.

8-го. Сего утра особенного ничего не было, а только для прогулки ходили поблизости нашей квартиры в парк Сейн Джимзис, что позади дворца, который несколько походит на парижский сад, *Тюллеры* называемый, а после обеда ездили в Ренела.

9-го. Сего утра ездили в лагерь посмотреть полки, в присутствии короля делавшие разные эволюции. Преимущественнее же всех прочих показалась\* нам конница.

10-го. Сего утра ездили во дворец, где ее величество королева удостоила нас своим разговором и между прочим изволила спрашивать, показались ли нам город, долго ли проживем и намерены ль видеть прочие города Англии. Сверх того оказала всем и Александре Евтиховне в разговорах милостивое снисхождение\*\*, приглашая ее долее в Лондоне остаться, а притом и приехать в Портсмут.

Почему 11-го сего утра и отправились в Портсмут обще со многими



Госпиталь в Гринвиче

нашими одноземцами, дабы видеть выведенные корабли на рейду.

12-го. Приехали в Винчестер, небольшой городок, не доехавши до Портсмута 26 миль за неимением лошадей, обедали и прождали до трех часов. Оттуда пешком пришли в местечко Саузбик, где и ночевали, ибо чрезвычайный тогда был разгон лошадям. За три дни перед тем и накануне более 80 000 верхом\*\*\* и в разных одноколках и каретах проезжали бесперерывно день и ночь, иные по дол-

\*\* Снисхождение — здесь: благоволение со стороны более знатной особы.

\*\*\* Т. е. преодолели более 80 миль.



жности, а другие из любопытства видеть маневры, чинимые двадцатью линейными кораблями в присутствии королевском, не считая фрегатов и других судов, что редко даже и в здешней земле увидеть можно.

13-го. Поутру от Саузбика в 4 милях в местечко Касем приехали, из коего в 11 часов в Портсмут привезены были благополучно в квартиру, назначенную от адмирала Элфистона, который прежде частью нашего флота командовал в море. А в третьем часу за полудни со всей компаниею

отправились в гавань ради смотра флота и на особливой нанятой яхте доехали до кораблей военных линейных, которых в действии было осмнадцать о 74, а два корабля о 90 пушках. Из оных двух на одном сам король был, оный именовался *Барфлеер*, который тем был отличнее, что на самом верху главной мачты вывешен великобританский первый флаг, на который корабль с первыми адмиралами под тем же флагом на шлюпке король выехал в гавань, где со всех морских крепостей учинен был выстрел залпом, а как к кораблю подошел ближе, то со всех сторон военных вымполы были выкинuty в 4 часа за полдень.

Как на корабле кушал король, то при питии за здоровье его величества происходила пушечная пальба, равно и по окончании стола. Переезжая к первому адмиралу корабля, по сигналу с которого еще палили два раза, а наконец в 9 часов по выезде короля тем же порядком в шлюпке как со всего флота, так и из трех крепостей пальба происходила, что, не привычные слышать таковой ужасный гром, многие принуждены были затыкать уши.

При сем стоило примечания смотреть на сию гавань, которая покрыта была мачтами, подобно лесом, от парусов и распещренных флагов, беспрестанно движущихся, да и день сей

Английский пейзаж. Гравюра конца XVIII — начала XIX века



случился к сему много способнейший умеренностию ветра и приятно-стию воздуха. Судов для сего редко бывающего случая находилось более 500, не считая шлюпок и ботигов, наполненных зрителями, также фрегатов и яхт.

И так сей день с отменным удовольствием проводя, ночевали в Портсмуте. По наступлении ж ночи весь сей городок и каждого жителя дом был свечами и плошками иллюминованы.

14-го июня поутру, при собрании в наш отъезд в Лондон, адмирал Элфинстон сделал нам утренний визит, а в полдне обратно отправились и доехали до местечка, *Ляпук* называемого, где за разгоном лошадей принуждены были ночевать.

15-го. В пять часов поутру выехали и в час за полдень приехали в Лондон, где сей день проводили в отдохновении.

16-го. Сего утра ездили обедать на дачу, в 10 милях от Лондона отстоящую, по приглашению знатной конторы купца Томсина и по дороге смотрели пригородок Ричмонд, где летом пребывает король. Также, не доезжая одного, были в саду, *Чизик* называемом, принадлежащем герцогу Девенширу. Помянутая дача натуральным расположением при реке своих садов и внутри дома украшением заслуживает смотрения каждого любопытству-

ющего. И так, до вечера там пробыв, возвратились в Лондон.

17-го. Сего утра, как в день воскресной, были у обедни.

18-го. Сего утра ездили с купцом Санкт-петербургским смотреть математические инструменты, а после обеда у ботанического садовника Малкома видели японское дерево, *Ожинго* называемое.

19-го. Сего утра были в королевском парке, а после обеда у милорда Керия.

20-го. Сего утра званы были обедать к милорду и милади Сюсекс, где с приятностию до вечера препроводи-



ли время, быв угощены сими любезными особами наилучшим образом.

21-го. Сего утра ездили смотреть верхнего парламента<sup>3</sup> пред отпуском большого собрания в предводительстве лорда Сюсекса, которой заседал

Айнс-холл. Типичный сельский пейзаж Англии XVIII—XIX веков

тут сим членом, почему к смотрению нам дал лучшее место.

Собравшиеся по чинам герцоги, лорды и графы в отменных одеяниях и разных мантиях и епанчах ожидали короля в трех превеликих залах, и как при пушечной пальбе его величество стал приближаться к палате, то встречали его старшие из судей, также и канцлер.

Король, взошед на особливо сделанный повышенный трон, во всем уборе, с надетою на голове короною, пред ним шли 4 герольда, церемониймейстер и обергофмаршал\* с кавалерами, которые около стояли. После отворены были двери из галереи, из коей вышел нижнего парламента депутатствующий судья<sup>4</sup>, а за ним множество всякого названия в больших париках. Он сперва говорил королю

Парк в имении Левинс-холл



приветственную речь, потом предложил к апробации\*\* дела в кратких экстрактах\*\*\*, кои и читаны были двумя секретарями.

Король по выслушании сам пред всеми читал речь, которая, как нам сказывали, состояла в том, что король довольным находится отправлением дел государственными чинами и что впредь не сомневается, чтоб каждый из его подданных не употреблял всех мер к оказанию верных услуг любезному своему отечеству. Потом чрез канцлера объявлен всем отпуск.

23-го. Сего дня, то есть в субботу, отправились в город Бат<sup>5</sup>, отстоящий во 108 милях от Лондона, славный своими теплыми водами и суконными фабриками. На дороге, отъехавши 20 миль от Лондона, находится парк, принадлежащей здешнему одному дворянину, господину Гамильтону. Выключая преизрядное оногo местоположение и разные по местам строения, можно видеть, что стоил великого иждивения и трудов.

Особливо заслуживает внимания грот, сведенный нерегулярными сводами, и между камней видны большие из белого прозрачного алебастра сосульки, как будто водяные, от стужи замерзшие. В сем саду, имеющем в окружности более шести миль, протекает разными каскадами из каналов проведенная речка. А растут в оном большею частию неординарные дере-

\* **Обергофмаршал** — придворный чин, ведающий дворцовым хозяйством, в частности, устройством приемов при дворе (от нем. ober — «высший», Hof — «двор (королевский)» и англ. marshal — «распорядитель церемоний»).

\* **Апробация** — здесь: рассмотрение.

\* **Экстракт** — здесь: выдержка, извлечение из текста.

вя, как-то: лаврус-тинус\*, ципресы\*\*, сабина\*\*\*, агрифолиум\*\*\*\*, арборвите\*\*\*\*\* и множество больших тюлепифорных, причем находятся и цветы всякого рода.

Откуда, насмотрясь, недалеко переехали в местечко Игем, в котором и ночевали.

24-го. С утра до вечера продолжали путь свой и ночевали в прехорошем местечке, *Малборо* называемом, перед немалым домом, по правую руку которого представляется насыпная круглая гора. Около ее базиса мерой считают не менее 300 сажен. Поверхность в 20 сажен обсажена кругом растением разных кустарников, а наверху на плоскости сделана каменная беседка наподобие древнего храма. Против палат полукружных балгрейном с насаженными большими деревьями сбоку находится канал с двумя каменными мостами, что составляет вид весьма изрядный.

25-го. В Бад приехали в половине второго часа за полдень, в котором за лучшие почитаются для приезжающих лечиться целительные воды. На горе ради знатных построены дома, которые составляют одно строение полуциркулем, занимаемое колоннами между каждыми двумя окошками, которых находится 69 со украшением дорического, а другое, циркулем расположенное, — ионического орденов. Внизу в небольшом расстоянии нахо-



Водопад Эйри. Гравюра начала XIX века

дятся теплые бани, наподобие Акенских<sup>6</sup>. Осмотря сие, в 8 часов вечером приехали в Бристоль, где и ночевали. Колодцы бристольских вод от города в двух милях находятся.

В оном месте наехали министра нашего господина Пушкина, который за месяц прежде приехал сюда водами пользоваться.

\* *Лаврус-тинус* — тин, разновидность лавра (лат. *laurus tinus*).

\*\* *Ципресы* — кипарисы (франц. *cypres*).

\*\*\* *Сабина* — можжевельник казацкий (лат. *Juniperus Sabina*).

\*\*\*\* *Агрифолиум* — остролист, падуб (лат. *Agriifolium*).

\*\*\*\*\* *Арборвите* — в переводе с латинского *arbor vitae* — «дерево жизни». Возможно, имеется в виду *arbor fici* (лат. *фиговое дерево, смоковница*).



Вид Оксфорда

26-го. Поутру господин Пушкин и с супругою своею просил нас к себе на завтрак в местечко с хорошим садом, называемое *Киниз Сестон*, откуда и поехали мы в путь в город Малмзбери, а ночевали в местечке Саен Сизите.

27-го приехали в два часа за полдень в Оксфорд<sup>7</sup>. Отобедав, смотрели славный театр и аудиторию ученого собрания, где бывает до 800 студентов.

28-го. Поутру приехали в отменно славный дом герцога Малбуруга<sup>8</sup>. Сей дом от всей нации в благодарность за услуги к отечеству и одержанные победы построен при владении королевы Анны. Мы были в сих огромных палатах уже у его внука.

Онный дом построен весь из тесаного камня и стоит, как уверены были, до 1 000 000 фунтов стерлингов и превосходит все строения, в

Англии находящиеся. Внутри убран мрамором и знатнейшими картинами, а кругом сего огромного здания великий парк всреди с обелиском и огражденный сад с протекающею рекою, которая от запруды вниз на дикие камни падает с превеликим шумом, наподобие каскада. Впрочем, везде столь натуре уподоблен, что все части прелестных видов за множеством описать трудно.

После обеда поехали во второй славный в Англии сад, называемый *Кобан*, который ныне принадлежит лорду Кембелю, куда приехали поздно и тут ночевали.

29-го. Смотрели сей славный сад, который против прежнего отличается своим пространством и построением разных храмиков, только местоположением с первым равняться не может. Также и в палатах толикого великолепия не имеется. После



Сад Кобан. Современный вид

полудня отправились в Ньюкистес, где находятся лучшие железные заводы, принадлежащие дворянину Наинту.

30-го. Сего утра приехали в город Бримиджан<sup>9</sup>, где видели часть фабрик, в коих переделывают железо в сталь чрез прогревальные печи, куда полосы накладывают весом по семи тоннов, а тонна имеет в себе 60 пуд наших. И держат их в печах шесть суток на сильном огне, потом столько ж времени дают остынуть и после уже в кузницах, полосы раскаля, пересекают в разные бруски. А еще делается сорт стали ради бритв, которая уже из вышепомянутых стальных полос, изломанных в куски, и в таких же горшках, в каких производят из красной чрез галмей\*, зеленую медь, 4 часа перетапливают и с примешанием белого песка, поташа, толченого угля и малой части антимонии\*\* выливают в железные формы, а после, вылитой тот кусок нагревая в кузницах, делают бритвы, ланцеты и всякие острейшие инструменты.

Неподалеку отсюда смотрели механические машины, которыми из разных железных струн плетут всякие каретные и верховые бичи. Сия машина сама плетенье производит с малою помощью одного мальчишка, за две рукоятки поворачивающего.

Потом сего ж дня прибыли на железные заводы и на рудники, отстоя-

щие от города в 3 и 6 милях, принадлежащие Накту и Спунеру. Оные заводы имеют одну малую домню четверугольного вида. В сутошную засыпку руды полагается до 200 пудов, а выплавляется чугуна, по малости в руде доброты, в сутки ж до 70 пудов.



Манчестер. Н.А. Демидов не побывал в этом крупнейшем промышленном центре, но, безусловно, нашел бы там для себя много полезного и интересного

Здесь также находятся разные и плющильные машины, кои по замысловатому своему изобретению стоят по рассмотрению.

А на возврате нашего проезда были на славнейшей фабрике господина Балтона. Она подлинно заслуживает отменного пред прочими внимания,

\* Галмей — кремнекислый цинк (то же, что зеленая медь).

\*\* Антимония — руда сурьмы; сурьма.

ибо в одном только его партикулярном\* заводе делается всякая галантерея, также стальные пуговицы, шпажные эфесы, пряжки, часовые цепочки и разные вещи из томпака\*\*, меди и серебра и отправляются во все части Лондона.



Торговая площадь в английском городе

## ИЮЛЬ

1-го. Сей день весь были в дороге и в 10 часов за полдни приехали в Лондон и окончили тем нашу поездку.

2-го. Отдыхали от дорожных перевозов, в коих сей части Англии объехали более 300 аглинских миль.

3-го числа, принимая визиты, находились дома, а на вечер ездили в Гей Парк\*\*\* прогуливаться.

4-го. На вечер приглашены были к французскому послу графу Гину на великолепный ужин, где находилось до 40 персон.

5-го. Во весь день пробыли дома.

6-го. Поутру ездили к милорду Пигонь, который, находясь правите-

лем в американских колониях, привез между прочими драгоценностями и показывал нам один бриллиант продолговатой овальной фигуры и воды весьма чистой, весом до 60 карат, ценной в 50 тысяч гиней, также и отменную жемчужину.

7-го. В сей день никуда не выезжали.

8-го. Прощались с приятелями, были у милорда Керия, у лорда Сусекс, у лорда Гарейтон и у знатного шкваера\*\*\*\*, или дворянина, Матичс. Также сделали прощальный визит французскому посланнику графу Гину, российскому министру Алексею Семеновичу Мусину-Пушкину и прочим знатным здешним особам.

9-го. Во весь день собирались в наш путь равным образом и сего дня.

10-го числа тако ж приготовлялись к отъезду.

11-го было у нас для прощания с нами довольно число гостей и все по благосклонности к нам об отъезде нашем сожалели. А вечером смотрели королевин дом.

12-го. Сей день, как и последую-



А. С. Мусин-Пушкин

\* *Партикулярный* — здесь: частный

\*\* *Томпак* — сплав меди и цинка, красная латунь с большим содержанием (до 97 %) меди (франц. *tomback*).

\*\*\*\* *Шкваер* — эсквайр, пизший дворянский титул в Англии (англ. *esquire*).



ший, то есть 13-го, делали расчеты, расплачиваясь с разными купцами, и возвращали, кому чем были должны.

14-го. Поутру в 12 часов выехали благополучно из Лондона.

15-го, то есть в воскресенье, приехали в Дувр в 2 часа и за неимением ветра принуждены здесь ночевать.

16-го. Переехали на яхте в Кале поутру в 10 часов и здесь за беспокойством от морского переезда ночевали.

17-го и 18-го. Были в переезде до Парижа.

19-го числа, то есть в четверг, благополучно приехали обратно в Париж в 4 часа после обеда.

20-го июля отдыхали от поездки, столько многотрудной и дальней, и паче всего по непривычке от морского переезда чувствовали беспокойство.

21-го. Посетили всех наших знакомых, как здешних жителей, так и своих одноземцев.

22-го. Приглашены будучи, обедали у госпожи Жофрен<sup>10</sup>, почтения достойной и всеми учеными людьми признаваемой за разумнейшую особу. С несколькими знатными учеными и искусными художниками проводили время, с удовольствием рассуждая о многих важных материях.

23-го. Званы были обедать к маркизе Песталози, где пробыли во весь день, а ввечеру ездили вместе в спектакль.

24-го Александра Евтиховна по

приключившемуся болезненному припадку и в рассуждении последних дней ее беременности никуда не выезжала 28 дней. В сие время посещали ее знакомые дамы, русские и французенки.

### август

20-го. Обедали у нас многие иностранные и русские, между которыми и его сиятельство граф Александр Сергеевич Строганов с графинею находился. А после обеда все вместе ездили в Академию художеств, ибо она тогда отворена была для всей публики, что исполняется чрез каждые два года на шесть недель. Смотрели здесь с великим удовольствием на уставленные снизу доверху во многих комнатах разного рода картины, исторические и другие изображения, резную работу, чертежи и модели архитектурные и гридированные эстампы.

21-го. Дабы видеть дофиньшу, ездили вместе с графинею Екатериною Петровною Строгановою<sup>11</sup> в большую оперу\*, где были логи наняты за неделю и великое множество находилось разного звания особ.

22-го числа пробыли в отеле.

23-го. Ездили по лавкам для покупки разных вещей для отправления в Петербург.



\* *Большая опера* — здесь: буквальный перевод названия парижского театра — Гранд Опера (Grand Opéra).

24-го. Обедали у баронессы Александры Борисовны Строгановой<sup>12</sup>, по рекомендации которой Александра Евтиховна приняла девицу Фертон, чтоб взять с собою в Россию. Также по надобности приняли отрекомендованного лучшего французского кухмистра\* Мариана, который и согласился быть к нашим услугам в России.

25-го. Бывши дома, имели удовольствие видеть у себя после обеда некоторых живописцев и господина Мармонтеля, человека ученнейшего, которого разумными разговорами довольно воспользовались. На вечер приезжала к нам прощаться почтенная достойная госпожа Жофрен.

26-го. Делали прощальные визиты всем нашим знакомым.

27-го. Все к нам приезжали прощаться и с сожалением с обеих сторон расставались.

28-го и 29-го чисел употребили сии два дни, чтоб собраться в наш путь, со многими купцами расплачивались, у иных вновь надобные вещи покупали, а кои не способны были по их величине взять с собою, отдавали с запискою для вернейшего доставления морем нашему банкиру, господину Туртону, которые все – а особливо искусно сделанные статуи, картины, книги и домашнее убранство, как-то: отменной столярной работы с резьбою золоченые креслы, стенные часы, паникадилы и разные математические инструменты – закупоривал при нас господин Делорм.



К. Троост. У подъезда

\* **Кухмистр** — кухмейстер, искусный повар, готовящий обеды по заказу (нем. *Küchenmeister*).

# ВОЗВРАЩЕНИЕ НА РОДИНУ



Обратный путь в Россию в первой своей части не совпадал с маршрутом начала путешествия – до Берлина путешественникам предстояло проехать по новым для них местам, по французским и германским городам и землям, в которых они еще не были. Однако времени на подробный осмотр местных достопримечательностей они старались не тратить – задерживаться не позволяли семейные обстоятельства, до наступления зимы предстояло проехать пол-Европы. Наверное, поэтому так лаконичны записи в «Журнале...» в этот период.

Путь из Франции в Германию проходил через Эльзас и Лотарингию, города Мец и Страсбург (из которого, если бы позволяли обстоятельства, можно было проехать в Штутгарт и Мюнхен – столицу Баварии), далее по Германии – через Мангейм на Франкфурт.

Город Франкфурт-на-Майне, в любое другое время, несомненно, вызвавший бы самый пристальный интерес Н.А. Демидова, был осмотрен бегом и удостоился в «Журнале...» лишь краткой характеристики, более похожей на отписку – «многолюдный, богатый и купеческий город». Заглянув мельком в Дармштадт, наши путешественники поспешили в Саксонию.

В Лейпциге, старейшем университетском центре, задержались совсем ненадолго, чтобы осмотреть крупнейшую в Европе ярмарку и одну частную коллекцию картин.

Немного дольше пробыли в столице Саксонии – прекрасном городе Дрезде-

не, где были обласканы вниманием со стороны семьи курфюрста. Осмотрели арсенал, кабинет естественной истории, в котором с радостью обнаружили предметы, выточенные на токарном станке Петром Первым и подаренные им своему союзнику – саксонскому курфюрсту Августу II Сильному. И, конечно, знаменитую Дрезденскую картинную галерею – гордость многих поколений саксонских курфюрстов, не устававших пополнять ее все новыми шедеврами живописи, среди которых можно было видеть и знаменитую «Сикстинскую мадонну» Рафаэля.

И все же Никита Акинфиевич изменил бы себе, если бы, будучи в Саксонии, не заехал во Фрейберг – легендарный город саксонских горщиков и металлургов, посылавший когда-то своих мастеров на первые уральские заводы и служивший синонимом горнозаводской выучки самой высокой квалификации. А как Демидову, оказавшись там, было устоять перед соблазном и не спуститься в шахту? По ненадежным лестницам, ежесекундно рискуя разбить себе голову или переломать ноги...

Видимо, Александра Евтихиевна, которой не следовало излишне волноваться, узнала о спуске мужа в шахту намного позже...

Из Саксонии путь на родину лежал через Берлин и далее по местам, уже виденным нашими путешественниками. Поэтому в Берлине задержались в основном для того, чтобы осмотреть королевскую фарфоровую фабрику и заказать роскошный фарфоровый сервиз – думается, это был подарок супруга Алексан-

дре Евтихьевне за проявленные ею в путешествии кротость и долготерпение.

Пруссия, Польша, Прибалтика мелькали за окном кареты, сменяя друг друга, ближе и ближе была столица России, из которой началось и должно было закончиться это путешествие. Однако времени не хватило, пусть и совсем чуть-

чуть, и второй ребенок в семье, сын Николай, родился все же в дороге, в каких-то 80 верстах от Петербурга!

Так счастливо завершилось это путешествие супругов Никиты Акинфиевича и Александры Евтихьевны Демидовых, длившееся два года, восемь месяцев и пять дней.



**30-го** августа, пообедавши, взяли почтовых лошадей, в 4 часа пустились в наш путь. Провожаемы были многими русскими за ворота святого Мартина<sup>1</sup>, где, распрощавшись, продолжали наш путь благополучно, проезжая через разные следующие города: Мо, находящийся в шести лье от Парижа и разделяемый рекою Марною на две

части; Шалон на реке Марне ж – город старинный и коммерческий; Вердион – нарочито пространный и хорошо укрепленный; Мец – при заливах реки Мозеля и Сельи, в коем и ночевали.

### сентябрь

На другой день продолжали

наш путь и, пробыв семь дней в дороге, приехали 6-го числа сентября в Страсбург, в 56 малых милях отстоящий от Парижа город, в коем пробыли мы два дни.

9-го сентября. Проезжали чрез Лотербург на реке Лотер близ Рейна, Спир, Мангейм, Малинд и Франкфурт<sup>2</sup>. В сей город мы приехали 12-го числа ввечеру в 9 часов, пробыв трои сутки в дороге. Остановились на постоялом дворе под вывескою римского императора.

На другой день, 13-го, поутру ездили по городу, который весьма пространен, чист и улицы довольно широки. Он поселен на реке Майне, впадающей в Рейн, притом многолюдный, купеческий и богатый город.

На третий день, то есть 15-го, ездили в Дарм-



Интерьер Страсбургского кафедрального собора



Вид города Страсбурга



Вид Нюрнберга

штадт. Оный город, резиденция ланд-графа Дармштадского, хотя небольшо-й, но довольно чистый, а замок княжеский нарочито великолепен.

16-го. После обеда выехали из сего города и, пробыв пять дней с половиною в пути, прибыли в Лейпциг.

21-го сентября в час за полдни, после обеда, ходили на ярманку<sup>3</sup>.

На другой день, то есть 22-го, обе-

писи и между многими хорошими фламандской школы картинами нашли отменную <работу> кавалера Вандерверфа.

23-го. После обеда выехали из Лейпцига, пробыв в дороге полтора дни, в Дрезден прибыли в вечеру.

24-го. Остановились на самом лучшем постоялом дворе, известном под вывескою «Город Париж».

25-го. Посылали просить позволения засвидетельствовать наше почтение вдовствующей Електрисе, матери владеющего ныне курфирста<sup>5</sup>, весьма благосклонно с нами обходившейся в Акене и в Спа, которая,



План Франкфурта-на-Майне

дали у нас возвращающийся в Россию его сиятельство князь Иван Петрович Тюфякин, дети его высокопревосходительства Адама Васильевича Алсуфьева<sup>4</sup> и другие учащиеся в здешнем университете. После обеда ездили с ними видеть картинный кабинет одного любителя живо-

Вид города Лейпцига. Гравюра 1720 года





Кабинет натуральной истории. Гравюра



как скоро услышала, что мы в Дрездене, то изволила прислать по нас цугом заложенную пребогатую карету – звать к себе во дворец, и весьма милостиво нас принявши, изволила приказать исправить все наши надобности. Мы, поблагодаря за ее столь милостивое снисхождение, возвратились к себе.

После обеда ездили прогуливаться по городу.

Дрезден – столица курфирстов Саксонских, пространный и многолюдный город на реке Эльбе, чрез которую построен преширокий и огромный архитектуры мост на двенадцати сводах.

В сем городе видели достойного примечания ар-

сенал, в коем оружия находится в готовности на 50 000 человек.

Отменнее всего кабинет истории натуральной, в коем великое собрание редких камней, коралей, морских растений, птиц, разных насекомых, род окаменелых вещей, в том числе и один пень, превратившийся в камень; зажигательное превеликое из металла сделанное зеркало, серебряный и искусно вылитый в натуральную величину олень, у коего внутри вмещена аптека.

Удостоились также видеть в числе сего собрания из слоновой кости точение блаженного и вечно достойного памяти императора Петра Первого<sup>6</sup>, кое сохраняется и показывается за диковину. Множество тут находится и механических редкостей, а в картинной галерее собрание наилучших пензелей картин<sup>7</sup>.

*Б. Белотто. Дрезден. Мост через Эльбу*



26-го. Приглашены будучи, обедали у курфирстины, где перед обедом имели честь быть представлены курфирсту, ее сыну и его супруге, кои приняли нас благосклонно.

После обеда, возвратясь домой, отправились в город Фрейберг<sup>8</sup> и, чрез пять часов туда приехав, ночевали.

А на другой день, 28-го, испросив позволения у находящегося главного надзирателя, видели столь славные и полезные рудники, приносящие курфирсту доходу каждогодно одного чистого серебра, как нам сказывали, до двух тысяч пуд. Никита Акинфиевич по любопытству своему не хотел оставить без осмотра самых тех мест, где добыча руды происходит, почему вместе с находящимся в свите его офицером, надев данное от надзирателя горное платье, взяли по



*Б. Белотто. Дрезден. Руины Церкви Креста. Демидовы наверняка видели работы по восстановлению церкви, разрушенной во время Семилетней войны*

небольшому фонарю с зажженной свечою, которые и повесили на груди, чтоб руки были свободны держаться за веревки.

Несколько шагов перешед от надзирателя дома, достигли до шахты, из коей виден был конец прямо сто-



Б. Белотто. Дрезден. Новая торговая площадь

ящей лестницы, которая была почти перпендикулярна. По ней мы двое с великой опасностью сходить начали в преисподнюю. Более в страх нас приводило, чтоб ноги не поскользнулись, и с великим трудом, державшись за веревки, сошли мы только 15 лестниц, или 40 сажень, ибо каждая в восемь аршин, а всех лестниц, ведущих до дна – 35.

Глубже мы спускаться не рассудили, посмотрев только, как выбивают из твердого камня жилу серебряной руды и, с обломками накладывая в бадьи, воротом вытаскивают вон. Всем месте сырость, спершейся дым от свеч и как бы пар в угарной бане едва нас от непривычки не задушил и столько обеспокоил, что мы поспешили вылезть вон.

Пришедши к надзирателю в покои, переоделись в свое платье и, купя лучшие куски руд, возвратились в Фрейберг, а оттуда прибыли благополучно в Дрезден.

29-го. Поутру выехали из Дрездена, были в дороге до Потс-



Барельеф на стене одного из дрезденских домов

дама два дни с половиною, где и ночевали. А на другой день, то есть октября 1-го числа, к обеду приехали в Берлин на прежний постоялый двор, «Город Париж» называемый, где у нас из таможни осмотрели сундуки.

**октябрь**

2-го числа ездили к российскому посланнику князю Володимеру Сер-

геевичу Долго-рукову. А его сиятельство, сделав нам посещение, пригласил к себе обедать, и после стола ездили вместе на фарфоровую фабрику, где заказали за 320 червонных десертный сервиз, заключив контракт с главным держателем оной.



Фридрих II Великий,  
король Пруссии

4-го. Обедали вторично у его сиятельства вместе с князем Федором Сергеевичем Борятинским<sup>9</sup> и его княгиней Марьей Васильевною, князем Васильем Васильевичем Хованским и с министрами чужестранных дворов. А после обеда от него прямо его сиятельство князь Борятинский отправился в Париж, а мы в Россию.

Пробыли в дороге от Берлина 8 <sup>1</sup>/<sub>2</sub> дней и приехали 12-го после полудни в Данциг<sup>10</sup>, местоположением особливо с морской стороны весьма изрядный город.

13-го. Поутру послали взять у нашего банкира Каде оставшиеся сундуки с платьем и с прочими вещьми, присланные из Амстердама от господ Пейриш и Вилькинсона, отправленные оттуда нами для облегчения на-

шего экипажа. А после обеда ездили навестить господина резидента Ивана Михайловича Ребиндера<sup>11</sup>.

14-го числа, разобрав наши сундуки с вещами, из коих иные с собой взяли, а прочие отдали господину Каде для отправления морем в Петербург.

Берлин. Бранденбургские ворота



В рассуждении дурной дороги от Данцига до Кенигсберга наняли фурманщиков\* и 15-го октября поутру выехали из Данцига и на дороге 17<-го> по оплошности извозчика, правившего лошадей, карета, где находилось дитя с няньками, кормилицей и камердинером, оп-



Прусский кронпринц, будущий король  
Фридрих Вильгельм II

\* *Фурманщик* — извозчик на собственной фуре (большой повозке для кладки).

рокинулась в ров, чем Александра Евтиховна, как мать, более всех испугана была. Но, по счастью, дочь Катерина Никитишна, быв на руках у расторопного человека, осталась невредима.



Немецкие девушки

А как сие произошло неподалеку от находящейся тут корчмы, то немедленно вошли в оную, дабы успокоить дитя и сделать вспоможение раненым женщинам, где

и ночевать принуждены были. А на другой день как карета была почине-

на, то, продолжая наш путь, приехали в Кенигсберг.

18-го. Ввечеру призывали лучшего лекаря для вспоможения раненым.

19-го. Услышавши от лекаря, напред сего жившего в Петербурге, о приезде нашем, граф Кейзерлинг посетил нас после обеда и с своею супругою, с коими целый вечер проводили с удовольствием.

20-го. Во весь день еще пробыли в сем городе.

21-го. Наняв опять furmanщиков до Риги, отправились из Кенигсберга, быв три дня в дороге, и, проезжая чрез Гаф песками, благополучно переправились чрез реку и выехали в Мемель 24 числа к знакомому почт-

мейстеру и у него обедали. После обеда накупили у разносчиков разных янтарных с насекомыми вещей и, переночевав, выехали из сего города 25-го. Пробыв пять дней в дороге, прибыли в Митаву 30 числа ввечеру.

31-го. Был Никита Акинфиевич у герцога курляндского для



Рига. Крепостная стена

засвидетельствования ему своего почтения. В тот же день ужинали у него ее светлость принцесса Дармштадская, возвращающаяся из Петербурга в свою область, где и мы все имели честь быть приглашены и представлены ее светлости герцогом.

### ноябрь

1-го. Вечеру прибыли в Ригу, где прожили три дня за неимением почтовых лошадей.

2-го. Отправились из Риги и, не доезжая до Нарвы за несколько верст, на почтовом дворе простояли три дня за разными починками наших экипажей.

6-го. Приехали в Нарву, где пробыли два дня.

8-го. В самую полночь прибыли в село, называемое *Чирковицы*<sup>12</sup>, принадлежащее его превосходительству Петру Ивановичу Мелиссино<sup>13</sup> и находящееся в 80 верстах от Петербурга.

9-го поутру не могли уже отсюда выехать по причине, что Александра Евтиховна с осьмого часу начала чувствовать приближение ея родин, для чего послали немедленно по бабуку, а между тем упростили и почтмейстерскую жену о неоставлении в сем случае вспомоществованием. А в 9 часов с четвертью благополучно разрешилась от бремени, и к неописанной радости ее супруга даровал ему Бог сына, как бы в награждение за его столь



дальнее и многотрудное путешествие, предпринятое им единственно для ее исцеления. Новорожденной же по прочтении молитвы наречен Николаем.

На другой день, то есть 10-го, уведомившись от посланного в Петербург за лекарем нашего человека, Никиты Акинфиевича племянники Александр и Петр Григорьевичи Де-

Из энциклопедии XVIII века



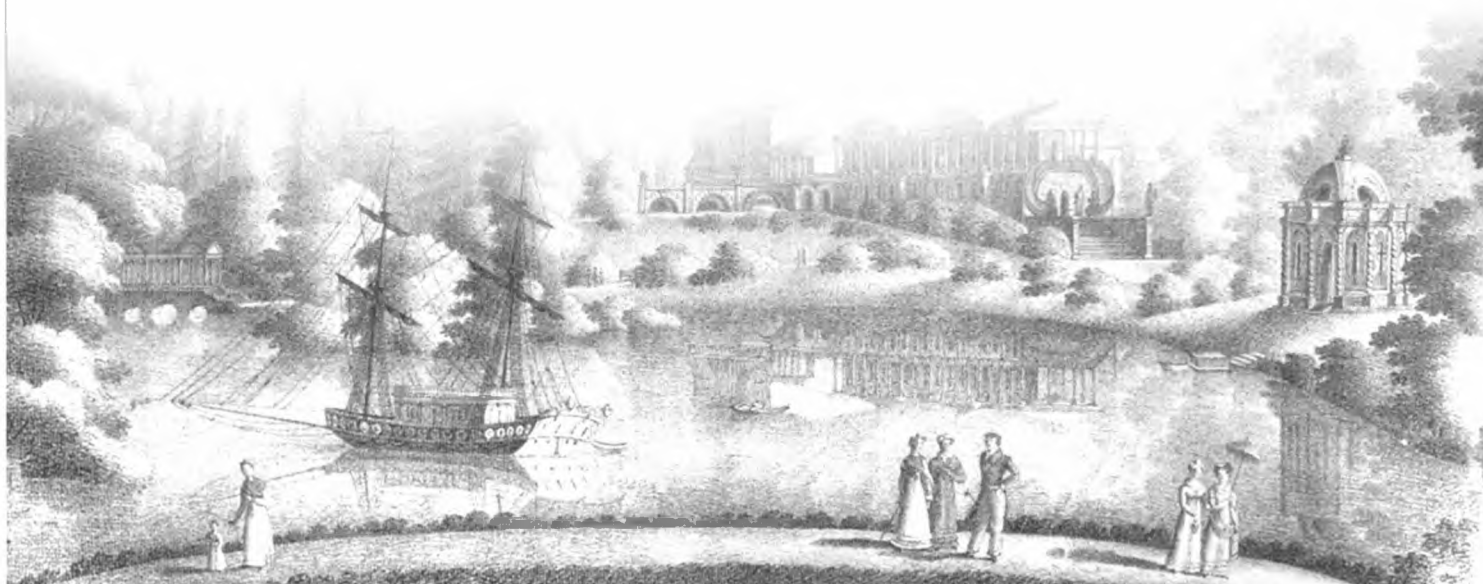
Санкт-Петербург

мидовы, Катерина Ивановна Сердюкова с братцами и Федор Александрович Суворов к нам приехали<sup>14</sup>. Здесь прожили в чрезвычайно студеных покаях, в коих печей не было, 12 дней, и в разсуждении того поторопились, хотя и в великой слабости, Александру Евтиховну перевести в Петербург, куда благополучно прибыли 22-го числа ноября.

При крещении новорожденного восприемниками сделали честь быть его сиятельство граф Алексей Григорьевич Орлов и ее сиятельство графиня Елизавета Ивановна Орлова ж.

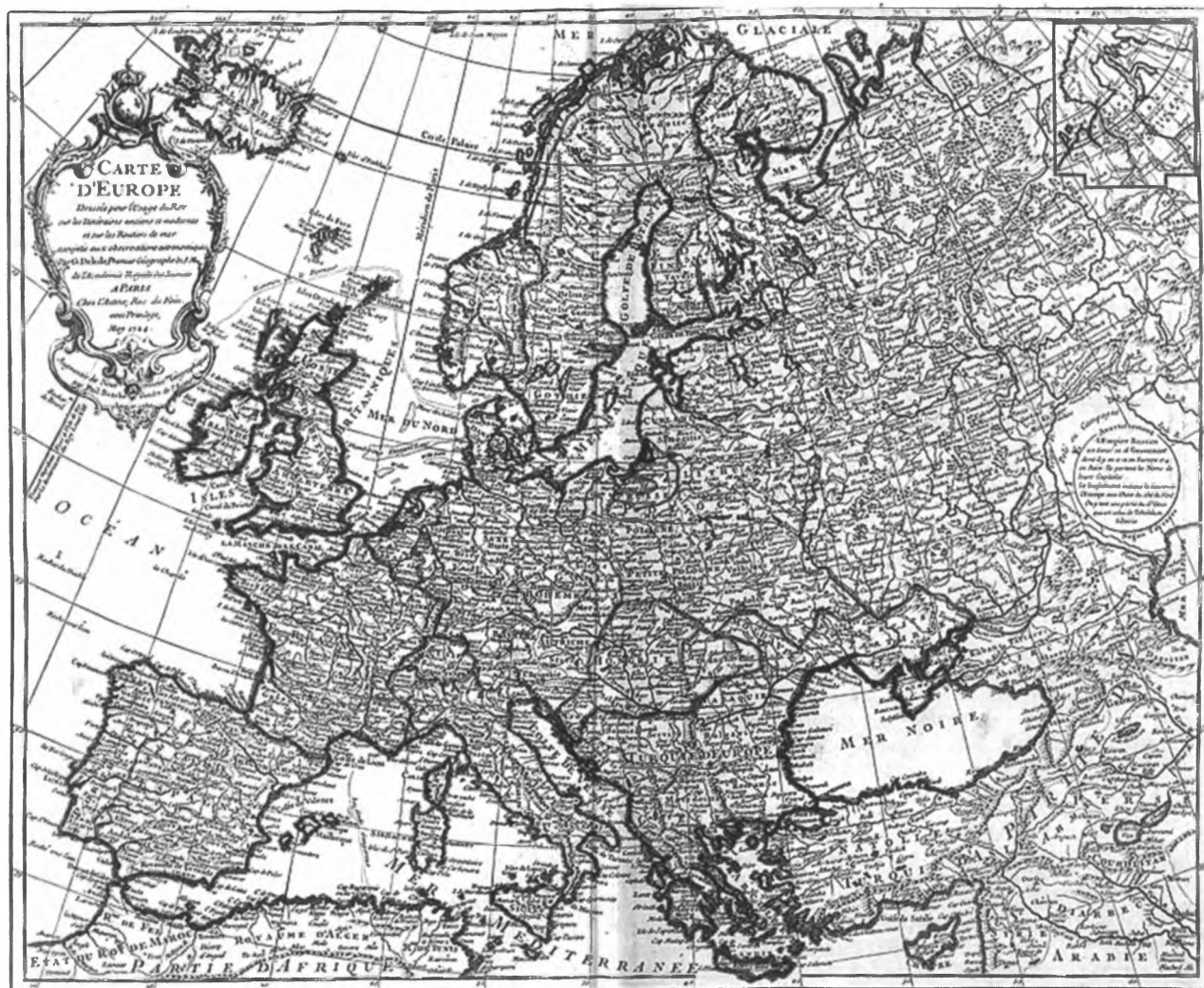
И окончали тем счастливо наше путешествие, привезши в Отечество, к великому удовольствию Никиты Акинфиевича, дочь и сына.

КОНЕЦ





# КОММЕНТАРИИ



## 1. НАЧАЛО ПУТЕШЕСТВИЯ

<sup>1</sup> **Ратушный дом** – здание городского самоуправления; его строительство в Риге было начато в 1750 г. по проекту военного инженера И.Ф. Эттингера. Здание в стиле классицизма простояло вплоть до немецкого артобстрела 29 июня 1941 г. Руины ратуши разобрали уже после войны – в 1954 г.

<sup>2</sup> **Смолчуг** – смолистая древесина, используемая для выгонки смолы; полученная путем выгонки смолы. **Поташ** – техническое название (англ.) карбоната калия. В то время добывался из древесной золы. Применялся при производстве стекла, для беления холстов, при крашении и др.

<sup>3</sup> **Люнебургская соль** – соль, добываемая в шахте г. Люнебург возле Гамбурга с X в.

<sup>4</sup> **Медь красная** – очищенная от примесей медь. **Медь зеленая** – неочищенная медь с примесью цинка и других металлов.

<sup>5</sup> **Митава** – столица герцогства Курляндского и Семигальского, в 1796 г. ставшего одной из губерний Российской империи; сейчас это г. Елгава в Латвии.

<sup>6</sup> **Герцогский замок** – дворец, построенный Ф.Б. Расстрели, резиденция правителей. Здесь Э.И. Бирон провел последние годы жизни.

<sup>7</sup> **Бирон Петр** (1724–1800) – сын фаворита императрицы Анны Иоанновны Эрста Иоганна Бирона, с 1772 г. – владетельный герцог Курляндский и Семигальский. Управлял Курляндией до ее окончательного присоединения к России в 1795 г.

<sup>8</sup> **Орлов Федор Григорьевич** (1741–1796) – граф, младший из братьев Орловых. Генерал-аншеф, обер-прокурор Сената. Во время Русско-турецкой войны (1768–1774) командовал эскадрой.

<sup>9</sup> **Гаф** (Курляндский гаф) – Куршский залив, берег которого изобилывал песчаными дюнами.

<sup>10</sup> **Кабинет натуральной истории** – помещение, где собраны различные реликты древнего состояния природы.

<sup>11</sup> **Фридрих-Вильгельм** – курфюрст Бранденбурга и великий герцог Пруссии (1640–1688), прозванный Великим курфюрстом; его статуя раньше стояла в Пиллау, в конце Второй мировой войны была перевезена в Германию.

<sup>12</sup> **...бывшего во время войны** – имеется в виду Семилетняя война 1756–1763 гг., в которой участвовали многие европейские державы, в том числе Россия и Пруссия.

<sup>13</sup> **Долгоруков Владимир Сергеевич** (1720–1803) – князь, был русским посланником в Берлине в течение 25 лет.

<sup>14</sup> **...на фарфоровую королевскую фабрику** – крупнейшее в Европе производство фарфора (порцеллана) под Берлином.

<sup>15</sup> **Салтыков Николай Иванович** (1736–1816) – участник Семилетней и Русско-турецкой войн. В 1773 г. назначен попечителем наследника престола Павла. В будущем генерал-фельдмаршал (1796), светлейший князь (1814), воспитатель великих князей Александ-

ра и Константина, председатель Государственного Совета и Комитета министров (1812). Его супруга, Наталья Владимировна Салтыкова (1736–1812), была дочерью князя В.С. Долгорукова.

<sup>16</sup> **Жида** – польские евреи (пол. *żyd* – «еврей»), державшие под своим контролем торговлю и откупа во многих польских и прусских городах.

<sup>17</sup> **Sans Soucis** – Сан-Суци, ансамбль из дворцов и садов близ Потсдама, сформировавшийся во время правления Фридриха Великого, занимал площадь в 290 га; архитектор Венцеслаус фон Кнобельсдорф.

<sup>18</sup> **Mon Bijou** – Мон-Бижу (франц. «мое сокровище»), замок на Шпрее, построенный в конце XVII в. для Софии-Шарлотты, супруги курфюрста Фридриха.

<sup>19</sup> **Рубенсовы, Вандиковы, Жордансовы... картины** – имеются в виду произведения известных фламандских художников XVII в.: Питера Пауля Рубенса, Антониса Ван Дейка, Якоба Иордана.

<sup>20</sup> **Здешний собор** – Кафедральный собор святых Маврикия и Екатерины XIII в. В XVIII в. был самым высоким в Восточной Европе. В нем находится гробница императора Священной Римской империи Оттона I Великого (963–973); под «вторым Оттоном», возможно, имеется в виду гробница Оттона III Чуда Мира (983–1002).

<sup>21</sup> **...учинился великобританским королем** – в 1714 г. ганноверский герцог стал королем Великобритании под именем Георг I (1714–1727), положив начало правлению Ганноверской династии в этой стране. Во время путешествия Н.А.Демидова по Европе на британском престоле был его внук, Георг III (1760–1820).

<sup>22</sup> **...курфюрсту Палатинскому** – речь идет о каком-то германском князе, выполнявшем функции наместника в данной области (так передано по-русски франц. словосочетание *comte palatin* – «наместник»).

<sup>23</sup> **...шевалье Вандерверфовых** – Вандерверфы – голландские братья-художники 2-й пол. XVII – нач. XVIII вв.

<sup>24</sup> **...короновались римские цесари** – Ахен был столицей империи Карла Великого, и здесь на протяжении многих десятилетий проходили церемонии коронации его преемников на престоле.

<sup>25</sup> **Цесарь Карломан, или Великий Карл** – франкский король Карл I (768–814), положивший начало династии Каролингов во Франции и объединивший в границах созданной им империи большую часть Западной Европы, удостоился от потомков титула Великий. В России XVIII в. имя его передавалось по-разному, в зависимости от языка источника информации: Карломан (из лат. *Carolus Magnus*) или Шарлемань (из франц. *Charles Magne*).

<sup>26</sup> **Доктор Вольтер** – очевидно, что фамилия доктора вводила в заблуждение историков, утверждавших, что Никита Акинфиевич состоял в переписке со знаменитым французским философом Вольтером. Правда, уже В.В. Огарков, один из первых биографов династии Демидовых, с сомнением писал, что переписки этой никто не видел. Тем не менее на этот «факт» неизменно указывают последующие исследо-

ватели. Действительно, в «Журнале...» не раз упоминается, что Никита Акинфиевич «получил письмо от г. Вольтера» или сам писал ему, но речь шла о переписке с лечащим врачом его жены, доктором Вольтером.

<sup>27</sup> ...старый кабинет – место хранения палеонтологических и археологических находок.

<sup>28</sup> **Граф Штакельберг** – граф Отто-Магнус фон Штакельберг (1736–1800), русский посланник при испанском и польском дворах.

## 2. ПО ФЛАНДРИИ И ГОЛЛАНДИИ

<sup>1</sup> **Дашкова Екатерина Романовна** (1744–1810) – княгиня, директор Петербургской Академии наук, основатель и президент Российской Академии. В 1769–1772 гг. совершала путешествие по Европе с малолетними детьми. За границей стала членом многих ученых обществ и академий, дружила с Дидро и Вольтером.

<sup>2</sup> **Принцесса Понятовская** – сестра Станислава Понятовского (1732–1798), последнего короля Польши, правившего в 1764–1795 гг. под именем Станислава II Августа.

<sup>3</sup> ...в зале... **Петром Первым...** повелел построить – имеется в виду главный пухон, носящий имя Петра Великого. В 1850-е гг. был установлен и бюст Петру I по инициативе и на средства внука Никиты Акинфиевича, Анатолия Николаевича Демидова.

<sup>4</sup> **Ваксал** – вокзал, от названия поместья близ Лондона (англ. *Vauxhall*), принадлежащего некоей Джейн Вокс, в доме которой устраивались всевозможные увеселения для знати. Постепенно слово стало обозначать просто концертный зал. С появлением железных дорог на станциях собирались не только пассажиры, но и публика, пришедшая посмотреть на прибывающие поезда. Для них в помещении станции нередко устраивались концертные вечера. В России слово *вокзал* в значении «все помещение станции» стало употребляться только в конце XIX в.

<sup>5</sup> **Ламздорф Матвей Иванович** (1745–1828) – адъютант, сопровождавший Н.И. Салтыкова в заграничном путешествии. Позднее один из воспитателей великих князей Николая и Михаила Павловичей.

<sup>6</sup> **Гагарин Сергей Сергеевич** (1745–1798) – князь, впоследствии действительный тайный советник, посланник в Лондоне.

<sup>7</sup> **Строганов Александр Николаевич** (1740–1789) – представитель известной династии. Жена Елизавета Александровна (урожд. Загряжская, 1745–1831); их дочь, тоже Елизавета Александровна, вышла замуж за сына Н.А. Демидова – Николая.

<sup>8</sup> **Разумовский Андрей Кириллович** (1752–1836) – граф, посланник в Неаполе с 1777 г., сын президента Академии наук К.Г. Разумовского. Окончил Страсбургский университет, служил в английском флоте, в 1770 г. участвовал в экспедиции графа А.Ф. Орлова-Чесменского, в 1773 г. командовал фрегатом «Екатерина».

<sup>9</sup> **Нарышкин Алексей Васильевич** (1742–1800) – в начале 1770-х гг. путешествовал по Европе. Позднее

дипломат, тайный советник, сенатор, член Петербургской Академии наук, ряда ученых обществ.

<sup>10</sup> **Зиновьев Степан Степанович** – очевидно, сын Степана Степановича Зиновьева (ум. в 1764 г.), русского посланника в Испании.

<sup>11</sup> **Дивов Андриан Иванович** (ум. в 1814 г.) – участвовал в Русско-турецкой войне, в 1770 г. в чине поручика был послан на флот, находившийся в Средиземном море под командованием графа А.Г. Орлова, отличился в ряде морских и сухопутных сражений. Впоследствии ротмистр лейб-гвардии конного полка, тайный советник, сенатор.

<sup>12</sup> ...снятие со креста... изображено – речь идет о картине Рубенса «Снятие с креста» (1611–1614) в соборе Богоматери г. Антверпена.

<sup>13</sup> ...живописца **Снаерса** – Франц Снейдерс (1579–1657), фламандский живописец, известен своими монументальными натюрмортами (серии «Лавки») и анималистическими картинами.

<sup>14</sup> **Еразм** – Эразм Роттердамский (1467–1536), голландский писатель и ученый-гуманист.

<sup>15</sup> **Конфуций** – китайский философ, живший в VI–V вв. до н. э.

<sup>16</sup> **Магазейн Ост-Индийской компании** – в Амстердаме располагались главные склады голландской Ост-Индской компании, основанной в 1602 г. и сосредоточившей в своих руках торговлю с Индией, юго-восточной Азией и колониальными владениями Нидерландов в странах Востока.

<sup>17</sup> **Доктор Бургавен** (Boerhaave) – Герман Бургаве (1668–1738), знаменитый голландский врач и химик.

<sup>18</sup> **Город Лейден... славен университетом** – Лейденский университет основан в 1575 г., в конце XVI–XVIII вв. был одним из крупнейших центров развития гуманитарных знаний в Европе.

<sup>19</sup> **Блюментрост Лаврентий Лаврентьевич** (1692–1755), первый президент Петербургской Императорской Академии наук, лейб-медик Петра I.

<sup>20</sup> **Гага** (Gaaga) – центр политической жизни Нидерландов. Здесь было постоянное место заседаний Генеральных штатов и находилась резиденция штатгальтера.

<sup>21</sup> ...принца **Оранского, или Статгалтера** – с 1751 по 1795 гг. штатгальтером (статхаудером), т.е. главой исполнительной власти, в республике Соединенных провинций Нидерландов был Вильгельм V Оранский.

<sup>22</sup> **Соболевский Григорий Федорович** (1741–1807) – врач, в 1761–1771 гг. обучался в Париже и Лейдене, где выдержал экзамен на степень доктора медицины. Позднее профессор Медико-хирургической академии в Петербурге.

<sup>23</sup> ...**Франциска Мирисову картину** – имеется в виду голландский художник Франс ван Мирис Старший (van Mieris, 1635–1681) или его внук, Франс ван Мирис Младший (1689–1763), живописец и гравер.

<sup>24</sup> **Павел Бриль** – Пауль Бриль (1556–1626), фламандский живописец и гравер.

<sup>25</sup> ...чтобы не беспокоиться от таможи, везя в куске – т. е. не платить высокой пошлины, взимающейся за вывоз из страны нераскроенной бархатной ткани.

<sup>26</sup> ...резиденция губернатора австрийского над всею сею областью – Брабант, как и другие бельгийские провинции, принадлежал в то время Австрии, где правительницей тогда была эрцгерцогиня Мария-Терезия, вдова императора Священной Римской империи Франца I (1745–1765) и мать императора Иосифа II (1765–1790), а также будущей французской королевы Марии-Антуанетты. Она и назначала правителя («губернатора») Брабанта, постоянно проживавшего в Брюсселе.

<sup>27</sup> Брегель де Велур – Ян Брейгель Бархатный (1568–1625), младший сын великого художника Питера Брейгеля Старшего.

### 3. ПЕРВОЕ ЗНАКОМСТВО С ПАРИЖЕМ

<sup>1</sup> ...в предместьи Сен Жермейн – улица, на которой жили Демидовы (*rue Jacob*, в переводе на русский – улица Якова), находившаяся тогда в пределах Сен-Жерменского предместья (*Saint-Germain*, по названию церкви св. Германа, освященной в честь епископа Парижа, жившего в VI в.); сейчас эта улица оказалась в центральной части Парижа, она проходит севернее бульвара Сен-Жермен.

<sup>2</sup> Пять... больших каменных мостов – все пять мостов сохранились до наших дней: Pont Notre Dame связывает остров Сите с правым берегом Сены, Pont St Michel и Pont au Change расположены напротив друг друга, соединяют остров соответственно с левым и правым берегами реки, Pont Neuf проходит с левого берега Сены на правый через нижнюю оконечность острова Сите, а Pont Royal расположен ниже острова. Pont au Change мог получить название по расположенным на нем лавкам менял.

<sup>3</sup> Вернет (Vernet) – французский художник Клод-Жозеф Верне (1714–1789).

<sup>4</sup> Строганов Александр Сергеевич (1733–1811) – двоюродный брат А.Н. Строганова, граф Священной Римской империи с 1761 г. (российское графское достоинство получил в 1798 г.). В 1770-е гг. жил с женой в Париже. По возвращении на родину был президентом Российской Академии художеств, директором Императорской публичной библиотеки.

<sup>5</sup> ...известия о одержанной российскими императорскими войсками над турками победе – имеются в виду военные успехи в нижнем течении Дуная (территория современной Румынии), где в октябре 1771 г. были отбиты у турок города и крепости Тульча, Бабадаг, Мачин, Гирсово и Исакача.

<sup>6</sup> ...смотрели соборную Богородицыну церковь – собор Парижской Богоматери, шедевр французской готической архитектуры. Построен в западной части острова Сите (начат в 1163 г.). В XVII в. готические интерьеры были модернизированы. В конце XVIII в. во время революции большинство статуй было уничтожено.

<sup>7</sup> Жирардон (Girardon) – французский скульптор Франсуа Жирардон (1628–1715)

<sup>8</sup> Лагрений (Lagrenée) – французский художник Жан-Луи-Франсуа Лагрена (1724–1805).

<sup>9</sup> Лувр (Louvre) – первоначально королевский дворец в Париже; возведен на месте старого замка (XII в.) в XVI–XIX вв. (архитекторы П. Леско, К. Перро и др.). Людовик XIV перенес свою резиденцию в Версаль, и в XVIII в. в Лувре разместились придворные художники, мастера, артисты. С 1791 г. – художественный музей.

<sup>10</sup> Палаты, что в Тюлери зачаты... королевою Екатериною де Медицис. – В 1564 г. к западу от королевского дворца архитектор Филибер Делорм начал возводить резиденцию для королевы Екатерины Медици – матери короля Карла IX. Новый дворец сооружался на месте старинных черепичных мастерских, располагавшихся на левом берегу Сены. Название Тюлери – от французского слова *tuileries* – «черепица».

<sup>11</sup> Шубин Федот Иванович (1740–1805) – выдающийся русский скульптор. В 1770–1772 гг. пансионер Российской Академии художеств в Риме.

По возвращении в Петербург стал свойственником Н.А. Демидова, женившись на сестре А.Ф. Кокоринова (см. прим. 30).

<sup>12</sup> Елисейские поля – самая знаменитая улица Парижа, но появилась она не так уж давно: при Генрихе IV здесь были лишь луга и болота. Прокладка этого проспекта началась в XVII в. под руководством А. Ленотра. В 1828 г. здесь были проложены тротуары и проведено газовое освещение. Основная застройка пришла на годы Второй империи (1852–1870).

<sup>13</sup> ...Palais Royal – бывший королевский дворец Пале-Рояль, расположенный рядом с Лувром и Комеди Франсез. Построенное архитектором Лемерсье по заказу кардинала Ришелье, здание сначала называлось *Кардинальским дворцом*. Свой дворец кардинал Ришелье завещал королю, и после того, как в нем поселилась Анна Австрийская с маленьким Людовиком XIV и его братом Филиппом, дворец получил название *Пале-Рояль* (Королевский дворец). Людовик XIV подарил дворец своему брату Филиппу Орлеанскому, в дальнейшем Пале-Рояль переходил по наследству потомкам герцога Орлеанского.

<sup>14</sup> Герцог Орлеанский – Луи-Филипп, герцог Орлеанский (1725–1785); его сын – Луи-Филипп-Жозеф (1747–1793), известный в годы Великой французской революции как Филипп Эгалите (франц. *égalité* – «равенство»), казнен в 1793 г. Герцог Шартрский (*dux de Chartres*) – традиционное титулование одного из сыновей герцога Орлеанского.

<sup>15</sup> Диетрих (Dietrich) – немецкий живописец и гравер Христиан-Вильгельм-Эрнст Дитрих (1712–1774).

<sup>16</sup> Князь Сангужский... – Павел-Франциск Сангужко, маршал Великого княжества Литовского с 1768 по 1781 гг.

<sup>17</sup> ...в Кармелитском девичьем монастыре – монашеский орден кармелитов, основанный в XII в. в Палестине, получил название по горе Кармель (Carmel)

в Сирии. Женский орден кармелиток, созданный во Франции в 1451 г., отличался строгостью своего устава.

<sup>18</sup> **Мария де Медичи** – Мария Медичи (1573–1642), супруга короля Генриха IV и мать Людовика XIII. В цикле из 21 картины для Люксембургского дворца «История Марии Медичи», отличающемся декоративным блеском живописи, Рубенс сочетал мифологические и аллегорические фигуры с реалистическими элементами, что стало новым словом в развитии исторической живописи.

<sup>19</sup> ...до примирения, учинившегося в Анжере – этим событием завершилась гражданская война 1617–1620 гг. во Франции.

<sup>20</sup> **Кардинал Ришелье** (Richelieu) – Арман-Жан дю Плесси, кардинал де Ришелье (1585–1642), первый министр Франции в 1624–1642 гг.

<sup>21</sup> **Руссо** (Rousseau) – Жан-Жак Руссо (1712–1778), французский писатель и философ; **Даламберт** (d'Alembert) – Жан Лерон д'Аламбер (1717–1783), французский писатель, философ и математик; **Мармонтель** (Marмонтel) – Жан Франсуа Мармонтель (1723–1799), французский писатель; **Дидро** (Diderot) – Дени Дидро (1713–1784), французский философ и писатель.

<sup>22</sup> ...Парнасская на пьедестале гора – на горе Парнас, по греческой мифологии, обитали Аполлон и музы. Символическое изображение в библиотеке отражало известную иерархию «ученых людей» Франции.

<sup>23</sup> **Инвалидный королевской дом** (L'hotel des Invalides) – основан по указу короля Людовика XIV для содержания на государственный счет солдат, которые по возрасту или из-за ранения не могли продолжать службу в армии. Здание – выдающийся памятник архитектуры, построено в 1670 г. архитектором Жюлем-Ардуэном Мансаром.

<sup>24</sup> ...<картину> **Минионову «Цветы»** – имеется в виду одна из работ Моннуае, французского пейзажиста XVII в., писавшего натюрморты, по преимуществу цветы.

<sup>25</sup> **Италианская комедия**, она же *commedia dell'arte* (комедия масок) – «профессиональная комедия» (итал. *arte* – искусство, ремесло, профессия), в отличие от «ученой комедии» (*commedia erudita*), итальянская импровизированная комедия XVI–XVIII вв.

<sup>26</sup> **«Лосиль»** – одноактная комическая опера «Люсиль» («Lucile»), написанная в 1769 г. композитором Андре Эрнестом Модестом Гретри (1741–1817) на либретто поэта Шермонта.

<sup>27</sup> ...на поле... **Гренель** – в наши дни это пространство в западной части Парижа застроено, но название Гренель широко отражено в современной топонимике города – в частности, его носят одна из набережных Сены, порт, улица, бульвар, мост через Сену и кладбище.

<sup>28</sup> **Теплов Григорий Николаевич** (1717–1779) – тайный советник, сенатор; один из просвещенных государственных деятелей елизаветинского времени, академик, литератор и любитель музыки. Его дочь Елизавета была замужем за Иваном Ивановичем Демидовым, сыном двоюродного брата Н.А. Демидова – Ивана Никитича Демидова.

<sup>29</sup> **Герцог Шуазель** (Choiseul) – министр иностранных дел Франции Этьен Франсуа де Шуазель (1719–1785).

<sup>30</sup> **Кокоринов Александр Филиппович** (1726–1772) – архитектор, ректор Академии художеств с 1769 г. Был женат на племяннице Н.А. Демидова – Пульхерии Григорьевне (1741–1781), дочери Григория Акинфиевича Демидова (1715–1761).

<sup>31</sup> **Бецкой Иван Иванович** (1704–1795) – действительный статский советник, общественный и государственный деятель екатерининского времени. Инициатор создания и реформирования системы учебно-воспитательных учреждений России. Попечитель Московского воспитательного дома (в создании которого активно участвовал старший брат Н.А. Демидова – Прокофий), Смольного общества благородных девиц, фактический руководитель Сухопутного шляхетного кадетского корпуса, президент Академии художеств.

<sup>32</sup> **Сейн-Сюлпис** (Saint-Sulpice) – церковь в квартале Сен-Жермен, освященная в честь св. Сульпиция, епископа Буржа, жившего в VI в. Построена в XIII, перестраивалась в XIV и в XVII вв.

<sup>33</sup> **Рослейн** (Roslin) – шведский живописец Александр Рослин (1718–1793), автор портретов Екатерины II, И.И. Бецкого и др.

<sup>34</sup> **La place des Victoires** – площадь Побед, расположена в районе Монмартра (восточная часть Парижа). Спроектирована Жюлем-Ардуэном Мансаром в 1686 г. в честь военных кампаний Людовика XIV.

<sup>35</sup> **Шведский посланник** – в начале 1770-х гг. шведским посланником в Париже был граф Крейц. Его отец, граф Крейц, в чине генерал-майора участвовал в Северной войне, в ходе Полтавской битвы 27 июня 1709 г. командовал конницей, а после поражения шведской армии вел переговоры с князем А.Д. Меншиковым об условиях сдачи шведов в плен.

<sup>36</sup> ...были на ярманке **St.Germain** – в Сен-Жерменском предместье французской столицы в течение многих веков проводились зимние ярмарки (первое упоминание – 1176 г.).

<sup>37</sup> **Вербное воскресенье** – последнее воскресенье перед Пасхой; в Евангелии рассказывается о том, что жители Иерусалима встречали вступающего в город Иисуса Христа, размахивая в знак приветствия пальмовыми ветвями. В России, где пальмы не растут, верующие заменяли их веточками цветущей вербы.

<sup>38</sup> ...**Шорден** (Chardin) – французский художник Жан-Батист-Симеон Шарден (1699–1779).

<sup>39</sup> **Пигаль** (Pigalle) – французский скульптор Жан-Батист Пигаль (1714–1785); **Кусту** (Coustou) – французский скульптор Гийом Кусту-сын (1716–1779).

<sup>40</sup> **Маршал Десакс** (Maurice de Saxe) – граф Мориц Саксонский (1696–1750), маршал Франции (1744), участник многих войн середины XVIII в. (см. прим. 47).

<sup>41</sup> **Король прусский** – правивший в то время в Пруссии Фридрих II (1740–1788).

<sup>42</sup> **Предместье Сейн-Марсо** – в наши дни о его существовании напоминает название улочки Сен-Мар-

со (rue de Saint-Marseaux) в северо-западной части Парижа.

<sup>43</sup>...**Коллегия четырех народов** (college des Quatre-Nations) – учебное заведение (колледж), основанное первым министром Франции кардиналом Джулио Мазарини (1602–1661) в 1661 г. Мазарини завещал ему свою библиотеку. В годы Великой французской революции колледж был закрыт, его здание некоторое время использовалось как тюрьма, а в 1806 г. было передано под институт.

<sup>44</sup>**Большая опера** (Grand Opéra) – парижский оперный театр, открытый в 1671 г. под названием Королевская академия музыки; **«Кастор и Поллукс»** – опера в пяти актах с прологом французского композитора Жана-Филиппа Рамо (1683–1764) на либретто поэта Пьера-Огюста Жантиль-Бернара (1708–1775), написанная в 1737 г.

<sup>45</sup>**L'hotel de Toulouse** – дом, принадлежавший адмиралу Франции Луи-Александру, графу Тулузскому (1678–1737), сыну короля Людовика XIV и Франсуазы-Атенаис Рошешуар, маркизы де Монтеспан (1641–1707).

<sup>46</sup>**Опера Комик** (Opéra Comique) – парижский театр, основанный в 1716 г. как Итальянский театр, или Итальянская комедия, в 1792 г. был переименован в Национальную комическую оперу. До того как в 1779 г. итальянские актеры были изгнаны по указу короля, они составляли основу труппы театра. В театре ставились преимущественно комические оперы и музыкальные мелодрамы.

<sup>47</sup>...**знаменитые победы** – Мориц Саксонский нанес поражения англо-голландским войскам, поддержанным австрийцами (Священная Римская империя) в битвах при Фонтенуа (1745), а также Року и Лавфелде.

<sup>48</sup>**Бельвю** (Bellevue) – деревня в окрестностях Версаля, откуда открывается великолепный вид на окрестности (франц. *belle vue* – «прекрасный вид»); построенный здесь в 1748 г. фавориткой короля Людовика XV маркизой де Помпадур замок позднее был разрушен; **Сейнклу** – местечко Сен-Клу (Saint-Cloud) в окрестностях Версаля, славилось прекрасным парком.

<sup>49</sup>...**фарфоровую фабрику, Севская называемую** – Севская фарфоровая фабрика, располагавшаяся в г. Севр под Парижем.

<sup>50</sup>**«Дезертер»** («Deserteur») – «Дезертир», комическая опера в трех актах композитора Пьера-Александра Монсиньи (1729–1817) на либретто драматурга Мишеля-Жана Седена (1719–1797), написанная в 1769 г.

<sup>51</sup>...**Венсенскую или в Болонскую роши** – любимые в то время места отдыха парижан: Венсеннский лес (bois de Vincennes) возле Венсенна и Булонский лес (bois de Boulogne) между Парижем и Сен-Клу, превращенные в парки для прогулок.

<sup>52</sup>**Шереметев Николай Петрович** (1751–1809) – граф, в 1770-е гг. совершил путешествие по Европе вместе с князьями А.Б. Куракиным и Г.П. Гагариным. Посетил Голландию, Англию, Францию, Германию. Впоследствии сенатор, обер-камергер, известный ме-

ценат, музыкант. Имел свой крепостной театр, одна из актрис которого, Прасковья Ивановна Ковалева (сценический псевдоним – Жемчугова), стала его женой.

<sup>53</sup>**Куракин Александр Борисович** (1752–1818) – князь, в 1765–1773 гг. совершал образовательное турне по Европе, в частности, изучал естественное право в Лейденском университете, воспитывался вместе с наследником российского престола Павлом. Впоследствии дипломат, вице-канцлер, масон.

<sup>54</sup>**Гагарин Гавриил Петрович** (1745–1808) – князь, осенью 1771 г. вместе с А.Б. Куракиным и Н.П. Шереметевым предпринял заграничное путешествие. В январе 1773 г. покинул Париж. Участник (волонтер) Русско-турецкой войны 1768–1774 гг. При императоре Павле I действительный тайный советник, был членом Совета при Высочайшем дворе; сенатор (1793), президент Коммерц-коллегии, в 1801 г. – член Непременного совета; крупный деятель масонства.

<sup>55</sup>**Загородной королевской замок, Шуави Лежуа называемой** – замок Шуази-ле-Роя (Choisy-le-Roi), построенный по проекту архитектора Франсуа Мансара (1598–1666).

<sup>56</sup>**Сады замка де Со...** штатского секретаря **Колберта** – парк при замке Со (Sceaux), построенном Жан-Батистом Кольбером (1619–1683), генеральным контролером финансов при дворе короля Людовика XIV.

<sup>57</sup>...**до небольшого городка, Св. Дионисия** – Сен-Дени (Saint-Denis), северо-восточное предместье Парижа. Аббатство Сен-Дени, основанное в 626 г., с XIII в. служило усыпальницей французских королей.

<sup>58</sup>**Филипп Смелый** (le Hardi) – король Франции Филипп III Смелый (1270–1285), взошел на престол после смерти своего отца, Людовика IX Святого (1226–1270).

<sup>59</sup>**Тюрень** (vicomte de Turenne) – Анри де Ла Тур д'Овернь, виконт де Тюренн (1611–1675), маршал Франции.

<sup>60</sup>**Замок Венсен** – Венсеннский замок, построенный при Филиппе II Августе (1180–1223), в течение нескольких веков служил резиденцией французских королей.

<sup>61</sup>...**рукав из Кале в Дувр** – буквальный перевод названия пролива *Ла Манш* (франц. *manche* – «рукав»); пролив Па-де-Кале (Дуврский пролив), через который проходит кратчайший морской путь из Франции в Англию.

<sup>62</sup>**Сад Палеруаль** – архитектурный ансамбль Палероаль, состоит из двух частей: собственно дворца и галерей, которые с трех сторон обрамляют внутренний сад.

<sup>63</sup>**Ревю** (здесь) – смотр войск, военный парад. Обычно смотры и парады проводились на Марсовом поле (Champ-de-Mars).

<sup>64</sup>**Маршал Бирон** – полковник французской гвардии, маршал Франции.

#### 4. В АНглиИ

<sup>1</sup> **Принц Конде** – крупнейший французский полководец XVII в., принц Луи II Конде (1621–1686), прозванный *Великим Конде* за победы, одержанные им в ходе Тридцатилетней войны – при Рокруа, Фрибуре, Нордлингене и Лансе.

<sup>2</sup> **Кантербури** (Canterbury) – Кентербери, один из древнейших городов Англии в графстве Кент, резиденция архиепископа Кентерберийского, первого духовного лица (примаса) в государстве; формально главой англиканской церкви со времен Генриха VIII (1509–1547) считался король.

<sup>3</sup> **Мусин-Пушкин Алексей Семенович** (1730–1817) – дипломат, сенатор, действительный тайный советник. В 1765 г. был аккредитован в Лондоне, где оставался до 1779 г.

<sup>4</sup> **Панин Никита Иванович** (1718–1783) – граф, видный государственный деятель и дипломат, с 1763 по 1781 гг. возглавлял Коллегию иностранных дел, до 1773 г. был попечителем наследника российского престола великого князя Павла Петровича.

<sup>5</sup> **Сейн-Жимсис и Гейд-парк** – Сент-Джеймский парк (St James's Park), в первой половине XVI в. служил охотничьими угодьями королю Генриху VIII; Гайд-парк (Hyde Park), открытый для публики с 1635 г., получивший известность как место политических митингов и демонстраций. Любимые места отдыха жителей и гостей британской столицы.

<sup>6</sup> **Блакфрийя** (Блэкфрайарз, Blackfriars) – район Лондона, получивший название по расположенному там монастырю (black friars – «черные монахи»).

<sup>7</sup> **...бывшего при Карле Втором пожара** – лондонский пожар 1666 г., до сих пор известный в Англии как Великий пожар (Great Fire of London), уничтожил половину города, в том числе старое здание собора св. Павла. В память об этом событии в Лондоне был установлен монумент – колонна высотой в 61 метр.

<sup>8</sup> **...разделяется на два, на Сите старый ... и на Винст-Минстер** – в Сити (City) была сосредоточена деловая, торговая и финансовая жизнь города, здесь селились торговцы и ремесленники; Вестминстер (Westminster) – район в центральной части Лондона, олицетворял государственную власть, светскую и духовную, здесь располагались аристократические кварталы, здесь находится королевский Вестминстерский дворец; после пожара 1512 г. дворец перестал быть королевской резиденцией, в нем стали проводиться заседания парламента.

<sup>9</sup> **Академия художеств** – Королевская академия художеств (Royal Academy of Arts), национальная художественная школа и центр творческой и теоретической работы в области пластических искусств; открылась незадолго до прибытия в Лондон Н.А. Демидова, в 1768 г.

<sup>10</sup> **...в соборную церковь святого апостола Павла** – собор св. Павла (St. Paul's Cathedral), главный собор англиканской церкви и второй в мире по размерам христианский храм (после собора св. Петра в Риме),

построен в 1675–1710 гг. по проекту архитектора Кристофера Рена.

<sup>11</sup> **Иаков Торонгиль** (Thornhill) – английский художник сэр Джеймс Торнхилл (1676–1734).

<sup>12</sup> **Королева Анна** – последняя правительница Великобритании из династии Стюартов (1702–1713).

<sup>13</sup> **Христофл Врен** (Wren) – английский архитектор Кристофер Рен (1632–1723).

<sup>14</sup> **Гарик** (Garrick) – знаменитый английский актер Дэвид Гаррик (1717–1779), особенно прославившийся игрой в пьесах Уильяма Шекспира (Shakespeare, 1564–1616). Русская форма *Шакеспир* копирует английское написание фамилии драматурга.

<sup>15</sup> **Церковь игуменства Вест-Минстерского** – Вестминстерское аббатство (Westminster Abbey), особая королевская церковь в Лондоне, построенная в XI в. и частично перестроенная в XIII в.; в ней похоронены многие выдающиеся люди Великобритании.

<sup>16</sup> **...Невтонова и Милтонова** – имеются в виду надгробия знаменитого физика, математика и астронома Исаака Ньютона (Newton, 1642–1727) и поэта Джона Мильтона (Milton, 1608–1674).

<sup>17</sup> **Кнеллер** (Kneller) – портретный живописец Готфрид Кнеллер (1648–1723), уроженец Любека, с 1674 г. жил и работал в Лондоне, был королевским придворным живописцем и выполнял многочисленные заказы английской знати.

<sup>18</sup> **Порт Магон** (Port-Mahon) – укрепленный город на испанском острове Минорка (сейчас город Маон).

<sup>19</sup> **Башня** – Тауэр (Tower of London, от англ. tower – «башня»), старинная крепость на берегу Темзы; строительство ее было начато при Вильгельме I Завоевателе (1066–1087), в разное время она служила королевской резиденцией, тюрьмой для государственных преступников, монетным двором и обсерваторией. Здесь хранятся королевские регалии Великобритании.

<sup>20</sup> **...красный яхонт... подаренный... Петром Первым** – Н.А. Демидов интересуется всем, что так или иначе связано с пребыванием Петра I за границей; в данном случае речь идет о его подарке королю Вильгельму III и королеве Марии, сделанном во время визита русского царя в Англию в 1698 г. Преподнесенный Петром I красный рубин украшает королевскую корону Великобритании.

<sup>21</sup> **Орден Подвязки** – высший и старейший орден Великобритании и первый светский орден в Европе, учрежден королем Эдуардом III в 1351 г. Символом ордена стала голубая женская подвязка, подобранная королем на балу и демонстративно прикрепленная им на рукав как знак рыцарской чести и достоинства. Знаки ордена включают золотое изображение св. Георгия (покровителя Англии), поражающего змея, которое носилось на орденской цепи на шее, специальную орденскую одежду и главный орденский знак – голубую ленту с надписью «Honni soit qui mal y pense!» («Позор тому, кто плохо об этом подумает!»). Лента носится в виде подвязки над коленом левой ноги, восьмиугольная звезда ордена – на груди. Одновременно



кавалерами Ордена Подвязки могут быть только 24 человека.

<sup>22</sup> **...оружия, взятые флотом у Филиппа Второго, короля испанского, в царствование Елизаветы** – видя в Англии опасную соперницу Испании в борьбе за сохранение своих заморских владений и полный контроль над морскими путями в Америку, испанский король Филипп II (1556–1598) направил в 1588 г. к берегам Англии огромную военную флотилию, известную в истории как Великая Армада; однако часть кораблей погибла от бури, часть была потоплена англичанами – трофеи, полученные в ходе этих столкновений, и были выставлены на всеобщее обозрение в Тауэре.

<sup>23</sup> **Анна Болонская** – Анна Болейн, вторая жена короля Генриха VIII и мать будущей королевы Елизаветы I (1558–1603), была казнена в 1536 г.

<sup>24</sup> **Принц Генрих** – очевидно, имеется в виду король Генрих V (1413–1422), наследник английского престола – принц Уэльский в годы правления своего отца, короля Генриха IV (1399–1413); активно участвовал в битвах Столетней войны, в 1415 г. разбил французские войска в битве при Азенкуре.

<sup>25</sup> **Шелсея** – Челсийский инвалидный дом (Chelsea Royal Hospital) для ветеранов войны, построен по проекту Кристофера Рена и Джона Соуна в 1682 г.; Челси – район в западной части Лондона.

<sup>26</sup> **Ботанический сад** – Кью-Гарденз (Kew Gardens), или Королевский ботанический сад (Royal Botanic Gardens), расположенный в западной части Лондона, основан в 1759 г.

<sup>27</sup> **Ренела** (Ranelagh) – ротонда в одноименном саду. Одно из популярных мест отдыха и развлечений жителей Лондона. Н.М. Карамзин отмечал в «Письмах русского путешественника»: «Тут в летние вечера собирается хорошее лондонское общество, чтобы слушать музыку и гулять».

<sup>28</sup> **Морская гофшпиталь** – здание в Гринвиче, которое возведено в 1616 г. архитектором Иниго Джонсом и получило название Дом королевы (*Queen's House*); позднее было перестроено К. Реном и передано под морской госпиталь. В наши дни здание принадлежит Национальному морскому музею (National Maritime Museum).

<sup>29</sup> **...короля Вильгельма Третьего, королеву Марию** – штатгальтер Нидерландов Вильгельм Оранский стал английским королем Вильгельмом III (1689–1702) в результате Славной революции 1688 г.; его супруга, королева Мария, была дочерью короля Якова II Стюарта (1685–1688).

<sup>30</sup> **Георгий Первый** – король Великобритании Георг I (1714–1727), положивший начало Ганноверской династии на британском престоле.

<sup>31</sup> **Обсерватория** – Королевская астрономическая обсерватория (Royal Greenwich Observatory), построенная в 1675 г. в Гринвиче – южном пригороде Лондона на берегу Темзы (располагалась здесь до 1948 г.); через нее проходил нулевой меридиан, условно делящий земной шар на западное и восточное полушария и служащий началом отсчета географических долгот.

<sup>32</sup> **Королевский сад, Кензингтон** – Кенсингтон-Гарденз (Kensington Gardens), примыкающий к Гайд-парку королевский парк, открытый для посетителей.

<sup>33</sup> **Museum** – Британский музей (British Museum), ныне один из крупнейших музеев мира, основан в 1753 г. Музей начинался как частное собрание врача-путешественника Ханса Слоуна (Sloane), который передал свои коллекции государству. Кунсткамерой музей назван в «Журнале...» по аналогии с первым музеем России – петербургской Кунсткамерой Петра I (от нем. *Kunst* – «искусство», «художество» и *Kammer* – «комната»).

<sup>34</sup> **Министр Гамильтон** (Hamilton) – сэр Уильям Гамильтон (1730–1803), британский дипломат. Во время своего пребывания в Неаполе он создал прекрасное собрание древних ваз, которое продал Британскому музею в 1772 г. (см. прим. 27 к разд. 8).

<sup>35</sup> **...сожжение и истребление нашим флотом турецкого, что произошло при Чесме** – в ночь с 25 на 26 июня 1770 г. русская эскадра под командованием А.Г. Орлова и Г.А. Спиридова уничтожила турецкий флот, находившийся в Чесменской бухте на побережье Малой Азии.

## 5. ПРОДОЛЖЕНИЕ ЗНАКОМСТВА С ПАРИЖЕМ

<sup>1</sup> **Медон** (Meudon) – замок в окрестностях Версаля с садами, проектированными Андре Ленотром (1619–1700), знаменитым ландшафтным архитектором – «кролем садовников, садовником короля».

<sup>2</sup> **...запретил своим подданным убивать себя** – дуэли во Франции были запрещены в 1623 г. под страхом смертной казни по указу короля Людовика XIII.

<sup>3</sup> **...выключая аббеев** – т. е. за исключением аббатов, настоятелей католических монастырей (франц. *abbé*).

<sup>4</sup> **Версалия** – Версаль (*Versailles*), город к юго-западу от Парижа. Начало городу было положено охотничьим замком Людовика XIII, в 1661 г. по указу Людовика XIV началось строительство всемирно известного дворцово-паркового комплекса под руководством архитектора Луи Лево, художника Шарля Лебрена и проектировщика садов и парков Андре Ленотра. Сады Версаля с их скульптурами, фонтанами, бассейнами, каскадами и гротами вскоре стали для парижской знати ареной блистательных придворных празднеств и барочных увеселений.

<sup>5</sup> **Победы Геркулесовы** – двенадцать подвигов Геракла, изображенные на плафоне «Апофеоз Геркулеса» в зале Геркулеса в Версальском дворце Франсуа Лемуаном (1688–1737).

<sup>6</sup> **Венера** – первоначально богиня садов в римской мифологии, со временем стала отождествляться с Афродитой – греческой богиней красоты и любви, матерью Энея – легендарного предка римлян; **Бахус** – латинская форма имени Вахс (одно из имен Диониса – бога плодоносящих сил земли, растительности, виноградарства и виноделия у древних греков).

<sup>7</sup> **Германик** – сын Нерона Клавдия Друза (брата императора Тиберия), первоначально носил имя Нерон

Клавдий Германик. При усыновлении Тиберием в 4 г. н.э. (по задуманному Августом плану обеспечения престолонаследия) получил имя Германик Юлий Цезарь.

<sup>8</sup> **Диана** – древнеримская богиня плодородности и охоты, охранительница целомудрия и девственности. **Уrania** – в греческой мифологии одна из девяти олимпийских муз – муза астрономии, дочь Зевса и Мнемосины. **Весталки** – в Древнем Риме жрицы богини Весты, поддерживавшие в храме богини священный огонь. Весталкам полагалось быть патрицианского происхождения, не иметь телесных пороков и вести строго целомудренный образ жизни; в случае нарушения обета невинности виновная закапывалась живой в землю.

<sup>9</sup> **Паросский мрамор** – мрамор с острова Парос Кикладского архипелага в Эгейском море.

<sup>10</sup> **Тосканская архитектура** – возникший в Древнем Риме тосканский ордер, один из архитектурных ордеров (колонна без каннелюр, т.е. желобков по стволу, но с базой, фриз – гладкий).

<sup>11</sup> **Фетида** – в древнегреческой мифологии морская богиня, одна из nereид, мать Ахилла. **Тритон** (изначально) – сын Посейдона и Амфитриты, изображался с хвостом дельфина и трубящим в раковину; впоследствии тритоны – слуги других богов.

<sup>12</sup> **Замок Трианов** – дворец Большой Трианон (1687), регулярный парк с бассейнами, фонтанами, скульптурами; в пейзажном парке – дворец Малый Трианон (1762–1764).

<sup>13</sup> **Замок Марли** – Марли-ле-Руа, замок с садами в 12 км от Парижа, построенный Людовиком XIV. Разрушен во время революции в конце XVIII в.

<sup>14</sup> **Сенсир** – школа в монастыре Сен-Сир (*Saint-Cyr-l'école*) была создана королем Людовиком XIV и госпожой де Ментенон с целью давать воспитание и образование девушкам из обедневших дворянских семей.

<sup>15</sup> ...**для лангедокских депутатов, коих король тогда трактовал** – т.е. король Людовик XV принимал у себя (по одному из значений французского *traiter* – «принимать», «угощать», «потчевать», переведенного в «Журнале...» как «трактовать») депутатов от провинции Лангедок на юге Франции; столицей ее был город Тулуза.

<sup>16</sup> ...**в день именин Никиты Акинфиевича** – Н.А. Демидов родился 8 сентября, свои именины (день ангела) он отмечал 15 сентября, когда праздновалась память святого мученика Никиты.

<sup>17</sup> ...**дочь, нареченную Екатерину** – Екатерина Никитична Демидова, в замужестве Львова (1772–1832). Поскольку память св. великомученицы Екатерины праздновалась 24 ноября, можно предположить, что имя ребенку было дано в честь императрицы Екатерины II или одной из родственниц матери.

<sup>18</sup> **Строганов Григорий Николаевич** (1730–1777) – барон, родной брат Александра Николаевича и двоюродный брат Александра Сергеевича Строгановых.

<sup>19</sup> **Кар Василий Алексеевич** (1730 – после 1775) – полковник, с декабря 1770 до октября 1773 г. нахо-

дился в отпуске для лечения за границей; в 1773 г. был произведен в генерал-майоры и возглавил первый экспедиционный корпус правительственных войск, направленных на реку Яик (Урал) против Емельяна Пугачева.

<sup>20</sup> **Мусин-Пушкин Алексей Иванович** (1744–1817) – в 1772–1775 гг. путешествовал по Германии, Франции, Голландии. В Париже познакомился с четой Демидовых, ездил с ними и с князем С.С. Гагариным в Италию. За границей он вел своеобразный дневник («Повседневные записки»), который опубликован в 1813 г. под заглавием «Записки для биографии графа А.И. Мусина-Пушкина». Позднее – известный историк, археограф, коллекционер, государственный деятель; владелец одной из самых знаменитых в России библиотек и древнерусских рукописных собраний, член Общества истории и древностей российских, член Российской Академии наук, обер-прокурор Синода, президент Академии художеств, удостоен графского титула. С его именем связано открытие текста «Слова о полку Игореве».

<sup>21</sup> **Булгаков Яков Иванович** (1743–1809) – известный дипломат екатерининского времени, в 1770-е гг. – советник посольства в Варшаве.

В 1780-е гг. – посланник в Константинополе. В 1783 г. добился согласия Порты (Турции) на присоединение к России Крыма. Занимался литературными переводами. Сохранилось семь писем Н.А. Демидова к Я.И. Булгакову за 1770–1777 гг. (опубликованы в кн.: Пирогова Е.П. Библиотеки Демидовых: Книги и судьбы. – Екатеринбург, 2000. С. 88–93).

<sup>22</sup> **Голицын Николай Алексеевич** (1751–1809) – князь, в 1772–1773 гг. путешествовал за границей и был в Париже и Лондоне. Позднее – штабмейстер, сенатор. Владел подмосковным поместьем Архангельское, в котором была большая библиотека.

## 6. ОТ ПАРИЖА ДО РИМА

<sup>1</sup> **Фонтенебло** (Фонтенбло: от франц. *fontaine* – «источник», «ключ», «родник», «фонтан» и *bleu* – «голубой») – небольшой городок, в 59 км к югу от Парижа, издавна был местом королевской охоты, а с XVI в. и резиденцией нескольких французских королей – Франсиска I, Генриха IV, Людовика XV и Людовика XVI. В замке много пристроек с помещениями, отделанными в стиле разных веков – от XV до XIX, а также королевские покои, тронные и балльные залы, знаменитые галереи, дворцовая церковь, парки, пруды и фонтаны.

<sup>2</sup> ...**на урочище Гатинейском** – историческая область Гатине (*Gâtinais*), делившаяся на Гатине Орлеанский с центром в Монтаржи (*Montargis*) и Гатине Французский с центром в Море (*Moret*).

<sup>3</sup> **Бургондия** – Бургундия, историческая область на востоке Франции, главный город – Дижон.

<sup>4</sup> **Бурбон** – историческая область Бурбонне (*Bourbonnais*), присоединенная к Франции в 1531 г.; главный город – Мулен (*Moulins*).

<sup>5</sup>**Дартуа** – по названию области Артуа (притяжательная форма – d'Artois) на севере Франции.

<sup>6</sup>**Мосинис** – перевал Мон-Сени (Mont-Cenis), на границе современных Франции и Италии.

<sup>7</sup>**Карл-Эммануил II** – савойский герцог в 1638–1675 гг.

<sup>8</sup>**Гастон Орлеанский** (1608–1660) – младший брат короля Людовика XIII.

<sup>9</sup>**...до Егбелли, или Хороших вод** – имеется в виду город Экс-ле-Бен (Aix-les-Bains), славившийся своими минеральными водами (одно из значений французского bains – минеральные воды (курорт)).

<sup>10</sup>**Корделианский монастырь** – принадлежавший монахам-францисканцам; кордельерами (*cordeliers*) во Франции XVIII в. звали членов религиозного ордена, основанного в 1209 г. Франциском Ассизским.

<sup>11</sup>**Тюрень** – так по-французски звучит название города Турина (Turin, итал. Torino), столицы Сардинского королевства и входившей в его состав исторической области Пьемонт (Piemonte, в переводе с итал. – «у подножия гор»). Город основан римлянами, давшими ему название Аугуста Тауринорум (Augusta Taurinorum), от именованного императора Октавиана Августа (лат. *augustus* – «высокий», «священный», «великий»), унаследованного всеми последующими императорами, и названия лигурийской народности таврины (*Taurini*).

<sup>12</sup>**Славной университет** – Туринский университет был основан в первой половине XV в. по указу савойского герцога Амедео VIII, присоединившего Пьемонт к Савойе и избранного на папский престол под именем Феликс V.

<sup>13</sup>**Фаринелли и Сомис** – легендарный итальянский певец Карло Броски, прозванный Фаринелли (1705–1782), и Джованни Баттиста Сомис (1686–1763), итальянский скрипач и композитор.

<sup>14</sup>**Александр Великий** – Александр Македонский одержал несколько побед над войсками персидского царя Дария III (336–330 до н. э.), в том числе в битве при Гавгамелах в 331 г. до н. э.

<sup>15</sup>**Бастарделла** – известная певица-сопрано Лукреция Агьяри (Agiari) по прозвищу Бастарделла (Bastardella, 1743–1783).

<sup>16</sup>**...дворец герцога Савойского** – палатцо Мадама (Palazzo Madama), строился с 1646 г. по велению королевы Марии-Кристины Французской, сестры короля Людовика XIII.

<sup>17</sup>**Академия** – имеется в виду здание Академии наук в Турине (Palazzo del Accademia delle Scienze), на втором этаже которого расположена Савойская галерея (Galleria Sabauda), располагающая коллекцией шедевров итальянской и нидерландской живописи XV в. и работами голландских и фламандских художников более позднего времени. Академия основана в 1758 г. известным математиком Ж.Л. Лагранжем, ставшим в 1776 г. иностранным почетным членом Петербургской Академии наук.

<sup>18</sup>**Медиолан** – первоначальное название города Милана (Milano), столицы исторической области Лом-

бардия. Город возник в VII в. до н. э. как кельтское поселение, в 222 г. до н. э. оно было завоевано римлянами и получило название Инсубрия Медиоланум (*Insubria Mediolanum*, в переводе с лат. – «посреди равнины»).

<sup>19</sup>**Соборная церковь** – Миланский собор (Il Duomo Santa Maria Nascente, собор Рождества Богородицы), выдающийся памятник архитектуры итальянского готического стиля; его строительство было начато в 1386 г., но фасад завершен только в 1813 г.

<sup>20</sup>**Библиотека Амброзиана** – Амброзианская библиотека в Милане основана в 1602 г. кардиналом Фредериком Борроме; библиотека названа в честь св. Амвросия (итал. *Ambrosio*), епископа Медиоланского, жившего в IV в.

<sup>21</sup>**...писанная Иосифом... летопись** – древнейший из сохранившихся списков произведения Иосифа Флавия (37–95) «Иудейские древности».

<sup>22</sup>**Милан принадлежит Австрийскому дому** – Ломбардия до Итальянского похода Наполеона Бонапарта в 1797 г. входила в состав австрийских владений. В 1806 г. она станет частью королевства Италии под протекторатом Франции, но в 1815 г., после окончательного поражения наполеоновской Франции, будет возвращена Австрии. В 1859 г., в ходе объединения итальянских земель сардинским королем Виктором-Эммануилом II, окончательно войдет в состав единой Италии.

<sup>23</sup>**...двух медных конных статуй, представляющих двух герцогов Фарнезского дому**. В архитектурном ансамбле Конной площади (*Piazza dei Cavalli*) в Пьяченце, созданном Франческо Моки, доминирует Мунципальный дворец (1281), называемый *Готическим* – *Palazzo Pubblico (Gotico)*. Своим названием площадь обязана двум бронзовым конным статуям (1620–1625), изображающим Александра Моки и Рануччио Фарнезе. Фарнезе – старинный род герцогов Пармских, это семейство правило городом вплоть до 1731 г.

<sup>24</sup>**Театр Пармский** – театр Фарнезе в Парме, памятник архитектуры барокко. Считается первым современным театром в Европе, имеет сцену с порталом и кулисами. Построен около 1618 г. архитектором Дж. Б. Алеотти.

<sup>25</sup>**...кривая башня... Таризенди... подле прямой башни** – речь идет о двух «косых башнях» (*Due Tori*) в Болонье, к которым ведет улица Риццоли (*Via Rizzoli*).

Легенда рассказывает о соперничестве между двумя фамилиями – Азинелли и Гаризенди. Борьба между ними выразилась в споре – кто построит самую высокую и красивую башню в городе. Однако семейству Гаризенди повезло меньше, их «небоскреб» просел и покосился еще во время строительства. В целях безопасности башню укорачивали дважды в XIV в., в результате ее высота составляет 48 метров, а наклон от оси – 3,22 метра.

Клану Азинелли удалось довести сооружение своего детища до конца, и, достигнув отметки 97 метров, она стала считаться самым высоким сооружением

Средневековья. Наклон второй башни почти не столь значителен – всего 1 метр от оси.

<sup>26</sup> **Церковь святого Петрония** (San Petronio) – самая большая церковь Болоньи и пятая в мире, освящена в честь св. Петрония – покровителя города; строительство храма было начато в 1390 г. и прекращено в 1659 г., после чего церковь так и осталась недостроенной.

<sup>27</sup> **Кассиний** (Cassini) – знаменитый астроном Жан-Доминик Кассини (1625–1712), много лет работавший во Франции, основатель Парижской обсерватории.

<sup>28</sup> **Булонский институт** – имеется в виду знаменитый Булонский университет, старейший в Европе (основан в 1088 г.); в 1764 г. его почетным членом был избран М.В. Ломоносов.

<sup>29</sup> **...этруских вазов... римских урнов** – гончарные изделия этрусков, древних племен, населявших в 1 тысячелетии до н. э. северо-запад Апеннинского полуострова, – «зачерненные» при обжиге, лакированные, имитирующие металл, украшенные рельефами с изображениями животных. **Урны** – скорее всего, погребальные урны-«канопы».

<sup>30</sup> **Герцог Тосканский** – Фердинанд III, правивший в 1771–1799 и 1814–1824 гг.

<sup>31</sup> **...в казину, или клуб** – заведение, где можно было общаться и читать свежие газеты, узнавать последние светские и политические новости, пить входивший в моду кофе и играть в карты; **казино** (в переводе с итал. – «домик») – ударение на последнем слоге появилось после того, как слово было заимствовано французским языком и уже из него стало попадать в другие европейские языки; **клуб** – производимое на французский манер английское слово клуб (*club*).

<sup>32</sup> **...принадлежала прежде дому де Медичис** – имеется в виду картинная галерея Уффици во Флоренции. Размещена в здании, построенном по проекту Джорджо Вазари в 1560–1574 гг. Сложилась на базе коллекций рода Медичи. Богатейшее в мире собрание итальянской живописи, а также произведений античного, французского, немецкого, нидерландского, голландского и фламандского искусства; собрание автопортретов европейских художников.

<sup>33</sup> **...в два цветущих века** – XV и XVI вв., период Возрождения в культуре и искусстве Италии.

<sup>34</sup> **Венера Медическая** – «Венера Медичи», античная скульптура – великолепный образец классической скульптуры школы Праксителя, происходящая с виллы Адриана в Тиволи. Поступила в коллекцию Уффици в 1717 г. из собрания герцогов Медичи.

<sup>35</sup> **Пляшущий Фавн, или Сатир** – Фавн (лат. *Faunus*, франц. *Faune*), в римской мифологии – бог полей, лесов, пастбищ и животных (франц. *faune* – не только «фавн», но и «фауна» – животный мир). Фавн считался лукавым духом, воровавшим детей, посылавшим болезни и кошмары; особенно почитался крестьянами как покровитель скотоводства и сельской жизни. **Сатиры** – демоны плодородия в греческой мифологии, входили в свиту бога Диониса. Речь идет о греческой статуе III в. до н.э. школы Праксителя «Танцующий Фавн».

<sup>36</sup> **Шпион Арротино, или Точильщик** – статуя пергамской школы III–II в. до н.э. (от итальянского *l'arrotino* – «точильщик»).

<sup>37</sup> **Борцы** – греческая скульптурная группа около II в. до н.э.

<sup>38</sup> **Венера победительница** – речь идет о двух событиях Троянского цикла легенд и мифов Древней Греции, лежащего в основе «Илиады» Гомера. Парис, сын троянского царя Приама, был выбран богинями Герой, Афиной и Афродитой судьей в споре о том, кто из них красивее. Победительнице Парис должен был вручить яблоко. Парис отдал предпочтение Афродите (в римской мифологии – Венере), которая за это обещала ему любовь самой красивой женщины греческого мира – Елены, жены спартанского царя Менелая. Похищение Парисом Елены, в котором ему помогала Афродита, послужило поводом к походу союзного греческого войска на Трою. Сцена с борцами, очевидно, напоминает о спортивных состязаниях, в которых Парис принял участие после своего возвращения в Трою и одержал победу благодаря помощи Афродиты.

<sup>39</sup> **...в деревне, Адриан называемой** – речь идет о вилле Адриана в Тиволи.

<sup>40</sup> **Академия живописи, скульптуры и архитектуры** – имеется в виду Галерея Академии, хранящая богатейшую коллекцию скульптурных работ Микеланджело.

<sup>41</sup> **...во дворце, называемом Палатсо-пити** – дворец Палаццо Питти (Palazzo Pitti) принадлежал флорентийскому роду Питти, соперничавшему в XV–XVI вв. в богатстве с родом Медичи; с середины XVI в. до 1859 г. он служил резиденцией Медичи и великих герцогов Лоррен (Австрийских). Строительство дворца начал в 1458 г. архитектор Лука Ванчелли (1430–1495) по проекту Филиппо Брунеллески (1377–1446).

С 1828 г. Палаццо Питти – художественный музей. В XIX в. здесь создан зал (зал № 9), хранящий память о сыне и внуке Н.А. Демидова – Николае Никитиче и Анатолии Николаевиче Демидовых.

<sup>42</sup> **Madona della Sedia пензеля Рафаэлова** – «Сидящая» мадонна (итал. *sedia* – «стул»), или Мадонна в кресле, работы художника Рафаэля Санти (1483–1520).

<sup>43</sup> **Церковь святого Лаврентия** (San Lorenzo) – Сан Лоренцо, самая древняя во Флоренции церковь, в ней находится знаменитая усыпальница рода Медичи, где похоронены герцоги Тосканские. Капелла Медичи украшена скульптурами Микеланджело (под статуями Лоренцо и Джулиано Медичи изваяны аллегорические фигуры Вечера и Утра, Ночи и Дня).

<sup>44</sup> **...фонтан, украшенный многими медными фигурами** – живописный фонтан «Нептун» (Nettuno), созданный в 1563–1575 гг. скульптором и архитектором Бартоломео Амманати (Ammanati, 1511–1592). В центре фонтана – огромная фигура морского бога из белого мрамора, возвышающаяся на колеснице, запряженной четверкой морских коней.

<sup>45</sup> **...несколько белых мраморных фигур колос-**

**сальных** – имеются в виду статуи, изготовленные скульпторами эпохи Возрождения: «Давид» Микеланджело Буонарроти, «Похищение сабинянок» Джамболоньи (Джованни Болонья, или Жан де Булонь, 1529–1608), его же группа «Геркулес и Кентавр» в окружении античных женских статуй, «Геркулес, убивающий Какуса» Баччо Бандинелли (1493–1560), а также бронзовый «Персей» Бенвенуто Челлини (1500–1571).

<sup>46</sup> **...две конные статуи** – одна из них изображает великого герцога Тосканского Козимо I Медичи, другая – Фердинандо I Медичи; обе статуи созданы скульптором Джамболоньей в XVI в.

<sup>47</sup> **...против церкви Благовещения** – церковь Сантиссима Аннунциата (от итал. *Annunziata* – Благовещение), построена в 1445 г. архитектором Микелло. Перед церковью возвышается конная статуя Фердинанда I Медичи, которая считается парной к статуе Казимо I, находящейся на площади Синьории, у Старого дворца.

<sup>48</sup> **На плаце Святого Креста** – на площади Санта Кроче (*Piazza Santa Croce*), получившей название по находящейся на ней церкви Санта Кроче (*Chiesa di Santa Croce*), главной церкви францисканцев во Флоренции, заложенной в 1294 г. на месте маленькой часовни св. Креста, основанной, по преданию, самим Франциском Ассизским в начале XIII в.

<sup>49</sup> **Флоренция** – в русский язык название города пришло из латинского – *Florentia*, от *florens, florentis* – «цветущий», «процветающий», «благоденствующий», «счастливый»; итальянское название города – *Firenze*, что также имеет параллель в итальянском языке: *florente* – «процветающий».

<sup>50</sup> **...брат римскому императору и зять испанскому королю** – имеются в виду император Священной Римской империи Иосиф II (1765–1790) и король Испании Карл III (1759–1788).

## 7. РИМ

<sup>1</sup> **Церковь святого Петра** – собор св. Петра (*San Pietro*), самый высокий христианский храм в мире. Купол собора построен по проекту Микеланджело.

<sup>2</sup> **...в ворота, porto rapolo (Porta del Popolo)** – Народные, или Фламиниевы, ворота (*Porta Flaminia*), через которые веками, вплоть до появления железных дорог, въезжали в город все прибывавшие в Рим с севера.

<sup>3</sup> **...плац, посредине которого поставлен превеликий обелиск** – площадь Пополо (*Piazza del Popolo*), на которой высится обелиск, привезенный из Египта императором Августом (30 до н. э. – 14 н. э.).

<sup>4</sup> **...две церкви одинакой фасады** – церкви в стиле барокко: Санта-Мария-деи-Мираколи (*Santa Maria dei Miracoli*, от итал. *miracolo* – «чудо») и Санта-Мария-ин-Монтесанто (*Santa Maria in Montesanto*, от *monte* – «гора» и *santo* – «святой»).

<sup>5</sup> **...три большие улицы** – эти три улицы, именуемые и сегодня *Kopco* (*Via del Corso*, или «Беговая»),

*Punemma (Via della Ripetta)* и *Бабуино (Via del Babuino)*, расходятся от площади веером и образуют так называемый *Трезубец (Tridente)*.

<sup>6</sup> **...плац, Испанским именуемый** – площадь Испании (*Piazza di Spagna*) называется так потому, что здесь с XVII в. и до сих пор располагается посольство Испании при папском дворе. Здесь предпочитали останавливаться богатые путешественники.

<sup>7</sup> **Шувалов Иван Иванович (1727–1797)** – фаворит императрицы Елизаветы Петровны последних лет ее царствования, обер-камергер императрицы Екатерины II и действительный тайный советник. Основатель и первый куратор Московского университета, покровительствовавший М.В. Ломоносову, первый президент Российской Академии художеств.

<sup>8</sup> **...в Леонинском предместии при подножье горы Ватикана** – так называемый *Львов город* у подножия Ватиканского холма, расположенного на правом берегу Тибра, отделяющего этот район от исторического центра Рима.

<sup>9</sup> **...из озера Бранчиана** – озеро Браччано (*Lago di Bracciano*) к северо-западу от Рима.

<sup>10</sup> **...две статуи: Константина и Карла Великого** – при императоре Константине I (306–337) христианство стало государственной религией Римской империи; Карл Великий в 800 г. был коронован в Риме имперской короной.

<sup>11</sup> **...празднование юбилея... происходящее** – первое празднование юбилейного года состоялось в 1300 г. по указу папы римского Бонифация VIII (1294–1303), предполагалось праздновать юбилейные годы раз в столет, но затем стали делать это каждые 25 лет; в XVIII в. юбилейными были 1725, 1750, 1775 и 1800 гг.

<sup>12</sup> **Адриан I** – папа римский в 772–795 гг.

<sup>13</sup> **Григорий II** – папа римский в 715–731 гг.

<sup>14</sup> **...мазлов Христины, королевы шведской** – Христина, королева Швеции в 1632–1654 гг., имея больше склонности к занятиям наукой и искусством, чем к государственным делам, отказалась от престола. Перешла из протестантизма в католицизм. Умерла в Риме в 1689 г.

<sup>15</sup> **Сикст IV** – папа римский в 1471–1484 гг., после смерти канонизирован католической церковью. При нем сооружена была знаменитая Сикстинская капелла в Ватиканском дворце.

<sup>16</sup> **Григорий XIII** – папа римский в 1572–1585 гг.; в 1582 г. провел реформу календаря, именуемого в новой редакции «григорианским».

<sup>17</sup> **Иннокентий III** – папа римский в 1198–1216 гг.

<sup>18</sup> **...англинской королевы Марии Клементины Собеские** – Мария-Клементина Собеская (1702–1735), жена претендента на английский престол Якова Стюарта и внучка Яна Собеского, короля Польши в 1674–1696 гг.

<sup>19</sup> **...в Ватикане, папских палатах** – в Ватиканском дворце, резиденции пап римских с 498 г.; здесь находятся Рафаэлевые лоджии – покои папы римского Юлия II, расписанные Рафаэлем Санти, и Сикстинская капелла с фресками Микеланджело Буонарроти.

<sup>20</sup> **Придел Синктинский** – Сикстинская капелла, построенная архитектором Джованнино де Дольчи по заказу папы Сикста IV, считается ценнейшим художественным, историческим и религиозным памятником.

<sup>21</sup> **...омывает ноги, подражая Спасителю** – омовение Иисусом ног ученикам описано в Евангелии от Иоанна (гл.13, стих 5). Этот обычай сохраняется в католической церкви до сих пор.

<sup>22</sup> **Бельведер** – часть дворцового комплекса Ватикана, выполняющая функции музея; в частности, здесь выставлены знаменитые античные скульптуры: Аполлон Бельведерский, Лаокоон и др.

<sup>23</sup> **Сангалл** – архитектор Джулиано да Сангалло (Sangallo, 1445–1516), принимал участие в руководстве строительством собора св. Петра.

<sup>24</sup> **Монтекавальские палаты** – папский дворец. По названию холма Монте Кавалло (итал. *monte cavallo* – Лошадиная гора).

<sup>25</sup> **...манускрипт славнейшего итальянского писателя Тассо** – рукопись поэмы «Освобожденный Иерусалим» итальянского поэта Торквато Тассо (1544–1595); в «Журнале...» его фамилия приведена во французском произношении.

<sup>26</sup> **...галерея в замок Сент Анжело, или «крепость св. Ангела»** – стена-коридор, ведущая из Ватиканского дворца к замку Святого Ангела (Castel Sant' Angelo), позволяла папскому двору спастись во время смут в этой крепости. Основу замка составлял мавзолей римского императора Адриана (117–138), построенный еще при его жизни, в 130 г. В течение многих веков замок служил также тюрьмой для врагов папского престола.

<sup>27</sup> **...Сивиллин храм, что в Тиволе** – расположенный к востоку от Рима город Тиволи (Tivoli, в древности Tibur) славился своими живописными окрестностями, а также церковью, построенной на месте обитания в античную эпоху тибуртинской сивиллы – языческой прорицательницы и хранительницы так называемых Сивилинских книг, представлявших собой причудливое смешение греко-римских, этрусских, иудейских и христианских воззрений и верований.

<sup>28</sup> **...кардинала Албани** – старинный итальянский род Альбани (Albani) дал католической церкви много кардиналов, один из них стал папой римским Климентом XI (1700–1721).

<sup>29</sup> **Колизе** (Colosseo) – Колизей (от лат. *colosseus* – «колоссальный», «исполинский», «огромный»), арена с амфитеатром, предназначенная для игры *арнаст*, напоминавшей регби, травли диких зверей и гладиаторских сражений. Построен при императоре Веспасиане Флавии в 70 г. Колизей был местом мученичества первых христиан.

<sup>30</sup> **Константиновы торжественные ворота** – грандиозная трехпролетная триумфальная арка императора Константина, возведенная рядом с Колизеем в честь победы над его соперником Максенцием в 326 г. Арка гармонично украшена медальонами и рельефами, снятыми с памятников предыдущих эпох. Арка Константина прекрасно сохранилась.

<sup>31</sup> **...изображающие дела императора Траяна** – при сооружении арки Константина были использованы фрагменты триумфальной арки императора Траяна (98–117).

<sup>32</sup> **Храм Мира** – часть ансамбля Форума Мира, построенного императором Веспасианом в 70-е гг. н.э.

<sup>33</sup> **Кампидолия, или Сенат** – Капитолий (итал. *Campidoglio*, из лат. *Capitolium*), высшая точка Капитолийского холма, к западу от форума; центр религиозного культа с древнейших времен: здесь находились храмы римских богов – Юпитера, Юноны и Минервы, а также здание Сената. Капитолий является сердцем Рима, свидетелем важнейших событий истории города.

<sup>34</sup> **...лестница обведена с обеих сторон балюстрадом** – эта лестница построена по проекту Микеланджело Буонарроти, у ее основания установлены два древнеегипетских мраморных льва.

<sup>35</sup> **Кастор и Поллукс** – в греческой мифологии неразлучные братья-близнецы Кастор и Полидевк (римляне звали его Поллуксом), сыновья Зевса, известные еще как Диоскуры (в переводе с греч. – «сыновья Зевса»).

<sup>36</sup> **...статуями ж двух рек, изображающих Тибр и Нил** – полулежащие статуи *Тибр* и *Нил*, установленные перед входом в здание Сената в I в. н. э., символизировали преемственность государственного могущества Римской империи от древнего царства египетских фараонов.

<sup>37</sup> **...статуя Марка Аврелия, сидящего на лошади** – знаменитая бронзовая конная статуя императора Марка Аврелия (161–180); согласно некоторым источникам, восходит ко II веку н.э., в 1538 г. была установлена в центре площади Капитолия.

<sup>38</sup> **Сикст V** – папа римский в 1585–1590 гг.

<sup>39</sup> **Иннокентий X** – папа римский в 1644–1655 гг.

<sup>40</sup> **...две древние мозаические картины, найденные в вилле Адриане** – речь идет о мозаиках «Лев, нападающий на быков» и «Битва кентавров с хищниками», найденных в 1737 г. на вилле Адриана в Тиволи.

<sup>41</sup> **Флора** – в римской мифологии богиня цветения колосьев, цветов, садов (от лат. *flos* – «цветок»); ее имя в качестве нарицательного было позаимствовано наукой для определения мира растений.

<sup>42</sup> В тексте перечисляются римские императоры, их жены и дочери: **Калигула** – римский император в 37–41 гг.; **Мессалина** – третья жена императора Клавдия (41–54), была убита в 48 г.; **Нерон** – римский император в 54–68 гг.; **Юлия** – дочь императора Тита Флавия, после смерти в 90 г. была обожествлена; **Адриан** – римский император в 117–138 гг.; **Луций Вер** – соправитель императора Марка Аврелия (умер в 169 г.); **Коммод** – сын Марка Аврелия, римский император в 180–192 гг.

<sup>43</sup> **Агриппа, мать Неронова** – Юлия Агриппина Младшая (15–59), дочь Германика и Агриппины Старшей, жена императора Клавдия и мать Нерона.

<sup>44</sup> **Фарнесские палаты** – палатца Фарнезе (Palazzo Farnese), дворец, строившийся с 1513 г. для кардина-

ла Алессандро Фарнезе (позднее папа римский Павел III, 1534–1549) лучшими архитекторами Рима – Антонио Сангалло, Джакомо да Виньола и Микеланджело Буонарроти. Гостиную дворца украшают фрески, выполненные тремя живописцами Карраччи.

<sup>45</sup> **...украшенное двумя фонтанами, из пребольших овальных гранитовых чаш биющими** – гранитные чаши для фонтанов были привезены из терм Каракаллы (общественных бань, построенных в 217 г.), где они служили ваннами.

<sup>46</sup> **Фарнейский Геркулес** – статуя Геракла работы Гликона Афинянина, известная как Геракл Фарнезе, находится ныне в одном из музеев Неаполя.

<sup>47</sup> **Александр Фарнезе** – пармский герцог Алессандро Фарнезе (1545–1592), состоял на службе короля Испании Филиппа II, был испанским правителем в Нидерландах, бровившихся в то время за независимость; во главе испанских войск сражался с армией французских протестантов и принудил Генриха IV снять осаду Парижа.

<sup>48</sup> **Аполлон ниобе** – возможно, речь идет о скульптурной группе, отразившей греческий миф о Ниобе. Согласно этому мифу, жена царя Фив Ниоба (во французском написании – *Niobé*), имевшая шестерых сыновей и шесть дочерей, возгордилась перед богиней Латоной (Лето), у которой было всего двое детей – Аполлон и Артемида. Оскорбленная Латона пожаловалась сыну и дочери, и они поразили стрелами всех детей Ниобы, которая после этого окаменела от горя.

<sup>49</sup> **...изображение мнимого бога египетского быка Аписа** – судя по описанию, речь идет не об Асписе (в египетской мифологии Апис – бог плодородия (в облике быка), а о знаменитой скульптурной группе *Фарнезский бык*, выполненной скульпторами Аполлонием и Тавриском (II–I вв. до н.э.).

<sup>50</sup> **...дом, называемый Palazzo piccini** – возможно, Palazzo piccino – «Маленький дворец», или палаццо Риччи (Palazzo Ricci), фасад которого был расписан учениками Рафаэля Санти по сюжетам из легендарного и героического прошлого Рима.

<sup>51</sup> **...статуя... изображающая Молеагра** – в греческой мифологии Мелеагр – участник похода аргонавтов за Золотым Руном, победитель состязаний по метанию копья и дротика, предводитель охотников на огромного свирепого вепря.

<sup>52</sup> **...церковь, именуемую Santa Maria degli Angioli, или Шартре** – имеется в виду Санта-Мария-дель-Анджели, католическая церковь, в которую Микеланджело Буонарроти переделал главную залу терм (общественных бань) императора Диоклетиана (284–305), и еще раз перестроенная в 1740 г. архитектором Ванвельи. Рядом с церковью находился монастырь монахов-картезианцев (по-французски Chartreuse); первый картезианский монастырь был основан в 1084 г. в альпийской долине св. Бруно Кельнским и получил название по горному массиву, окружающему эту долину (франц. massif de la Grande-Chartreuse).

<sup>53</sup> **...в церкви, называемой Santa Maria Maggiore** – церковь Санта Мария Маджоре (от итал. maggiore –

«большая»), одна из самых больших раннехристианских церквей Рима. По преданию, была сооружена папой Либерием на том месте, где после явления святой Девы в летнюю пору выпал снег. На фасаде работы архитектора Фуга элегантная лоджия с тремя большими арками, за которой видны мозаики конца XII века с изображением описанного выше чуда.

<sup>54</sup> **...церковь Иоанна Латеранского** – Латеранский собор святого Иоанна (San Giovanni in Laterano), кафедральный собор Рима, второй по значению после собора св. Петра. Он был построен в начале IV в. около Латеранского дворца на земле, подаренной церкви императором Константином. Неоднократно разрушавшийся пожарами и землетрясениями, разграбленный во время нашествия варваров, он каждый раз восстанавливался и вновь богато украшался. Реконструкция XVII в. была осуществлена знаменитым архитектором Борромини. Фасад собора, построенный в XVIII в. архитектором Галилеем, поражает своей строгостью и величием.

<sup>55</sup> **...папское место, поддерживаемое четырьмя красным восточным граниту колоннами** – раз в год (на Страстной неделе, предшествующей Пасхе) богослужение в базилике проводит папа римский; алтарь, в который не имеет права входить никто, кроме папы, расположен под великолепным золоченым балдахином, колонны для которого были привезены в I в. императором Титом Флавием из Иерусалима.

<sup>56</sup> **Корсиний Климент Второй надсаять** – папа римский Климент XII (1730–1741), в миру – Андреа Корсини (Andrea Corsini). Описание этого придела (капеллы Корсини, Capella Corsini) можно найти в «Прогулках по Риму» Стендаля: «В Сан-Джованни-ди-Латерано находится последняя прекрасная капелла, созданная христианской религией <...> Капелла Корсини – первая от входа налево; это одна из самых богатых капелл в Риме. <...> Гробница, стоящая налево от входа, – гробница Климента XII, который велел положить себя в эту красивую порфировую урну, стоявшую под портиком Пантеона...»

<sup>57</sup> **Египетский обелиск** – обелиск фараона Тутмоса III (XV в. до н. э.), был привезен в Рим в середине IV в.; найден в XVI в. и после реставрации вновь установлен в центре площади Сан-Джованни. Это самый высокий из 13 римских обелисков.

<sup>58</sup> **...святая лестница, по-италиански называемая Scala santa** – привезенная из Иерусалима лестница прежде хранилась в старом папском дворце, на новом месте установлена после реставрации дворца в конце XVI в. Наверху находится капелла XIII в. – Святая святых (Sancta Sanctorum), где хранится икона с ликом Христа, по преданию, написанная евангелистом Лукой под водительством ангела.

<sup>59</sup> **Ворота святого Иоанна** – ворота Сан-Джованни (Porta San Giovanni), за которыми начиналась дорога в юго-восточном направлении, на Неаполь (сейчас в городской черте Рима это Новая Аппиева улица – Via Appia Nuova). На этом направлении находятся упоминаемые ниже города: Фраскати (Frascati), Аль-



бано (Albano), Марино (Marino) и Кастель-Гандольфо (Castel Gandolfo).

<sup>60</sup> **Ротонда, или Пантеон** – римский языческий храм, считается наиболее совершенным из всех древнеримских памятников; заложен в 27 г. до н. э., перестроен при императоре Адриане (138–161); в 609 г. папа Бонифаций IV обратил его в христианскую церковь Святой Девы Марии и Святых Мучеников, в которой захоронены такие знаменитости, как художник Рафаэль, архитекторы Бальдасар Перуцци и Виньола, а также короли Виктор Эммануил II, Умберто I и королева Маргарита.

Ротондой Пантеон назван из-за формы этого сооружения; в архитектуре этот термин заимствован из латинского языка, где *rotunda* значит «круглая».

<sup>61</sup> **Осматривали езуитскую церковь** – церковь Илья Джезу (Il Gesu); всего несколько месяцев спустя, в 1773 г., деятельность ордена иезуитов была запрещена папой римским Климентом XIV (1769–1774), но в 1814 г. вновь разрешена папой Пием VII (1800–1823).

<sup>62</sup> **Святой Игнатий** – Игнатий Лойола (1491–1556), основатель ордена иезуитов, канонизированный католической церковью.

<sup>63</sup> **...в греческой униатской церкви** – т. е. в храме униатской церкви, возникшей на Западной Украине после Брестского собора 1596 г. и признававшей верховенство папы римского и католических догматов при сохранении православного обряда богослужения. Посещение обедни в униатской церкви свидетельствует о широте взглядов Н.А. Демидова, поскольку униатство было решительно осуждено русской православной церковью.

<sup>64</sup> **...дом Панфилиев, или Palazzo Pamfili** – palazzo Памфили (Palazzo Pamphili), дворец, построенный папой римским Иннокентием X (1644–1655) для жены своего брата.

<sup>65</sup> **...палаты на площади Навонской** – площадь Навона (Piazza Navona), расположенная на месте античного стадиона Домициана, считается одним из самых характерных и популярных мест в Риме. На площадь выходили фасады многих дворцов.

<sup>66</sup> **Церковь святого Павла** – одна из семи главных римских базилик, Сан-Паоло-Фуори-ле-Мур (San Paolo Fuori le Mura), построенная на месте захоронения апостола Павла и перестроенная при императоре Константине; здание сгорело в 1823 г. и позднее воссоздано заново.

<sup>67</sup> **Бенедиктины (бенедиктинцы)** – монашеский орден, основанный в Италии св. Бенедиктом в 529 г.

<sup>68</sup> **...из Адриановой мавзолеи** – замок Святого Ангела, или Мавзолей Адриана, как он назывался раньше. По своим размерам и великолепию он превосходил все остальные подобные постройки. Многочисленные разграбления и ожесточенные обстрелы во время многих осад потребовали некоторых укреплений, которые придали мавзолею вид крепости.

<sup>69</sup> **...увеселительный дом принцев Фарнесских** – вилла Фарнезина (Villa Farnesina), построена в 1510 г. для увеселений банкира Агостино Киджи архитекто-

ром Бальдассаре Перуцци, расписавшим своды виллы гороскопом банкира и создавшим поражающую современников прозрачную стену в зале Перспектив – пейзаж-обманку с видом Рима. Вилла украшена также фресками Рафаэля Санти. Позднее была приобретена одним из герцогов Фарнезе.

<sup>70</sup> **Ганганеллий (Ganganelli)** – папа римский Климент XIV, носивший в миру фамилию Ганганелли (см. прим. 61).

<sup>71</sup> **...дом принца Коннетабля Колонна (Palazzo Colonna)** – на Квиринальском холме, одном из семи холмов, на которых был основан древний Рим, расположены palazzo Колонна и вилла Колонна, принадлежавшие старинному римскому роду, давшему целый ряд пап римских, кардиналов, полководцев и т. д.

<sup>72</sup> **Бернис (Bernis)** – Франсуа-Жоашен де Бернис (1715–1794), прелат и поэт, писавший под псевдонимом Бабе ла Букетьер (Babet la Bouquetiere); именно художественные произведения Берниса привлекли внимание г-жи Помпадур и положили начало его духовной и дипломатической карьере: он стал архиепископом Альбийским, кардиналом, был министром иностранных дел при Людовике XV, а в последние десятилетия жизни – посланником Франции в Венеции и Риме.

<sup>73</sup> **...в Барбериниевых палатах** – palazzo Барберини принадлежал римскому папе Урбану VIII (1623–1644), происходившему из флорентийского рода Барберини. Строителем дворца был архитектор Джованни Лоренцо Бернини (1598–1680), не только главный придворный архитектор, но и друг папы Урбана VIII, в его оформлении участвовали также художники Франческо Борромини (1599–1667) и Пьетро да Кортона.

<sup>74</sup> **...загородный дом кардинала Петра Альдобрандиди** – вилла Альдобрандини во Фраскати возводилась архитектором Джакомо делла Порта (ок. 1540–1602) в 1598–1600 гг., достраивалась Доменико Фонтаной (1543–1607).

<sup>75</sup> **...с вершины, называемой Алгнидовой** – от франц. *aigle* – «орел» и *nid* – «гнездо», т. е. «Орлиное гнездо».

<sup>76</sup> **...увеселительный дом, принадлежащий принцу Бургезию, называемый Монтедрагон** – вилла Боргезе (Villa Borghese), в начале XVII в. превращенная Сципионом Боргезе, племянником папы римского Павла V (1605–1621), в крупнейшее собрание произведений живописи, которое пополнялось его потомками; сейчас здесь располагается знаменитая Галерея Боргезе, прозванная «королевой частных коллекций». **Монтедрагон** в переводе с итальянского языка – «Гора дракона».

<sup>77</sup> **...в конце карнавала, или масленицы, которая начинается с половины сырной недели** – Сырная (или сыропустная) неделя – последняя перед началом Великого поста, время карнавала (народных гуляний и увеселений) у католиков; в России это время по традиции называется масленицей.

<sup>78</sup> **...в Панфилиевом загородном доме villa Panfili, или bel respiro принца Дория** – вилла Памфили (Villa Pamfili), или Дория-Памфили, принадлежала старинному генуэзскому роду Дория. *Bel respiro* – от итал.

*bello* – «хороший» и *respiro* – «дыхание», буквально – «место, где хорошо дышится».

<sup>79</sup> ...в **палатах Юстиниановых** (*Palazzo Giustiniani*) – дворец Юстиниана, названный по имени императора Восточной Римской (Византийской) империи Юстиниана I, правившего в 527–565 гг.; в его правление был составлен свод римского гражданского права – *Corpus juris civilis*.

<sup>80</sup> ...а **palazzo St. Croce** – названное здание на площади, возможно, связано с современной площадью Санта-Кроче-ин-Джерусалемме (*Piazza Santa Croce in Gerusalemme* – от одноименного храма «Святого Креста в Иерусалиме»).

<sup>81</sup> ... **ворота святого Лаврентия, по дороге, называемой Тибурна** – ворота Сан-Лоренцо (*Porta di San Lorenzo*), от которых в северо-восточном направлении идет современная улица Тибуртина (*Via Tiburtina*); дорога получила название по городу Тиволи (в древности – Тибур), к которому она вела из Рима.

<sup>82</sup> ...по **каменному мосту, называемому Mammoledi mamtea** – вероятно, соединены итальянское и латинское названия моста, в основе которых – лат. *tamma* – «женская грудь», итал. – «мама».

<sup>83</sup> ...загородном доме **villa Ludovisi** – дом принадлежал знатному римскому роду Людовизи.

<sup>84</sup> ... **колонн... сооружен по одержанной императором Траяном победе над дасцами** – мраморная колонна, установленная в 112 г. в честь военных побед императора Траяна, в частности, над даками – племенами, жившими на территории современной Румынии. Стендаль в «Прогулках по Риму» писал: «Барельефы колонны Траяна кажутся мне совершенным образцом исторического стиля; здесь нет ничего изысканного, но нет также ничего незаконченного. <...> это самый законченный автопортрет, который оставили нам римляне».

<sup>85</sup> ...огромная лестница, ... **восходящая на гору, называемую Пин** – Испанская лестница (*Scalinata di Spagna*), ведущая наверх к церкви Тринита-деи-Монти, находится у подножия холма Монте-Пинчо (*Monte Pincio*). Лестница сооружена в 1720–х гг. архитекторами Алессандро Спекки и Франческо де Санктисом.

<sup>86</sup> **Вилла Медичис** – вилла Медичи (*Villa Medici*), расположенная на холме Монте-Пинчо, построена в середине XVI в. кардиналом Риччи, в 1576 г. ее приобрел кардинал Фердинандо Медичи (1549–1609), ставший в 1587 г. великим герцогом Тосканским.

## 8. ПО ЮЖНОЙ ИТАЛИИ

<sup>1</sup> ...**Виллетри... славен рождением императора Августа** – предание об этом впервые зафиксировано сто лет спустя после смерти императора Октавиана Августа (30 до н. э. – 14 н. э.). Светоний в «Жизни двенадцати цезарей» (начало II в.) писал, что Август родился в Палатинском квартале Рима, но добавлял: «Его детскую, маленькую комнату, похожую на кладовую, до сих пор показывают в загородной усадьбе его деда близ Велитр, и окрестные жители уверены, что там он и родился».

<sup>2</sup> ... **начинается неаполитанского короля владение** – приморский город Террачина (*Terracina*) находился на границе папской области и Неаполитанского королевства, которое называли еще королевством Обейх Сицилий (существовало до вхождения в состав единого королевства Италии в 1860 г.).

<sup>3</sup> ...**Католического короля** – титул «его католическое величество» входил в официальное титулование короля Испании Филиппа II (1556–1598), выступавшего во 2-й пол. XVI в. главным защитником католицизма в Европе перед лицом распространявшегося протестантизма. Территория Неаполитанского королевства в течение нескольких веков находилась под верховным управлением испанской короны. Столицей государства всегда был город Неаполь.

<sup>4</sup> **Дорога идет горами Аппиева** – первая в Италии мощеная дорога (*Via Appia*), первоначально проложенная от Рима до Капуи, получила название по имени римского цензора Аппия Клавдия, начавшего ее строительство в 312 г. до н. э. Вдоль этой дороги тянулись подземные туфовые галереи с усыпальницами, в которых хоронили христианских мучеников, и погребальными нишами для простых христиан. Во времена гонений христиан катакомбы использовались ими как убежища и места для тайных богослужений.

<sup>5</sup> **Кратерский залив** – более известен как Неаполитанский залив; Кратерский – от греч. слова «кратер», означавшего сосуд, в котором смешивали вино с водой, и котловину, в которую стекаются ручьи. Неаполь возник в VI в. до н. э. как греческая колония, в переводе с греческого языка название города переводится как «Новый город».

<sup>6</sup> **Позилиппа** (*Pausilippa*) – французское произношение названия горы, называемой далее в «Журнале...» Павзиплипа. Известна своими достопримечательностями: гробницей Вергилия и 700-метровым гротом.

<sup>7</sup> **Геркуланум и Помпея** – города у подножия Везувия, залитые лавой и засыпанные пеплом при извержении вулкана в 79 г. Первые археологические находки на месте Помпеи были сделаны случайно местными крестьянами в 1748 г. Вскоре после этого начались планомерные раскопки погибших городов.

<sup>8</sup> **Вергилиева гробница** – гробница римского поэта Публия Вергилия Марона (70–19 до н. э.), умершего в Брундиции (сейчас – город Бриндиизи в области Апулия на юго-востоке Италии), автора «Энеиды», «Георгик» и «Эклок» («Буколик»).

<sup>9</sup> **Вишерейская зала** – зала вице-короля (франц. *viceroy*), в прошлом наместника короля Испании в Неаполе.

<sup>10</sup> ...**во время герцога Медины** – т. е. в XVI в.

<sup>11</sup> **Largo di Castello** – название площади переводится как «Широкая Замковая».

<sup>12</sup> **Лучшее гульбище в городе... называется Platomane** – можно перевести с итальянского как «Утренняя площадка».

<sup>13</sup> ...**королевский замок Capo di Monte называемый** – по названию прибрежной местности (в переводе с итальянского языка – «Горный мыс»).

<sup>14</sup> **Волер** (*Volaire*) – тулонский пейзажист Пьер Жак

Волер (1729–1802), в 1769 г. навсегда переселившийся в Неаполь. Написал множество картин с изображением Везувия.

<sup>15</sup> **Портичи** (Portici) – королевский дворец, получивший название от формы множественного числа итал. *portico* – «колоннада, портик, открытая галерея».

<sup>16</sup> **Меркурий** – в римской мифологии бог торговли, отождествлявшийся с греческим Гермесом; со временем стал восприниматься римлянами также как покровитель искусств и ремесел, знаток тайн магии и астрологии.

<sup>17</sup> **Королевский кабинет Музеум** – музей в королевском дворце Портичи.

<sup>18</sup> **Кампания** – историческая область на юге Италии, центром которой считался город Капуя (Саруа).

<sup>19</sup> **...Секко и Сульфаторе** – названия гор могут быть переведены как *Сухая* (от итал. *сессо* – «сухой») и *Выделяющая серу*.

<sup>20</sup> **Сивиллин грот** – пещера, в которой в античную эпоху обитала знаменитая куманская сивилла, одна из трех самых известных сивилл Древнего Рима, наряду с тибуртинской (см. прим. 27 к разделу 7) и римской. Предсказания куманской сивиллы были записаны на пальмовых листьях и составили девять Сивиллиных книг. Куманская сивилла предложила римскому царю Тарквинию Приску (615–578 до н. э.) купить их, и когда царь отказался, сожгла три книги; повторив свое предложение и вновь получив отказ, она сожгла еще три книги, после чего царь, по совету авгуров (жрецов, гадавших по полету птиц), купил оставшиеся три книги. **Кумы** – древний город, основанный как греческая колония выходцами из города Халкиса на острове Эвбея.

<sup>21</sup> **Байи** (лат. Baiae) – курорт, пользовавшийся известностью и популярностью в эпоху Римской империи благодаря целебным свойствам своих источников и прекрасным видам побережья.

<sup>22</sup> **...Елисейских полей... рекою Ахероном** – в греческой мифологии Ахерон (Ахеронт) – одна из рек в аиде, подземном царстве мертвых, через которую Харон перевозит души умерших; **Елисейские поля** (элизиум) в греческой и римской мифологии – место, где после смерти пребывают души умерших людей, при жизни отличавшихся добродетелью, праведников. Описываемые в «Журнале...» места непосредственно связаны с представлениями древних римлян о загробной жизни: считалось, что именно здесь находится вход в аид.

<sup>23</sup> **...бани... Нероновыми** – по свидетельству римского историка Светония («Жизнь двенадцати цезарей»), император Нерон начал «строить купальню от Мизена до Авернского озера, крытую и с портиками по сторонам, в которую хотел отвести все Байские горячие источники».

<sup>24</sup> **...гробницу Агриппины, Нероновой матери** – Юлия Агриппина Младшая была убита по приказу ее сына, императора Нерона, в Байях, где по его же приглашению участвовала в празднестве в честь богини Минервы.

<sup>25</sup> **... Piscina Mirabilis, или Удивительная рыбная сажалка** – по-латински: *piscina* – «пруд для рыбы, садок» и «бассейн для купанья», *mirabilis* – «удивительный, изумительный, замечательный, необыкновенный».

<sup>26</sup> **Memento mori** – «помни о смерти» (лат.), форма приветствия, которым обменивались при встрече монахи ордена траппистов, основанного в 1664 г.; в сочетании с мраморными черепами эта фраза должна была напоминать о неотвратимости смерти и скоротечности жизни, и следовательно, о необходимости все свои силы посвятить служению Богу.

<sup>27</sup> **Гамильтон** – У. Гамильтон (см. прим. 34 к разд. 4), посланник Великобритании при неаполитанском дворе, получивший известность как археолог и знаток античного искусства, сыгравший значительную роль в организации раскопок Помпеи и Геркуланума.

<sup>28</sup> **Караффа** (Caraffa, Carafa) – знаменитый неаполитанский род, к которому принадлежал Пьетро Караффа, ставший папой римским Павлом IV (1555–1559).

<sup>29</sup> **... супруга его** – первая жена лорда Гамильтона; более известна, благодаря кинофильму «Леди Гамильтон», его вторая жена, Эмма Гамильтон (1760–1815), славившаяся своей красотой и оказывавшая большое влияние на внешнюю и внутреннюю политику Неаполитанского королевства.

## 9. ОТ РИМА ДО ПАРИЖА

<sup>1</sup> **...что на горе Тринита дель Монте** – вилла Медичи располагалась на холме, получившем название по церкви Тринита-деи-Монти (Trinita dei Monti, или храм св. Троицы «на горах», «горной Троицы»); Вилла Медичи была построена в XVI в., а в XIX в. она перешла к Франции и стала резиденцией Французской академии изящных искусств, учрежденной королем Людовиком XIV для молодых французских художников.

<sup>2</sup> **...кардиналы священники... кардиналы диаконы** – участники службы на Страстной неделе в Сикстинской капелле Ватикана, в которой, наряду с папой римским как католическим первосвященником, на всех священнослужительских должностях были задействованы кардиналы.

<sup>3</sup> **Швейцары папской гвардии** – швейцарские гвардейцы, традиционно несущие охрану в Ватикане.

<sup>4</sup> **...умывал ноги двенадцати разных приходов бедным попам** – двенадцать священников – по числу учеников Христа.

<sup>5</sup> **Miserere** – католическая молитва, названная так по первому слову ее начала: *Miserere mei, Deus, secundum magnam misericordiam tuam* – «Помилуй меня, Боже, по великой милости Твоей».

<sup>6</sup> **...полным хором кастратов** – папский хор кастратов с их высокими голосами был уникальным явлением в музыкальной жизни Европы того времени.

<sup>7</sup> **Перголези** – итальянский композитор Джованни Баттиста Перголези (1710–1736), представитель неаполитанской оперной школы, писал как светскую,

так и духовную музыку, исполнявшуюся при богослужении в католических храмах.

<sup>8</sup> **...ездили в греческую церковь к заутрени ... слушали вместе и обедню праздника святой Пасхи. Хотя по старому штилю ... он еще и не пришел** – греческая православная церковь в XVIII в. уже перешла на григорианский календарь, а потому праздновала Пасху в один день с католиками, только служба велась по православному обряду.

<sup>9</sup> **...остаться до Вознесения** – т. е. еще на 40 дней, отделяющих Вознесение Господне от Пасхи.

<sup>10</sup> **... церковь, называемую Минервину** – имеется в виду церковь Санта-Мария-сопра-Минерва (Santa Maria sopra Minerva) на площади Минервы (Piazza della Minerva), построенная на месте античного храма богини Минервы (Sopra Minerva буквально означает «над Минервой»). Это единственный в Риме храм готической архитектуры.

<sup>11</sup> **...сего ордена он гроссмейстер** – тосканский рыцарский Орден св. Стефана был создан правителем Флоренции Козимо Медичи (1519–1574, с 1569 г. – великий герцог Тосканский Козимо I) в память его победы над французами в 1554 г. Утвержденный в 1561 г. папой римским Орден провозглашал своей целью борьбу с мусульманскими пиратами в Средиземноморье и освобождение христианских пленников из рук мусульман. По сохранявшейся традиции, гроссмейстером (главой) Ордена был великий герцог Тосканский. Память преподобного Стефана Исповедника, претерпевшего гонения за веру при византийском императоре-иконоборце Льве Армянине (813–820), празднуется церковью 28 марта по юлианскому календарю.

<sup>12</sup> **...колокольня... на правую сторону весьма наклонившаяся** – знаменитая Пизанская «наклонная» или «падающая» башня (высота – 56 м, отклонение от вертикальной оси – 4,5 м), построенная в XII в.

<sup>13</sup> **... выделился с русскими офицерами** – пребывание в Италии русских офицеров было связано с продолжавшейся Русско-турецкой войной, в ходе которой в Средиземное море прибыла русская морская эскадра, а также с дипломатическими усилиями графа А.Г.Орлова заручиться содействием правительств ряда государств Апеннинского полуострова.

<sup>14</sup> **Орлов Алексей Григорьевич (1737–1807)** – граф Орлов-Чесменский; в начале Русско-турецкой войны предложил послать в Средиземное море Балтийский флот и возглавил эту экспедицию. После возвращения Н.А. и А.Е.Демидовых в Петербург в ноябре 1773 г. стал крестным отцом их сына Николая.

<sup>15</sup> **...наидобротнейший... белый мрамор** – каррарский белый мрамор еще в Древнем Риме считался лучшим материалом для скульптур, высоко ценился скульпторами эпохи Возрождения.

<sup>16</sup> **Palazo Rosso... Palazo Bianco** – дворцы Россо (Красный) и Бьянко (Белый), в которых сейчас размещаются художественные галереи.

<sup>17</sup> **Палливино, Негронфевы, герцога Спинолы, двое палат Балбневых ... Марчелоне, Дуратцов** – дворцы знатных генуэзских родов Паллавичино (Pa-

lazzo Pallavicino), Спинола (Palazzo Spinola), Дураццо Паллавичини (Palazzo Durazzo Pallavicini, построен в 1618 г. архитектором Бартоломео Бьянко).

<sup>18</sup> **...палаты... Андрея Дария** – Андреа Дория (1468–1560) – адмирал, командовавший флотами французского короля Франциска I и испанского короля Карла I, добился утверждения Конституции, закреплявшей независимость Генуэзской республики. Похоронен в Генуе в церкви на площади Сан-Маттео (Piazza San Matteo).

<sup>19</sup> **Веселовский Авраам Павлович (1683–1780)** – дипломат, с 1715 г. – российский резидент в Амстердаме и при императорском дворе в Вене; будучи замешан в деле царевича Алексея (1719 г.), отказался возвратиться в Россию и провел остаток своей долгой жизни за границей.

<sup>20</sup> **Поэзе Еремей Петрович (Pauzier, 1716–1779)** – придворный ювелир в Санкт-Петербурге. Родился в Швейцарии, в Россию прибыл с отцом в 1729 г. Разбогател и сделался влиятельным человеком при императорском дворе. Возвратился в Швейцарию в 1764 г., оставил «Записки» о своей жизни в России.

<sup>21</sup> **Женева** – в то время главный город Женевской республики. Расположена на берегу Женевского озера – самого большого в Швейцарии. Первые упоминания о Женеве относятся к I веку до н. э.

<sup>22</sup> **Главных градоначальников в нем только четверо** – описана система государственной власти в Женеве. Еще в XIV в. женеццы создали Генеральный совет из всех граждан, собиравшийся два раза в год. С 1394 г. Генеральный совет стал избирать Большой совет для решения самых важных вопросов, который, в свою очередь, избирал орган исполнительной власти – Малый совет из четырех синдигов, получавший полномочия на один год и вершивший все административные, а со временем также гражданские и уголовные судебные дела.

<sup>23</sup> **Разумовский Григорий Кириллович (ум. в 1837 г.)** – младший сын графа Кирилла Григорьевича Разумовского (1728–1803), последнего гетмана Украины, президента Петербургской Академии наук (1746–1765), генерал-фельдмаршала и члена Государственного совета в 1768 – 1771 гг.

<sup>24</sup> **...ездили по часовым фабрикам** – Женева с XVI в. была крупнейшим в Европе центром изготовления часов, в том числе настольных и карманных; мастерство женецких часовщиков славилось во всем мире, изготовленные ими часы считались лучшим подарком.

<sup>25</sup> **...вышний совет никак не позволяет быть никому позорищу в городе** – в 1536 г. граждане Женевы единогласно приняли Реформацию; женецкий вариант протестантизма известен как кальвинизм, по имени Жана Кальвина (1509–1564), светского и духовного правителя Женевы. В 1541 г. Генеральный совет Женевы утвердил разработанные Кальвином «Церковные установления», ставшие основой кальвинистской церкви и запрещавшие, в числе прочего, проведение в городе театральных представлений и иных общественных развлечений.

## 10. СНОВА В АНГЛИИ

<sup>1</sup> **Сад Марибонский** – по названию лондонского района Мэрилбон (Marylebone) в северо-западной части города.

<sup>2</sup> **Элфинстон** (Elphinston) – английский морской офицер Джон Элфинстон (1722–1785). В 1768 г. перешел на русскую службу с чином контр-адмирала, принимал участие в битве в Чесменской бухте и других морских сражениях Русско-турецкой войны, но еще до ее завершения вышел в отставку и возвратился на английскую службу.

<sup>3</sup> **Верхний парламент** – Палата лордов парламента Великобритании.

<sup>4</sup> **...нижнего парламента депутатствующий судья** – спикер нижней палаты парламента Великобритании, Палаты общин.

<sup>5</sup> **Бат** (Bath) – город в графстве Сомерсет в юго-западной Англии, старейший британский курорт с минеральными водами, известный со времен римской эпохи; в числе многих значений английского слова *bath* – «купальня», «водолечебница».

<sup>6</sup> **...одно строение полуциркулем... другое циркулем расположенное...** – описаны знаменитые площади Бата – Крещент и Циркус, построенные между 1767 и 1775 гг.

<sup>7</sup> **...теплые бани, наподобие Апенских** – имеется в виду г. Ахен в Германии, бальнеологический курорт.

<sup>8</sup> **Оксфорд** (Oxford) – главный город графства Оксфордшир, известный прежде всего благодаря старейшему в Англии Оксфордскому университету, основанному в XII в.

<sup>9</sup> **Молборуг** (Marlborough) – Джон Черчилль, герцог Мальборо (1650–1722), прославленный английский полководец, выигравший ряд сражений в ходе войны за Испанское наследство (1701–1713).

<sup>10</sup> **Бримиджан** (Birmingham) – город Бирмингем, крупный промышленный центр в графстве Уорикшир.

<sup>11</sup> **Жофрен** (Geoffrin) – Мари-Терез Жоффрен (1699–1777), хозяйка одного из самых известных парижских салонов, который посещали многие знаменитые философы и литераторы того времени.

<sup>12</sup> **Строганова Екатерина Петровна** (1744–1815) – жена А.С. Строганова, урожденная Трубецкая.

<sup>13</sup> **Строганова Александра Борисовна** (1735–1800) – жена Г.Н. Строганова, урожденная Голицына.

## 11. ВОЗВРАЩЕНИЕ НА РОДИНУ

<sup>1</sup> **...ворота святого Мартына** – ворота Сен-Мартен (Saint-Martin), через которые выезжали из Парижа путники, следовавшие в восточном направлении.

<sup>2</sup> **Франкфурт** – Франкфурт-на-Майне (Frankfurt am Main), старинный город, имевший статус вольного города, один из крупнейших центров деловой жизни Германии и всей Европы.

<sup>3</sup> **...ходили на ярмонку** – на Лейпцигскую ярмарку, крупнейшую по товарообороту в Европе.

<sup>4</sup> **Алсуфьев (Олсуфьев) Адам Васильевич** (1721–

1784) – сенатор, статс-секретарь Екатерины II, писатель; императрица часто посылала его с поручениями к иностранным дворам. Свойственник Н.А. Демидова, племянник которого А.Г. Демидов был женат на П.М. Олсуфьевой, двоюродной сестре Адама Васильевича.

<sup>5</sup> **...вдовствующей Електрисе, матери владеющего ныне курфюрста** – немецкие курфюрсты имели право голоса при избрании императора Священной Римской империи, отсюда их именование *электор* (от лат. *elector* – «выбирающий», «избиратель»); во французском языке слово имело форму *électeur*, а в женском роде – *électrice* (по тому же принципу образована пара *empereur* – *impératrice*, в русском варианте – «император» и «императрица»).

<sup>6</sup> **...точение... императора Петра Первого** – имеются в виду предметы, выточенные Петром I, увлекавшимся работой на токарном станке, и подаренные им своему союзнику в Северной войне – саксонскому курфюрсту и королю Польши Августу II (1697–1733).

<sup>7</sup> **...в картинной галерее собрание наилучших пензелей картин** – Дрезденская картинная галерея – одно из лучших в Германии собраний произведений искусства, основу которого составили коллекции саксонских курфюрстов.

<sup>8</sup> **Фрейберг** – город в Саксонии, известный своими медными и серебряными рудниками.

<sup>9</sup> **Борятинский Федор Сергеевич** – князь, младший брат генерал-поручика Ивана Сергеевича Борятинского, в 1773–1785 гг. российского посланника в Париже.

<sup>10</sup> **Данциг** (Dantzic) – немецкое название польского города Гданьска, входившего в XVIII в. в состав Пруссии.

<sup>11</sup> **Ребиндер Иван Мизайлович** (ум. в 1779 г.) – представитель рода прибалтийских дворян, выходец из Вестфалии; был одно время нижегородским генерал-губернатором; исполняя обязанности российского резидента в Данциге, был известен как Ганс Вильгельм Ребиндер.

<sup>12</sup> **В Цирковицах** (ныне Ленинградская обл.) сохранился памятник, поставленный в честь рождения сына Н.А. Демидова – Николая Никитича Демидова (1773–1828).

<sup>13</sup> **Мелиссино Петр Иванович** (1730–1797) – генерал от артиллерии, участник Семилетней войны, считался одним из лучших артиллеристов своего времени. В годы Русско-турецкой войны 1768–1774 гг. командовал всей русской артиллерией.

<sup>14</sup> **А.Г. и П.Г. Демидовы** – сыновья брата Н.А. Демидова. **К.И. Сердюкова «с братцами»** – дети сестры Н.А. Демидова, которая была замужем за И.М. Сердюковым, сыном строителя Вышневолодских шлюзов. **Ф.А. Суворов**, двоюродный брат великого полководца А.В. Суворова, был женат на дочери двоюродного брата Н.А. Демидова – **Евдокима Никитича** (1713–1782).

## ИМЕННОЙ УКАЗАТЕЛЬ

- Август, рим. имп. 164  
 Агриппина (Агриппа) 144, 179  
 Адриан, рим. имп. 146  
 Адриан I, папа рим. 135  
 Албания, кардинал 142  
 Александр Македонский 116  
 Алсуфьев – см. Олсуфьев  
 Альдобрантшт Петр 152  
 Амврозий 118  
 Анна Австрийская, королева Франции 45  
 Анна, королева Англии 77, 214  
 Анна Болонская – см. Болейн Анна  
 Аткинс 77, 87  
 Балтон 215  
 Бараций 160  
 Баримор, миледи 207, 208  
 Бастерделла 116  
 Бельмонти 165, 179, 182  
 Берлир (Берлил) 108, 205  
 Бернис, кардинал 152, 186, 190  
 Бецкий Иван Иванович 54  
 Бирон Петр 14  
 Бирон, франц. маршал 67  
 Блюментрост 36  
 Болейн Анна 80  
 Бонифатий VIII, папа рим. 135  
 Бороздин Михаил Савич 103, 104, 158, 164, 179, 191, 193, 195  
 Борятинская Мария Васильевна, княгиня 227  
 Борятинский Федор Сергеевич, князь 227  
 Бранкачио, банкир 180  
 Брегель де Велур 40  
 Бриль Павел 38, 54  
 Буало 52, 53  
 Булаков Яков Иванович 103  
 Булонас 52  
 Бургаве (Бургавен) Герман 35, 36  
 Бюфо 52  
 Ваалтраверс Радор 208  
 Ван Дейк (Вандик) 19  
 Вандерверфы 21, 52, 223  
 Вандермарк, бургомистр 37  
 Вернет 46, 66  
 Веселовский Авраам Павлович 196, 198  
 Веселовские 198, 199  
 Вилкинсон (Вилкисон, Вилькинсон) 32, 34, 38, 66, 182, 227  
 Вильгельм III, король Англии 82  
 Волер 170  
 Волчков 16  
 Вольтер (Волтер), врач 22, 23, 55  
 Воронцов Иван Алексеевич 30  
 Врен Христофл – см. Рен Христофел  
 Гагарин Гаврила Петрович, князь 63, 101  
 Гагарин Сергей Сергеевич, князь 30, 72, 102, 104  
 Гамильтон 86, 181, 182, 212  
 Ганганелли – см. Климент XIV  
 Гарейтон, лорд 216  
 Гастон Орлеанский, герцог 111  
 Гаубиус (Гоубиус) 29, 35, 37, 38, 49, 64, 66  
 Генрих IV, король Франции 45  
 Генрих, англ. принц 80  
 Георг I, король Англии 82  
 Гликон Афинянин 147  
 Говий 32, 33, 35, 66  
 Гоз 57  
 Голицын Федор Николаевич, князь 196, 198  
 Горвеху 208  
 Гоубиус – см. Гаубиус  
 Грексон 46  
 Григорий II, папа рим. 135  
 Григорий XIII, папа рим. 138  
 Гудаковской 48  
 Даламберт (д'Аламбер) 51  
 Дашкова Екатерина Романовна 28, 30  
 Девоншир (Девеньшир), герцог 211  
 Делорм 218  
 Демидов Александр Григорьевич 229  
 Демидов Никита Акинфиевич, Н.А. 15, 22, 33, 24, 28, 30, 37, 48, 49, 53, 55, 57, 58, 66, 67, 95, 99, 102, 103, 104, 156, 170, 180, 182, 193, 196, 198, 199, 204, 208, 225, 228, 230  
 Демидов Николай Никитич 229  
 Демидов Петр Григорьевич 229  
 Демидова Александра Евтиховна 12, 22, 23, 24, 28, 29, 30, 35, 37, 39, 48, 49, 55, 57, 60, 64, 65, 66, 67, 68, 72, 81, 92, 102, 104, 113, 128, 149, 156, 155, 179, 193, 196, 204, 205, 206, 209, 217, 218, 228, 229, 230  
 Демидова Екатерина Никитична 110, 228  
 Демидовы 55  
 Девержен 60  
 Десакс – см. Мориц Саксонский  
 Деспот 52  
 Дешартр, герцог 47  
 Дивов Андреян Иванович 30  
 Дидро 51  
 Дио, граф 64  
 Долгоруков Владимир Сергеевич 26, 227  
 Дория Андреа 195  
 Дюбин 48, 55  
 Екатерина Медичи, королева Франции 47  
 Елизавета, королева Англии 80  
 Еразм – см. Эразм Роттердамский  
 Жертила Петр 195  
 Жирардон 46, 51, 55, 61, 99  
 Жорданс – см. Иорданс  
 Жофрен 217, 218  
 Забело 48  
 Залдерн 64, 101, 102  
 Зандерс 12  
 Зиновьев Степан Степанович 30, 39, 40  
 Игнатий (Игнатий Лойола), св. 149  
 Иисус Христос 135, 137, 138  
 Иннокентий III, папа рим. 138  
 Иннокентий X, папа рим. 146  
 Иоанн, св. 139, 149  
 Иорданс (Жорданс) 19  
 Иосиф (Иосиф Флавий) 118  
 Каде, банкир 227  
 Кайо 52, 62  
 Калигула, рим. имп. 146, 178  
 Каменская Пелагея Федотовна 28, 30  
 Каноний, генерал 122  
 Кар Василий Алексеевич 103  
 Караффа Роберт 182  
 Карл Великий, имп. 22, 52, 135  
 Карл II, король Англии 81  
 Карл Еммануил II, герцог Савойи 111  
 Кассиний 121, 127  
 Кейзерлинг, граф 228  
 Кембель, лорд 57, 214  
 Керий, милорд 87, 103, 211, 216  
 Кери, леди 105, 106, 208  
 Климент XII, папа рим. 148  
 Климент XIV (Ганганелли), папа рим. 151  
 Кнеллер 78  
 Кокорин (Кокоринов) Александр Филиппович 54  
 Колберт (Кольбер) 64  
 Коммод, рим. имп. 146  
 Конде, принц 72  
 Константин, рим. имп. 135  
 Конфуций 32  
 Корей, маркиз 186  
 Корнваль 78  
 Кристофари 139  
 Куракин Александр Борисович, князь 63, 64, 101  
 Курсиний, принц 122  
 Кусту 57  
 Лагрений (Лагрене) 46, 47, 95, 102  
 Ламздорф 30, 48  
 Лапиер 38  
 Ларует 52

- Лепри 84, 186  
 Линь 40  
 Луиза, франц. принцесса 64  
 Луций Вер, рим. имп. 146  
 Людовик XIII, король Франции 45, 50, 53, 95  
 Людовик XIV (Людовик Великий), король Франции 43, 52, 54, 55, 59, 71, 63, 95, 101, 109  
 Людовик XV, король Франции 61, 101  
 Людовик XVI, король Франции 66  
 Людовик IX (Людовик Святой), король Франции 65  
 Мавриций IV, граф Саксонский – см. Мориц Саксонский  
 Мазарини 58, 59  
 Макдowell (Макдауэлл) 186  
 Мальборуг (Мальборо), герцог 214  
 Мальком, садовник 211  
 Манзолина Анна 121  
 Мариан, кухмейстер 218  
 Мария, королева Англии 82  
 Мария Медичи, королева Франции 50  
 Мария Клементина Собеская 138  
 Марк Аврелий, рим. имп. 146  
 Мармонтель 51, 218  
 Мартенс 208  
 Матич 216  
 Монтенон (Монтенон) 101  
 Мессалина 146  
 Мелиссини Петр Иванович 229  
 Микеланджело (Мишель Анжело) – 125, 126, 137, 138, 188  
 Милтон 78  
 Миннион – см. Моннуае  
 Мишель Анжело – Микеланджело  
 Мирис Франциск 38  
 Монтенон – см. Ментенон  
 Моннуае (Минион) 66  
 Мориц Саксонский (Мавриций IV, граф Саксонский, Десакс) 57, 60, 61  
 Мусин-Пушкин Алексей Семенович 74, 87, 206, 207, 208, 213, 214  
 Мусин-Пушкин Алексей Иванович 103, 104  
 Нарышкин Алексей Васильевич 30  
 Невтон – см. Ньютон  
 Нерон, рим. имп. 146, 179  
 Ньютон (Невтон) 78  
 Новиков 102  
 Олсуфьев Адам Васильевич 223  
 Орлов Алексей Григорьевич, граф 193, 230  
 Орлов Федор Григорьевич 14  
 Орлова Елизавета Ивановна, графиня 230  
 Оттон, имп. 19  
 Оттон Франк 180  
 Павел, св. 150  
 Панин Никита Иванович 74  
 Парадис 87  
 Пейриш 32, 227  
 Песталози, маркиз 217  
 Перголези Джовани Батиста 188  
 Петерсон 77  
 Петр, св. 135, 137, 138  
 Петр I Великий, рос. имп. 13, 29, 34, 36, 79, 224  
 Петрищев 198  
 Пиамбий, принц 158  
 Пигаль 57, 60  
 Пигонь, милорд 216  
 Питерс 209  
 Плещеев Михаил Иванович 30  
 Позье 197, 198  
 Понятовская, принцесса 29  
 Пуарье 52, 53  
 Пуассонье, доктор 205  
 Пужет (Пюже) 47  
 Пюжет, Люли 48  
 Разборо, милорд 180  
 Разумовский Андрей Кириллович 30  
 Разумовский Григорий Кириллович, граф 198  
 Рафаэль Санти (Урбино) 120, 125, 126, 138, 140  
 Ребиндер Иван Михайлович 227  
 Рен Кристофер (Врен Христофл) 77, 78  
 Рес 16  
 Ришелье 50  
 Рос, милорд 180, 183  
 Рослейн (Рослин) Александр 55, 57  
 Рубенс 19, 21, 31, 38, 50  
 Руссо 51  
 Салтыков Николай Иванович 18, 21, 28, 30, 39, 40, 46, 48, 51, 53, 55, 58, 60, 64  
 Салтыкова Наталья Воллодимировна 18, 22, 28, 30, 39, 48, 51, 53, 64, 65  
 Самборский – см. Сомборский  
 Сангалло 140  
 Сантокроче 165  
 Сейн-Лежер 60, 103  
 Сердюкова Екатерина Ивановна 230  
 Сикст IV, папа рим. 137, 138  
 Сикст V, папа рим. 144, 148  
 Снаерс (Снейдерс) 31  
 Собакин (Сабакин) Петр Александрович 103, 104, 158, 164, 179, 191  
 Соболевский 38  
 Сомборский (Самборский) 74, 84, 92  
 Сомис 116  
 Софонов Евтихий Иванович 155  
 Спенсер, миледи 107  
 Синола, герцог 195  
 Стангоп 78  
 Стефан св. 192  
 Строганов Александр Николаевич 30  
 Строганов Александр Сергеевич, граф 46, 51, 47, 61, 64, 67, 102, 204, 217  
 Строганов Григорий Николаевич, барон 103  
 Строганова Александра Борисовна 218  
 Строганова Екатерина Петровна 57, 102, 104, 217  
 Строганова Елизавета Александровна 30  
 Стронг 77  
 Суворов Федор Александрович 230  
 Сусекс (Сюсекс), лорд 208, 211, 216  
 Сюсекс, миледи 205, 206  
 Тассо (Тасса) Торквато 141  
 Тенучио 172  
 Теплов Григорий Николаевич 53  
 Тильней 86, 165, 179  
 Тимус 23  
 Томсин, купец 211  
 Торонгиль (Торнжилл) Иаков 77  
 Траян, рим. имп. 144, 158, 159  
 Тревор 186  
 Трияль 62  
 Турсий, герцог 195  
 Туртон 55, 218  
 Тюфякин Иван Петрович 223  
 Урусова Прасковья Васильевна 30, 48, 49  
 Фаринелли 116  
 Фарнезе Александр 147  
 Фаролите (Феролита) 165, 181  
 Фертон 218  
 Филипп II, король Испании 80, 164  
 Филипп Смелый, король Франции 65  
 Фитс (Фипс) 77, 87  
 Франковилле (Франвилле) 165, 182  
 Фридрих Вильгельм Великий, курфюрст 16, 18  
 Хованский Василий Васильевич, князь 227  
 Хотинский 44, 102  
 Христина, королева Швеции 138  
 Цинцендорф, граф 22  
 Шарден (Шорден) 57  
 Шекспир (Шакеспир) 78  
 Шереметев Николай Петрович, граф 63, 64, 101, 102  
 Шорден – см. Шарден  
 Штакельберг (Штакельберг), граф 24  
 Шуазель, герцог 53, 54  
 Шубин Федот Иванович 47, 103, 172, 173  
 Шувалов Иван Иванович 134, 142, 151, 164, 179, 182, 197  
 Элфинсон, адмирал 208, 210, 211  
 Эразм (Еразм) Роттердамский 32  
 Юлия, дочь рим. имп. 146



## ГЕОГРАФИЧЕСКИЙ УКАЗАТЕЛЬ

- Абевиль (Абвиль) 72  
 Авернское озеро 179  
 Адриатическое море 114  
 Аквалпенденте 130, 191  
 Алашамбр – см. Лашамбр  
 Альпийские горы 110, 196  
 Америка 77, 87  
 Амиен (Амьен) 56, 72  
 Амстердам 32–35, 182, 227  
 Анверс – см. Антверпен  
 Англия 60, 64, 66–68, 72, 73, 78, 86, 88, 92, 182, 204, 205, 207, 214, 216  
 Анканское озеро 176  
 Антверпен (Анверс) 31, 38  
 Антиб 188  
 Апененские (Апеннинские) горы 127  
 Аппиевы горы 165  
 Арке, река 112  
 Арно, река 127, 192  
 Ахен (Акен, Эслашпель) 21, 28, 65, 223  
 Ахерон, река 179  
 Байи (Баии) 175, 178, 179  
 Балтийское море 14, 15, 16  
 Бат (Бад) 212, 213  
 Бахана 191  
 Берлин 16, 18, 226, 227  
 Бирмингем – см. Бридмиджан  
 Болонья (Булонь, Булония) 120–122, 128  
 Больсена 191  
 Бомон 56  
 Боннонвенто (Беневенто) 192  
 Брабандия (Брабант) 31, 39  
 Бранчиана, озеро 134  
 Брауншвейг – см. Брунзвик  
 Бриансонские горы 112  
 Бримиджан (Бирмингем) 215  
 Бристоль 213  
 Брунзвик (Брауншвейг) 20  
 Брюссель 39, 40  
 Булонь (Булон) 72  
 Бурбон 109  
 Бургундия (Бургундия) 109, 100  
 Бусселим 115  
 Валансиень (Валансьен) 40  
 Вардион 222  
 Варшава 29  
 Ватикан, гора 134  
 Везувий, гора 166, 170, 172 180  
 Великобритания 75, 77  
 Венеция 14  
 Вервие (Вервье) 28  
 Версаль (Версалия) 47, 92, 95, 96, 99–101  
 Вестфалия 21  
 Вилла Франка, порт 196  
 Виллетри (Веллетри) 164  
 Винчестер 209  
 Висла, река 16  
 Витербо 130, 191  
 Витербо, горы 129  
 Волфен-Биттель (Вольфенбюттель) 20  
 Вург 200  
 Гага (Гаага) 35  
 Гальберштадт 21  
 Ганновер 18, 20  
 Гарлем, озеро 34  
 Гарлем (Харлем) 34  
 Генуэзское море 194  
 Генуя 193–195  
 Геергард 33  
 Геркуланум 167, 170–172, 174  
 Германия 60  
 Голландия 29, 33, 34, 36–38, 60, 66, 75  
 Данциг 15, 26, 227  
 Дармштадт 92, 223  
 Двина, река 12, 13  
 Дижон 200  
 Диле, река 31  
 Диссель-Дорф (Дюссельдорф) 21  
 Дрезден 223, 224, 226  
 Дуаре (Дора), река 114  
 Дувр (Довер) 72, 73, 74, 87, 205, 217  
 Европа 34, 39, 45, 58, 75, 76, 78, 79, 121, 138, 208  
 Егбелъ (Экс-ле-Бен) 112, 113  
 Елгава – см. Митава  
 Ешель 111  
 Женева 196, 199, 204  
 Женевское озеро 198  
 Заандам – см. Сардам  
 Игем 213  
 Иерусалим 149  
 Изера (Изер), река 112  
 Ирландия 77  
 Испания 24, 78  
 Италия 104, 109–111, 114–116, 122, 128, 194, 204  
 Итрия 165  
 Казенове 164  
 Кале 66, 72, 73, 205, 217  
 Камбре 40  
 Канское графство – см. Кент  
 Кантербури – см. Кентербери  
 Капуя (Капу) 165, 182  
 Карара 193  
 Касем 210  
 Кастано 165  
 Кастилиончело 128  
 Касчано 128  
 Квиринальская гора 152  
 Кезерград 33  
 Кенигсберг 15, 18, 227, 228  
 Кент (Канское графство) 74  
 Кентербери (Кантербури) 74, 87  
 Клайпеда – см. Меммель  
 Красное село 12  
 Кратерский залив 166  
 Кронгна 14  
 Кумы 175, 178  
 Курляндия 13, 14  
 Ланебург 112, 113  
 Лашамбр (Алашамбр) 112, 113  
 Лебур 200  
 Легурия (Лигурия) 194  
 Лейден 29, 35, 37, 38  
 Лейн, река 21  
 Лейпциг 223  
 Леричи 193, 194  
 Леско, река 31, 40  
 Либау (Лиепая) 14  
 Ливорна (Ливорно) 180, 192, 193, 194  
 Лиеж (Льеж) 28, 30  
 Лион 109, 110, 111, 196  
 Лифляндия 12  
 Лоиано 122  
 Ломбардия 118  
 Лондон 74–76, 82, 87, 92, 117, 134, 151, 182, 204–206, 207, 208, 211, 212, 216, 217  
 Лоренц 191  
 Лотенбург 222  
 Лотер, река 222  
 Луна 193  
 Луш (Уш), река 200  
 Люкрентское озеро 178  
 Ляпук 211  
 Магдебург 19  
 Магдебургское княжество 19  
 Магру, река 194  
 Майн, река 222  
 Макон 200  
 Малборо 213  
 Малзбери 214  
 Малин (Мехелен) 31  
 Малинд (Майнц) 222  
 Мангейм 222  
 Марино 164  
 Марицо, порт 196  
 Марли 47, 96, 99, 100  
 Марна, река 222  
 Марсель 195, 196  
 Мемель (Клайпеда) 14, 15, 228  
 Мехелен – см. Малин  
 Мец 222  
 Меюсс (Мусс), река 13  
 Милан (Медиолан) 117, 118  
 Митава (Елгава) 13, 14, 228  
 Мо 222  
 Модан 112, 113  
 Модена (Моден) 120  
 Мозель, река 22, 222  
 Мола ди Гаета (Молодигаетта) 165  
 Монсинис (Мосинис, Мент-Синис), гора 110, 113–115  
 Монтани 191  
 Монтаржис 109  
 Монтарони 192  
 Монтероси 191  
 Монтмелиан 112  
 Монтефиаскони 191  
 Монтрель 72  
 Монт-Синис – см. Монсинис  
 Мориен 113

- Мосинис – см. Монсинис  
 Москва 66, 155  
 Мордик 31, 38  
 Мусс – см. Меюсс  
 Мюз (Маас), река 32  
 Навазель (Новазель, Навалея) 112–115  
 Нантуа 200  
 Нарва 12, 229  
 Неаполитанское королевство 164, 169  
 Неаполь 86, 149, 159, 165–168, 170, 173, 175, 179, 180, 182  
 Немур 109  
 Нил, река 145  
 Новгород 74  
 Ножан 56  
 Нола 175  
 Ньюкестес 215  
 Окер, река 20  
 Оксфорд 214  
 Орлеан 56  
 Оснабрик (Оснабрюк) 21  
 Остенде 73  
 Павзилипа (Позилина, Позилина), гора 166, 167, 175, 176, 180, 181  
 Панаро, река 120  
 Папензее 14  
 Париж 31, 44, 46, 59, 61, 62, 64–68, 75, 81, 87, 92, 93, 96, 99, 104, 109, 127, 158, 204, 217, 222, 227  
 Парма (Парм) 119, 120  
 Пиемонт 114  
 Пиетра Бианка (Пьетра Бьянка) 170  
 Пиза 127, 192–194  
 Пикардийская гора 100  
 Пикардия 56  
 Пиллау 15  
 Пин, гора 159  
 Пиперно 164  
 Пиаченца (Пьяченца, Плезанс) 118, 119  
 По, река 114, 115, 117–119  
 Погибонси 128  
 Позилина – см. Павзилипа  
 Позилипе – см. Павзилипа  
 Поланга (Паланга) 14, 15  
 Польша 13  
 Помпея 167  
 Понь де Бонваузен (Понде-Бовуазен) 110  
 Порт Магон 78  
 Портсмут 209–211  
 Потсдам 18, 226  
 Почибонзи 192  
 Прегель, река 15  
 Принцград 32  
 Прованс 195  
 Пруссия 15, 20  
 Путцоль (Путсоль) 168, 175, 178, 179, 181  
 Радикофани 129, 130, 191  
 Резина 173  
 Реймс 56  
 Рейн, река 21, 22, 32, 222  
 Рига 12, 13, 229  
 Рим 76, 86, 97, 104, 129, 134, 139, 143–147, 149, 151–154, 156, 158, 160, 164, 165, 186, 191, 192  
 Ричмонд 211  
 Рихорей 192  
 Родос 147  
 Рона, река 110, 198  
 Рончилионе 191  
 Роттер, река 32  
 Роттердам 32, 38  
 Россия 32, 36, 38, 46, 55, 58, 66, 67, 92, 108, 128, 151, 160, 180, 218, 223, 227  
 Савойя 110, 111, 114  
 Саер, река 34  
 Саксония Нижняя 19  
 Самерс Кормон 88  
 Саен Сизит 214  
 Сан 128  
 Санкирино 192  
 Санкт-Петербург 12, 14, 24, 46, 180, 182, 217, 227–230  
 Сардам (Заандам) 34  
 Сарзания (Сарзанна) 193  
 Сарна, река 174  
 Саузбик 209, 210  
 Сегьер, река 110  
 Седза 165  
 Сеинсир (Сен-Сир) 101  
 Сейнклу (Сен-Клу) 61, 96  
 Секко, гора 177  
 Селья, река 222  
 Семигальия 13  
 Сена, река 45, 47, 53, 61, 62, 64, 96, 99, 100, 109, 200  
 Сент-Гобен 56  
 Сентрон (Синт-Трёйден) 31  
 Сермонетта 164  
 Сиам 208  
 Сибирь 16  
 Сиена 192  
 Сиена 128, 129  
 Сина (Сенна), река 39  
 Синт-Трёйден – см. Сентрон  
 Сицилия 166  
 Со 96  
 Сона, река 109, 110  
 Спа 28–31, 40, 65, 102, 103, 204, 223  
 Спар, река 34  
 Средиземное море 78, 195, 196  
 Сторта 191  
 Страсбург 222  
 Стур (Стаур), река 74  
 Сульфатора, гора 177  
 Сюза (Суза) 114, 115  
 Тавель (Хафель), река 18  
 Тавернелле 128  
 Така 193  
 Тедучо 170  
 Темза (Тамис), река 75, 86, 206  
 Террачина 164, 182  
 Тибр, река 134, 145, 151, 192  
 Тиверон, река 156, 157  
 Тиволи 123, 142, 153, 156  
 Торениере 192  
 Торле Франколисса 165  
 Тора ди Медзавия 164  
 Тосканское герцогство (Таскания) 128, 129, 130, 194  
 Тосканское море 127  
 Траето Аль Гарилало 165  
 Тур Дюпен 112  
 Тулон 196  
 Турин (Тюрин, Тюрень) 110, 111, 114–117, 169, 196  
 Тюверон, река 156  
 Урбино 120  
 Утрехт 32  
 Уцоу 16  
 Файола 164  
 Фалиера 114  
 Флоренция 122, 127–128, 130, 168, 192, 193  
 Фонди 164  
 Фонтенебло (Фонтенбло) 108, 109, 204  
 Фоссеман, гора 115  
 Франкфурт 222  
 Франция 51, 59, 68, 73, 77, 93, 95, 98, 109–111, 195, 196, 200, 205  
 Фрейберг 225, 226  
 Фрескати (Фраскати) 152  
 Фурно 113  
 Харлем – см. Гарлем  
 Хафель – см. Тавель  
 Цанге, река 15  
 Цейлон (Цейлан) 208  
 Чесма 87  
 Черковицы 229  
 Чистерна 164  
 Шалон 222  
 Шамбери 111–113  
 Шантильи 72, 92  
 Шартрез 111  
 Шатилион (Шатильон) 200  
 Шомон 200  
 Шофонтьен 28  
 Шпандау 18  
 Эльба, река 19, 224  
 Эслашпель – см. Ахен  
 Эс (Экс-ан-Прованс) 196  
 Этрурия 130

## ЧТО МОЖНО ПРОЧИТАТЬ О Н.А. ДЕМИДОВЕ И ЕГО «ЖУРНАЛЕ ПУТЕШЕСТВИЯ»

- Головищikov К.Д.* Род дворян Демидовых. – Ярославль, 1881.  
Демидовский временник: Исторический альманах. Книга 1. – Екатеринбург: Демидовский институт, 1994. – 400 с.; ил.
- Краснова Е.И.* Демидовы: Родословная роспись. – Екатеринбург: МП «ПиКа», 1992. – 40 с., портр.
- Краснова Е.И.* Путешествие Н.А. Демидова // Труды гос. музея истории Санкт-Петербурга. Вып. 3: «Петербургец путешествует». Мат-лы конф. 3–4 апреля 1997 г. – СПб., 1998. – С. 55–63.
- Мальцева Е.С.* «Бездарный потомок» или достойный наследник? К биографии Н.А. Демидова // Тагильский край в панораме веков. Мат-лы науч.-практ. конф., г. Ниж. Тагил 12–13 мая 1999 г. – Екатеринбург, 1999. – С. 45–47.
- Мезенин Н.А.* Династия Демидовых. Исторические очерки. 2-е изд., испр. – Нижний Тагил, 2003. – 227 с.; ил.
- Огарков В.В.* Демидовы: Их жизнь и деятельность // Иоанн Грозный. Петр Великий. Меншиков. Потемкин. Демидовы: Биографические очерки. – Челябинск: Урал, 1994. – С. 363–435. (Жизнь замечат. людей. Биогр. б-ка Ф. Павленкова. Т. 1).
- Пирогова Е.П.* Библиотеки Демидовых: книги и судьбы. – Екатеринбург: ИД Сократ, 2000. – 208 с., ил.
- Юркин И.Н.* Демидовы – ученые, инженеры, организаторы науки и производства: Опыт науковедческой просопографии. – М.: Наука, 2001. – 332 с.

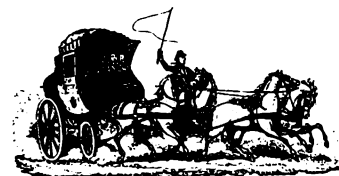
## В ОФОРМЛЕНИИ КНИГИ ИСПОЛЬЗОВАНЫ ИЛЛЮСТРАЦИИ ИЗ ИЗДАНИЙ

- Баку Р.* Французский рисунок XVIII века. – М., 1985.  
Зрелища природы и художеств. – СПб., 1884–1790. Ч. 1–10.  
Лондон в гравюре конца XVII – первой половины XIX века. Каталог выставки / Автор вступит статьи и составитель каталога Л.А. Дукельская. – Л., 1984.
- Морозов А.В.* Каталог моего собрания русских гравированных и литографированных портретов. – М., 1912. Т. 1, 3.
- От Дюрера до Гойи. Три века европейской гравюры: Каталог выставки из собрания Ирбитского государственного музея изобразительных искусств. – Ирбит, 2004.
- Очерки по истории и технике гравюры. – М., 1987. Т. 4, 6.
- Русские портреты XVIII и XIX столетий / Издание вел. кн. Николая Михайловича. – СПб., 1903–1909. Т. 1–5.
- État et délices de la Suisse ou description historique et géographique... – Neuchatel, 1778. T.2.  
Essai historique sur la vie de Marie-Antoinette, reine de France et de Navarre... – Versailles, [1789].  
La galerie agréable du monde... – Leide, 1729.  
Les délices de la France ou description des Provinces, Villes principal, Maison Royales, Chateaux et autres Lieux remarquables de ce beau Royaume. – Leide, 1728. Т. 1, 2.
- Hubners J.* Atlas scholasticus... – S. l. 1754.
- Hume D.* Histoire d'Angleterre. – Paris, 1840. T.10, 12.
- Roly J.* Tradition of Lancashire: in 2 vol. – London, 1867. Vol. 1, 2.
- Thombleson's vues du Rhine... – London. S. a.
- Vaugelas L.* Soixante vues des plus beaux palais, monuments et églises de Paris... – Paris. S. a.
- Voyages dans les Alpes precedes d'un essai sur l'histoire naturelle des environ de Geneve. – Neuchatel, 1773. Т. 1.
- Voyage pittoresque de la Russie. Vues des princeaux sites, monuments, ville etc. de l'empire russe. – Paris, 1817. Т. 1.
- Vues et monuments Angleterre. France. Espagne. Italie. Suisse. Tyrol. – Tours; Paris, 1856
- Электронные ресурсы:  
Гравюра. 5000 шедевров. Серия «Электронная библиотека». – М.: ДиректМедиаПабблишинг. Б. г.  
5000 шедевров рисунка. Серия «Электронная библиотека». – М.: ДиректМедиаПабблишинг. Б. г.

В оформлении титульного листа использована гравюра Г.И. Скородумова с портрета Н.А. Демидова работы А. Рослина (?), воспроизведенная в первом издании «Журнала путешествия...» 1786 г.

## СОДЕРЖАНИЕ

От издательства.....	3
Н.А. Демидов и его путешествие.....	4
Предуведомление.....	8
1. Начало путешествия.....	9
2. По Фландрии и Голландии.....	25
3. Первое знакомство с Парижем.....	41
4. В Англии.....	69
5. Продолжение знакомства с Парижем.....	89
6. От Парижа до Рима.....	105
7. Рим.....	131
8. По Южной Италии.....	161
9. От Рима до Парижа.....	183
10. Снова в Англии.....	201
11. Возвращение на родину.....	219
Комментарии.....	231
Именной указатель.....	250
Географический указатель.....	252
Что можно прочитать о Н.А. Демидове и его «Журнале путешествия» .....	254



Ж 92 **Журнал** путешествия Никиты Акинфиевича Демидова (1771–1773) / Составители: Мосин А.Г., Пирогова Е.П. — Екатеринбург: ИД «Сократ», 2005. — 256 с., ил.

ISBN 5-88664-197-1

В пер.: 6000 экз.

Первое с 1786 года переиздание дневника путешествия по Европе Никиты Акинфиевича Демидова (1724–1787) – владельца Нижнетагильских заводов, известного российского предпринимателя и мецената.

Во время поездки, совершенной в 1771–1773 годах, Н.А. Демидов знакомится с многими техническими новшествами. Полученные знания воплощались в деятельности уральских предприятий. Так, на Тагильских заводах была осуществлена дебютная в истории отечественной металлургии проплавка латуни, впервые на Урале освоена технология проката листового железа...

На страницах «Журнала...» отражены также впечатления от знакомства с историческими и культурными памятниками, природными достопримечательностями увиденных Демидовым стран, обычаями и нравами населяющих их народов.

Настоящее культурно-историческое издание богато иллюстрировано, снабжено подробными комментариями и указателями и адресуется старшим школьникам и широкому кругу читателей, интересующихся историей культурных связей России и Европы второй половины XVIII века.

**ББК 63.3 (2)**

**ЖУРНАЛ ПУТЕШЕСТВИЯ  
НИКИТЫ АКИНФИЕВИЧА ДЕМИДОВА  
(1771–1773)**

Составители

Мосин Алексей Геннадьевич

Пирогова Елена Павловна

Редактор Е. Зашихин

Художник В. Мамаев

Технический редактор Н. Штоколова

Компьютерная верстка И. Шамановой

Корректор Т. Сергеенко

Директор издательства А. Мороз

Подписано в печать 08.04.05. Формат 84 x 100<sup>1</sup>/<sub>16</sub>. Бумага мелованная. Гарнитура Petersburg С.  
Печать офсетная. Усл. печ. л. 25,0. Уч.-изд. л. 22,9. Тираж 6000 экз. Заказ №

Издательский дом «Сократ», ЛР № 063579 от 01.09.99, 620219, Екатеринбург, просп. Ленина, 49,  
тел. 371-35-61; 355-90-35. <http://www.idsokrat.ru> e-mail: [sokrat@idsokrat.ru](mailto:sokrat@idsokrat.ru)

Отпечатано в типографии NEOGRAFIA a. s., Словакия

